

# 外国语学院

# 2022 版教学大纲

上海海洋大学外国语学院编制

2022 年 9 月

## 目 录

英语专业课程教学大纲 .....	1
1. 《综合英语 (1)》教学大纲 .....	1
2. 《综合英语 (2)》教学大纲 .....	12
3. 《综合英语 (3)》教学大纲 .....	24
4. 《综合英语 (4)》教学大纲 .....	36
5. 《高级英语 (1)》教学大纲 .....	48
6. 《高级英语 (2)》教学大纲 .....	60
7. 《英语听力》(1) 教学大纲 .....	72
8. 《英语听力》(2) 教学大纲 .....	81
9. 《英语听力》(3) 教学大纲 .....	89
10. 《英语听力》(4) 教学大纲 .....	99
11. 《英语写作 (1)》教学大纲 .....	107
12. 《英语写作 (2)》教学大纲 .....	117
13. 《英语写作 (3)》教学大纲 .....	128
14. 《英语阅读 (1)》教学大纲 .....	139
15. 《英语阅读 (2)》教学大纲 .....	147
16. 《英语语法》教学大纲 .....	156
17. 《大学基础日语 (1)》教学大纲 .....	165
18. 《大学基础日语 (2)》教学大纲 .....	173
19. 《大学基础法语 (1)》教学大纲 .....	180
20. 《大学基础法语 (2)》教学大纲 .....	194
21. 《大学基础韩语 (1)》教学大纲 .....	210
22. 《大学基础韩语 (2)》教学大纲 .....	217
23. 《大学基础德语 (1)》教学大纲 .....	224
24. 《大学基础德语 (2)》教学大纲 .....	231
25. 《西方文明史 1》教学大纲 .....	239
26. 《西方文明史 2》教学大纲 .....	248

27.	《英语文学导论》教学大纲 .....	258
28.	《英汉语言对比》教学大纲 .....	265
29.	《英汉/汉英笔译》(1) 教学大纲 .....	275
30.	《英汉/汉英笔译》(2) 教学大纲 .....	282
31.	《英汉/汉英口译》教学大纲 .....	290
32.	《语言学导论》教学大纲 .....	299
33.	《中国文化概要》教学大纲 .....	309
34.	《英国文学史》教学大纲 .....	316
35.	《美国文学史》教学大纲 .....	328
36.	《英语学术论文写作》教学大纲 .....	340
37.	《跨文化交际》教学大纲 .....	351
38.	《学科前沿专题及毕业论文写作》教学大纲 .....	359
39.	《古希腊罗马神话》教学大纲 .....	368
40.	《英语影视文学》教学大纲 .....	378
41.	《英国社会与文化》教学大纲 .....	385
42.	《美国社会与文化》教学大纲 .....	394
43.	《英语海洋文学》教学大纲 .....	403
44.	《中西海洋文明史》教学大纲 .....	410
45.	《中国文化与文学外译》教学大纲 .....	420
46.	《英语史》教学大纲 .....	428
47.	《英语词汇学》教学大纲 .....	436
48.	《交替传译》教学大纲 .....	443
49.	《外语教学法》教学大纲 .....	453
50.	《英语语用学》教学大纲 .....	465
51.	《商务英语翻译》教学大纲 .....	475
52.	《全球海洋治理》教学大纲 .....	480
53.	《一带一路国家社会与文化》教学大纲 .....	491
54.	《海洋英语翻译》教学大纲 .....	499
55.	《国际海洋管理概论》教学大纲 .....	506

56.	《英语语音训练》教学大纲 .....	513
57.	《英语口语》教学大纲 .....	522
58.	《英语写作技能训练》教学大纲 .....	529
59.	《英语演讲与辩论（1）》教学大纲 .....	534
60.	《英语演讲与辩论（2）》教学大纲 .....	543
61.	英语经典阅读工作坊（1）教学大纲 .....	552
62.	英语经典阅读工作坊（2）教学大纲 .....	557
63.	《英语教学技能实践》教学大纲 .....	562
64.	《专业调查》教学大纲 .....	567
65.	《国际组织专题模拟》教学大纲 .....	573
66.	《涉海专题口译》教学大纲 .....	580
67.	《国际商务英语实训》教学大纲 .....	586
68.	《英汉口、笔译实训》教学大纲 .....	590
69.	《商务英语写作》教学大纲 .....	596
70.	《毕业实习》教学大纲 .....	600
71.	《毕业论文》教学大纲 .....	606

# 英语专业课程教学大纲

## 1. 《综合英语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：综合英语（1）				
	英文名称：Comprehensive English I				
课程号	7405627	学分	4		
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	刘淑艳		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	高中英语课程； 学生语言知识和技能达到英语专业本科入学要求。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《综合英语》课程是英语专业基础阶段必修课程，旨在通过引导学生进行经典作品的多视角、多层面探究和研读，促进学生学习和综合应用语言知识和技能，深化对英语语言、文学、翻译和文化等方面的理解，培养思辨能力。同时，帮助学生确立对英语专业学习内容、方法和课程间内在关联的正确认识。《综合英语（1）》开设于第一学期，力求为学生以上方面能力发展做好铺垫。

*Comprehensive English* is a required course for the first-year and second-year English majors. It is intended to lead students into in-depth reading of classic essays with diverse perspectives. In doing so, it helps students acquire and apply their linguistic knowledge and skills, deepen their understanding of the language proper, literature, translation and culture, etc., and develop critical thinking. It also enables them to discover the what and how of English learning, and how the courses for English majors are correlated. *Comprehensive English I* is to prepare the freshmen for their development of these abilities.

#### （二）课程目标

课程目标 1：学会从语音、词汇、句法、篇章等层面精读文本，掌握所学语言知识；综合运用英语语言知识和技能进行语言交际。

课程目标 2: 掌握精读学习中的文学、文化知识, 了解英语国家历史与文化, 提高人文素养; 运用所学知识进行批判性思考, 结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点, 培养思辨能力。

课程目标 3: 学会从阅读中有效获取信息、增长知识; 熟悉不同文体和语体, 提高语言准确性和鉴赏力。

课程目标 4: 通过经典作品研读, 引导学生树立正确的人生观、价值观, 提升文化自信, 培养家国情怀和国际视野, 明确作为新时期外语人的使命担当。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功, 掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识;	1. 基础理论
2	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况;	1. 基础理论
3	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;	3. 问题分析
4	8-1 坚守高尚的情操, 具有良好的劳动习惯、心理素质和健全的人格	8. 综合素质

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Orientation (1) 课程介绍 (2) 学习方法指导 (3) 课程考核要求	理解高中和英语专业学习差别; 掌握自主学习、课堂学习方法	<b>重点:</b> 理解将英语作为专业学习的特点和要求 <b>难点:</b> 语言专业特点和自主学习要求	2	讲授、讨论	1-4
Lesson 1 Half a Day (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识(词汇、语法、修辞等) (3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品) 思政融入点: 思辨: 人生的意义	掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点:</b> 作品中的世界观、人生观	8	讲授、讨论	1-4

<p>Lesson 2 The Boy and the Bank Officer</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点:</p> <p>思辨: 偏见、霸凌</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b></p> <p>理解作品多个主题</p>	6	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 3 Message of the Land</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点:</p> <p>思辨: 乡土文化</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究;</p> <p>对比对照</p> <p><b>难点:</b></p> <p>理解平实记述背后的深层情感</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 4 Midnight Visitor</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点:</p> <p>思辨: 刻板印象</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b></p> <p>细节描写; 对比对照</p>	6	讲授、讨论	1-4

<p>Lesson 5 The Nightingale and the Rose</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 爱与生命; 形式与内容</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 唯美主义</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 6 The Green Banana</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 不同视角对世界的认知</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 作者认识转变过程及启示</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 8 The Kindness of Strangers</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b></p>	6	讲授、讨论	1-4

思政融入点： 思辨：爱国主义					
Lesson 9 After Twenty Years (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等) (3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品) 思政融入点： 思辨：忠诚	掌握语言知识； 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品； 能基于以上知识， 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点：</b> 了解美国社会生活 的变迁；理解主人 公的抉择	8	讲授、讨论	1-4
Review (1) 本学期精读作品 回顾(题材、体裁、结 构、大意；语言和思想 并重) (2) 后续学习要求	能对本学期学习内 容、方法及效果进 行反思； 为综合英语(2)的 学习做好准备	<b>重点：</b> 回顾所学知识 <b>难点：</b> 形成规律性认识	4	讲授、讨论	1-4

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法，主要考核学生对所学知识的理解能力和应用能力。

1. 平时成绩占 40%，主要包括：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

2. 期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。期末考试为学业成绩测试，旨在考察学生对本学期所学知识和技能的理解和运用。考试题型有首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 平时成绩组成及占比：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

期末考试	<p>(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。</p> <p>(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型：首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。</p> <p>(4) 考试内容：基于本学期学习内容，包含对词汇、句法、篇章等层面语言和相关知识、技能掌握情况的考察。</p>
------	---

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （10%）	作业 （10%）	期中测试 （20%）		
1	5	5	12	48	70
2	3	3	6	2	14
3	2	2	2	10	16
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100%

## 五、教学方法

启发式教学与体验式学习相结合，通过课前、课中、课后学习活动设计整合，使课堂教学有效聚焦于深层次理解。着力培养学生的问题意识，启发、引导学生关注并学会分析语言现象，形成规律性的认识，进而探究语言承载的文化，加深对母语和外语语言文化的认识。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台

线下：

参考教材：

杨立民主编，《现代大学英语（第二版）精读 1》，外语教学与研究出版社，2010 年 9 月、第 2 版

阅读书目：

以下阅读书目摘自《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南——英语类专业教学指南》PP. 72-75，2020 年 4 月出版。

请根据自身兴趣和语言水平自主阅读。

### 1. 进阶（预备）阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>The Autobiography</i>	Benjamin Franklin
2	<i>Tales from Shakespeare</i>	Charles Lamb & Mary Lamb

3	<i>Alice's Adventures in Wonderland</i>	Lewis Carroll
4	<i>The Time Machine</i>	H. G. Wells
5	<i>Collected Short Stories</i>	W. Somerset Maugham
6	<i>The Call of the Wild</i>	Jack London
7	<i>The Turn of the Screw</i>	Henry James
8	<i>The Sketch Book</i>	Washington Irving
9	<i>The Story of English</i>	Robert McCrum
10	<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck
11	<i>The Story of the Stone</i>	Cao Xueqin, tr. by David Hawkes & John Minford
12	<i>The Analects</i>	Confucius, tr. by Arthur Waley
13	<i>Chuang Tzu: Basic Writings</i>	Chuang Tzu, tr. by Burton Watson
14	<i>A History of the English Language</i>	Albert C. Baugh & Thomas Cable
15	<i>A Short History of Chinese Philosophy</i>	Feng Youlan

## 2. 必读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Selected Essays</i>	Francis Bacon
2	<i>Selected Poems</i>	William Wordsworth
3	<i>The Merchant of Venice</i>	William Shakespeare
4	<i>Selected Stories</i>	Katherine Mansfield
5	<i>Selected Writings of Ralph Waldo Emerson</i>	Ralph Waldo Emerson
6	<i>The Story of Philosophy</i>	Will Durant
7	<i>A Tale of Two Cities</i>	Charles Dickens
8	<i>Jane Eyre</i>	Charlotte Bronte
9	<i>The Adventures of Huckleberry Finn</i>	Mark Twain
10	<i>Pride and Prejudice</i>	Jane Austen
11	<i>The Scarlet Letter</i>	Nathaniel Hawthorne
12	<i>Robinson Crusoe</i>	Daniel Defoe
13	<i>A Passage to India</i>	E. M. Foster
14	<i>The Old Man and the Sea</i>	Ernest Hemingway
15	<i>The Great Gatsby</i>	F. Scott Fitzgerald
16	<i>Dubliners</i>	James Joyce
17	<i>Heart of Darkness</i>	Joseph Conrad

18	<i>Lord of the Flies</i>	William Golding
19	<i>Sister Carrie</i>	Theodore Dreiser
20	<i>Tess of the D'Urbervilles</i>	Thomas Hardy

### 3. 推荐阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Animal Farm</i>	George Orwell
2	<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller
3	<i>The French Lieutenant's Woman</i>	John Robert Fowles
4	<i>Beloved</i>	Toni Morrison
5	<i>Possession</i>	A. S. Byatt
6	<i>Gulliver's Travels</i>	Jonathan Swift
7	<i>Frankenstein</i>	Mary Shelley
8	<i>Vanity Fair</i>	William Makepeace Thackeray
9	<i>Sesame and Lilies</i>	John Ruskin
10	<i>The Complete Sherlock Holmes</i>	Arthur Conan Doyle
11	<i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>	Robert Louis Stevenson
12	<i>Mrs Dalloway</i>	Adeline Virginia Woolf
13	<i>Sons and Lovers</i>	D. H. Lawrence
14	<i>In a Free State</i>	Vidiadhar Surajprasad Naipaul
15	<i>Winesburg, Ohio</i>	Sherwood Anderson
16	<i>Native Son</i>	Richard Wright
17	<i>The Joy Luck Club</i>	Amy Tan
18	<i>Runaway</i>	Alice Munro
19	<i>Why Evolution is True</i>	Jerry A. Coyne
20	<i>The Story of Mankind</i>	Hendrik Willem Van Loon
21	<i>Silent Spring</i>	Rachel Carson
22	<i>Life on the Mississippi</i>	Mark Twain
23	<i>The Story of Britain: From the Romans to the Present</i>	Rebecca Fraser
24	<i>Culture and Anarchy</i>	Matthew Arnold
25	<i>The Spirit of the Chinese People</i>	Hung-Ming Ku
26	<i>The Death of the Heart</i>	Elizabeth Bowen
27	<i>The Seven Sisters</i>	Lucinda Riley

28	<i>Madame Bovary</i>	Gustav Flaubert, tr. by Eleanor Marx Aveling
29	<i>A Winter in the Hills</i>	John B. Wain
30	<i>The Idea of a University</i>	John Henry Newman

主撰人：刘淑艳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等	较好掌握精读学习中的文学、文化、历	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌

	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (12%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (6%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (48%)	语言知识掌握牢固, 语言准确, 逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固, 语言较准确, 逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固, 语言基本准确, 逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识, 语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握, 语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 2 (2%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确, 逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确, 逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意, 逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺; 表达观点时语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 3 (10%)	能从阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言准确得体。	能较好地阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息, 较熟悉不同文体和语体, 语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息, 能辨别不同文体和语体, 语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息, 不能辨别不同文体和语体, 语言不能达意。

## 2. 《综合英语 (2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 综合英语 (2)		
	英文名称: Comprehensive English II		
课程号	7405628	学分	4

学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	2	
课程负责人	刘淑艳		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	综合英语（1）				

## 二、课程简介

### （一）课程概况

《综合英语》课程是英语专业基础阶段必修课程，旨在通过引导学生进行经典作品的多视角、多层面探究和研读，促进学生学习和综合应用语言知识和技能，深化对英语语言、文学、翻译和文化等方面的理解，培养思辨能力。同时，帮助学生确立对英语专业学习内容、方法和课程间内在关联的正确认识。《综合英语（2）》开设于第二学期，力求为学生以上方面能力发展做好铺垫。

*Comprehensive English* is a required course for the first-year and second-year English majors. It is intended to lead students into in-depth reading of classic essays with diverse perspectives. In doing so, it helps students acquire and apply their linguistic knowledge and skills, deepen their understanding of the language proper, literature, translation and culture, etc., and develop critical thinking. It also enables them to discover the what and how of English learning, and how the courses for English majors are correlated. *Comprehensive English II* is to prepare the freshmen for their development of these abilities.

### （三）课程目标

课程目标 1：学会从语音、词汇、句法、篇章等层面精读文本，掌握所学语言知识；综合运用英语语言知识和技能进行语言交际。

课程目标 2：掌握精读学习中的文学、文化知识，了解英语国家历史与文化，提高人文素养；运用所学知识进行批判性思考，结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点，培养思辨能力。

课程目标 3：学会从阅读中有效获取信息、增长知识；熟悉不同文体和语体，提高语言准确性和鉴赏力。

课程目标 4：通过经典作品研读，引导学生树立正确的人生观、价值观，提升文化自信，培养家国情怀和国际视野，明确作为新时期外语人的使命担当。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；	1. 基础理论
2	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
3	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；	3. 问题分析

4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质和健全的人格	8. 综合素质
---	----------------------------------	---------

#### 四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Orientation (1) 综合英语(1)课程回顾 (2) 学习方法指导 (3) 课程考核要求	反思上学期学习； 掌握自主学习、课堂学习方法	<b>重点：</b> 理解新学期学习重点 <b>难点：</b> 优化学习方法	2	讲授、讨论	1-4
Lesson 1 Another School Year—What For? (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：大学何为	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解大学教育与职业培训的本质区别	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 2 Say Yes (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：人际关系、婚姻	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解作品结局的意涵；对人性的解读	6	讲授、讨论	1-4

<p>Lesson 3 The Rite of Spring</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p>	<p>掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究； 对比对照</p> <p><b>难点：</b> 理解春种的象征意义</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 4 The Man in the Water</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点： 思辨：伟大的凡人</p>	<p>掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点：</b> 理解人在与自然的冲突中的抉择</p>	6	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 5 Quick Fix Society</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点： 思辨：捷径</p>	<p>掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点：</b> 结合现实生活，理解求取功利、捷径的原因和影响</p>	8	讲授、讨论	1-4

<p>Lesson 6 Wisdom of Bear Wood</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 友谊</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 学习如何写景</p>	6	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 8 The Man in Asbestos</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 乌托邦、反乌托邦; 寓言</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 9 Confessions of a Miseducated Man</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 理解和尊重差异</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Review</p> <p>(1) 本学期精读作品回顾(题材、体裁、结构、大意; 语言和思想并重)</p>	<p>能对本学期学习内容、方法及效果进行反思; 为综合英语(3)的学习做好准备</p>	<p><b>重点:</b> 回顾所学知识</p> <p><b>难点:</b> 形成规律性认识</p>	4	讲授、讨论	1-4

(2) 后续学习要求					
------------	--	--	--	--	--

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法,主要考核学生对所学知识的理解能力和应用能力。

1. 平时成绩占 40%, 主要包括: 问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

2. 期末成绩占 60%, 考试采用闭卷笔试方式。期末考试为学业成绩测试, 旨在考察学生对本学期所学知识和技能的理解和运用。考试题型有首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40%。 (2) 平时成绩组成及占比: 问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。 (4) 考试内容: 基于本学期学习内容, 包含对词汇、句法、篇章等层面语言和相关知识、技能掌握情况的考察。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩 (40%)			期末成绩 (60%)	
	问答和讨论 (10%)	作业 (10%)	期中测试 (20%)		
1	5	5	12	48	70
2	3	3	6	2	14
3	2	2	2	10	16
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100%

## 五、教学方法

启发式教学与体验式学习相结合，通过课前、课中、课后学习活动设计整合，使课堂教学有效聚焦于深层次理解。着力培养学生的问题意识，启发、引导学生关注并学会分析语言现象，形成规律性的认识，进而探究语言承载的文化，加深对母语和外语语言文化的认识。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台

线下：

参考教材：

杨立民主编，《现代大学英语（第二版）精读 2》，外语教学与研究出版社，2011 年 4 月、第 2 版

阅读书目：

以下阅读书目摘自《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南——英语类专业教学指南》PP. 72-75，2020 年 4 月出版。

请根据自身兴趣和语言水平自主阅读。

### 1. 进阶（预备）阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>The Autobiography</i>	Benjamin Franklin
2	<i>Tales from Shakespeare</i>	Charles Lamb & Mary Lamb
3	<i>Alice's Adventures in Wonderland</i>	Lewis Carroll
4	<i>The Time Machine</i>	H. G. Wells
5	<i>Collected Short Stories</i>	W. Somerset Maugham
6	<i>The Call of the Wild</i>	Jack London
7	<i>The Turn of the Screw</i>	Henry James
8	<i>The Sketch Book</i>	Washington Irving
9	<i>The Story of English</i>	Robert McCrum
10	<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck
11	<i>The Story of the Stone</i>	Cao Xueqin, tr. by David Hawkes & John Minford
12	<i>The Analects</i>	Confucius, tr. by Arthur Waley
13	<i>Chuang Tzu: Basic Writings</i>	Chuang Tzu, tr. by Burton Watson
14	<i>A History of the English Language</i>	Albert C. Baugh & Thomas Cable
15	<i>A Short History of Chinese Philosophy</i>	Feng Youlan

## 2. 必读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Selected Essays</i>	Francis Bacon
2	<i>Selected Poems</i>	William Wordsworth
3	<i>The Merchant of Venice</i>	William Shakespeare
4	<i>Selected Stories</i>	Katherine Mansfield
5	<i>Selected Writings of Ralph Waldo Emerson</i>	Ralph Waldo Emerson
6	<i>The Story of Philosophy</i>	Will Durant
7	<i>A Tale of Two Cities</i>	Charles Dickens
8	<i>Jane Eyre</i>	Charlotte Bronte
9	<i>The Adventures of Huckleberry Finn</i>	Mark Twain
10	<i>Pride and Prejudice</i>	Jane Austen
11	<i>The Scarlet Letter</i>	Nathaniel Hawthorne
12	<i>Robinson Crusoe</i>	Daniel Defoe
13	<i>A Passage to India</i>	E. M. Foster
14	<i>The Old Man and the Sea</i>	Ernest Hemingway
15	<i>The Great Gatsby</i>	F. Scott Fitzgerald
16	<i>Dubliners</i>	James Joyce
17	<i>Heart of Darkness</i>	Joseph Conrad
18	<i>Lord of the Flies</i>	William Golding
19	<i>Sister Carrie</i>	Theodore Dreiser
20	<i>Tess of the D'Urbervilles</i>	Thomas Hardy

## 3. 推荐阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Animal Farm</i>	George Orwell
2	<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller
3	<i>The French Lieutenant's Woman</i>	John Robert Fowles
4	<i>Beloved</i>	Toni Morrison
5	<i>Possession</i>	A. S. Byatt
6	<i>Gulliver's Travels</i>	Jonathan Swift
7	<i>Frankenstein</i>	Mary Shelley
8	<i>Vanity Fair</i>	William Makepeace Thackeray

9	<i>Sesame and Lilies</i>	John Ruskin
10	<i>The Complete Sherlock Holmes</i>	Arthur Conan Doyle
11	<i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>	Robert Louis Stevenson
12	<i>Mrs Dalloway</i>	Adeline Virginia Woolf
13	<i>Sons and Lovers</i>	D. H. Lawrence
14	<i>In a Free State</i>	Vidiadhar Surajprasad Naipaul
15	<i>Winesburg, Ohio</i>	Sherwood Anderson
16	<i>Native Son</i>	Richard Wright
17	<i>The Joy Luck Club</i>	Amy Tan
18	<i>Runaway</i>	Alice Munro
19	<i>Why Evolution is True</i>	Jerry A. Coyne
20	<i>The Story of Mankind</i>	Hendrik Willem Van Loon
21	<i>Silent Spring</i>	Rachel Carson
22	<i>Life on the Mississippi</i>	Mark Twain
23	<i>The Story of Britain: From the Romans to the Present</i>	Rebecca Fraser
24	<i>Culture and Anarchy</i>	Matthew Arnold
25	<i>The Spirit of the Chinese People</i>	Hung-Ming Ku
26	<i>The Death of the Heart</i>	Elizabeth Bowen
27	<i>The Seven Sisters</i>	Lucinda Riley
28	<i>Madame Bovary</i>	Gustav Flaubert, tr. by Eleanor Marx Aveling
29	<i>A Winter in the Hills</i>	John B. Wain
30	<i>The Idea of a University</i>	John Henry Newman

主撰人：刘淑艳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等	较好掌握精读学习中的文学、文化、历	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌

	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (12%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (6%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (48%)	语言知识掌握牢固, 语言准确, 逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固, 语言较准确, 逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固, 语言基本准确, 逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识, 语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握, 语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 2 (2%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确, 逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确, 逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意, 逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺; 表达观点时语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 3 (10%)	能从阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言准确得体。	能较好地阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息, 较熟悉不同文体和语体, 语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息, 能辨别不同文体和语体, 语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息, 不能辨别不同文体和语体, 语言不能达意。

### 3. 《综合英语 (3)》教学大纲

#### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 综合英语 (3)				
	英文名称: Comprehensive English III				
课程号	7405629		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	刘淑艳		适用专业	英语专业	
先修课程及要求					

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《综合英语》课程是英语专业基础阶段必修课程，旨在通过引导学生进行经典作品的多视角、多层面探究和研读，促进学生学习和综合应用语言知识和技能，深化对英语语言、文学、翻译和文化等方面的理解，培养思辨能力。同时，帮助学生确立对英语专业学习内容、方法和课程间内在关联的正确认识。《综合英语 (3)》开设于第三学期，力求为学生以上方面能力发展打下坚实的基础。

*Comprehensive English* is a required course for the first-year and second-year English majors. It is intended to lead students into in-depth reading of classic essays with diverse perspectives. In doing so, it helps students acquire and apply their linguistic knowledge and skills, deepen their understanding of the language proper, literature, translation and culture, etc., and develop critical thinking. It also enables them to discover the what and how of English learning, and how the courses for English majors are correlated. *Comprehensive English III* is to help sophomores lay a solid foundation for these abilities.

### (四) 课程目标

课程目标 1: 学会从语音、词汇、句法、篇章等层面精读文本，掌握所学语言知识；综合运用英语语言知识和技能进行语言交际。

课程目标 2: 掌握精读学习中的文学、文化知识，了解英语国家历史与文化，提高人文素养；运用所学知识进行批判性思考，结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点，培养思辨能力。

课程目标 3: 学会从阅读中有效获取信息、增长知识；熟悉不同文体和语体，提高语言准确性和鉴赏力。

课程目标 4: 通过经典作品研读，引导学生树立正确的人生观、价值观，提升文化自信，培养家国情怀和国际视野，明确作为新时期外语人的使命担当。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；	1. 基础理论
2	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
3	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；	3. 问题分析
4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质 and 健全的人格	8. 综合素质

## 五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Orientation (1)综合英语(1)、(2)课程回顾 (2)学习方法指导 (3)课程考核要求	反思上学年学习； 掌握自主学习、课堂学习方法	<b>重点：</b> 理解新学期学习重点 <b>难点：</b> 优化学习方法	2	讲授、讨论	1-4
Lesson 1 Your College Years (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：成长	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解成长过程中不同阶段的特点	6	讲授、讨论	1-4
Lesson 2 How Reading Changed My Life (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：阅读/人文学科的价值	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 美国社会对书虫的态度、对功利的追求；阅读的价值	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 3 A Dill Pickle (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等）	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究； 对比对照 <b>难点：</b>	6	讲授、讨论	1-4

<p>(3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品)</p>	<p>或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p>理解故事主题的象 征意义; 关注细节描写的力 量</p>			
<p>Lesson 4 Diogenes and Alexander</p> <p>(1) 作品体裁、结构 及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 犬儒哲学; 人生 价值</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究</p> <p><b>难点:</b> 犬儒哲学</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 5 Silent Spring</p> <p>(1) 作品体裁、结构 及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 环境保护</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究</p> <p><b>难点:</b> 理解作者对在对毒 性无所知的情况 下不加区别使用化 学品的态度; 环境 保护</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 6 How Do We Deal with the Drug Problem?</p> <p>(1) 作品体裁、结构 及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究</p> <p><b>难点:</b> 论点和论据</p>	6	讲授、讨论	1-4

平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品) 思政融入点: 思辨: 如何解决毒品问 题					
Lesson 8 In My Day (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等) (3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品)	掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点	<b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点:</b> 理解成长中的代际 差异和关联	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 9 Globalization's Dual Power (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等) (3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品)	掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点	<b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点:</b> 理解全球化的影响	8	讲授、讨论	1-4
Review (1) 本学期精读作品 回顾(题材、体裁、结 构、大意; 语言和思想 并重) (2) 后续学习要求	能对本学期学习内 容、方法及效果进 行反思; 为综合英语(4)的 学习做好准备	<b>重点:</b> 回顾所学知识 <b>难点:</b> 形成规律性认识	4	讲授、讨论	1-4

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法,主要考核学生对所学知识的理解能力和应用能力。

1. 平时成绩占 40%, 主要包括: 问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

2. 期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。期末考试为学业成绩测试，旨在考察学生对本学期所学知识和技能的理解和运用。考试题型有首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。

## (二) 课程成绩

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 平时成绩组成及占比：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。 (4) 考试内容：基于本学期学习内容，包含对词汇、句法、篇章等层面语言和相关知识、技能掌握情况的考察。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （10%）	作业 （10%）	期中测试 （20%）		
1	5	5	12	48	70
2	3	3	6	2	14
3	2	2	2	10	16
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100%

## 五、教学方法

启发式教学与体验式学习相结合，通过课前、课中、课后学习活动设计整合，使课堂教学有效聚焦于深层次理解。着力培养学生的问题意识，启发、引导学生关注并学会分析语言现象，形成规律性的认识，进而探究语言承载的文化，加深对母语和外语语言文化的认识。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台

线下：

参考教材：

杨立民主编，《现代大学英语（第二版）精读3》，外语教学与研究出版社，2012年3月、第2版

阅读书目：

以下阅读书目摘自《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南——英语类专业教学指南》PP. 72-75，2020年4月出版。

请根据自身兴趣和语言水平自主阅读。

### 1. 进阶（预备）阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>The Autobiography</i>	Benjamin Franklin
2	<i>Tales from Shakespeare</i>	Charles Lamb & Mary Lamb
3	<i>Alice's Adventures in Wonderland</i>	Lewis Carroll
4	<i>The Time Machine</i>	H. G. Wells
5	<i>Collected Short Stories</i>	W. Somerset Maugham
6	<i>The Call of the Wild</i>	Jack London
7	<i>The Turn of the Screw</i>	Henry James
8	<i>The Sketch Book</i>	Washington Irving
9	<i>The Story of English</i>	Robert McCrum
10	<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck
11	<i>The Story of the Stone</i>	Cao Xueqin, tr. by David Hawkes & John Minford
12	<i>The Analects</i>	Confucius, tr. by Arthur Waley
13	<i>Chuang Tzu: Basic Writings</i>	Chuang Tzu, tr. by Burton Watson
14	<i>A History of the English Language</i>	Albert C. Baugh & Thomas Cable
15	<i>A Short History of Chinese Philosophy</i>	Feng Youlan

### 2. 必读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Selected Essays</i>	Francis Bacon
2	<i>Selected Poems</i>	William Wordsworth
3	<i>The Merchant of Venice</i>	William Shakespeare
4	<i>Selected Stories</i>	Katherine Mansfield

5	<i>Selected Writings of Ralph Waldo Emerson</i>	Ralph Waldo Emerson
6	<i>The Story of Philosophy</i>	Will Durant
7	<i>A Tale of Two Cities</i>	Charles Dickens
8	<i>Jane Eyre</i>	Charlotte Bronte
9	<i>The Adventures of Huckleberry Finn</i>	Mark Twain
10	<i>Pride and Prejudice</i>	Jane Austen
11	<i>The Scarlet Letter</i>	Nathaniel Hawthorne
12	<i>Robinson Crusoe</i>	Daniel Defoe
13	<i>A Passage to India</i>	E. M. Foster
14	<i>The Old Man and the Sea</i>	Ernest Hemingway
15	<i>The Great Gatsby</i>	F. Scott Fitzgerald
16	<i>Dubliners</i>	James Joyce
17	<i>Heart of Darkness</i>	Joseph Conrad
18	<i>Lord of the Flies</i>	William Golding
19	<i>Sister Carrie</i>	Theodore Dreiser
20	<i>Tess of the D'Urbervilles</i>	Thomas Hardy

### 3. 推荐阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Animal Farm</i>	George Orwell
2	<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller
3	<i>The French Lieutenant's Woman</i>	John Robert Fowles
4	<i>Beloved</i>	Toni Morrison
5	<i>Possession</i>	A. S. Byatt
6	<i>Gulliver's Travels</i>	Jonathan Swift
7	<i>Frankenstein</i>	Mary Shelley
8	<i>Vanity Fair</i>	William Makepeace Thackeray
9	<i>Sesame and Lilies</i>	John Ruskin
10	<i>The Complete Sherlock Holmes</i>	Arthur Conan Doyle
11	<i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>	Robert Louis Stevenson
12	<i>Mrs Dalloway</i>	Adeline Virginia Woolf
13	<i>Sons and Lovers</i>	D. H. Lawrence
14	<i>In a Free State</i>	Vidiadhar Surajprasad Naipaul
15	<i>Winesburg, Ohio</i>	Sherwood Anderson

16	<i>Native Son</i>	Richard Wright
17	<i>The Joy Luck Club</i>	Amy Tan
18	<i>Runaway</i>	Alice Munro
19	<i>Why Evolution is True</i>	Jerry A. Coyne
20	<i>The Story of Mankind</i>	Hendrik Willem Van Loon
21	<i>Silent Spring</i>	Rachel Carson
22	<i>Life on the Mississippi</i>	Mark Twain
23	<i>The Story of Britain: From the Romans to the Present</i>	Rebecca Fraser
24	<i>Culture and Anarchy</i>	Matthew Arnold
25	<i>The Spirit of the Chinese People</i>	Hung-Ming Ku
26	<i>The Death of the Heart</i>	Elizabeth Bowen
27	<i>The Seven Sisters</i>	Lucinda Riley
28	<i>Madame Bovary</i>	Gustav Flaubert, tr. by Eleanor Marx Aveling
29	<i>A Winter in the Hills</i>	John B. Wain
30	<i>The Idea of a University</i>	John Henry Newman

主撰人：刘淑艳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等	较好掌握精读学习中的文学、文化、历	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌

	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (12%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (6%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (48%)	语言知识掌握牢固, 语言准确, 逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固, 语言较准确, 逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固, 语言基本准确, 逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识, 语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握, 语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 2 (2%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确, 逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确, 逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意, 逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺; 表达观点时语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 3 (10%)	能从阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息, 较熟悉不同文体和语体, 语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息, 能辨别不同文体和语体, 语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息, 不能辨别不同文体和语体, 语言不能达意。

## 4. 《综合英语 (4)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 综合英语 (4)				
	英文名称: Comprehensive English IV				
课程号	7405630		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	刘淑艳		适用专业	英语专业	
先修课程及要求					

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《综合英语》课程是英语专业基础阶段必修课程，旨在通过引导学生进行经典作品的多视角、多层面探究和研读，促进学生学习和综合应用语言知识和技能，深化对英语语言、文学、翻译和文化等方面的理解，培养思辨能力。同时，帮助学生确立对英语专业学习内容、方法和课程间内在关联的正确认识。《综合英语 (4)》开设于第四学期，力求为学生以上方面能力发展打下扎实的基础。

*Comprehensive English* is a required course for the first-year and second-year English majors. It is intended to lead students into in-depth reading of classic essays with diverse perspectives. In doing so, it helps students acquire and apply their linguistic knowledge and skills, deepen their understanding of the language proper, literature, translation and culture, etc., and develop critical thinking. It also enables them to discover the what and how of English learning, and how the courses for English majors are correlated. *Comprehensive English IV* is to help sophomores lay a solid foundation for these abilities.

### (五) 课程目标

课程目标 1: 学会从语音、词汇、句法、篇章等层面精读文本，掌握所学语言知识；综合运用英语语言知识和技能进行语言交际。

课程目标 2: 掌握精读学习中的文学、文化知识，了解英语国家历史与文化，提高人文素养；运用所学知识进行批判性思考，结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点，培养思辨能力。

课程目标 3: 学会从阅读中有效获取信息、增长知识；熟悉不同文体和语体，提高语言准确性和鉴赏力。

课程目标 4: 通过经典作品研读，引导学生树立正确的人生观、价值观，提升文化自信，培养家国情怀和国际视野，明确作为新时期外语人的使命担当。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；	1. 基础理论
2	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
3	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；	3. 问题分析
4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质 and 健全的人格	8. 综合素质

## 六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Orientation (1) 综合英语(3)课程回顾 (2) 学习方法指导 (3) 课程考核要求	反思上学期学习； 掌握自主学习、课堂学习方法	<b>重点：</b> 理解新学期学习重点 <b>难点：</b> 优化学习方法	2	讲授、讨论	1-4
Lesson 1 Thinking as a Hobby (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：思考	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解思考的不同阶段及特点	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 2 Spring Sowing (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品）	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解春种折射的人生历程； 理解作者对贫穷的复杂情感	6	讲授、讨论	1-4
Lesson 3 Groundless Beliefs (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等）	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究； 对比对照 <b>难点：</b> 理解无根据观念的来源	8	讲授、讨论	1-4

<p>(4) 同母题文学作品 拓展阅读（英美文化、 中国文化相关作品）</p>					
<p>Lesson 4 Lions and Tigers and Bears (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识（词汇、 语法、修辞等） (3) 文学、文化知识 （社会背景、作者生 平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品 拓展阅读（英美文化、 中国文化相关作品）</p>	<p>掌握语言知识； 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品； 能基于以上知识， 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点：</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点：</b> 作者情感； 游记写法</p>	6	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 5 For Want of a Drink (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识（词汇、 语法、修辞等） (3) 文学、文化知识 （社会背景、作者生 平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品 拓展阅读（英美文化、 中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：水资源保护</p>	<p>掌握语言知识； 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品； 能基于以上知识， 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点：</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点：</b> 理解水资源危机的 根源及应对措施</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 6 The Telephone (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识（词汇、 语法、修辞等） (3) 文学、文化知识 （社会背景、作者生 平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品 拓展阅读（英美文化、 中国文化相关作品） 思政融入点：</p>	<p>掌握语言知识； 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品； 能基于以上知识， 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点：</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点：</b> 理解电话的象征意 义；全球化的影响</p>	8	讲授、讨论	1-4

思辨：全球化					
Lesson 8 Economic Growth Is a Path to Perdition, Not Prosperity (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识(词汇、语法、修辞等) (3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解对 GDP 盲目崇拜的原因和弊端	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 9 The Damned Human Race (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识(词汇、语法、修辞等) (3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解幽默、反讽； 语体风格	6	讲授、讨论	1-4
Review (1) 本学期精读作品回顾(题材、体裁、结构、大意；语言和思想并重) (2) 后续学习要求	能对本学期学习内容、方法及效果进行反思； 为高级英语的学习做好准备	<b>重点：</b> 回顾所学知识 <b>难点：</b> 形成规律性认识	4	讲授、讨论	1-4

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法,主要考核学生对所学知识的理解能力和应用能力。

1. 平时成绩占 40%，主要包括：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

2. 期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。期末考试为学业成绩测试，旨在考察学生对本学期所学知识和技能的理解和运用。考试题型有首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。

## (二) 课程成绩

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 平时成绩组成及占比：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：首字母填空、词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译等。 (4) 考试内容：基于本学期学习内容，包含对词汇、句法、篇章等层面语言和相关知识、技能掌握情况的考察。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （10%）	作业 （10%）	期中测试 （20%）		
1	5	5	12	48	70
2	3	3	6	2	14
3	2	2	2	10	16
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100%

## 五、教学方法

启发式教学与体验式学习相结合，通过课前、课中、课后学习活动设计整合，使课堂教学有效聚焦于深层次理解。着力培养学生的问题意识，启发、引导学生关注并学会分析语言现象，形成规律性的认识，进而探究语言承载的文化，加深对母语和外语语言文化的认识。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台

线下：

参考教材：

杨立民主编，《现代大学英语（第二版）精读4》，外语教学与研究出版社，2012年7月、第2版

阅读书目：

以下阅读书目摘自《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南——英语类专业教学指南》PP. 72-75，2020年4月出版。

请根据自身兴趣和语言水平自主阅读。

### 1. 进阶（预备）阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>The Autobiography</i>	Benjamin Franklin
2	<i>Tales from Shakespeare</i>	Charles Lamb & Mary Lamb
3	<i>Alice's Adventures in Wonderland</i>	Lewis Carroll
4	<i>The Time Machine</i>	H. G. Wells
5	<i>Collected Short Stories</i>	W. Somerset Maugham
6	<i>The Call of the Wild</i>	Jack London
7	<i>The Turn of the Screw</i>	Henry James
8	<i>The Sketch Book</i>	Washington Irving
9	<i>The Story of English</i>	Robert McCrum
10	<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck
11	<i>The Story of the Stone</i>	Cao Xueqin, tr. by David Hawkes & John Minford
12	<i>The Analects</i>	Confucius, tr. by Arthur Waley
13	<i>Chuang Tzu: Basic Writings</i>	Chuang Tzu, tr. by Burton Watson
14	<i>A History of the English Language</i>	Albert C. Baugh & Thomas Cable
15	<i>A Short History of Chinese Philosophy</i>	Feng Youlan

### 2. 必读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Selected Essays</i>	Francis Bacon
2	<i>Selected Poems</i>	William Wordsworth
3	<i>The Merchant of Venice</i>	William Shakespeare
4	<i>Selected Stories</i>	Katherine Mansfield

5	<i>Selected Writings of Ralph Waldo Emerson</i>	Ralph Waldo Emerson
6	<i>The Story of Philosophy</i>	Will Durant
7	<i>A Tale of Two Cities</i>	Charles Dickens
8	<i>Jane Eyre</i>	Charlotte Bronte
9	<i>The Adventures of Huckleberry Finn</i>	Mark Twain
10	<i>Pride and Prejudice</i>	Jane Austen
11	<i>The Scarlet Letter</i>	Nathaniel Hawthorne
12	<i>Robinson Crusoe</i>	Daniel Defoe
13	<i>A Passage to India</i>	E. M. Foster
14	<i>The Old Man and the Sea</i>	Ernest Hemingway
15	<i>The Great Gatsby</i>	F. Scott Fitzgerald
16	<i>Dubliners</i>	James Joyce
17	<i>Heart of Darkness</i>	Joseph Conrad
18	<i>Lord of the Flies</i>	William Golding
19	<i>Sister Carrie</i>	Theodore Dreiser
20	<i>Tess of the D'Urbervilles</i>	Thomas Hardy

### 3. 推荐阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Animal Farm</i>	George Orwell
2	<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller
3	<i>The French Lieutenant's Woman</i>	John Robert Fowles
4	<i>Beloved</i>	Toni Morrison
5	<i>Possession</i>	A. S. Byatt
6	<i>Gulliver's Travels</i>	Jonathan Swift
7	<i>Frankenstein</i>	Mary Shelley
8	<i>Vanity Fair</i>	William Makepeace Thackeray
9	<i>Sesame and Lilies</i>	John Ruskin
10	<i>The Complete Sherlock Holmes</i>	Arthur Conan Doyle
11	<i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>	Robert Louis Stevenson
12	<i>Mrs Dalloway</i>	Adeline Virginia Woolf
13	<i>Sons and Lovers</i>	D. H. Lawrence
14	<i>In a Free State</i>	Vidiadhar Surajprasad Naipaul
15	<i>Winesburg, Ohio</i>	Sherwood Anderson

16	<i>Native Son</i>	Richard Wright
17	<i>The Joy Luck Club</i>	Amy Tan
18	<i>Runaway</i>	Alice Munro
19	<i>Why Evolution is True</i>	Jerry A. Coyne
20	<i>The Story of Mankind</i>	Hendrik Willem Van Loon
21	<i>Silent Spring</i>	Rachel Carson
22	<i>Life on the Mississippi</i>	Mark Twain
23	<i>The Story of Britain: From the Romans to the Present</i>	Rebecca Fraser
24	<i>Culture and Anarchy</i>	Matthew Arnold
25	<i>The Spirit of the Chinese People</i>	Hung-Ming Ku
26	<i>The Death of the Heart</i>	Elizabeth Bowen
27	<i>The Seven Sisters</i>	Lucinda Riley
28	<i>Madame Bovary</i>	Gustav Flaubert, tr. by Eleanor Marx Aveling
29	<i>A Winter in the Hills</i>	John B. Wain
30	<i>The Idea of a University</i>	John Henry Newman

主撰人：刘淑艳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达

	社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (12%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (6%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)

课程目标 1 (48%)	语言知识掌握牢固, 语言准确, 逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固, 语言较准确, 逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固, 语言基本准确, 逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识, 语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握, 语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 2 (2%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确, 逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确, 逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意, 逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺; 表达观点时语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标 3 (10%)	能从阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息, 较熟悉不同文体和语体, 语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息, 能辨别不同文体和语体, 语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息, 不能辨别不同文体和语体, 语言不能达意。

## 5. 《高级英语 (1)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 高级英语 (1)				
	英文名称: Advanced English II				
课程号	7405598		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	韩庆果		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	《高级英语》的先修课程为《综合英语》(1-4), 要求修满上述先修课程学分。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程通过阅读和分析内容广泛的材料，包括涉及政治、经济、社会、语言、文学、教育、哲学等方面的名家作品，扩大学生知识面，加深学生对社会和人生的理解，培养学生对名篇的分析和欣赏能力、逻辑思维与独立思考的能力，巩固和提高学生英语语言技能。课程配有大量的相关练习，包括阅读理解、词汇研究、文体分析、中英互译和写作练习等，使学生的英语水平在质量上有较大的提高。

Through reading and analysis of a wide range of materials covering politics, economy, society, language, literature, education, philosophy from celebrated works, this course intends to expand the students knowledge, deepen students' understanding of society and life, cultivate students' analysis and appreciation of famous works, logical and independent thinking, consolidate and improve the students' English language skills. The course comes with a large number of practice, including reading comprehension, vocabulary study, stylistic analysis, translation and writing so that students will have a great improvement in their English proficiency.

### (六) 课程目标

课程目标 1: 理解文章的文化历史背景，深刻理解文章之主旨，用英语归纳文章的主题思想，并就文章的主要观点或主要人物做出简单的分析与评价。

课程目标 2: 阅读能力方面，能正确理解文章的内容、主题思想和文体风格，能抓住文章的要点及隐含意义，能分析文章的结构布局、语言技巧和修辞特点，能辨认和理解文章中所使用的各类修辞手段。

课程目标 3: 表达能力方面，能用英语解释文章的意义，对难句进行英语释义和翻译有一定难度的汉语短文，能就课文相关主题写作一定长度的英语短文。

课程目标 4: 通过经典作品研读，引导学生树立正确的人生观、价值观，提升文化自信，培养家国情怀和国际视野，明确作为新时期外语人的使命担当。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识； 1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、基础理论文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
2	1-3 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况。 3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力	1. 基础理论 3. 问题分析
3	4-1 问题解决方案：能够发现、辨析、评价专业领域的现象和问题，表达个人见解。能够对本专业领域复杂问题进行综合分析和研究，并提出相应对策或解决方案。	4. 问题解决方案
4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质和健全的人格。	8. 综合素质

## 七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Orientation (1) 课程介绍 (2) 学习方法指导 (3) 课程考核要求	高级英语课程和综合英语课程的不同； 掌握自主学习、课堂学习方法	<b>重点：</b> 了解课程在读写方面要求 <b>难点：</b> 语言专业特点和自主学习要求	2	讲授、讨论	1-4
Lesson 1 Where Do We Go from Here? (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：中美人权概念和现状	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 相似语篇的理解、翻译与表达； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 作者对种族问题的思考	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 2 Two Kinds(1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：文化冲突和代沟	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 相似语篇的理解、翻译与表达； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解文化冲突	6	讲授、讨论	1-4
Lesson 3 Goods Move. People Moves. Ideas Move. And Cultures Change (1) 作品体裁、结构	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 相似语篇的理解、	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究； <b>难点：</b>	8	讲授、讨论	1-4

<p>及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 文化融合和文化自信</p>	<p>翻译与表达;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p>理解文化融合的理论和意义</p>			
<p>Lesson 4 Professions for Women</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 中外女性人权</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>相似语篇的理解、翻译与表达;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 理解西方妇女权利现状</p>	6	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 5 Love Is a Fallacy</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 爱情的意义</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>相似语篇的理解、翻译与表达;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 培养正确的爱情观</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 6 Life Beyond Earth</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p>	8	讲授、讨论	1-4

<p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 宗教和世界观</p>	<p>相似语篇的理解、翻译与表达;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>难点:</b> 理解正确的宇宙观</p>			
<p>Lesson 7 Invisible Man</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 美国人权</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>相似语篇的理解、翻译与表达;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 理解美国种族问题之难以解决</p>	6	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 8 The Merely Very Good</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 文化冲突和融合</p>	<p>掌握语言知识;</p> <p>能从语言、文学、文化等多视角精读作品;</p> <p>相似语篇的理解、翻译与表达;</p> <p>能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 理解文化冲突和融合</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Review</p> <p>(1) 本学期精读作品回顾(题材、体裁、结构、大意; 语言和思想并重)</p> <p>(2) 后续学习要求</p>	<p>能对本学期学习内容、要求及作业情况进行总结;</p> <p>为高级英语(二)的学习做好准备</p>	<p><b>重点:</b> 回顾所学知识</p> <p><b>难点:</b> 形成规律性认识</p>	4	讲授、讨论	1-4

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法,主要考核学生对所学知识的理解能力和应用能力。

1. 平时成绩占 40%，主要包括：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

2. 期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。期末考试为学业成绩测试，旨在考察学生对本学期所学知识和技能的理解和运用。考试题型有词汇、语法、阅读理解、完形填空、翻译、作文等。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 平时成绩组成及占比：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译、作文等。 (4) 考试内容：基于本学期学习内容，包含对词汇、句法、篇章等层面语言和相关知识、技能掌握情况的考察。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （10%）	作业 （10%）	期中测试 （20%）		
1	5	5	12	48	70
2	3	3	6	2	14
3	2	2	2	10	16
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100%

## 五、教学方法

本课程教学采用启发式、讨论式教学。采用的教学媒体主要有：文字教材（包括教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要

内容的文字提示与电子教学幻灯片)以及网上辅导(主要采用学习通、E-MAIL、微信群等形式)。

## 六、参考材料

线上:泛雅平台

线下:

参考教材:

梅会毅,杨立民,王立礼.《现代大学英语(5)》外语教学与研究出版社.2003.

阅读书目:

以下阅读书目摘自《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南——英语类专业教学指南》PP.72-75,2020年4月出版。

请根据自身兴趣和语言水平自主阅读。

### 1. 进阶(预备)阅读书目

序号	书名	作者/译者
1	<i>The Autobiography</i>	Benjamin Franklin
2	<i>Tales from Shakespeare</i>	Charles Lamb & Mary Lamb
3	<i>Alice's Adventures in Wonderland</i>	Lewis Carroll
4	<i>The Time Machine</i>	H. G. Wells
5	<i>Collected Short Stories</i>	W. Somerset Maugham
6	<i>The Call of the Wild</i>	Jack London
7	<i>The Turn of the Screw</i>	Henry James
8	<i>The Sketch Book</i>	Washington Irving
9	<i>The Story of English</i>	Robert McCrum
10	<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck
11	<i>The Story of the Stone</i>	Cao Xueqin, tr. by David Hawkes & John Minford
12	<i>The Analects</i>	Confucius, tr. by Arthur Waley
13	<i>Chuang Tzu: Basic Writings</i>	Chuang Tzu, tr. by Burton Watson
14	<i>A History of the English Language</i>	Albert C. Baugh & Thomas Cable
15	<i>A Short History of Chinese Philosophy</i>	Feng Youlan

### 2. 必读书目

序号	书名	作者/译者
----	----	-------

1	<i>Selected Essays</i>	Francis Bacon
2	<i>Selected Poems</i>	William Wordsworth
3	<i>The Merchant of Venice</i>	William Shakespeare
4	<i>Selected Stories</i>	Katherine Mansfield
5	<i>Selected Writings of Ralph Waldo Emerson</i>	Ralph Waldo Emerson
6	<i>The Story of Philosophy</i>	Will Durant
7	<i>A Tale of Two Cities</i>	Charles Dickens
8	<i>Jane Eyre</i>	Charlotte Bronte
9	<i>The Adventures of Huckleberry Finn</i>	Mark Twain
10	<i>Pride and Prejudice</i>	Jane Austen
11	<i>The Scarlet Letter</i>	Nathaniel Hawthorne
12	<i>Robinson Crusoe</i>	Daniel Defoe
13	<i>A Passage to India</i>	E. M. Foster
14	<i>The Old Man and the Sea</i>	Ernest Hemingway
15	<i>The Great Gatsby</i>	F. Scott Fitzgerald
16	<i>Dubliners</i>	James Joyce
17	<i>Heart of Darkness</i>	Joseph Conrad
18	<i>Lord of the Flies</i>	William Golding
19	<i>Sister Carrie</i>	Theodore Dreiser
20	<i>Tess of the D'Urbervilles</i>	Thomas Hardy

### 3. 推荐阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Animal Farm</i>	George Orwell
2	<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller
3	<i>The French Lieutenant's Woman</i>	John Robert Fowles
4	<i>Beloved</i>	Toni Morrison
5	<i>Possession</i>	A. S. Byatt

6	<i>Gulliver's Travels</i>	Jonathan Swift
7	<i>Frankenstein</i>	Mary Shelley
8	<i>Vanity Fair</i>	William Makepeace Thackeray
9	<i>Sesame and Lilies</i>	John Ruskin
10	<i>The Complete Sherlock Holmes</i>	Arthur Conan Doyle
11	<i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>	Robert Louis Stevenson
12	<i>Mrs Dalloway</i>	Adeline Virginia Woolf
13	<i>Sons and Lovers</i>	D. H. Lawrence
14	<i>In a Free State</i>	Vidiadhar Surajprasad Naipaul
15	<i>Winesburg, Ohio</i>	Sherwood Anderson
16	<i>Native Son</i>	Richard Wright
17	<i>The Joy Luck Club</i>	Amy Tan
18	<i>Runaway</i>	Alice Munro
19	<i>Why Evolution is True</i>	Jerry A. Coyne
20	<i>The Story of Mankind</i>	Hendrik Willem Van Loon
21	<i>Silent Spring</i>	Rachel Carson
22	<i>Life on the Mississippi</i>	Mark Twain
23	<i>The Story of Britain: From the Romans to the Present</i>	Rebecca Fraser
24	<i>Culture and Anarchy</i>	Matthew Arnold
25	<i>The Spirit of the Chinese People</i>	Hung-Ming Ku
26	<i>The Death of the Heart</i>	Elizabeth Bowen
27	<i>The Seven Sisters</i>	Lucinda Riley
28	<i>Madame Bovary</i>	Gustav Flaubert, tr. by Eleanor Marx Aveling
29	<i>A Winter in the Hills</i>	John B. Wain
30	<i>The Idea of a University</i>	John Henry Newman

主撰人：韩庆果

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等	较好掌握精读学习中的文学、文化、历	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌

	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (12%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (6%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (100-90分)	良好 (89-80分)	中等 (79-70分)	及格 (69-60分)	不及格 (<60分)
课程目标1 (48%)	语言知识掌握牢固, 语言准确, 逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固, 语言较准确, 逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固, 语言基本准确, 逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识, 语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握, 语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标2 (2%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确, 逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确, 逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意, 逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识; 能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺, 逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺; 表达观点时语言多错漏, 逻辑混乱。
课程目标3 (10%)	能从阅读中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言准确得体。	能较好地从中有效获取信息, 熟悉不同文体和语体, 语言较准确得体。	能有效从中有效获取重要信息, 较熟悉不同文体和语体, 语言可以达意。	能有效从中有效获取大部分重要信息, 能辨别不同文体和语体, 语言基本达意。	不能有效从中有效获取重要信息, 不能辨别不同文体和语体, 语言不能达意。

## 6. 《高级英语(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 高级英语(2)				
	英文名称: Advanced English II				
课程号	7405599		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	韩庆果		适用专业	英语专业	

先修课程及要求	先修课程为高级英语（1），要求修满上述先修课程学分。
---------	----------------------------

## 二、课程简介

### （一）课程概况

本课程通过阅读和分析内容广泛的材料，包括涉及政治、经济、社会、语言、文学、教育、哲学等方面的名家作品，扩大学生知识面，加深学生对社会和人生的理解，培养学生对名篇的分析和欣赏能力、逻辑思维与独立思考的能力，巩固和提高学生英语语言技能。课程配有大量的相关练习，包括阅读理解、词汇研究、文体分析、中英互译和写作练习等，使学生的英语水平在质量上有较大的提高。Through reading and analysis of a wide range of materials covering politics, economy, society, language, literature, education, philosophy from celebrated works, this course intends to expand the students' knowledge, deepen students' understanding of society and life, cultivate students' analysis and appreciation of famous works, logical and independent thinking, consolidate and improve the students' English language skills. The course comes with a large number of practice, including reading comprehension, vocabulary study, stylistic analysis, translation and writing so that students will have a great improvement in their English proficiency.

### （七）课程目标

课程目标 1：理解文章的文化历史背景，深刻理解文章之主旨，用英语归纳文章的主题思想，并就文章的主要观点或主要人物做出简单的分析与评价。

课程目标 2：阅读能力方面，能正确理解文章的内容、主题思想和文体风格，能抓住文章的要点和隐含意义，能分析文章的结构布局、语言技巧和修辞特点，能辨认和理解文章中所使用的各类修辞手段。

课程目标 3：表达能力方面，能用英语解释文章的意义，对难句进行英语释义和翻译有一定难度的汉语短文，能就课文相关主题写作一定长度的英语短文。

课程目标 4：通过经典作品研读，引导学生树立正确的人生观、价值观，提升文化自信，培养家国情怀和国际视野，明确作为新时期外语人的使命担当。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-3 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识； 1-4 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、基础理论文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
2	1-3 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况； 3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力	1. 基础理论 3. 问题分析
3	4-1 问题解决方案：能够发现、辨析、评价专业领域的现象和问题，表达个人见解。能够对本专业领域复杂问题进行综合分析和研究，并提出相应对策或解决	4. 问题解决方案

	方案。	
4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质和健全的人格	8. 综合素质

## 八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Lesson 1 How to Get the Poor off Our Conscience (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品）	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 相似语篇的理解、翻译与表达； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 理解将英语作为专业学习的特点和要求 <b>难点：</b> 语言专业特点和自主学习要求	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 2 The Woods Were Tossing with Jewels (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识（社会背景、作者生平、作品鉴赏等） (4) 同母题文学作品拓展阅读（英美文化、中国文化相关作品） 思政融入点： 思辨：人生的意义	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 相似语篇的理解、翻译与表达； 能基于以上知识，尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 作品中的世界观、人生观	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 3 At War with the Planet (1) 作品体裁、结构及大意理解 (2) 语言知识（词汇、语法、修辞等） (3) 文学、文化知识	掌握语言知识； 能从语言、文学、文化等多视角精读作品； 相似语篇的理解、翻译与表达； 能基于以上知识，	<b>重点：</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究 <b>难点：</b> 理解作品多个主题	8	讲授、讨论	1-4

<p>(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 偏见、霸凌</p>	<p>尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>				
<p>Lesson 4 Nettle</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 乡土文化</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 相似语篇的理解、翻译与表达; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究; 对比对照</p> <p><b>难点:</b> 理解平实记述背后的深层情感</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 5 The One Against the Many</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、中国文化相关作品)</p> <p>思政融入点: 思辨: 刻板印象</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 相似语篇的理解、翻译与表达; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 细节描写; 对比对照</p>	8	讲授、讨论	1-4
<p>Lesson 6 Death of a Pig</p> <p>(1) 作品体裁、结构及大意理解</p> <p>(2) 语言知识(词汇、语法、修辞等)</p> <p>(3) 文学、文化知识(社会背景、作者生平、作品鉴赏等)</p> <p>(4) 同母题文学作品拓展阅读(英美文化、</p>	<p>掌握语言知识; 能从语言、文学、文化等多视角精读作品; 相似语篇的理解、翻译与表达; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际或社会热点话题展开讨论、表达观点</p>	<p><b>重点:</b> 语言知识、基于文学与文化知识的思考与探究</p> <p><b>难点:</b> 描述文、记叙文对写作技巧</p>	8	讲授、讨论	1-4

中国文化相关作品) 思政融入点: 思辨: 爱与生命; 形式 与内容					
Lesson 7 Inaugural Address (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等) (3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品) 思政融入点: 思辨: 不同视角对世界 的认知	掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 相似语篇的理解、 翻译与表达; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点	<b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点:</b> 名句对背诵	8	讲授、讨论	1-4
Lesson 8 A Rose for Emily (1) 作品体裁、结构 及大意理解 (2) 语言知识(词汇、 语法、修辞等) (3) 文学、文化知识 (社会背景、作者生 平、作品鉴赏等) (4) 同母题文学作品 拓展阅读(英美文化、 中国文化相关作品) 思政融入点: 思辨: 爱国主义	掌握语言知识; 能从语言、文学、 文化等多视角精读 作品; 相似语篇的理解、 翻译与表达; 能基于以上知识, 尝试结合生活实际 或社会热点话题展 开讨论、表达观点	<b>重点:</b> 语言知识、基于文 学与文化知识的思 考与探究 <b>难点:</b> 较难语言的理解	6	讲授、讨论	1-4
Review (1) 本学期精读作品 回顾(题材、体裁、结 构、大意; 语言和思想 并重) (2) 后续学习要求	能对本学期学习内 容、方法及效果进 行反思; 为综合英语(二) 的学习做好准备	<b>重点:</b> 回顾所学知识 <b>难点:</b> 形成规律性认识	2	讲授、讨论	1-4

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法,主要考核学生对所学知识的理解能力和应用能力。

1. 平时成绩占 40%，主要包括：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。

2. 期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。期末考试为学业成绩测试，旨在考察学生对本学期所学知识和技能的理解和运用。考试题型有词汇、语法、阅读理解、完形填空、翻译、作文等。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 平时成绩组成及占比：问答和讨论占 10%、作业占 10%、期中测试占 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：词汇语法、阅读理解、完形填空、翻译、作文等。 (4) 考试内容：基于本学期学习内容，包含对词汇、句法、篇章等层面语言和相关知识、技能掌握情况的考察。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （10%）	作业 （10%）	期中测试 （20%）		
1	5	5	12	48	70
2	3	3	6	2	14
3	2	2	2	10	16
合计(成绩构成)	10	10	20	60	100%

## 五、教学方法

本课程教学采用启发式、讨论式教学。采用的教学媒体主要有：文字教材（包括教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要

内容的文字提示与电子教学幻灯片)以及网上辅导(主要采用学习通、E-MAIL、微信群等形式)。

## 六、参考材料

线上:泛雅平台

线下:

参考教材:

梅会毅,杨立民,王立礼.《现代大学英语(6)》外语教学与研究出版社.2003.

阅读书目:

以下阅读书目摘自《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南——英语类专业教学指南》PP.72-75,2020年4月出版。

请根据自身兴趣和语言水平自主阅读。

### 1. 进阶(预备)阅读书目

序号	书名	作者/译者
1	<i>The Autobiography</i>	Benjamin Franklin
2	<i>Tales from Shakespeare</i>	Charles Lamb & Mary Lamb
3	<i>Alice's Adventures in Wonderland</i>	Lewis Carroll
4	<i>The Time Machine</i>	H. G. Wells
5	<i>Collected Short Stories</i>	W. Somerset Maugham
6	<i>The Call of the Wild</i>	Jack London
7	<i>The Turn of the Screw</i>	Henry James
8	<i>The Sketch Book</i>	Washington Irving
9	<i>The Story of English</i>	Robert McCrum
10	<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck
11	<i>The Story of the Stone</i>	Cao Xueqin, tr. by David Hawkes & John Minford
12	<i>The Analects</i>	Confucius, tr. by Arthur Waley
13	<i>Chuang Tzu: Basic Writings</i>	Chuang Tzu, tr. by Burton Watson
14	<i>A History of the English Language</i>	Albert C. Baugh & Thomas Cable
15	<i>A Short History of Chinese Philosophy</i>	Feng Youlan

### 2. 必读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Selected Essays</i>	Francis Bacon
2	<i>Selected Poems</i>	William Wordsworth
3	<i>The Merchant of Venice</i>	William Shakespeare
4	<i>Selected Stories</i>	Katherine Mansfield
5	<i>Selected Writings of Ralph Waldo Emerson</i>	Ralph Waldo Emerson
6	<i>The Story of Philosophy</i>	Will Durant
7	<i>A Tale of Two Cities</i>	Charles Dickens
8	<i>Jane Eyre</i>	Charlotte Bronte
9	<i>The Adventures of Huckleberry Finn</i>	Mark Twain
10	<i>Pride and Prejudice</i>	Jane Austen
11	<i>The Scarlet Letter</i>	Nathaniel Hawthorne
12	<i>Robinson Crusoe</i>	Daniel Defoe
13	<i>A Passage to India</i>	E. M. Foster
14	<i>The Old Man and the Sea</i>	Ernest Hemingway
15	<i>The Great Gatsby</i>	F. Scott Fitzgerald
16	<i>Dubliners</i>	James Joyce
17	<i>Heart of Darkness</i>	Joseph Conrad
18	<i>Lord of the Flies</i>	William Golding
19	<i>Sister Carrie</i>	Theodore Dreiser
20	<i>Tess of the D'Urbervilles</i>	Thomas Hardy

### 3. 推荐阅读书目

序号	书名	作者 / 译者
1	<i>Animal Farm</i>	George Orwell
2	<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller
3	<i>The French Lieutenant's Woman</i>	John Robert Fowles
4	<i>Beloved</i>	Toni Morrison

5	<i>Possession</i>	A. S. Byatt
6	<i>Gulliver's Travels</i>	Jonathan Swift
7	<i>Frankenstein</i>	Mary Shelley
8	<i>Vanity Fair</i>	William Makepeace Thackeray
9	<i>Sesame and Lilies</i>	John Ruskin
10	<i>The Complete Sherlock Holmes</i>	Arthur Conan Doyle
11	<i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>	Robert Louis Stevenson
12	<i>Mrs Dalloway</i>	Adeline Virginia Woolf
13	<i>Sons and Lovers</i>	D. H. Lawrence
14	<i>In a Free State</i>	Vidiadhar Surajprasad Naipaul
15	<i>Winesburg, Ohio</i>	Sherwood Anderson
16	<i>Native Son</i>	Richard Wright
17	<i>The Joy Luck Club</i>	Amy Tan
18	<i>Runaway</i>	Alice Munro
19	<i>Why Evolution is True</i>	Jerry A. Coyne
20	<i>The Story of Mankind</i>	Hendrik Willem Van Loon
21	<i>Silent Spring</i>	Rachel Carson
22	<i>Life on the Mississippi</i>	Mark Twain
23	<i>The Story of Britain: From the Romans to the Present</i>	Rebecca Fraser
24	<i>Culture and Anarchy</i>	Matthew Arnold
25	<i>The Spirit of the Chinese People</i>	Hung-Ming Ku
26	<i>The Death of the Heart</i>	Elizabeth Bowen
27	<i>The Seven Sisters</i>	Lucinda Riley
28	<i>Madame Bovary</i>	Gustav Flaubert, tr. by Eleanor Marx Aveling
29	<i>A Winter in the Hills</i>	John B. Wain
30	<i>The Idea of a University</i>	John Henry Newman

主撰人：韩庆果

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标 2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题展开讨论，表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (3%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达

	社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (12%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (6%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (2%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地从事阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从事阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从事阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从事阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)

课程目标 1 (48%)	语言知识掌握牢固，语言准确，逻辑清楚。	语言知识掌握较牢固，语言较准确，逻辑较清楚。	大部分语言知识掌握较牢固，语言基本准确，逻辑较清楚。	基本掌握大部分语言知识，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	大部分语言知识未能掌握，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (2%)	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好掌握精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	掌握大部分精读学习中的文学、文化、历史等知识；能结合生活实际或社会热点话题表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	精读学习中的文学、文化、历史等知识掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (10%)	能从阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言准确得体。	能较好地阅读中有效获取信息，熟悉不同文体和语体，语言较准确得体。	能有效从阅读中有效获取重要信息，较熟悉不同文体和语体，语言可以达意。	能有效从阅读中有效获取大部分重要信息，能辨别不同文体和语体，语言基本达意。	不能有效从阅读中有效获取重要信息，不能辨别不同文体和语体，语言不能达意。

## 7. 《英语听力》(1) 教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语听力（1）				
	英文名称：English Listening (1)				
课程号	7405044		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			0
开课学院	外国语		开课学期	1	
课程负责人	沈卉卉		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	高中英语课程				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《英语听力》(1-4) 是英语专业的核心基础必修课程, 属于英语技能的单项训练课程。作为一门英语听力技能训练课, 旨在通过一系列循序渐进的训练, 使学生最终能听懂英语国家人士内容稍长的对话、短文、报告等, 理解大意, 抓住要点和有关细节, 推理分析说话者真实意图和隐含信息, 能用英语记录要点并作简要概括, 逐渐掌握各种英语听力技巧, 听懂不同体裁和题材的听力材料。为培养学生全面的英语交际能力奠定良好的基础。英语听力的训练不仅有助于其它单项技能的训练, 扩大学生英语专业和相关专业知识面, 同时也是培养学生英语交际能力、全面提高英语水平的重要基础课程。主要授课对象为英语专业一、二年级学生。《英语听力》(1) 的训练重点为打电话、天气预报、时间、日期、方位及信息指示等最基本的单项技能。

*English Listening (1-4)* is a compulsory core foundation course for English major students to develop better English listening and communication skills. It aims to enable students, through a series of step-by-step training, to eventually be able to understand long conversations, presentations, reports, etc. of people from English-speaking countries, to understand the main idea, to grasp the key points and relevant details, to get the real intention and implied information of the speakers, to take notes and make brief summaries in English, as well as to understand listening materials of different genres and topics. Meanwhile, students could get access to some professional knowledge in different areas, including finance, taxation, marketing, etc. It is also an important foundation course for developing students' communicative skills and improving their overall English language proficiency. This course is designed for first and second year English majors. For *English Listening (1)* provides training on the basic individual skills, such as making phone calls, weather forecasts, time, date, directions and other information instructions.

### (二) 课程目标

课程目标 1: 能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话, 理解大意, 领会说话者的态度、感情和真实意图。

课程目标 2: 能做简单的笔记, 在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料 (词数 120 左右, 念四遍, 第一、四遍语速为每分钟 80 个词, 第二、三遍根据意群停顿), 错误率不超过 10%。

课程目标 3: 能辨别各种英语变体, 包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
------	---------	------

1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识； 1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
2	5-1 能够将语言学习的各个环节与信息技术有效结合，合理运用信息技术，优化学习效果；	5. 现代工具使用
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点。	7. 职业素养

## 九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Orientation	了解英语专业教学大纲的听力技能要求，了解不同难度不同材料的英语材料	<b>重点：英语专业听力技能要求</b> <b>难点：不同难度的英语听力材料</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 1 Can I take a message? (I)	传达信息	<b>重点：提取关键信息，做有效的笔记，</b> <b>难点：关键信息的提取</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 2 Can I take a message? (II)	传达信息	<b>重点：提取关键信息，做有效的笔记</b> <b>难点：关键信息的提取</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 3 Clear of cloudy? 思政融入点：关心他人	天气有关的词汇和表述	<b>重点：提取关键信息，做有效的笔记</b> <b>难点：关键信息的提取</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	<b>重点：提取关键信息，做有效的笔记</b> <b>难点：关键信息的提取</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3

Unit 4 Can time move backward? 思政融入点: 珍 惜时间	日常对话	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 5 Flying in and out	旅行话题	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 6 By bus or by train?	交通工具	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 7 This way or that way?	指路	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 8 Cash or cheque?	购买商品及付款	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 9 Toward better health	健康	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提 取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 10 Are you fit and healthy?	运动	重点: 提取关键信 息, 做有效的笔记 难点: 关键信息的提	2	讲授、练习	1, 2, 3

思政融入点：强身健体		取			
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	重点：提取关键信息，做有效的笔记 难点：关键信息的提取	2	讲授、练习	1, 2, 3
Review	复习		2		

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式：闭卷笔试

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂表现等构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：单项选择题、填空题、问答题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业（20%）	课堂表现（20%）		
1	10	5	20	35

2	5	10	20	35
3	5	5	20	30
合计(成绩构成)	20	20	60	100%

## 五、教学方法

1. 在教学过程中，坚持以视听为主的原则，充分利用多媒体手段创造出融真实性、交际性、知识性、趣味性为一体的语言环境。课堂教学中应选用难度和长度适中的音频和视频材料，通过设计多种视听任务提高学生听的兴趣，加强学生听力技能。
2. 课堂教学重在精听。精听过程中帮助学生分析、克服听力障碍，指导并加强学生听力微技能的培养和听力策略的训练。
3. 坚持在上问下方法为主的教学模式，强调听话者的已有知识、预设、经验和认知在听力理解中的作用，其正确运用可促使学生积极参与听力理解过程，构建话语意义。
4. 重视英语词块教学。课堂上应采用多样方法加强学生对套语、习语、搭配等的掌握，以减轻在听力理解中的认知负担，加快理解速度。
5. 在听的过程中，要求学生做关键词记录，锻炼学生做笔记的能力。听得过程结束后，可组织学生口头复述大意，加强学生对听力内容的理解。
6. 指导学生加强课外听力训练，养成收听收看英语广播和电视的习惯。督促学生课外完成一定的精听和泛听练习。鼓励学生阅读有关时政、科技、教育、生活、社会方面的英文报刊和书籍，为听力训练做必要的背景知识准备。

## 六、参考材料

线上：

1. 泛雅学习平台

网址：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

2. 各类英语学习 APP：新概念英语、VOA 慢速英语、VOA 常速英语、BBC News、CNN，DW，The Guardian、TED、UK Radios、以及 Podcast 中英语节目等

线下：

张明伦主编，《英语听力教程》学生用书（1），高等教育出版社，2013 年；

何其莘，《英语初级听力 Listen to This》学生用书 1，外语教学与研究出版社，2013 年；

张民伦主编，《英语听力入门 Step by Step 3000》学生用书 1，华东师范大学出版社，2017 年。

主撰人：沈卉卉

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月29日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	能熟练听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	能较熟练听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	能基本听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	不能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (5%)	能熟练做简单的笔记,在15分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能较熟练做简单的笔记,在15分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能做简单的笔记,在15分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能基本做简单的笔记,在15分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	不能做简单的笔记,在15分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料
课程目标 3 (5%)	能熟练辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能较辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能基本辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	不能辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。

### 2. 课堂活动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	能熟练听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,	能较熟练听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对	能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解	能基本听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,	不能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理

	领会说话者的态度、感情和真实意图。	话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (10%)	能熟练做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能较熟练做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能基本做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	不能做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料
课程目标 3 (5%)	能熟练辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能较辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能基本辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	不能辨别各种英语变体,包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	能熟练听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	能较熟练听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	能基本听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。	不能听懂英语国家人士关于日常和社会生活的对话,理解大意,领会说话者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (20%)	能熟练做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能较熟练做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	能基本做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	不能做简单的笔记,在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料

		料			
课程目标 3 (20%)	能熟练辨别各种英语变体, 包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能较辨别各种英语变体, 包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能辨别各种英语变体, 包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	能基本辨别各种英语变体, 包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。	不能辨别各种英语变体, 包括美国英语、英国英语、澳大利亚英语等。

## 8. 《英语听力》(2) 教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语听力 (2)				
	英文名称: English Listening (2)				
课程号	7405045		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			0
开课学院	外国语		开课学期	2	
课程负责人	沈卉卉		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	英语语音, 英语口语, 英语阅读, 英语听力 (1) 掌握并熟料使用 3000 左右英语词汇, 并熟悉其发音规则				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《英语听力》(1-4) 是英语专业的核心基础必修课程, 属于英语技能的单项训练课程。作为一门英语听力技能训练课, 旨在通过一系列循序渐进的训练, 使学生最终能听懂英语国家人士内容稍长的对话、短文、报告等, 理解大意, 抓住要点和有关细节, 推理分析说话者真实意图和隐含信息, 能用英语记录要点并作简要概括, 逐渐掌握各种英语听力技巧, 听懂不同体裁和题材的听力材料。为培养学生全面的英语交际能力奠定良好的基础。英语听力的训练不仅有助于其它单项技能的训练, 扩大学生英语专业和相关专业知识面, 同时也是培养学生英语交际能力、全面提高英语水平的重要基础课程。主要授课对象为英语专业一、二年级学生。《英语听力》(2) 侧重关键词的选择、要点记录与和大致归纳等, 同时复习和强化第一册中的部分单项技能。

*English Listening* (1-4) is a compulsory core foundation course for English major students to develop better English listening and communication skills. It aims to enable students, through a series of step-by-step training, to eventually be able to understand long conversations, presentations, reports, etc. of people from English-speaking countries, to understand the main idea, to grasp the key points and relevant details, to get the real intention and implied information of the speakers, to take notes and make brief summaries in English, as well as to understand listening materials of different genres and topics. Meanwhile, students could get access to some professional knowledge in different areas, including finance, taxation, marketing, etc. It is also an important foundation course for developing students' communicative skills and improving their overall English language proficiency. This course is designed for first and second year English majors. *English Listening* (2) focuses on the selection of key words, note-taking skills, and summarization of general ideas, etc., as well as reviewing and reinforcing some of the individual skills from *English Listening* (1).

## (二) 课程目标

课程目标 1: 听力词汇 3000 个, 听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座, 掌握中心大意, 理解主要内容, 并能辨别说话人的态度和语气。

课程目标 2: 听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目, 抓住主要内容。

课程目标 3: 在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料 (词数 120 左右, 念四遍, 第一、四遍语速为每分钟 80 个词, 第二、三遍根据意群停顿), 错误率不超过 10%。)

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功, 掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识; 1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况;	1. 基础理论
2	4-1 具有批判性思维和创新的能力, 掌握主要英语国家的历史和现状, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案; 5-1 能够将语言学习的各个环节与信息技术有效结合, 合理运用信息技术, 优化学习效果;	4. 问题解决方案, 5. 现代工具使用
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流, 清晰表达自己的见解或观点;	7. 职业素养

## 十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Course Introduction	回顾上学期的学习内容，了解本学期的学习重点	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 1 under the same roof	单项技能和微技能训练	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 2 a sweet, sweet home 思政融入点： 关心家人	单项技能和微技能训练	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 3 seize the school days	听懂较真实语境的材料	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 4 education matters	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习，扩大知识面	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 5 choice versus chance	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习，扩大知识面	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3

Supplementary Listening	VOA 慢速英语	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 6 the interviewer's eye	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习, 扩大知识面	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 7 about yourself 思政融入点: 了解自己, 培养积极的情绪	提高训练难度, 锻炼发展记忆能力	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 8 are you fit and healthy	提高训练难度, 锻炼发展记忆能力	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 9 sportsmanship and championship 思政融入点: 集体荣誉感	单项技能和微技能训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 10 "have fun"	听懂较真实语境的材料	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	VOA 慢速英语	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3

Review	复习		2		
--------	----	--	---	--	--

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式：闭卷笔试

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂表现等构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：单项选择题、填空题、问答题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩 (60%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	10	5	20	35
2	5	10	20	35
3	5	5	20	30
合计(成绩构成)	20	20	60	100%

## 五、教学方法

1. 在教学过程中，坚持以视听为主的原则，充分利用多媒体手段创造出融真实性、交际性、知识性、趣味性为一体的语言环境。课堂教学中应选用难度和长度适中的音频和视频材料，通过设计多种视听任务提高学生听的兴趣，加强学生听力技能。
2. 课堂教学重在精听。精听过程中帮助学生分析、克服听力障碍，指导并加强学生听力微技能的培养和听力策略的训练。
3. 坚持在上问下方法为主的教学模式，强调听话者的已有知识、预设、经验和认知在听力理解中的作用，其正确运用可促使学生积极参与听力理解过程，构建话语意义。
4. 重视英语词块教学。课堂上应采用多样方法加强学生对套语、习语、搭配等的掌握，以减轻在听力理解中的认知负担，加快理解速度。
5. 在听的过程中，要求学生做关键词记录，锻炼学生做笔记的能力。听得过程结束后，可组织学生口头复述大意，加强学生对听力内容的理解。
6. 指导学生加强课外听力训练，养成收听收看英语广播和电视的习惯。督促学生课外完成一定的精听和泛听练习。鼓励学生阅读有关时政、科技、教育、生活、社会方面的英文报刊和书籍，为听力训练做必要的背景知识准备。

## 六、参考材料

线上：

1. 泛雅学习平台

网址：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

2. 各类英语学习 APP：新概念英语、VOA 慢速英语、VOA 常速英语、BBC News、CNN，DW，The Guardian、TED、UK Radios、以及 Podcast 中英语节目等

线下：

张明伦主编，《英语听力教程》学生用书（2），高等教育出版社，2013年；

何其莘，《英语初级听力 Listen to This》学生用书 1，外语教学与研究出版社，2013年；

张民伦主编，《英语听力入门 Step by Step 3000》学生用书 2，华东师范大学出版社，2017年。

主撰人：沈卉卉

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月29日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	听力词汇 3000 个，熟练听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇 3000 个，较熟练听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇接近 3000 个，听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇近 3000 个，基本能听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇不足 3000 个，不能听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。
课程目标 2 (5%)	熟练听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	较熟练听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	基本听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	不能听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。
课程目标 3 (5%)	熟练在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	较熟练在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	基本能在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	不能在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料

### 2. 课堂活动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	听力词汇 3000 个，熟练听懂英语国家人士所作	听力词汇 3000 个，较熟练听懂英语国家人	听力词汇接近 3000 个，听懂英语国家人士	听力词汇近 3000 个，基本能听懂英语国	听力词汇不足 3000 个，不能听懂英语国家

	的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。
课程目标 2 (10%)	熟练听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	较熟练听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	基本听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。	不能听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目，抓住主要内容。
课程目标 3 (5%)	熟练在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	较熟练在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	基本能在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料	不能在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	听力词汇 3000 个，熟练听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇 3000 个，较熟练听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇接近 3000 个，听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇近 3000 个，基本能听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。	听力词汇不足 3000 个，不能听懂英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气。

课程目标 2 (20%)	熟练听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目, 抓住主要内容。	较熟练听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目, 抓住主要内容。	听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目, 抓住主要内容。	基本听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目, 抓住主要内容。	不能听懂 VOA 慢速新闻广播和文化节目, 抓住主要内容。
课程目标 3 (20%)	熟练在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料。	较熟练在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料。	在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料。	基本能在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料。	不能在 15 分钟内听写已学语言知识编写的与课文题材近似的材料。

## 9. 《英语听力》(3) 教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语听力 (3)				
	英文名称: English Listening (3)				
课程号	7405046		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			0
开课学院	外国语		开课学期	3	
课程负责人	沈卉卉		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	英语语音, 英语口语, 英语阅读, 英语听力 (1)、(2) 掌握并熟料使用 3000 左右英语词汇, 并熟悉其发音规则				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《英语听力》(1-4) 是英语专业的核心基础必修课程, 属于英语技能的单项训练课程。作为一门英语听力技能训练课, 旨在通过一系列循序渐进的训练, 使学生最终能听懂英语国家人士内容稍长的对话、短文、报告等, 理解大意, 抓住要点和有关细节, 推理分析说话者真实意图和隐含信息, 能用英语记录要点并作简要概括, 逐渐掌握各种英语听力技巧, 听懂不同体裁和题材的听力材料。为培养学生全面的英语交际能力奠定良好的基础。英语听力的训练不仅有助于其它单项技能的训练, 扩大学生英语专业和相关

专业知识面，同时也是培养学生英语交际能力、全面提高英语水平的重要基础课程。主要授课对象为英语专业一、二年级学生。《英语听力》(3) 的训练重点为提纲拟列和大意归纳，同时复习和强化关键词的选择和要点记录等单项技能。

*English Listening* (1-4) is a compulsory core foundation course for English major students to develop better English listening and communication skills. It aims to enable students, through a series of step-by-step training, to eventually be able to understand long conversations, presentations, reports, etc. of people from English-speaking countries, to understand the main idea, to grasp the key points and relevant details, to get the real intention and implied information of the speakers, to take notes and make brief summaries in English, as well as to understand listening materials of different genres and topics. Meanwhile, students could get access to some professional knowledge in different areas, including finance, taxation, marketing, etc. It is also an important foundation course for developing students' communicative skills and improving their overall English language proficiency. This course is designed for first and second year English majors. *English listening* (3) provides training on outlining and summarizing general ideas, while reviewing and strengthening individual skills such as selection of keywords and note-taking skills.

### (八) 课程目标

课程目标 1: 听力词汇达 3000-3500 个, 听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。

课程目标 2: 听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。

课程目标 3: 能在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的录音材料, 错误率不超过 8%。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功, 掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识; 1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况;	1. 基础理论
2	4-1 具有批判性思维和创新能能力, 掌握主要英语国家的历史和现状, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案;	4. 问题解决方案, 5. 现代工具使用

	5-1 能够将语言学习的各个环节与信息技术有效结合, 合理运用信息技术, 优化学习效果;	
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流, 清晰表达自己的见解或观点;	7. 职业素养

## 十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Course Introduction	回顾前2学期的学习内容, 了解本学期的学习重点	<b>重点: 积极思维, 大意归纳</b> <b>难点: 要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 1 the earth at risk 思政融入点: 保护地球	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习, 扩大知识面	<b>重点: 积极思维, 大意归纳</b> <b>难点: 要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 2 wildlife conservation	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习, 扩大知识面	<b>重点: 积极思维, 大意归纳</b> <b>难点: 要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	<b>重点: 积极思维, 大意归纳</b> <b>难点: 要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 3 reports on disasters and accidents	听懂较真实语境的材料	<b>重点: 积极思维, 大意归纳</b> <b>难点: 要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	<b>重点: 积极思维, 大意归纳</b> <b>难点: 要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3

Unit 4 Have a nice trip	单项技能和微技能训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 5 meet people from around the world 思政融入点: 积极社交	单项技能和微技能训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 6 find the right words	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习, 扩大知识面	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 7 a kaleidoscope of culture 思政融入点: 文化包容	提高训练难度, 锻炼发展记忆能力	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 8 the sound of music	提高训练难度, 锻炼发展记忆能力	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3

Unit 9 romancing the stone 思政融入点：忆 古思今，珍惜现 在	热门话题和科技新发 展方面的词汇、表达学 习，扩大知识面	<b>重点：积极思维，大 意归纳</b> <b>难点：要点记录和大 意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 10 a glimpse of the age	听懂较真实语境的材 料	<b>重点：积极思维，大 意归纳</b> <b>难点：要点记录和大 意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Review	复习		2		

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式：闭卷笔试

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂表现等构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：单项选择题、填空题、问答题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩 （60%）	
	作业 （20%）	课堂表现 （20%）		

1	10	5	20	35
2	5	10	20	35
3	5	5	20	30
合计(成绩构成)	20	20	60	100%

## 五、教学方法

1. 在教学过程中，坚持以视听为主的原则，充分利用多媒体手段创造出融真实性、交际性、知识性、趣味性为一体的语言环境。课堂教学中应选用难度和长度适中的音频和视频材料，通过设计多种视听任务提高学生听的兴趣，加强学生听力技能。
2. 课堂教学重在精听。精听过程中帮助学生分析、克服听力障碍，指导并加强学生听力微技能的培养和听力策略的训练。
3. 坚持在上问下方法为主的教学模式，强调听话者的已有知识、预设、经验和认知在听力理解中的作用，其正确运用可促使学生积极参与听力理解过程，构建话语意义。
4. 重视英语词块教学。课堂上应采用多样方法加强学生对套语、习语、搭配等的掌握，以减轻在听力理解中的认知负担，加快理解速度。
5. 在听的过程中，要求学生做关键词记录，锻炼学生做笔记的能力。听得过程结束后，可组织学生口头复述大意，加强学生对听力内容的理解。
6. 指导学生加强课外听力训练，养成收听收看英语广播和电视的习惯。督促学生课外完成一定的精听和泛听练习。鼓励学生阅读有关时政、科技、教育、生活、社会方面的英文报刊和书籍，为听力训练做必要的背景知识准备。

## 六、参考材料

线上：

1. 泛雅学习平台

网址。<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

2. 各类英语学习 APP：新概念英语、VOA 慢速英语、VOA 常速英语、BBC News、CNN，DW，The Guardian、TED、UK Radios、以及 Podcast 中英语节目等

线下：

张明伦主编，《英语听力教程》学生用书（2），高等教育出版社，2013 年；

何其莘，《英语初级听力 Listen to This》学生用书 1，外语教学与研究出版社，2013 年；

张民伦主编，《英语听力入门 Step by Step 3000》学生用书 2，华东师范大学出版社，2017 年。

主撰人：沈卉卉

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月29日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	听力词汇达 3000-3500 个, 熟练听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3000-3500 个, 较熟练听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3000-3500 个, 听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3000-3500 个, 基本听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇不足 3000 个, 不能听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (5%)	熟练听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	较熟练听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	基本听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	不能 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。
课程目标 3 (5%)	熟练在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的录音材料, 错误率不超过 8%。	较熟练在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的	在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的录音	基本在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的	不能在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的

		录音材料，错误率不超过8%。	材料，错误率不超过8%。	录音材料，错误率不超过8%。	录音材料，错误率不超过8%。
--	--	----------------	--------------	----------------	----------------

## 2. 课堂活动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	听力词汇达3000-3500个,熟练听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话;听懂中等难度的听力材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达3000-3500个,较熟练听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话;听懂中等难度的听力材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达3000-3500个,听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话;听懂中等难度的听力材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达3000-3500个,基本听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话;听懂中等难度的听力材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇不足3000个,不能听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话;听懂中等难度的听力材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (10%)	熟练听懂VOA正常语速和BBC新闻节目的主要内容,能大体辨别各种英语变体(如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	较熟练听懂VOA正常语速和BBC新闻节目的主要内容,能大体辨别各种英语变体(如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	听懂VOA正常语速和BBC新闻节目的主要内容,能大体辨别各种英语变体(如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	基本听懂VOA正常语速和BBC新闻节目的主要内容,能大体辨别各种英语变体(如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	不能VOA正常语速和BBC新闻节目的主要内容,能大体辨别各种英语变体(如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。
课程目标 3 (5%)	熟练在15分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为200个左右、语速为每分钟120个单词的	较熟练在15分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为200个左右、语速为每分钟	在15分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为200个左右、语速为每分钟120	基本在15分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为200个左右、语速为每分钟	不能在15分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为200个左右、语速为每分钟

	录音材料，错误率不超过 8%。	120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。
--	-----------------	-------------------------	---------------------	-------------------------	-------------------------

### 3. 期末考核与评价标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90 分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (20%)	听力词汇达 3000-3500 个, 熟练听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3000-3500 个, 较熟练听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3000-3500 个, 听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3000-3500 个, 基本听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇不足 3000 个, 不能听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话; 听懂中等难度的听力材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (20%)	熟练听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	较熟练听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	基本听懂 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。	不能 VOA 正常语速和 BBC 新闻节目的主要内容, 能大体辨别各种英语变体 (如美国英语、英国英语、澳大利亚英语)。
课程目标 3 (20%)	熟练在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分	较熟练在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速	在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速	基本在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速	不能在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速

	钟 120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	语速为每分钟 120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	为每分钟 120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	速为每分钟 120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。	速为每分钟 120 个单词的录音材料，错误率不超过 8%。
--	---------------------------	--------------------------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

## 10. 《英语听力》(4) 教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语听力（4）				
	英文名称：English Listening（4）				
课程号	7405047		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			0
开课学院	外国语		开课学期	4	
课程负责人	沈卉卉		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	英语语音，英语口语，英语阅读，英语听力（1）、（2）、（3） 掌握并熟料使用 3000 左右英语词汇，并熟悉其发音规则，				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《英语听力》(1-4) 是英语专业的核心基础必修课程，属于英语技能的单项训练课程。作为一门英语听力技能训练课，旨在通过一系列循序渐进的训练，使学生最终能听懂英语国家人士内容稍长的对话、短文、报告等，理解大意，抓住要点和有关细节，推理分析说话者真实意图和隐含信息，能用英语记录要点并作简要概括，逐渐掌握各种英语听力技巧，听懂不同体裁和题材的听力材料。为培养学生全面的英语交际能力奠定良好的基础。英语听力的训练不仅有助于其它单项技能的训练，扩大学生英语专业和相关专业知识面，同时也是培养学生英语交际能力、全面提高英语水平的重要基础课程。主要授课对象为英语专业一、二年级学生。《英语听力》(4) 侧重提纲拟列和大致归纳，同时复习和强化关键词的选择和要点记录等单项技能。

*English Listening* (1-4) is a compulsory core foundation course for English major students to develop better English listening and communication skills.

It aims to enable students, through a series of step-by-step training, to eventually be able to understand long conversations, presentations, reports, etc. of people from English-speaking countries, to understand the main idea, to grasp the key points and relevant details, to get the real intention and implied information of the speakers, to take notes and make brief summaries in English, as well as to understand listening materials of different genres and topics. Meanwhile, students could get access to some professional knowledge in different areas, including finance, taxation, marketing, etc. It is also an important foundation course for developing students' communicative skills and improving their overall English language proficiency. This course is designed for first and second year English majors. *English listening (4)* provides training on outlining and summarizing general ideas, while reviewing and strengthening individual skills such as selection of keywords and note-taking skills.

### (九) 课程目标

课程目标 1: 听力词汇达 3500-4000 个, 听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。

课程目标 2: 听懂英语 国家广播电台的新闻节目;

课程目标 3: 能在 15 分钟内听写词数为 250 个左右、语速为每分钟 150 个单词的录音材料, 错误率不超过 6%。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功, 掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识; 1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况;	1. 基础理论
2	4-1 具有批判性思维和创新能能力, 掌握主要英语国家的历史和现状, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案; 5-1 能够将语言学习的各个环节与信息技术有效结合, 合理运用信息技术, 优化学习效果;	4. 问题解决方案, 5. 现代工具使用
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流, 清晰表达自己的见解或观点;	7. 职业素养

## 十二、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Course Introduction	回顾前 2 学期的学习内容，了解本学期的学习重点	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 1 different ways of shopping	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习，扩大知识面	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 2 planting money 思政融入点：合理投资和理财	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习，扩大知识面	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 3 loans for the dream	听懂较真实语境的材料	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 4 briefing on taxation and insurance 思政融入点：依法纳税	单项技能和微技能训练	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3

Unit 5 visions of business	单项技能和微技能训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 6 fame and fortune 思政融入点: 正确对待名利	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习, 扩大知识面	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 7 business success	提高训练难度, 锻炼发展记忆能力	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 8 feeling the financial market	提高训练难度, 锻炼发展记忆能力	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Supplementary Listening	专四听力专项训练	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3
Unit 9 customer and service 思政融入点: 尊重他人, 理解他人	热门话题和科技新发展方面的词汇、表达学习, 扩大知识面	重点: 积极思维, 大意归纳 难点: 要点记录和大意归纳	2	讲授、练习	1, 2, 3

Unit 10 marketing and sales	听懂较真实语境的材 料	<b>重点：积极思维，大意归纳</b> <b>难点：要点记录和大意归纳</b>	2	讲授、练习	1, 2, 3
Review	复习		2		

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式：闭卷笔试

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂表现等构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：单项选择题、填空题、问答题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩 （60%）	
	作业 （20%）	课堂表现 （20%）		
1	10	5	20	35
2	5	10	20	35
3	5	5	20	30
合计(成绩构成)	20	20	60	100%

## 五、教学方法

1. 在教学过程中，坚持以视听为主的原则，充分利用多媒体手段创造出融真实性、交际性、知识性、趣味性为一体的语言环境。课堂教学中应选用难度和长度适中的音频和视频材料，通过设计多种视听任务提高学生听的兴趣，加强学生听力技能。
2. 课堂教学重在精听。精听过程中帮助学生分析、克服听力障碍，指导并加强学生听力微技能的培养和听力策略的训练。
3. 坚持在上问下方法为主的教学模式，强调听话者的已有知识、预设、经验和认知在听力理解中的作用，其正确运用可促使学生积极参与听力理解过程，构建话语意义。
4. 重视英语词块教学。课堂上应采用多样方法加强学生对套语、习语、搭配等的掌握，以减轻在听力理解中的认知负担，加快理解速度。
5. 在听的过程中，要求学生做关键词记录，锻炼学生做笔记的能力。听得过程结束后，可组织学生口头复述大意，加强学生对听力内容的理解。
6. 指导学生加强课外听力训练，养成收听收看英语广播和电视的习惯。督促学生课外完成一定的精听和泛听练习。鼓励学生阅读有关时政、科技、教育、生活、社会方面的英文报刊和书籍，为听力训练做必要的背景知识准备。

## 六、参考材料

线上：

1. 泛雅学习平台

网址：<http://shfulm.fanya.chaoxing.com/portal>

2. 各类英语学习 APP：新概念英语、VOA 慢速英语、VOA 常速英语、BBC News、CNN，DW，The Guardian、TED、UK Radios、以及 Podcast 中英语节目等

线下：

张明伦主编，《英语听力教程》学生用书（2），高等教育出版社，2013 年；

何其莘，《英语初级听力 Listen to This》学生用书 1，外语教学与研究出版社，2013 年；

张明伦主编，《英语听力入门 Step by Step 3000》学生用书 2，华东师范大学出版社，2017 年。

主撰人：沈卉卉

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 8 月 29 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	听力词汇达 3500-4000 个, 熟练听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3500-4000 个, 较熟练听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3500 个, 听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达 3500 个, 基本听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇不足 3500, 不能听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态度、感情和真实意图。
课程目标 2 (5%)	熟练听懂英语国家广播电台的新闻节目;	较熟练听懂英语国家广播电台的新闻节目;	听懂英语国家广播电台的新闻节目;	基本听懂英语国家广播电台的新闻节目;	不能听懂英语国家广播电台的新闻节目;
课程目标 3 (5%)	能熟练在 15 分钟内听写词数为 250 个左右、语速为每分钟 150 个单词的录音材料, 错误率不超过 6%。	能较熟练在 15 分钟内听写词数为 250 个左右、语速为每分钟 150 个单词的录音材料, 错误率不超过 6%。	能在 15 分钟内听写词数为 250 个左右、语速为每分钟 150 个单词的录音材料, 错误率不超过 8%。	能基本在 15 分钟内听写词数为 250 个左右、语速为每分钟 150 个单词的录音材料, 错误率不超过 10%。	不能在 15 分钟内听写词数为 250 个左右、语速为每分钟 150 个单词的录音材料, 错误率超过 20%。

### 2. 课堂活动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	听力词汇达 3500-4000 个, 熟练听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的	听力词汇达 3500-4000 个, 较熟练听懂难度较大的材料, 理解大意,	听力词汇达 3500 个, 听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者的态	听力词汇达 3500 个, 基本听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作	听力词汇不足 3500, 不能听懂难度较大的材料, 理解大意, 领会作者

	态度、感情和真实意图。	领会作者的态度、感情和真实意图。	度、感0情和真实意图。	者的态度、感情和真实意图。	的态度、感情和真实意图。
课程目标2 (10%)	熟练听懂英语国家广播电台的新闻节目；	较熟练听懂英语国家广播电台的新闻节目；	听懂英语国家广播电台的新闻节目；	基本听懂英语国家广播电台的新闻节目；	不能听懂英语国家广播电台的新闻节目；
课程目标3 (5%)	能熟练在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟150个单词的录音材料，错误率不超过6%。	能较熟练在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟150个单词的录音材料，错误率不超过6%。	能在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟150个单词的录音材料，错误率不超过8%。	能基本在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟150个单词的录音材料，错误率不超过10%。	不能在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟150个单词的录音材料，错误率超过20%。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	听力词汇达3500-4000个,熟练听懂难度较大的材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达3500-4000个,较熟练听懂难度较大的材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇达3500个,听懂难度较大的材料,理解大意,领会作者的态度、感0情和真实意图。	听力词汇达3500个,基本听懂难度较大的材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。	听力词汇不足3500,不能听懂难度较大的材料,理解大意,领会作者的态度、感情和真实意图。
课程目标2 (20%)	熟练听懂英语国家广播电台的新闻节目；	较熟练听懂英语国家广播电台的新闻节目；	听懂英语国家广播电台的新闻节目；	基本听懂英语国家广播电台的新闻节目；	不能听懂英语国家广播电台的新闻节目；
课程目标3 (20%)	能熟练在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟150个	能较熟练在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每	能在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟	能基本在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟	不能在15分钟内听写词数为250个左右、语速为每分钟

	单词的录音材料，错误率不超过6%。	分钟150个单词的录音材料，错误率不超过6%。	150个单词的录音材料，错误率不超过8%。	150个单词的录音材料，错误率不超过10%。	150个单词的录音材料，错误率超过20%。
--	-------------------	-------------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------

## 11. 《英语写作（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语写作（1）				
	英文名称：English Writing 1				
课程号	7405058		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	刘现合		适用专业	英语	
先修课程及要求	《综合英语》《英语阅读》等；要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等基础知识。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《英语写作1》是为一年级上学期英语系本科生开设的专业基础课程，属必修课。本课程主要讲授英语写作基本技能，特别是英文单词及句子的灵活使用，同时讲授英文写作的标点符号、大小写、引用等表达方式。本课程的写作类型主要是培养学生记叙文的写作方法、提纲的写作方法和摘要的写作方法。同时也会培养学生基本的应用文写作技巧，如英文书信、通知、留言条等。通过本课程的学习，学生可以形成初步的英文写作能力，尤其在遣词造句的能力方面让学生打下坚实的基础，为顺利进入下一阶段的写作学习做好充分的准备。

*English writing 1* is a compulsory course for English majors in the first semester of their university learning. This course mainly teaches the basic skills of English writing, especially the flexible use of English words and sentences, and at the same time, punctuation, capitalization, quotation and other expressions in English

writing will be taught in this course. This course is to develop the students' writing technique of writing narration, outline and summary etc. Meanwhile, students' basic practical writing skills, such as English letters, notices, messages, etc. will also be cultivated. By taking this course, the students will be able to master the basics of English writing, particularly in terms of the skillful use of words and sentences and get well prepared for further study in advanced writing.

## (二) 课程目标

**课程目标 1:** 培养学生对英语语言的使用能力，从而在英语遣词造句方面更为准确、精炼，提升学生实际运用语言的能力。

**课程目标 2:** 在英语写作教学中增加中国特色文化和习近平中国特色社会主义思想关键词等方面的英语表达教学，从而增强同学们对祖国文化的认同与热爱，提升其爱国情怀。

**课程目标 3:** 了解中西文化差异及其对语言写作中的影响，使青年学生更好地理解中西表述差异的文化根源，培育其对中华文化的认同。

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况。	1. 基础理论
2	2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

## 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit One My First Day at College (1) Summary Writing (Half a Day) (2) Paragraph Writing 思政融入点：珍惜时间	(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作	重点：摘要写作方法  难点：理解主旨	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 1

<p>Unit Two East or West, Home Is Best</p> <p>(1) Summary Writing (Going Home)</p> <p>(2) Paragraph Writing 思政融入点: 爱国爱家</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作</p>	<p>重点: 摘要写作方法</p> <p>难点: 段落写作技巧</p>	4	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 1 课程目标 3</p>
<p>Unit Three When the Truth Came Out</p> <p>(1) Summary Writing (The Boy and the Bank Officer) ;</p> <p>(2) Paragraph Writing</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作</p>	<p>重点: 摘要写作方法</p> <p>难点: 段落写作技巧</p>	4	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 1</p>
<p>Unit Four My Hobby</p> <p>(1) Summary Writing (Mandela's Garden) ;</p> <p>(2) Paragraph Writing</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作</p>	<p>重点: 摘要写作方法</p> <p>难点: 段落写作技巧</p>	4	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>Unit Five Attitude Makes a Difference</p> <p>(1) Summary Writing (My Personal Manager);</p> <p>(2) Paragraph Writing 思政融入点: 政 治文献译写</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作</p>	<p>重点: 摘要写作方法</p> <p>难点: 段落写作技巧</p>	4	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>

<p>Unit Six Don't Judge a Person by His/Her Appearance (1) Summary Writing (The Midnight Visitor); (2) Paragraph Writing</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作</p>	<p>重点：摘要写作方法  难点：段落写作技巧</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 2</p>
<p>Unit Seven Memorable Gifts (1) Summary Writing (Christmas Day in the Morning); (2) Paragraph Writing</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 摘要写作</p>	<p>重点：摘要写作方法  难点：段落写作技巧</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 3</p>
<p>Unit Eight Come and Join Us in the Fun (1) Short Letters/Notes; Invitations; Requests; Apologies; Thank-you Letters; (2) Campus Notices 思政融入点：中 西写作风格比较</p>	<p>(1) 篇章理解 (2) 段落写作 (3) 应用文写作</p>	<p>重点：应用文写作方 法  难点：应用文写作技 巧</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、写作 实践</p>	<p>课程目标 2</p>

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

## （二）课程成绩

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、简答题、英语作文题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（40%）				课程考试 （60%）	
	回答问题 （5%）	课后作业 （5%）	课堂练习 （20%）	讨论互动 （10%）		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5	5	20	10	60	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为两大板块，八个单元，每个单元再由理论授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

参考教材

1. 徐克容主编，《现代大学英语基础写作》（上、下），外语教学与研究出版社，2004

年。

阅读书目：

1. 丁往道、吴冰主编，《英语写作基础教程》，高等教育出版社，2005年、第2版。
2. 赵文书、张洁主编，《英语写作基础教程》，南京大学出版社，2009年。
3. John Langan, College Writing Skills with Readings, Foreign Language Teaching & Research Press, 2005.
4. Cherry Campbell, Teaching Second Foreign Language Writing, Foreign Language Teaching & Research Press, 2002.

主撰人：刘现合

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好地 当堂完成教师布 置的写作练习任 务,具备英语语言 的使用能力,在英 语遣词造句方面	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英语	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语 言的使用能力,	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用 能力,在英语遣	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能 力,不具有实际

	准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	运用语言的能力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。

### 5. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

		能够进行 PPT 课堂报告展示等。	进行 PPT 课堂报告展示等。	果较差等。	
课程目标 2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。

## 6. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	学生熟练掌握记叙文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握记叙文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握记叙文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握记叙文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握记叙文写作的基本技能;英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

课程目标 2 (25%)	学生熟练掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 3 (20%)	学生熟练掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握记叙文写作的基本技能；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

## 12. 《英语写作（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语写作（2）				
	英文名称：English Writing 2				
课程号	7405059		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	2	

课程负责人	刘现合	适用专业	英语
先修课程及要求	《综合英语 1》《英语阅读 1》《英语写作 1》等；要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等基础知识。		

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《英语写作 (2)》是为一年级下学期英语系本科生开设的专业基础课程,属必修课。本课程继续讲授英语写作技能,培养学生对段落、篇章层次的了解,同时使他们遣词造句更准确、精炼和生动。通过本课程的学习,学生可以进一步提升英文写作能力,熟悉在不同语境下词句使用的规范及恰当,为顺利进入下一阶段的写作学习做好充分的准备。

*English writing 2* is a compulsory course for English majors in the second semester of their university learning. It continues to serve as a course to enable the targeted students to improve their English writing skills and understanding of paragraph and text in English, and at the same time more correct, precise and vivid use of words and sentences. By taking this course, the students would improve their English writing, master the proper use of words and sentences in different contexts, and get well prepared for the next stage of English writing.

### (二) 课程目标

**课程目标 1:** 培养学生对英语语言的使用能力,从而在英语遣词造句方面更为准确、精炼,提升学生实际运用语言的能力。

**课程目标 2:** 通过对英文段落及篇章结构知识的学习,理解中英语言上的差异,为后续写作课程的学习打下良好的基础。

**课程目标 3:** 了解中西文化差异及其对语言写作中的影响,使青年学生更好地理解中西表述差异的文化根源,培育其对中华文化的认同。在英语写作教学中增加中国特色文化和习近平中国特色社会主义思想关键词等方面的英语表达教学,从而增强同学们对祖国文化的认同与热爱,提升其爱国情怀。

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况。	1. 基础理论
2	2-3 熟悉中国语言文化知识,了解我国国情和国际发展动态。	2. 专业知识

3	6-4 能够主动参与国际交流与合作, 学习国外前沿研究成果。	6. 时代与发展
---	--------------------------------	----------

(三) 课程目标和毕业要求的对应关系

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit One We Learn as We Grow (1) Elements of the Essay: Outlining (2) Practice of writing	(2) 篇章理解 (2) 大纲写作	重点: 大纲写作方法 难点: 理解主旨	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 1
Unit Two I Made It (1) Elements of the Essay: The Thesis Statement (2) Practice of writing 思政融入点: 培养学生自信心	(1) 篇章理解 (2) 主题写作	重点: 主题类型 难点: 主题写作技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
Unit Three College Is Not a Paradise (1) Parts of the Essay: The Introduction (2) Practice of writing 思政融入点: 中外大学文化笔记及学校机构差异	(1) 篇章理解 (2) 引言写作	重点: 引言的作用 难点: 引言写作技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
Unit Four What Makes the Difference (1) Parts of the Essay: The Body (2) Practice of writing 思政融入点: 中国特色词译写	(1) 篇章理解 (2) 主体写作	重点: 作文主体结构 难点: 作文主体写作技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
Unit Five It Takes All Sorts to Make a World (1) Parts of the Essay: The Conclusion	(1) 篇章理解 (2) 结论写作	重点: 结论要求 难点: 结论写作技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3

(2) Practice of writing					
Unit Six What Does It Mean (1) Elements of the Essay: The Title (2) Practice of writing	(1) 篇章理解 (2) 题目写作	重点: 题目的多种形式  难点: 题目选择技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 1
Unit Seven The Insight I Gained (1) Elements of the Essay: Transitions (2) Practice of writing 思政融入点: 培养全球视野; 关注世界发展; 习近平新时代中国特色社会主义思想	(1) 篇章理解 (2) 衔接写作	重点: 文章连贯写作方法  难点: 衔接词应用	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
Unit Eight For Your Eyes Only (1) Write an essay (2) Practice of writing	(1) 篇章理解 (2) 篇章写作	重点: 篇章写作方法  难点: 篇章的完整性写作技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 2

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。

期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、简答题、英语作文题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。
------	--

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（40%）				课程考试 （60%）	
	回答问题 （5%）	课后作业 （5%）	课堂练习 （20%）	讨论互动 （10%）		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5	5	20	10	60	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为两大板块，八个单元，每个单元再由理论授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

参考教材：

1. 徐克容，郭世英主编，《现代大学英语中级写作》，外语教学与研究出版社，2005 年。

阅读书目：

1. 石坚、帅培天主编，《英文写作(句子段落篇章)》，四川人民出版社，2006 年。
2. 丁往道等编著，《英语写作手册》，外语教学与研究出版社，2003 年。
3. 程廉、崔丽芳、李莉主编，《英语写作教程》，南开大学出版社，2003 年。
4. Cherry Campbell, *Teaching Second Foreign Language Writing*, Foreign

Language Teaching & Research Press, 2002.

5. John Langan, *College Writing Skills with Readings*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2005.

6. William Strunk, *The Elements of Style*, Dover Publications, 2012.

主撰人：刘现合

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用使用的英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用使用的英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用使用的英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好 地当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英 语遣词造句方 面准确、精炼, 句式	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英 语遣词造句方 面	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语 言的使用能力, 在英语遣词造	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用 能力,在英语遣 词造句方面准	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能 力,不具有实际 运用语言的能

	正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	确、精炼, 句式正确, 语法规范, 不太具有实际运用语言的能力。	力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务, 具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务, 具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难, 基本具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务, 不太具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务, 不具备英语语言的使用能力, 不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务, 具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务, 具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难, 基本具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务, 不太具备英语语言的使用能力, 在英语遣词造句方面准确、精炼, 句式正确, 语法规范, 不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务, 不具备英语语言的使用能力, 不具有实际运用语言的能力。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率低, 能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率低, 较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。

课程目标 2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标 3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	学生非常熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为200个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达非常得体。	学生比较熟练地掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为200个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达比较得体。	学生尚能熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为200个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达尚且得体。	学生不能熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生基本上能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为不到200个单词左右的短文,内容不甚切题,结构严谨,条理不太清楚。	学生没有掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生不能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为200个单词左右的短文。

<p>课程目标 2 (25%)</p>	<p>学生非常熟练地掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达非常得体。</p>	<p>学生比较熟练地掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达比较得体。</p>	<p>学生尚能熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达尚且得体。</p>	<p>学生不能熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生基本上能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 不到 200 个单词左右的短文,内容不甚切题,结构严谨,条理不太清楚。</p>	<p>学生没有掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生不能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文。</p>
<p>课程目标 3 (20%)</p>	<p>学生非常熟练地掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达非常得体。</p>	<p>学生比较熟练地掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达比较得体。</p>	<p>学生尚能熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,过渡自然,语法正确,语言能顺,表达尚且得体。</p>	<p>学生不能熟练掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生基本上能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 不到 200 个单词左右的短文,内容不甚切题,结构严谨,条理不太清楚。</p>	<p>学生没有掌握说明文和应用文写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。学生不能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 200 个单词左右的短文。</p>

## 13. 《英语写作（3）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语写作（3）				
	英文名称：English Writing 3				
课程号	7405060	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	刘现合		适用专业	英语	
先修课程及要求	《综合英语 1》《英语阅读 1》《英语写作 1》《综合英语 2》《英语阅读 2》《英语写作 2》《英国社会与文化》《美国社会与文化》等。要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等基础知识。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

英语写作（3）是英语专业二年级学生的一门必修课程。该课程的主要教学任务是使学生掌握记叙文、描述文、说明文和议论文的英文写作，重在提高学生对文章的思想内容表达、组织结构和语言正确性的把握能力，将写作重点移到注重行文的得体和流畅。增设英汉写作对比等内容，扩大学生的知识领域，巩固和提高学生的语言技能，培养学生驾驭英语语言知识和写作模式与技巧的能力，从而使其能得体而流畅地运用英文表达观点及立场。

*English writing 3* is a compulsory course for English majors in the third semester of their university learning. The main teaching task for this course is to enable the students to know the ways in which narrative writing, descriptive writing, expository writing and argumentative writing are composed, with importance attached to proper and fluent writing. It will also add contents such as contrastive analysis between English and Chinese to expand their horizon, improve their language skills, and develop their abilities to use English and write English of different genres as well as abilities to use English properly and fluently to express their ideas and stance.

## （二）课程目标

**课程目标 1:** 培养学生对英语语言的使用能力，同时掌握记叙文、描述文、说明文和议论文的写作特点及差别，提高学生对文章的思想内容表达、组织结构和语言正确性的把握能力。

**课程目标 2:** 巩固提高学生英语语言能力，特别是通过中英行文差异，重点关注英文语言表达上的流畅、地道，培养学生驾驭英语语言知识和写作模式与技巧的能力。

**课程目标 3:** 增加学生使用英文表达中国特色文化、中国政治文献和习近平新时代中国特色社会主义思想等具有中国特征的语言素材，了解中西文化差异及其对语言写作中的影响，使青年学生更好地理解中西表述差异的文化根源，培育其对中华文化的认同。提升学生对中外媒体语境下各类特色话语表达的差别及其影响因素的对比分析能力，从而增强同学们对祖国文化的认同与热爱，提升其爱国情怀。

## （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况。	1. 基础理论
2	2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态。	2. 专业知识
3	6-4 能够主动参与国际交流与合作，学习国外前沿研究成果。	6. 时代与发展

## 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit 1 An overview of argumentative writing ( 1 ) Distinguish argumentative language from that used in description and narration (2) Arguments on the relationship between human beings and Nature	(1) 主题理解 (2) 议论文写作	重点：议论文写作方法  难点：理解主旨	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 1

<p>Unit 2</p> <p>How to make a good claim ( 1 )</p> <p>Distinguish effective from ineffective language (2) Claims on the purpose of education</p>	<p>(1) 主题理解</p> <p>(2) 议论文写作</p> <p>(3) 掌握议论文有效语言</p>	<p>重点: 议论文类型及有效语言</p> <p>难点: 主题写作技巧</p>	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
<p>Unit 3</p> <p>How to support a claim ( 1 ) Identify the signposting words for premises and conclusions (2) Perspectives on juvenile delinquency and gun control</p>	<p>(1) 主题理解</p> <p>(2) 议论文写作</p> <p>(3) 掌握议论文假设与结论信号词</p>	<p>重点: 议论文的前提与结论的信号词</p> <p>难点: 议论文的前提与结论</p>	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
<p>Unit 4</p> <p>How to make refutations ( 1 ) Identify general and specific words in a passage ( 2 ) Views on globalization 思政融入点: 中外文化比较</p>	<p>(1) 主题理解</p> <p>(2) 议论文写作</p> <p>(3) 掌握议论文通用词与具体词</p>	<p>重点: 议论文主体结构词汇选择</p> <p>难点: 驳论</p>	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
<p>Unit 5</p> <p>How to develop effective reasoning (1) Understand the concept of hedging language (2) Claims on the relationship between technological innovation and human progress 思政融入点: 中国特色词译写</p>	<p>(1) 主题理解</p> <p>(2) 议论文写作</p> <p>(3) 掌握议论文的逻辑推理</p>	<p>重点: 两种推理: 归纳与演绎</p> <p>难点: 议论文的模糊语</p>	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
<p>Unit 6</p> <p>How to avoid logical fallacies (1) Use modal</p>	<p>(1) 主题理解</p> <p>(2) 议论文写作</p> <p>(3) 理解并掌握议论文的逻辑谬误</p>	<p>重点: 逻辑谬误的应用</p> <p>难点: 逻辑谬误的理解</p>	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 1

auxiliary verbs in hedging language (2) Claims on multiculturalism in the U.S.					
Unit 7 How to evaluate evidence (1) Identify different figures of speech (2) Perspectives on the issue of gender differences and equality 思政融入点：中国文化对外传播	(1) 主题理解 (2) 议论文写作 (3) 掌握修辞	重点：修辞的理解与应用 难点：评价议论文的论证证据	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 3
Unit 8 How to write with cohesion and coherence (1) Understand nominalization in academic writing (2) Perspectives on War and Peace 思政融入点：习近平新时代中国特色社会主义思想	(1) 主题理解 (2) 议论文写作 (3) 掌握衔接与连贯	重点：语篇教学 难点：篇章的连贯性写作技巧	4	讲授、讨论、写作实践	课程目标 2

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。

期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、简答题、英语作文题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。
------	--

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（40%）				课程考试 （60%）	
	回答问题 （5%）	课后作业 （5%）	课堂练习 （20%）	讨论互动 （10%）		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5	5	20	10	60	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为两大板块，八个单元，每个单元再由理论授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

参考教材：

1. 孙有中，《大学思辨英语教程：写作 3-议论文写作》，外语教学与研究出版社，2016 年。

阅读书目：

1. 梅仁毅主编，《现代大学英语高级写作》，外语教学与研究出版社，2006 年。

2. 毛荣贵主编，《英语写作纵横谈》，上海外语教育出版社，1998 年。

3. 杨永林主编，《体验英语写作》，高等教育出版社，2004 年。

4. 王文字著,《母语思维与英语写作》,陕西师范大学出版社,2004年。
5. 文秋芳、王立非主编,《英语写作教学》,陕西师范大学出版社,2003年。
6. John Langan,《美国大学英语写作》,外语教学与研究出版社,2014年、第九版。
7. Campbell, C. *Teaching Second Language Writing: Interacting with Text*.  
Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004.

主撰人:刘现合

审核人:刘纯

英文校对:邵庆燕

分管教学院长:冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好地 当堂完成教师布 置的写作练习任 务,具备英语语言 的使用能力,在英	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能

	语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	力，不具有实际运用语言的能力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

	课堂报告展示等。	堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	堂报告展示效果较差等。	
课程目标 2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
	课程目标 1 (15%)	学生熟练掌握议论文写作的基本技能:如引论、论证和结论等写作技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握议论文写作的基本技能:如引论、论证和结论等写作技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际	学生不太熟练掌握议论文写作的基本技能:如引论、论证和结论等写作技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握议论文写作的基本技能:如引论、论证和结论等写作技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能

		运用英语语言的能力。		力。	
课程目标 2 (25%)	学生熟练掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 3 (20%)	学生熟练掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握议论文写作的基本技能：如引论、论证和结论等写作技能；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

## 14. 《英语阅读（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语阅读（1）				
	英文名称：English Reading 1				
课程号	7405052	学分	2 学分		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	顾士才		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	高中英语。学生应具有学习和运用英语的基本能力。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的英语专业一年级的必修课旨在通过一定量的阅读实践，初步培养学生阅读的兴趣与习惯，开阔视野；引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象，培养假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。同时，根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导，指导学生掌握各种阅读方法，加快阅读速度，提高理解的准确性。

English Reading, which is the required subject for the first-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors, aims to foster students' interest and habit in English, broaden their vision, and guide them how to observe and understand the phenomena pertinent to English language and culture so as to train such logical thinking abilities as hypothesis, analyzing, inducing, reasoning and testing. It also trains students' reading skills and guide them to have a good command of different kinds of reading methods so that their reading speed and reading efficiency can be improved.

#### （二）课程目标

课程目标 1：通过阅读训练使学生能够掌握一定难度的英语国家政治，历史，科技，社会和文化等阅读材料的能力。

课程目标 2：能够按照上下文内容猜测词义，并掌握英语中常用的词缀意义。

课程目标 3：阅读时能区别主题句和主要观点。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2.1 具备厚实的英语语言文学知识,掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
2	3.1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	3. 问题分析
3	4.1 具有批判性思维和创新的能力,掌握主要英语国家的历史和现状,能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案。	4. 问题解决方案

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit 1 University Student Life 思政要点: 人生观世界观	了解	重点 1. Words from the context 2. Suffix: -ize; -ly 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4
Unit 2 Culture Shock 思政要点: 文化自信	理解	重点 1. Words from the context Suffix 1. -able; -ible; -tion; -ation; -ition 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 3 Food	了解	重点 1. Words from the context. 2. Suffix: mis-; dis- 难点 Text 2	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 4. Bible Stories	掌握	重点 1. Words from the context 2. Suffix: -ious; -less; -most 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit 5 Business	掌握	重点 1. Finding the core parts 2. Suffix: -ial; -ed; -ize 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 1
Unit 6 Sports 思政要点: 体育精神	了解	重点 1. Words from the context 2. Suffix: -an; -ish; -ese; -ship 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 2
Unit 7 Shyness	掌握	重点 1. Words from the context 2. Suffix: -ness; -ment; -ive; -ful 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 2 课程目标 4
Unit 8 Festivals and Holidays	理解	重点 1. Words from the context 2. Suffix: -en 难点 Text 2	2	讲授	课程目标 1
Unit 9 Advertising	理解	重点 1. Topic sentence 2. Prefix: over-; re- 难点 Text 2	2	讲授	课程目标 2
Unit 10 Psychology	掌握	重点 1. Topic sentence 2. prefix: psych-; uni-; multi- 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 11 Information Technology 思政要点: 科技强国	了解	重点 1. Topic sentence 2. Prefix: en- 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 1
Unit 12 Physical Fitness	理解	重点 1. Topic sentence 2. Prefix: pre-; post-; physic-; sub- 难点 Text 2	2	讲授	课程目标 2
Unit 13 Pseudoscience	理解	重点 1. Topic sentence 2. Prefix: pseudo-; vice-; auto-; multi- 难点: Text 2	2	讲授	课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit 14 Fiction	理解	重点 Compound words 难点:Text 2	2	讲授	课程目标 4

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

1. 平时成绩占比 40%, 主要包括: 课堂提问(10%), 平时测验(15%), 考勤及作业等(15%)。
2. 期末考核占比 60%, 采用闭卷考试, 考核内容主要包括教材和课外材料等。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			课程考试 （60%）	
	课堂提问 （10%）	平时测验 （15%）	作业 （15%）		
1	2	5	5	20	32
2	4	5	5	20	34
3	4	5	5	20	34
合计(成绩构成)	10	15	15	60	100

#### 五、教学方法

教学必须坚持“学生为主体,教师为主导”的思想,讲授时采用提问式,从解决实际矛盾出发,提出的问题要恰当,要善于引导学生分析问题和解决问题,运用多媒体教学,并与板书相结合,开设讨论课、布置研究课题和读书笔记,有效引导学生思维。

采用课内与课外相结合的方式，课上注重理论知识和解题方法的讲授，课下要求学生结合所学知识点进行阅读分析，结合课程内容制作 PPT，并在课上分组展示所完成的作品，将理论与实际应用相结合，加强动手，增加学习兴趣。

采用线上线下混合式教学，线上学习包括视频、随堂练习、问卷、抢答、讨论等学习活动，线下学习包括课堂讲授、作业、章节测验等学习活动。

安排课下答疑时间，并利用现代在线教育平台进行课下和在线答疑，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的掌握程度，对有关理论的理解、掌握阅读的能力。

## 六、参考材料

线上阅读书目：

1. China Daily
2. Shanghai Daily
3. The 21st Century
4. Beijing Weekend etc.

参考教材：

1. 赵文书、王守仁主编：《英语阅读 1》。上海：上海外语教育出版社，2021 年第三版
2. 刘乃银主编：《英语泛读教程》北京：高等教育出版社，2011 年 10 月

主撰人：顾士才

审核人：刘纯 邵庆燕

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 8 月 25 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (1) 课堂提问评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念正确、解题思路清晰、过程完整、答案正确。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念基本正确、解题思路清晰、过程完整、答案正确。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较全面，概念较正确、解题过程比较完整、答案基本正确。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握，概念基本不是非常正确、解题思路不是非常清晰、过程不是很完整、答案有少量大错误。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握不全面，概念不正确、解题思路不清晰、过程不完整答案不正确。
课程目标 2 (4%)	有很强的英语阅读能力包括猜测词汇能力分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有较强的英语阅读能力包括猜测词汇能力，分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有一般的英语阅读能力词汇猜测能力一般，基本能分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有基本的英语阅读能力词汇猜测能力较差，分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力一般；	缺乏一般的英语阅读能力词汇猜测能力很差，分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。
课程目标 3 (4%)	阅读复杂文章时能够非常熟练区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时能够区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时能够区分大部分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时基本能够区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时不能够区分主题句与主要观点，不能结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。

### (2) 平时测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念正确、解题思路清晰、过程完整、	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念基本正确、解题思	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较全面，概念较正确、解题过	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握，概念基本不是非常正确、解	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握不全面，概念不正确、解题思

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
	答案正确。	路清晰、过程完整、答案正确。	程比较完整、答案基本正确。	题思路不是非常清晰、答案有少量大错误。	路不清晰、过程不完整答案不正确。
课程目标 2 (5%)	有很强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有基本的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	缺乏一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。
课程目标 3 (5%)	阅读复杂文章时能够非常熟练区分主题句与主要观点, 结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的。	阅读复杂文章时能够区分主题句与主要观点, 结合上述目标达到更快更好地理解文章内容。	阅读复杂文章时能够区分大部分主题句与主要观点, 结合上述目标达到更快更好地理解文章内容。	阅读复杂文章时基本能够区分主题句与主要观点, 结合上述目标达到更快更好地理解文章内容。	阅读复杂文章时不能够区分主题句与主要观点, 不能结合上述目标达到更快更好地理解文章内容。

(3) 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面, 概念正确、解题思路清晰、过程完整、答案正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面, 概念正确、解题过程比较完整、答案个别有错误。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较全面, 概念正确、解题过程比较完整、答案基本正确。书写较整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握一般, 概念基本正确、解题过程基本完整、答案大部分正确。书写基本整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较少, 概念基本正确、解题过程不完整、答案正确率低于60%, 或存在抄袭现象。

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 2 (5%)	有很强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	。有基本的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	缺乏一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。
课程目标 3 (5%)	阅读时能熟练区别主题句和主要观点，快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能熟练区别主题句和主要观点，快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能区别大部分主题句和主要观点	阅读时基本能熟练区别主题句和主要观点	阅读时无法区别主题句和主要观点，顺序层次混乱，速度缓慢。

#### (4) 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	考核 内容	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	文章理解	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解全面，概念正确、解题思路清晰、、答案正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化托文章理解全面，概念正确、解题思路清晰、、答案大部分正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解比较全面，概念正确、解题思路清晰、过程比较完整、答案75%正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解肤浅、、解题思路不清晰、、答案60%正确。书写不整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解肤浅、、解题思路不清晰、、答案60%以上正确。书写不整齐。
课程目标 2 (20%)	词汇用法和意义	有很强的英语阅读中的词汇理解能力包括分析	有比较强的英语阅读中的词汇理解能力包括分	有一般的英语阅读中的词汇理解能力包括分析	英语阅读中的词汇理解能力较差包括分析鉴赏	英语阅读中的词汇理解能力非常差包括分析鉴

成绩 课程目标	考核 内容	优秀 (分数≥90 分)	良好 (78≤分数 <90)	中等 (68≤分数 <78)	及格 (60≤分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
		鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有实际运用英语语言的能力。	析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有较强实际运用英语的能力。	鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有一般运用英语的能力。	各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有一般运用英语的能力。	赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;没有基本的运用英语的能力。
课程目标3 (20%)	文章理解	阅读时能熟练区别主题句和主要观点,快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能熟练区别主题句和主要观点,快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能区别大部分主题句和主要观点。	阅读时基本能熟练区别主题句和主要观点。	阅读时无法区别主题句和主要观点,顺序层次混乱,速度缓慢。

## 15. 《英语阅读(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语阅读(2)				
	英文名称: English Reading 2				
课程号	7405053		学分	2 学分	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	2	
课程负责人	顾士才		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	英语阅读(1)。学生应具有学习和运用英语的基本能力。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的英语专业一年级的必修课旨在通过一定量的阅读实践,初步培养学生阅读的兴趣与习惯,开阔视野;引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象,培养假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。同时,

根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导, 指导学生掌握各种阅读方法, 加快阅读速度, 提高理解的准确性。

English Reading, which is the required subject for the first-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors, aims to foster students' interest and habit in English, broaden their vision, and guide them how to observe and understand the phenomena pertinent to English language and culture so as to train such logical thinking abilities as hypothesis, analyzing, inducing, reasoning and testing. It also trains students' reading skills and guide them to have a good command of different kinds of reading methods so that their reading speed and reading efficiency can be improved.

### (三) 课程目标

课程目标 1: 通过阅读训练使学生能够掌握一定难度的英语国家政治, 历史, 科技, 社会和文化等阅读材料的能力。

课程目标 2: 能够按照上下文内容猜测词义, 并掌握英语中常用的词缀意义。

课程目标 3: 阅读时能区别主题句和主要观点。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2.1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范;	2. 专业知识
2	3.1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;	3. 问题分析
3	4.1 具有批判性思维和创新的能力, 掌握主要英语国家的历史和现状, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案	4. 问题解决方案

## 四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit 1 Reading 思政要点: 治学态度、学术精神	了解	重点: Vocabulary 难点: Concept and meaning of reading	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit 2 Music	理解	重点: Vocabulary 难点: Ways of enjoying music and different types of music	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 3 Generation 思政要点: 家国情怀	了解	重点: Vocabulary 难点: Various opinions of generation gap	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 4 Weather and Climate	掌握	重点: Vocabulary 难点: Definition of weather and climate and their difference	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 5 Work 思政要点: 敬业精神	掌握	重点: Vocabulary 难点: History of work and formation of today's work	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 6 The African-Americans	了解	重点: Vocabulary 难点: Story of Martin Luther King			课程目标 1 课程目标 3
Unit 7 Greek Stories	了解	重点: Vocabulary 难点: The origin of Greek stories and know about Zeus's relationship	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 8 Attitude Towards Life 思政要点: 珍爱生命、热爱生活	掌握	重点: Vocabulary 难点: Some attitude towards life and how attitude affects life	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 9 First Aid	理解	重点: Vocabulary 难点: Common knowledge of first aid	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 10 Marriage	理解	重点 Vocabulary: 难点: Difference between Chinese and Marriages	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit 11 Creativity	掌握	重点:Vocabulary 难点:Importance of creativity and how to cultivate it	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 12 Travel	了解	重点:Vocabulary 难点:Things need to be paid attention before and during a travel	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit13 Examination 思政要点: 诚信	理解	重点:Vocabulary 难点:History of examination and its development	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit14 Intellectual Property	理解	重点:Vocabulary 难点:Definition and significance of intellectual property	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 15 Law	理解	重点:Vocabulary 难点:Necessity of the existence of law	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

1. 平时成绩占比 40%，主要包括：课堂提问（10%），平时测验（15%）及考勤作业等（15%）。
2. 期末考核占比 60%，采用闭卷考试，考核内容主要包括教材和课外材料等。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。

##### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）	合计
------	-----------------------	----

	平时成绩 (40%)			课程考试 (60%)	
	课堂提问 (10%)	平时测验 (15%)	作业 (15%)		
1	2	5	5	20	32
2	4	5	5	20	34
3	4	5	5	20	34
合计(成绩构成)	10	15	15	60	100

## 五、教学方法

教学必须坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，讲授时采用提问式，从解决实际矛盾出发，提出的问题要恰当，要善于引导学生分析问题和解决问题，运用多媒体教学，并与板书相结合，开设讨论课、布置研究课题和读书笔记，有效引导学生思维。

采用课内与课外相结合的方式，课上注重理论知识和解题方法的讲授，课下要求学生结合所学知识点进行阅读分析，结合课程内容制作 PPT，并在课上分组展示所完成的作品，将理论与实际应用相结合，加强动手，增加学习兴趣。

采用线上线下混合式教学，线上学习包括视频、随堂练习、问卷、抢答、讨论等学习活动，线下学习包括课堂讲授、作业、章节测验等学习活动。

安排课下答疑时间，并利用现代在线教育平台进行课下和在线答疑，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的掌握程度，对有关理论的理解、掌握阅读的能力。

## 六、参考材料

线上阅读书目：

1. China Daily
2. Shanghai Daily
3. The 21st Century
4. Beijing Weekend etc.

参考教材：

1. 赵文书、王守仁主编：《英语阅读 2》。上海：上海外语教育出版社，2021 年第三版
2. 刘乃银主编：《英语泛读教程》北京：高等教育出版社，2011 年 10 月

主撰人：顾士才

审核人：刘纯 邵庆燕

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (5) 课堂提问评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念正确、解题思路清晰、过程完整、答案正确。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念基本正确、解题思路清晰、过程完整、答案正确。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较全面，概念较正确、解题过程比较完整、答案基本正确。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握，概念基本不是非常正确、解题思路不是非常清晰、过程不是很完整、答案有少量大错误。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握不全面，概念不正确、解题思路不清晰、过程不完整答案不正确。
课程目标 2 (4%)	有很强的英语阅读能力包括猜测词汇能力分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有较强的英语阅读能力包括猜测词汇能力，分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；	有一般的英语阅读能力词汇猜测能力一般，基本能分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有基本的英语阅读能力词汇猜测能力较差，分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力一般。	缺乏一般的英语阅读能力词汇猜测能力很差，分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。
课程目标 3 (4%)	阅读复杂文章时能够非常熟练区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时能够区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时能够区分大部分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时基本能够区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。	阅读复杂文章时不能够区分主题句与主要观点，不能结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的目的。

### (6) 平时测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念正确、解题思路清晰、过程完整、	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念基本正确、解题思	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较全面，概念较正确、解题过	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握，概念基本不是非常正确、解	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握不全面，概念不正确、解题思

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
	答案正确。	路清晰、过程完整、答案正确。	程比较完整、答案基本正确。	题思路不是非常清晰、答案有少量大错误。	路不清晰、过程不完整答案不正确。
课程目标 2 (5%)	有很强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有基本的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；	缺乏一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；
课程目标 3 (5%)	阅读复杂文章时能够非常熟练区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内容的	阅读复杂文章时能够区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解文章内	阅读复杂文章时能够区分大部分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解	阅读复杂文章时基本能够区分主题句与主要观点，结合上述目标达到更快更好地理解	阅读复杂文章时不能够区分主题句与主要观点，不能结合上述目标达到更快更好地理解

(7) 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念正确、解题思路清晰、过程完整、答案正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握全面，概念正确、解题过程比较完整、答案个别有错误。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较全面，概念正确、解题过程比较完整、答案基本正确。书写较整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握一般，概念基本正确、解题过程基本完整、答案大部分正确。书写基本整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等基本知识掌握较少，概念基本正确、解题过程不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 2 (5%)	有很强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	有一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	。有基本的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。	缺乏一般的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力。
课程目标 3 (5%)	阅读时能熟练区别主题句和主要观点，快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能熟练区别主题句和主要观点，快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能区别大部分主题句和主要观点。	阅读时基本能熟练区别主题句和主要观点。	阅读时无法区别主题句和主要观点，顺序层次混乱，速度缓慢。

(8) 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	文章理解	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解全面，概念正确、解题思路清晰、、答案正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化托文章理解全面，概念正确、解题思路清晰、、答案大部分正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解比较全面，概念正确、解题思路清晰、过程比较完整、答案75%正确。书写整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解肤浅、、解题思路不清晰、、答案60%正确。书写不整齐。	对英语国家的政治、历史、科技、社会、文化等文章理解肤浅、、解题思路不清晰、、答案60%以上正确。书写不整齐。
课程目标 2 (20%)	词汇用法和意义	有很强的英语阅读中的词汇理解能力包括分析	有比较强的英语阅读中的词汇理解能力包括分	有一般的英语阅读中的词汇理解能力包括分析	英语阅读中的词汇理解能力较差包括分析鉴赏	英语阅读中的词汇理解能力非常差包括分析鉴

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
		鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有实际运用英语语言的能力。	析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有较强实际运用英语的能力。	鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有一般运用英语的能力。	各种体裁英语原著和英语文献的能力;具有一般运用英语的能力。	赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;没有基本的运用英语的能力。
课程目标3 (20%)	文章理解	阅读时能熟练区别主题句和主要观点,快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能熟练区别主题句和主要观点,快速抓住核心观点与主旨。	阅读时能区别大部分主题句和主要观点。	阅读时基本能熟练区别主题句和主要观点。	阅读时无法区别主题句和主要观点,顺序层次混乱,速度缓慢。

## 16. 《英语语法》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语语法				
	英文名称: English Grammar				
课程号	74055014		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	顾士才		适用专业	英语	
先修课程及要求	高中英语。学生应掌握一定的英语语法基础知识,具有学习和运用英语的基本能力。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是按照英语专业教学大纲为英语专业本科生开设的专业技能课,是英语专业本科生的限选课程。其主要目的在于帮助学生重点掌握英语语法的核心项目,提高学生在上下文中恰当运用英语语法的能力和运用英语的准确性,使学生对英语语法有一个比较系统的了解

并能借助英语语法知识解决英语学习过程中的有关问题。同时，通过指导学生有计划地阅读英语语法教材，使学生学会探讨英语语言的结构，通过各种练习，牢固地掌握英语语法。

English Grammar is a required course for the first-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors. It aims to help students to seize the core parts of English grammar, and to improve their ability of using grammar in the context and the efficiency of using English so as to have a fairly thorough understanding of English grammar and be able to solve some problems in the course of learning English. Meanwhile, it aims to train students to explore the structures of English by studying English grammar systematically and to have a good command of English grammar through various exercises.

## (二) 课程目标

课程目标 1: 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；

课程目标 2: 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范；

课程目标 3: 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。掌握英语语篇中各类句子的构成和用法。

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识。	1. 基础理论
2	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范。 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。	2. 专业知识
3	3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力	3. 问题分析

## 五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit 1 Unit 2 Unit 3	理解 Subject-verb Concord 思政: 树立正确的英语学习观	重点: Grammatical Hierarchy 难点 Subject-verb Concord	2	讲授	课程目标 1
Unit 4 Unit 5	掌握 Genitive Noun	重点: Genitive Noun 难点: Nouns and noun phrase	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
Unit 6 Unit 7 Unit 8 Unit 9	理解 Pronouns	重点: Pronouns 难点: Determiners	2	讲授	课程目标 1
Unit 10 Unit 11 Unit 12 Unit 13	掌握 Verb and Verb Phrase Verb and Verb Phrase Means of Expressing Future time	重点 Tense and Aspect ( II ) 难点 Means of Expressing Future time	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 14 Unit 15	掌握 Passive Voice (I) Passive Voice (II) 思政: 了解中西语言差异和文化差异, 培养文化自觉和文化自信。	重点 Passive Voice 难点: have got done	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 16	掌握 Subjunctive Mood	重点: Subjunctive Mood 难点: would rather that... etc.	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 17 Unit 18	理解 Auxiliaries (I)	重点 Auxiliaries (I) Auxiliaries (II) 难点: transformation of two patterns	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 19 Unit 20	理解 Infinitive (II)	重点 Infinitive 难点 bare Infinitive	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Unit 21 Unit 22	理解 - ed Participle	重点 - ING participle - ed Participle 难点: Function of participles	2	讲授	课程目标 2
Unit 23	理解 Adjective Phrases	重点 Adjective 难点 Adjective Phrases	2	讲授	课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit 24 Unit 25	掌握 Adverbs and Adverb Phrases Comparative Degree and Comparative Construction	重点 Adverbs and Adverb Phrases 难点 Comparative Degree and Comparative Construction	2	讲授	课程目标 2
Unit 26 Unit 27 Unit 28	理解 Preposition and Prepositional Phrases; 掌握 Existential Sentence	重点 Preposition and Prepositional Phrases Statement, Question, 难点 Command, and <b>Exclamatory</b>	2	讲授	课程目标 3
Unit 29 Unit 30 Unit 31	掌握 Construction Subordination; 理解 Relative clause	重点 Coordinate Construction Subordination 难点 Relative clause	2	讲授	课程目标 3
Unit 32 Unit 33 Unit 34 Unit 35	掌握 Substitution; 理解 Ellipsis	重点 Direct speech and indirect speech 难点 Modification	2	讲授	课程目标 3
Unit 36 Unit 37 Unit 38 Unit 39 Unit 40	掌握 Postponement Inversion From Sentence to Text 思政: 了解篇章中的文化, 尊重世界文明多样性, 提升跨文化能力	重点 Postponement Fronting 难点 Inversion From Sentence to Text	1	讲授	课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式有闭卷笔试、开卷笔试、口试、论文、调研报告以及计算机或网络上机考等。考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括：课堂提问占 10%、平时测验占 20%和考勤作业等占 10%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：客观反映出学生对本门课程主要概念、知识点的理解、掌握及综合运用能力。 (3) 考试题型：包含选择题、填空题等。 (4) 考试内容：涵盖讲授内容，考核内容主要包括教材和课外材料。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 40%+期末成绩 60%）				合计
	平时成绩（40%）			课程考试 （60%）	
	课堂提问(10%)	平时测验 (20%)	平时作业 (10%)		
1	2	5	2	15	24
2	4	8	4	25	41
3	4	7	4	20	35
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100

## 五、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为三个模块，每个模块由理论授课、课堂练习、自学等方式构成。通过传授系统且完善的英语语法知识，提高学生实际运用能力。

课堂采用“精讲多练”的方式，让学生更好地掌握英语语法中的重点、难点、疑点，同时加深对易混淆且出错率高的知识点的理解，打好扎实的语言基本功。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材、课件、网上辅导（主要采用微信群、QQ、E-MAIL、EOL 系统等形式）。

课堂开设坐班辅导答疑、知识点抽查和学习笔记等途径，有效引导学生思维，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念、知识要点的理解、掌握及综合运用能力。

## 六、参考材料

1. 章振邦，《新编英语语法教程》，上海外语教育出版社，2017 年 9 月，第 6 版  
参考书目
2. Quirk, R. S. et al. A Grammar of Contemporary English (1972), London: Longman.
3. Quirk, R. and S. Greenbaum, A University Grammar of English (1973), London: Longman.

4. Quirk, R.S. et al. A Comprehensive Grammar of the English Language(1985), London and New York: Longman.
5. Leech, G. and J. Svartvik, A Communicative Grammar of English(1974), London: Longman.
6. Swan, M. Practical English Usage(1980), Oxford: Oxford University Press.

主撰人：顾士才

审核人：刘纯 邵庆燕

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (9) 课堂提问评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	词法、句法、时态、语态的基本知识掌握全面，概念正确、解题思路清晰、答案正确。书写整齐、语法知识点清晰。	词法、句法、时态、语态的基本知识掌握全面，概念正确、答案个别有错误。书写整齐、语法知识点清晰。	词法、句法、时态、语态的基本知识掌握较全面，概念正确、答案基本正确。书写较整齐、语法知识点较为清晰。	词法、句法、时态、语态的基本知识掌握一般，概念基本正确、答案大部分正确。书写基本整齐，语法知识点较为清晰。	词法、句法、时态、语态的基本知识掌握较少，概念基本正确、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标 2 (4%)	对词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本概念和分析方法清楚，能够掌握主要的固定搭配和习惯用法、答案正确。书写整齐、语法知识点清晰。	对词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本概念和分析方法较为清楚，能够掌握主要的固定搭配和习惯用法、答案正确。书写整齐、语法知识点清晰。	对词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本概念和分析方法大致清楚，能够掌握一定的固定搭配和习惯用法、答案正确。书写整齐、语法知识点清晰。	对词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本概念和分析方法大致清楚，能够掌握一定的固定搭配和习惯用法、答案正确。书写整齐、语法知识点需进一步加强。	对词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本概念和分析方法不够清楚，不能够掌握主要的固定搭配和习惯用法、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标 3 (4%)	对长难句、语篇段落能够分析准确，思路清楚明了，能够独立分析并且答案正确。书写整齐、能够举一反三。	对长难句、语篇段落能够分析基本准确，思路较为清楚明了，能够独立分析并且答案正确。书写整齐、能够举一反三。	对长难句、语篇段落能够分析基本准确，思路较为清楚明了，基本能够独立分析并且答案大部分正确。书写整齐、需锻炼举一反三的能力。	对长难句、语篇段落能够大部分分析准确，思路基本清楚明了，基本能够独立分析并且答案一半正确。书写整齐、需进一步锻炼举一反三的能力。	对长难句、语篇段落不能分析准确，思路不够清楚明了。答案正确率低于60%，或存在抄袭现象，没有举一反三的能力。

(10) 平时测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	完成课堂讲解基础知识点的课后习题以及历年专四语法真题,且准确率高。	完成课堂讲解基础知识点的课后习题以及历年专四语法真题,且准确率较高。	完成课堂讲解基础知识点的课后习题以及历年专四语法真题,准确率一般。	完成课堂讲解基础知识点的课后习题以及历年专四语法真题,准确率不高。	完成课堂讲解基础知识点的课后习题以及历年专四语法真题,准确率低于60%或存在抄袭现象。
课程目标 2 (8%)	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析准确,习题准确率高。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析准确,习题准确率较高。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析较为准确,习题准确率一般。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析较为准确,习题准确率不高。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,不能够独立分析且分析准确,习题准确率低于60%或存在抄袭现象。
课程目标 3 (7%)	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析准确,并且能够举一反三,习题准确率高。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析准确,且能够举一反三,习题准确率较高。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析较为准确,且基本能够举一反三,习题准确率一般。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,能够独立分析且分析较为准确,不太具备举一反三的能力,习题准确率不高。	完成课堂讲解知识点的课后习题以及历年专四语法真题,不能够独立分析且分析准确,且不能够举一反三,习题准确率低于60%或存在抄袭现象。

(11) 平时作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (2%)	上课不违纪,认真听讲,做到出勤率100%。课后主动跟进课程进度,学习态度认真。	较为认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度认真。	较为认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度较为认真。	上课不违纪,较为认真听讲。课后能够跟进课程进度。	课后不能够跟进课程进度,学习态度不认真。

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 2 (4%)	上课不违纪,认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度认真。能够制作学习笔记并且巩固复习。	较为认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度认真。能够制作学习笔记。	较为认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度较为认真。	基本能够准时到教室,有少量早退或迟到现象,上课不违纪,较为认真听讲。有事提前凭请假条向老师请假,课后能够跟进课程进度。	,课后不能够跟进课程进度,学习态度不认真。
课程目标 3 (4%)	课前预习,认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度认真。能够制作学习笔记并且巩固复习。主动参与课堂讨论,并具备自主学习能力。	较为认真听讲,学习态度认真。能够制作学习笔记。参与课堂讨论,并具备基本自主学习能力。	上课较为认真听讲,课后主动跟进课程进度,学习态度较为认真。参与课堂讨论。	基本能够准时到教室,有少量早退或迟到现象,上课不违纪,较为认真听讲。有事提前凭请假条向老师请假,课后能够跟进课程进度。参与课堂讨论,但不具备基本自主学习能力。	课后不能够跟进课程进度,学习态度不认真。不参与课堂讨论,且不具备自主学习能力。

(12) 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	词法、句法、时态、语态的基本知识。	熟练掌握词法、句法、时态、语态的基本知识和分析方法,能够熟练运用并掌握。	较好掌握词法、句法、时态、语态的基本知识和分析方法,基本能够熟练运用并掌握。	基本较好掌握词法、句法、时态、语态的基本知识和分析方法,基本能够熟练运用并掌握,错误较少。	基本掌握词法、句法、时态、语态的基本知识和分析方法,不太能够熟练运用并掌握,错误较多。	不能较好掌握词法、句法、时态、语态的基本知识和分析方法,且不能够熟练运用并掌握。
课程目标 2 (25%)	对词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本	熟练掌握词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本	较好掌握词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本	基本较好掌握词素、词、词组、分句、句子和语篇	基本掌握词素、词、词组、分句、句子和语篇的基本	不能较好掌握词素、词、词组、分句、句子和语篇

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	句子和语篇的基本概念和分析方法。	概念和分析方法,能够熟练运用并掌握。	概念和分析方法,基本能够熟练运用并掌握。	的基本概念和分析方法,基本能够熟练运用并掌握,错误较少。	概念和分析方法,不太能够熟练运用并掌握,错误较多。	的基本概念和分析方法,且不能够熟练运用并掌握。
课程目标3 (20%)	对长难句、语篇段落分析。	熟练掌握长难句、语篇段落分析,能够熟练运用并掌握。	较好掌握长难句、语篇段落分析,基本能够熟练运用并掌握。	基本较好掌握长难句、语篇段落分析,基本能够熟练运用并掌握,错误较少。	基本掌握长难句、语篇段落分析,不太能够熟练运用并掌握,错误较多。	不能较好掌握长难句、语篇段落分析,且不能够熟练运用并掌握。

## 17. 《大学基础日语(1)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础日语(1)				
	英文名称: Fundamental College Japanese (1)				
课程号	7405295		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64			
开课学院	外国语学院		课程负责人	曹莉	

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《大学基础日语(1)》是面向我校英、韩语专业以及其他专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有初步的听说读写译能力,并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点,课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然,结合介绍日本社会、文化生活背景知识,以达到开阔学生视野,促进学习兴趣的效果。

Fundamental College Japanese (1) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. Through this course, students are expected to develop certain ability in Japanese reading and basic ability in Japanese listening, speaking, writing and translation. It will lay a foundation for further Japanese learning. In accordance with the characteristics of the second foreign language acquiring, this course integrates knowledge, enjoyment and practical elements in the teaching process. Teaching materials, concise and interesting, cover a variety of topics on Japanese society, culture and people's life, so as to broaden students' horizon and promote their interest in study.

## (二) 课程目标

**课程目标 1:** 通过本课程学习, 学生能正确朗读和书写日语假名。掌握は、も、か、に、で等助词的基本用法。掌握名词句、形容词、形容动词句、存在句和动词句等用法。(知识目标)

**课程目标 2:** 通过本课程学习, 学生具备初步的日语听说读写译能力。能用名词句、形容词、形容动词句、存在句和动词句等句型进行简单会话。能在提议邀请、问路、购物和打电话等场合正确表达。能表达擅长或喜好。能询问他人印象和意见。能表达因果关系。(能力目标)

**课程目标 3:** 通过对中国语言文化的介绍, 增强学生的文化自信和国家情怀。(思政目标)

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
1-3 达到第二外语的较高水平的语言运用能力, 以提高就业、学业深造竞争力。	课程目标 1、2
2-3 熟悉中国语言文化知识, 了解我国国情和国际发展动态。	课程目标 3

## 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
日语发音和基础知识 1, 五十音图 2, 长音、促音、拗音等 3, 声调和语调等	1, 能正确朗读和书写日语假名。 2, 能正确朗读和书写日语长音、促音、拗	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
4. 简单问候语 思政融入点： 中国汉字对日本文字的影响，增强文化自信。	音等， 3, 能正确朗读日语音调和语调。			
第一课 1, 名词句基本结构 2, 助词は、も、の等 3, 自我介绍	1, 掌握所学知识点。 2, 能相互进行自我介绍, 3, 能运用所学语法进行会话翻译。 4, 能听懂相关听力练习。	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第二课 1, 指示代词和连体词的区别 2, 选择疑问句 3, 代替名词使用的の 4, 送礼物表达	1, 掌握所学知识点。 2, 能指示物品进行表达。 3, 能运用所学语法进行会话翻译。 4, 能用日语进行简单拜访送礼物表达。 5, 能听懂相关听力练习。	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第三课 1, 如何指示场所 2, 询问场所的疑问词 3, こそあと词总结 4, 商场购物表达 5, 复习A	1, 掌握所学知识点。 2, 能指示场所进行表达。 3, 能运用所学语法进行会话翻译。 4, 能用日语进行商场购物等表达。 5, 能听懂相关听力练习。	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第四课 1, 时刻表达 2, 动词分类 3, 动词句基本结构 4, 助词に、から、まで、と、ね 5, 打电话表达	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达时刻。 3, 能运用所学动词和助词进行会话翻译。 4, 能用日语进行简单的电话交流。 5, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第五课 1, 助词へ行く（来る、帰る） 2, どこへも行きません 3, 助词で 4, 助词と 5, いつ 6, 助词よ 7, 问路表达	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用所学动词和助词进行会话翻译等。 3, 能用日语进行简单的问路表达。 4, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第六课 1, 助词を 2, 助词で 3, 表示邀请一起做某事ませんか 4, 表示提议邀请ましょう	5, 掌握所学知识点。 6, 能运用所学动词和助词进行会话翻译。 7, 能用日语进行提议邀请做某事。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第七课 1, 助词で 2, ~語で何ですか 3, 人に名词をあげる（貸す、教える） 4, 人に名词をもらう（借りる、習う） 5, もう动词ます形しました 6, 拜访表达 7, 复习 B	1, 掌握所学知识点。 2, 能用日语进行授受相关动词的表达。 3, 能运用所学动词和助词会话翻译。 4, 能表达完成某事。 5, 能用日语进行简单的拜访别人交流。 6, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第八课 1, い形容词 2, な形容词 3, い形容词作定语 4, な形容词作定语 5, とても、あまり 6, 询问印象和意见等 7, 询问人或物的状态 8, 询问感想会话思政融入点：用日语形容词介绍中国和家乡，增强民族自豪感。	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用本课所学形容词进行会话翻译。 3, 能用日语询问印象和意见。 4, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第九课 1, 名词があります 2, 名词がわかります 3, 名词が好きです/嫌いです 4, 名词が上手です下手です 5, どんな名词 6, よく/だいたい/すこし/あまり/全然/たくさん 7, ~から、~ 8, どうして	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达（不）擅长某事。 3, 能表达（不）喜欢某事某物。 4, 能表达拥有某物。 5, 能进行因果关系的会话翻译。 6, 能委婉拒绝某事。 7, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十课 1, 名词があります/います 2, 場所に名词があります/います 3, 名词は場所にあります/います 4, 名词 1 や名词 2	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用所学知识进行存在句相关表达。 3, 能运用所学语法进行会话翻译。 4, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十一课 1, 数量词的用法 2, 数量词（期间）に~回 动词 3, 数量词だけ/名词だけ	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用所学数量词和其他助词进行会话翻译。 3, 能听懂相关听力练习。	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

##### （二）课程成绩

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩主要根据学生作业、课堂表现等评定。

平时成绩占比 40%，主要包括：作业 5%，课堂表现 35%。

期末考核占比 60%，采用闭卷的形式。

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业（5%）	课堂表现（35%）		
1		15%	60%	80%

	5%			
2		20%		20%
合计(成绩构成)	5%	35%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识，也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性，体现听说读写译综合能力的协调发展。采用混合式教学法，教学方法遵循以下原则：

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点，教学安排循序渐进，由易到难；内容精简；
2. 教学内容尽量贴近现实生活，引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要，有条理，便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果，注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样，以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。
5. 利用现代化教学手段，配套利用多媒体课件，既方便课堂教学，同时也方便学生课后自学。

## 六、参考材料

1. 日本 3A 出版社《大家的日语》（初级 1 第二版），外语教学与研究出版社，2017 年 7 月。
2. 贺静彬等主编，《新经典日语基础教程》（一），外语教学与研究出版社，2015 年 11 月。
3. 彭广陆主编，《实用日语初级》（上），北京大学出版社，2010 年 7 月。
4. 陈俊生主编，《新大学日语标准教程（基础篇）1，2》，高等教育出版社，2009 年 9 月。
5. 冯峰等主编，《新世纪文化日语教程》，外语教学与研究出版社，2006 年。
6. 日本国际教育协会国际交流基金主编，《日本語能力試験 3.4 级》，日本：凡人社，1995-2006 年

主撰人：曹莉

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业的评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $< 90$ )	中等 (68 $\leq$ 分数 $< 78$ )	及格 (60 $\leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	字迹工整，90%以上的正确率。	字迹工整，80%以上的正确率。	字迹工整，70%以上的正确率。	字迹工整，50%以上的正确率。	字迹不工整，50%以下的正确率。

### 2. 课堂表现的评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $< 90$ )	中等 (68 $\leq$ 分数 $< 78$ )	及格 (60 $\leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	在语法练习和笔译练习中 90%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 80%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 70%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 50%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 50%以下的正确率。
课程目标 2 (20%)	在听说和口译等方面 90%以上正确率，会话口译非常流利。	在听说和口译等方面 80%以上正确率。会话口译较流利。	在听说和口译等方面 70%以上正确率。会话口译尚可。	在听说和口译等方面 50%以上正确率。会话口译尚可。	在听说和口译等方面 50%以下正确率。会话口译较差。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $< 90$ )	中等 (68 $\leq$ 分数 $< 78$ )	及格 (60 $\leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (60%)	词汇考核 95%以上的正确率，语法考核 90%以上的正确率，作文内容充实，表达正确。	词汇考核 80%以上的正确率，语法考核 80%以上的正确率，作文内容较充实，表达基本正确。	词汇考核 70%以上的正确率，语法考核 70%以上的正确率，作文内容尚可，表达尚可。	词汇考核 50%以上的正确率，语法考核 50%以上的正确率，作文内容不充实，语法错误较多。	词汇考核 50%以下的正确率，语法考核 50%以下的正确率，作文字数非常少，语法错误非常多。

## 18. 《大学基础日语（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础日语（2）				
	英文名称：Fundamental College Japanese (2)				
课程号	7405296	学分	4		
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64			
开课学院	外国语	课程负责人	曹莉		

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《大学基础日语（2）》是面向我校英、韩语专业学生的综合教育必修课程。该课程承接《大学基础日语（1）》的内容。通过该课程学习，学生的听说读写译的能力在原有基础之上有所提高，学生能以日语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点，课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然，结合介绍日本社会、文化生活背景知识，以达到开阔学生视野，促进学习兴趣的效果。

Fundamental College Japanese (2) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. This course takes on the content of College Basic Japanese (1). Through this course, students' abilities in listening, speaking, reading, writing and translating have been further improved. The teaching objective of this course is to equip students with certain reading skills and basic listening, speaking, writing and translation ability in Japanese. It will enable students to use Japanese as a tool to acquire necessary information for their major and lay a foundation for further study of the Japanese language. In accordance with the characteristics of the second foreign language learning, the course integrates knowledge, enjoyment and practical elements into the teaching process. Texts are short and witty, covering a variety of topics on Japanese society, culture and people's life, so as to broaden students' horizon and promote their interest in study.

### （三）课程目标

**课程目标 1:** 通过该课程学习, 学生掌握か、に、を、でも、が等助词用法。掌握比较句和想做某事等句型。能正确变化动词て形、ない形、た形等活用形。掌握ます形、て形、ない形、た形和字典形等相关句型。(知识目标)

**课程目标 2:** 通过该课程学习, 学生的听说读写译能力有进一步提高。能正确运用ます形、て形、ない形、た形和字典形等相关句型进行会话翻译等。学生能用日语在比较、请求、禁止、许可、列举、表达想法和经历等方面正确表达。(能力目标)

**课程目标 3:** 通过对中国语言文化的介绍, 增强学生的文化自信和国家情怀。将语法教学和提高学生思想品德素质相结合, 努力提高学生的个人素养。(思政目标)

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
1-3 达到第二外语的较高水平的语言运用能力, 以提高就业、学业深造竞争力。	课程目标 1、2
2-3 熟悉中国语言文化知识, 了解我国国情和国际发展动态。	课程目标 3

## 四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第十二课 1, な形容词的时态 2, い形容词的时态 3, 名词1は名词2より形容词です 4, 名词1と名词2どちらが形容词ですか 名词のほうが形容词です 5, 名词(の中)で疑问词がいちばん形容词ですか 6, 形容词の(代替名词) 7, 复习C 思政融入点: 用日语比较中国和其他国家, 增强民族自信。	5, 掌握所学知识点。 6, 能表达事物之间的比较。 7, 能运用所学语法进行会话翻译。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十三课 1, 名词がほしいです 2, 动词ます形たいです 3, 场所名词へ动词ます形（名词）に行く（来る、帰る） 4, どこか・何か 9, ご～	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达想要某物。 3, 能表达想做某事。 4, 能表达去某地做某事。 5, 能用疑问词表达不确定。 6, 能运用所学语法进行会话翻译。 7, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十四课 1, 动词て形 2, 动词て形ください 3, 动词て形います 4, 动词ます形ましょうか 5, 名词が动词 思政融入点：将语法和助人为乐的精神融合。	6, 掌握所学知识点。 7, 能正确变成动词て形。 8, 能表达请做某事。 9, 能表达正在做某事。 10, 能表达提出为别人做某事。 11, 能运用所学语法进行会话翻译。 12, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十五课 6, 动词て形もいいですか 7, 动词て形はいけません 8, 动词て形います 9, 名词に动词 10, 名词に名词を动词 思政融入点：将语法和行为规范融合。	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达可以做某事 3, 能表达不许做某事 4, 能表达状态。 5, 能表达动作的结果或存在的场所 6, 能运用所学语法进行会话翻译。 7, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十六课 5, 连接两个以上句子的方法 6, 动词1て形から动词2 7, 名词1は名词2が形容词 8, 名词を动词 9, どうやって	6, 掌握所学知识点。 7, 能表达动作先后发生。 8, 能表达名词2性质。 9, 能表达动作的起点。 10, 能询问方法。 11, 能运用所学语法进	7	讲授、讨论 测验	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
10, 复习D	行会话翻译。 12, 能听懂相关听力练习。			
第十七课 7, 动词ない形 8, 动词ない形ないてください 9, 动词ない形なければなりません 10, 动词ない形なくてもいいです 11, 宾语主题化 12, 时间名词までに动词 思政融入点: 将语法和行为规范融合。	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达请别做某事。 3, 能表达必须做某事。 4, 能表达可以不做某事。 5, 能表达宾语主题化的句子 6, 能表达动作或事情的期限 7, 能运用所学语法进行会话翻译。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十八课 1, 动词字典形 2, 名词ができます 动词字典形ことができます 3, わたしの趣味は名词です。わたしの趣味は动词字典形ことです 4, 名词のまえに 动词字典形まえに 数量词(期間)まえに 5, なかなか 6, ぜひ	9, 掌握所学知识点。 10, 能表达能做某事。 11, 能表达兴趣。 12, 能表达在动词2 发生在动词1 之前 13, 能表达不能轻易达成 6, 表达一定做某事的愿望或希望某人一定做某事。 13, 能运用所学语法进行会话翻译。 14, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十九课 1, 动词た形 2, 动词た形ことがあります 3, たり たりします 4, なる表示变化 5, 复习E	7, 掌握所学知识点。 8, 能将动词变成た形。 9, 能表示曾经做过某事。 10, 能表示列举。 11, 能表示变化。 12, 能运用所学语法进行会话翻译。 13, 能听懂相关听力练习。	7	讲授、讨论 测验	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	习。			
第二十课 1, 敬体和简体的区别 2, 简体会话 思政融入点: 将语法和语言礼貌融合。	5, 掌握所学知识点。 6, 能将敬体变成简体。 7, 能用简体进行会话翻译。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二十一课 1, 普通形と思いません 2, 句子と言う 普通形と言う 3, でしょう 4, 场所名词 1 で 名词 2 があります表示举行 5, 名词でも动词 6, 动词ない形ないと	8, 掌握所学知识点。 9, 能表达自己想法。 10, 能表达某人说的内容。 11, 能表达确认和推测。 12, 能表达在某地举行。 13, 能表达举出一例暗示其他。 14, 能运用所学语法进行会话翻译。 15, 能听懂相关听力练习。	8	讲授、讨论 复习	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

##### （二）课程成绩

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩主要根据学生作业、课堂表现等评定。

平时成绩占比 40%，主要包括：作业 5%，课堂表现 35%。

期末考核占比 60%，采用闭卷的形式。

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业（5%）	课堂表现（35%）		
1	5%	15%	60%	80%

2		20%		20%
合计(成绩构成)	5%	35%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识，也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性，体现听说读写译综合能力的协调发展，采用混合式教学，教学方法遵循以下原则：

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点，教学安排循序渐进，由易到难；内容精简；
2. 教学内容尽量贴近现实生活，引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要，有条理，便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果，注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样，以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。
5. 利用现代化教学手段，配套利用多媒体课件，既方便课堂教学，同时也方便学生课后自学。

## 六、参考材料

1. 日本 3A 出版社《大家的日语》（初级 1 第二版），外语教学与研究出版社，2017 年 7 月。
2. 贺静彬等主编，《新经典日本语基础教程》（一），外语教学与研究出版社，2015 年 11 月。
3. 彭广陆主编，《实用日语初级》（上），北京大学出版社，2010 年 7 月。
4. 陈俊生主编，《新大学日语标准教程（基础篇）1，2》，高等教育出版社，2009 年 9 月。
5. 冯峰等主编，《新世纪文化日本语教程》，外语教学与研究出版社，2006 年。
6. 日本国际教育协会国际交流基金主编，《日本語能力試験 3.4 级》，日本：凡人社，1995-2006 年

主撰人：曹莉

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业的评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	字迹工整，90%以上的正确率。	字迹工整，80%以上的正确率。	字迹工整，70%以上的正确率。	字迹工整，50%以上的正确率。	字迹不工整，50%以下的正确率。

### 2. 课堂表现的评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	在语法练习和笔译练习中 90%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 80%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 70%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 50%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 50%以下的正确率。
课程目标 2 (20%)	在听说和口译等方面 90%以上正确率，会话口译非常流利。	在听说和口译等方面 80%以上正确率。会话口译较流利。	在听说和口译等方面 70%以上正确率。会话口译尚可。	在听说和口译等方面 50%以上正确率。会话口译尚可。	在听说和口译等方面 50%以下正确率。会话口译较差。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	词汇考核 90%以上的正确率，语法考核 90%以上的正确率，作文内容充实，表达正确。	词汇考核 80%以上的正确率，语法考核 80%以上的正确率，作文内容较充实，表达基本正确。	词汇考核 70%以上的正确率，语法考核 70%以上的正确率，作文内容尚可，表达尚可。	词汇考核 50%以上的正确率，语法考核 50%以上的正确率，作文内容不充实，语法错误较多。	词汇考核 50%以下的正确率，语法考核 50%以下的正确率，作文字数非常少，语法错误非常多。

## 19. 《大学基础法语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础法语（1）				
	英文名称：Fundamental College French Course (level-1)				
课程号	7405404		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第三学期	
课程负责人	尚慧		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	无				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是面向外国语学院本科生开设的第二外语类课程，属于专业必修课。本课程旨在系统的通过法语情景、交际意向、体裁和题材等语用范围层面，把语音、语法、词汇、句型、篇章结构和语言功能等语言知识的传授和听、说、读、写、译等基本能力训练有机地结合在一起，以达到有效培养交际能力的目的。其任务是通过讲解和单项训练、综合训练以及活用训练等方式使学生熟悉并准确掌握法语语音（能够自主拼读）、法语基础词汇（约 600 词）、法语基本语法知识（冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、常用时态动词变位）；培养学生的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力（针对简单问候、物品性状描述、人物外貌衣着描述、找房与问路），通过对各种类型文章和背景知识的讲解和学习，逐步培养学生的法语综合能力和跨文化交流的能力，分析评述以及用法语思维的能力，为进入高年级学习打好扎实基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试，以及法国国家语言文凭（DELF、DALF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This compulsory course is designed for the students of English, Japanese and Korean majors in the College of Foreign Languages, as their second foreign language. It's aimed to teach some basic French content, through the use of multimedia teaching methods and the modern technology-assisted three-dimensional didactical system, with the wish of combining the class teaching and students' self-study. The students are supposed to master the basic grammars, about 600 words, and to learn some preliminary hearing, writing, speaking and translating skills, which will serve as a good foundation for their further improvement. At the same time, this course is closely related with the various current French test, such as the TFU-4 (Test de français universitaire), the National Master's Entrance Test (French as first or second foreign language), but also the international authentic French examination

as TCF (Test de connaissance du français), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

## (二) 课程目标

该课程拟使学生掌握基本法语交流能力,使学生在今后工作和社会交往中能运用法语有效地进行口头和书面的信息交流,同时增强其自主学习能力,提高综合文化素养,能够在法语语境下研读、撰写报告,翻译相关文件、展示相关内容;能够自主运用法语寻找相关学习、研究资源,拓宽个人可持续发展的广度和深度。本课程对标欧洲语言共同参考框架(CEFR)内法语水平 A1-1 的语言能力要求以及公共法语四级的初级能力要求。

### 课程目标 1:

准确掌握法语语音以实现自主拼读;可以拼写使用约 600 词法语基础词汇;掌握并运用法语基本语法知识,掌握基本的语法结构,包括冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位;

### 课程目标 2:

具备简单问候、物品性状描述、人物外貌衣着描述、找房与问路、外出旅游、描述日常生活的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力;能够运用法语进行问候、物品描述、人物描述、问路与找房、旅游购票、描述日常生活;能够具备在法语国家生存的基本交流技能。

听力能力:在对话者语速缓慢清晰的情况下,能够理解与家庭或环境相关的日常表达和熟悉词汇;能够理解与其密切相关的日常词汇或表达。可以获取简单清晰的信息。

口语能力:能用简单的话语来表述住址以及认识的人;能够用一系列的句子或表达方式简单表述人物、生活水平、教育经历以及目前或最近的职业。

写作能力:考生能够写张简单贺卡,填写个人问卷(名字,国籍,地址);能够在日常领域写出简单的笔记和信息,并能够写出一篇简单的个人邮件以及对图片进行较为准确的描述。

### 课程目标 3:

掌握法国和法语区国家社会文化基础知识;初步具备跨文化交际的实践能力,在与来自不同文化的人交流时,能够观察到彼此之间的文化和价值观差异,并能根据交际需要运用有限的交际策略;初步理解法语书面表达中的思维逻辑,借助相关查阅手段来分析、评价法语文本;初步理解法式思维,对比、评价中法思维方式的相通与不同之处;能够初步适应多语种文化背景中的学习、生活和工作环境;形成自主学习、终身学习的习惯。

### 课程目标 4:

树立世界眼光,拓展国际视野,用开放的心态接纳不同的文化与思想,理解西方文明、思维方式和生活习惯;能够以批判性眼光看待西方文化及核心价值观,熟悉中法文化差异,具备跨文化交际的情商与智慧;树立正确的世界观(第一单元)、人生观(第二单元)、价值观(第三单元);增强文化自信、民族自信,并能够运用初级法语并以西方能够接受的方式进行简短对外宣传。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-3 达到第二外语的较高水平的语言运用能力，以提高就业、学业深造竞争力。	1、基础理论
2	7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用。	7、职业素养
3	9-1 树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习与终身学习的能力和习惯；	9、终身学习
4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质和健全的人格	8、综合素质

### 五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 0 : Rencontre 法语新课导入入门，法语 26 个字母发音  思政融入点：语言与国力的关系；	掌握法语基础语言学知识；法语国家和地区知识；26 个字母的法语发音；能够用法语发音读出缩写形式并了解缩写形式背后的法国社会生活；	<b>重点：</b> 26 个字母的发音 <b>难点：</b> 26 个字母英语与法语的发音区别	4	教授；讨论；朗读练习；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 1: Bienvenue Leçon 0-1 语音学习	掌握法语的 6 个元音和 10 个辅音的发音与读音规则；可以读出这 16 个音素所涉及的单词；	<b>重点：</b> 16 个音素的准确发音 <b>难点：</b> 法语的单元音现象；清辅音的浊化现象	2	教授；朗读练习	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 1 Bienvenue 基本寒暄问候  思政融入点：中法寒暄礼仪对比；法国人敬称 Vous（您）的使用。	理解法语动词变位的含义以及第 1、2、3 组动词变化规则；掌握名词阴阳性含义，可以进行阴阳性互变；能够准确使用疑问词 qui； 记住法语常用问候寒暄用语；运用法语模拟表演初见、熟人问候等场景；比较中法问候语中敬词，理解中法跨文化交际中的相同点与不同点。	<b>重点：</b> 寒暄用语 <b>动词变位的含义；阴阳性含义；</b> <b>难点：</b> 语式与时态 <b>vous 与 tu 的选择</b>	2	Situational presentation; PPP (presentation, practice, production)	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 2 : Qui est-ce ? Leçon 0-2 语音学习	掌握法语的 5 个元音和 7 个辅音的发音与读音规则；可以读出这 12 个音素所涉及的单词；	<b>重点：</b> <b>12 个音素发音</b> <b>难点：</b> 不同元音的音位与开口度	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；着重读音练习。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Leçon 2 Qui est-ce ?	掌握定冠词与不定冠词，能够给名词搭配正确的冠词；能够选择正确的介词与国名/城市名进行搭配；可以运用法语自我介绍以及介绍他人，并能编排相关对话；能够用法语结识他人。	<b>重点：</b> <b>定冠词与不定冠词的使用</b> <b>难点：</b> <b>国名前的介词选择</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 3: Ça va bien ? Leçon 0-3 语音学习 鼻化元音与半元音	掌握法语的 4 个元音和 3 个半元音的发音与读音规则；可以读出这 7 个音素所涉及的单词；	<b>重点：</b> <b>鼻化元音</b> <b>难点：</b> <b>鼻化元音的发音字母组合</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；着重读音练习。	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 3 Ça va bien ?	能够准确选择正确的主有形容词；能够正确使用疑问词 quel 进行提问；你能够运用法语与人搭讪；能够用法语编排并表演一段询问年龄、住址和电话号码的对话。	<b>重点：</b> <b>主有形容词</b> <b>疑问词 quel</b> <b>难点：</b> 1) 以元音和哑音 h 开头的阴性名词的主有形容词 2) Quel 的性数配合	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 4 : Correspondants 语音复习 Leçon 0-4 数词	掌握法语字母 x 在单词中的发音与读音规则；可以读出其所涉及的单词；	<b>重点：</b> <b>字母 X 在单词中的发音</b> <b>难点：</b> <b>X 在词首时的发音</b>	2	教授；学生互动练习； 数字游戏接龙	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Leçon 4 et savoir faire	能够用法语谈论自己的喜好；能够用法语写一封 20 词左右的信来寻找笔友。	<b>重点：</b> 表达喜好 <b>难点：</b> 法语信函	2	Task-based teaching: 以完成写作练习为目的进行教学；课后学生需完成写作练习：写一封电子邮件来寻找笔友（至少 20 词）	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 5: Trouver l'objet point par point : (语法点) 1) 地点介词与地点副词 2) 冠词（定冠词、不定冠词、缩合冠词） 3) 名词的复数 4) 名词的阴阳性 5) 疑问代词 que 6) 表达形式 il y a 思政融入点：名词阴阳性中看中法思维共同之处。	能够正确使用、变化缩合冠词；能够将名词单数形式变为复数，并正确读出复数形式的发音；能够正确使用疑问词 que；能够运用表达形式 il y a 来造句	<b>重点：</b> 1) 缩合冠词 2) 名词的复数 3) 疑问词 que 4) 无人称结构 il y a <b>难点：</b> 复数 s 在结尾不发音 特殊的复数形式	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot (单词) 常用物品的名称 Savoir dire : (学会说) 1) 说出物品的名称 2) 指出物品并确认其位置	能够说出日常用品和家具的名字并正确拼写；能够用法语说出物品的正确位置；能够运用法语描述和定位物品。	<b>重点：</b> 方位的表达 <b>难点：</b> 物品的定位	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 6 : Portrait-robot point par point: 1) 重读人称代词 2) 主有形容词 3) 形容词的阴阳性 4) 形容词的复数 5) 性数配合 6) 否定句 7) 介词 à	掌握重读人称代词；理解并正确使用形容词的性数配合；能够使用 ne...pas 结构来将陈述句变为否定句；	<b>重点：</b> 重读人称代词的用法； 否定句的构成 <b>难点：</b> 绝对否定形式	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>mot par mot : 常用物品相关性状单词; savoir-dire (学会说)</p> <p>1) 表达所属关系 2) 询问和表述颜色</p>	用多种方式来表达所属关系; 能够运用法语描述颜色; 能够通过人物着装来确定人物身份;	<p><b>重点:</b> 从属关系的表达; 颜色词汇; <b>难点:</b> 所属关系不同表达的相互变化</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>Unité 7: Shopping point par point</p> <p>1) 疑问形容词 quel 2) 疑问副词 combien 3) 指示形容词</p>	能够对比疑问词 qui、que、quel、comment、combien 的含义以及使用规则, 能够正确选择并运用。	<p><b>重点:</b> 疑问词的含义和使用; 指示形容词; <b>难点:</b> 以元音和哑音 h 开头的阴性名词的指示形容词形式</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>mot par mot : 常用物品性状表达、购物所需单词 Savoir-dire (学会说)</p> <p>1) 表述物品颜色、形状、尺寸、价值 2) 询问价格、表述价格 3) 表达喜欢与不喜欢</p> <p>思政融入点: 模拟购物中树立正确的消费观和金钱观</p>	能够描述一件物品的特征; 能够询问以及表述价格; 能够用法语表达喜好; 能够通过用法语模拟购物, 树立正确的消费观和金钱观。	<p><b>重点:</b> 描述一件物品的特征; 能够询问以及表述价格; 能够用法语表达喜好; <b>难点:</b> 表达点的实际运用</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
<p>Unité 8: Portrait leçon 8 le coin des artistes savoir-écrire</p> <p>1) 刻画人物 2) 描述场景</p>	能够读懂相关法语文本, 指出人物和他们所处的位置;	<p><b>重点:</b> 刻画人物描述场景 <b>难点:</b> 听懂相关法语描述</p>	2	Task-based teaching: 根据文本找出人物位置关系及其职业 课后写作练习: 梵高名画《房间》描述	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 9 Appartement à louer point par point 1) 重读人称代词 2) 疑问副词 où 3) 介词 à、par、pour、avec 4) 序数词	能够牢记已经学过的重读人称代词；能够将疑问副词 où同之前学过的疑问词进行对比，并运用疑问词进行提问；对比介词 à、par、pour、avec 的含义与用法；掌握序数词的变化规律	<b>重点：</b> 疑问副词 où <b>4 个介词的区别</b> <b>难点：</b> 序数词的变化	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot : 房屋相关词语 savoir-dire : 1) 说明某地的位置 2) 描述房屋	能够用法语表达平面图上的位置；能够用法语询问某一地点的信息；能够用法语描述一间公寓。	<b>重点：</b> 平面图上的位置表达 <b>难点：</b> 中法楼层的区别表达	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 10 : C' est par où ? point par point: 1) 命令式 2) 副代词 y 3) 交通工具前的介词 4) 副词 tout 5) 介词 par	能够对比法语动词 6 种语式的不同含义；能够掌握常用动词的命令式变位；能够运用命令式来请求、命令等；能够理解副代词的含义；能够正确运用副代词 y。	<b>重点：</b> 命令式的变位；副代词的使用 <b>难点：</b> 6 种语式的含义；副词 tout 的使用；	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Leçon 10 : c' est par où ? mot par mot : 交通方式相关词语 savoir-dire: 1) 问路 2) 指路 3) 表述交通方式	能够运用法语问路、指示方向、表述交通方式；能够两人一组编排表演法语语境下的问路场景。	<b>重点：</b> 问路指路 <b>难点：</b> 交通方式前介词的选择	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 11 : bon voyage ! point par point: 1) 中性代词 ce 2) 泛指代词 on 3) 表示方位的名词与介词	能够理解中性代词 ce 和泛指代词 on 的含义；能够正确运用 c' est 结构；能够正确运用表示方位的介词与词组来描述方位。	<b>重点：</b> 方位名词与词组 <b>难点：</b> 泛指代词 on 的单复数	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
mot par mot : 旅游相关词语 savoir-dire: 1) 对地理位置进行提问和回答 2) 对交通方式进行提问和回答 3) 提出建议	能够运用法语在地图上确定某地方位；能够提出建议；能够运用法语介绍旅游信息。	<b>重点：</b> <b>位置的表达</b> <b>难点：</b> <b>交通方式前介词的选择</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 12 : Ça se trouve où ? 在哪儿呢? Leçon12 Marseille Savoir-écrire 1) 介绍地理位置 2) 介绍公交方式 3) 介绍价格	能够运用法语来描述地点	<b>重点：</b> <b>位置的表达</b> <b>难点：</b> <b>交通方式前介词的选择</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法； 写作练习：一次难忘的旅行	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 13: Un aller simple Point par point 1) 表述时间 2) 表述日期	能够掌握表述时间的相关词汇与表达；	<b>重点：</b> <b>时刻表达与日期表达</b> <b>难点：</b> <b>时刻与日期表达的固定形式</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 购买车票相应词汇 Savoir dire 1) 询问和表述时间 2) 询问和表述日期 3) 委婉请求	能够询问和表述时间；能够用法语表述日期；能够掌握礼貌的询问方式	<b>重点：</b> 1) 时刻与日期的询问与表达 2) 委婉请求 <b>难点：</b> 时刻与日期表达的固定形式	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 14: A Londres Point par point 1) 疑问句 2) 感叹形容词 3) 动词变位	掌握以-er 结尾的动词变位规律，并牢记其特殊发音；能够正确地对相关动词进行变位；能够区分一般疑问句和特殊疑问句的含义；能够对句子中的划线部分进行提问；能够自行用疑问	<b>重点：</b> <b>特殊疑问句的三种形式互相转化</b> <b>难点：</b> 1) 一般疑问句否定式的回答	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	句进行提问。	2) <b>特殊疑问词 que 与 quoi 的区别</b>			
Mot par mot 旅游相关词汇 Savoir dire 1) 询问职业及回答 2) 日常作息（交通方式、上班、下班） 思政融入点：在用法语描述日常作息的过程中，让学生树立正确的时间观念。	能够用法语询问他人的职业；能够在时间中进行定位；能够描述自己的日常作息；能够树立正确的时间观念。	<b>重点：</b> 职业表达 在时间中定位 <b>难点：</b> 时间节奏的表达“每……”	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 15 Le dimanche matin Point par point 1) 代词式动词 2) 动词变位（第一组动词的特殊情况）	能够理解代词式动词的含义，并对代词式动词进行正确变位、否定形式；能够使用代词式动词来描述自己的一天活动；正确掌握 appeler、lever 两个动词的动词变位形式。	<b>重点：</b> 代词式动词 <b>难点：</b> 代词式动词的变位	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 日常生活相关词汇 Savoir dire 1) 询问正在进行的 活动 2) 询问习惯性的 活动 3) 说出习惯性的 活动	能够询问正在进行的活动和习惯性活动；能够表述从事的运动。	<b>重点：</b> 正在进行和习惯性活动的表达 <b>难点：</b> Jouer 在描述演奏乐器与从事运动的固定搭配	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 16 : une journée avec Laure Manaudou 描述自己或他人在周末的作息安排	能够读懂简单的报刊文章；能够谈论日常活动；能够了解法国的主要节假日以及法国人的生活理念。	<b>重点：</b> 用法语描述一天的活动 <b>难点：</b> 理解法国人的生活理念	2	PPP 与 task-based 教学方法；完成命题作文：国庆假期的一天	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Révision finale 总复习 本学期语言知识要点 提炼与答疑 思政融入点：通过复习来让学生明白要温故而知新，并且学习不应该只局限于课堂和课本中，从而让学生树立终生学习、自主学习的观念。	能够查缺补漏，应对即将到来的期末考试；	<b>重点：</b> 梳理知识点、 表达点； <b>查缺补漏</b> <b>难点：</b> 树立终身学习、自主学习的习惯；	2	PPP与TTT教学法	课程目标1 课程目标2 课程目标3 课程目标4

## 四、课程考核评价方式

### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关词组、表达的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答总评成绩：平时课堂表现 20%，口语测试占 20%，作业占 10%，期末闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、期中展示纳入平时成绩。

### （二）课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、口语测验、课堂表现三部分构成，各部分占比为作业 10%，口语测试 20%，课堂表现 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、翻译题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

成绩构成	考核说明				
课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				
	平时成绩（50%）			期末成绩 （50%）	合计
	作业 （10%）	口语测验 （20%）	课堂表现 （20%）		

1	3	5	10	25	43
2	3	10	5	25	43
3	4	5	5	0	24
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程将综合采用 PPP (presentation, practice, production), task-based learning, TTT(test-teach-test), language through text, situational presentation 等教学方法来教授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一课的内容分成两部分教授，前五个章节主要分为语音学习与词汇学习；之后每课内容的第一节进行词汇与课文讲授，第二课进行语法讲解与习题练习。重视知识的温故知新与学以致用，每个主题都安排写作练习作业与情境对话演练。本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用微信和泛雅平台教学系统等形式）。

## 六、参考教材和阅读书目

教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 学生用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

参考教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 教师用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶著；毛意忠译，《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

手机 APP：每日法语听力、法语助手

网站：<https://apprendre.tv5monde.com>

主撰人：尚慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练拼写使用约 600 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握牢固，基本没有知识性错误。	能够拼写使用约 600 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握较好，有个别语法或拼写错误。	能够拼写使用约 500 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握一般，语法或拼写错误较多。	能够认识约 500 词法语基础词汇，但是使用或拼写错误多；基本能够掌握冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构，有较多语法、拼写错误，或有严重的认知错误。	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达。
课程目标 2 (3%)	能够熟练运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 50%以上；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够较熟练地运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 30%；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 10%；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	基本能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数达到字数要求；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达；字数少于要求；表达生涩、词不达意；语法或表达错误超过 30%。
课程目标 3 (4%)	熟练掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；深刻理解法语书面表达中的思维逻辑，能够自如地独立分	较熟练地掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；较好地理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够	能够掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够	初步了解运用法国和法语区国家社会文化相关知识；领会法语书面表达中的思维逻辑，但独立分	不能按时交作业；有使用翻译软件的痕迹；全文中文思维方式明显，能够明显看出中文翻译

	析、评价法语文本；能够自主学习，运用各种渠道查阅词汇、表达，让文章更加地道；作文中没有任何中式法语的表达，文章格式符合法语文章要求。	辑，独立分析、评价法语文本；能够熟练掌握课本中的词汇和表达；作文中中式法语表达较少，文章格式大部分符合法语文章要求。	独立分析、评价法语文本；作文中会偶有中式思维表达，但行文思路大多按照法式思维，文章格式部分符合法语文章要求。	析、评价法语文本的能力较弱；作文中中式思维表达较多，行文思路中基本按照法式思维，文章格式不符合法语文章要求的地方较多。	成法文的痕迹。
--	--	--	--	---	---------

## 2. 口语测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (5%)	能够熟练朗读法语文章，没有任何或很少的发音问题； 能够自如运用600词以上的口语词汇与课文中出现的全部语法结构和表达；	能够较熟练朗读法语文章，发音问题少于5%； 能够运用600词以上的口语词汇与课文中出现的80%的语法结构和表达；	能够完整地朗读法语文章，但个别发音规则记忆错误，偶有卡顿，有发音问题的句子多于全文的15%； 能够运用500词以上的口语词汇与课文中出现的70%的语法结构和表达；	能够朗读法语文章，但较多发音规则记忆错误，卡顿明显，有发音问题的句子多于全文的30%； 能够运用400词以上的口语词汇与课文中出现的60%的语法结构和表达；
课程目标 2 (10%)	能够熟练运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够自如熟练地编排表演相关情境对话；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于5%；	能够较熟练地运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够较好地完成地编排表演相关情境对话；表达流畅；语法或表达错误少于10%；	能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于15%；	基本能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于20%；	不能按时参加口语测试；对话有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本口头表达；对话编排搪塞应付；表达生涩、表述不清；语法或表达错误超过30%。

课程目标 3 (5%)	跨文化交际的实践能力很强，能够在口语对话中注意到中法跨文化交际中的不同，并且能根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力强，能在口语对话中根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力比较强，能够按照学过的模式来应对接触到过的口语交际情境；	有一定的跨文化交际的实践能力，能够基本应对接触到过的口语交际情境，但是出现了明显的跨文化交际误解；	不能理解中法文化交际中的不同，使用明显中式的方式来编排对话。
----------------	--	------------------------------------	--	---	--------------------------------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括当堂所学的单词和语法知识；
课程目标 2 (5%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；
课程目标 3 (5%)	主动通过各种渠道拓宽词汇量和表达方式；勤于思考，能够就中法文化和思维差异进行思考并与老师进行讨论；有很强的求知欲与好奇心；	主动进行复习和预习，并能就课文内容提问；对法国社会文化等表现出较强的好奇心与求知欲；	能够在老师的要求在，在课前 10 分钟进行课文的预习与复习；	按时上课，课堂上能跟上老师的思路；	搪塞应付，迟到早退

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩
课程目标2 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩

## 20. 《大学基础法语（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础法语（2）				
	英文名称：Fundamental College French Course (level-2)				
课程号	7405405		学分	4	
学时	总学时：60	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	第四学期	
课程负责人	尚慧		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	已经选修过大学基础法语（1）； 或者已经掌握了法语的语音知识、约400-500词的基础词汇；可以用法语进行自我介绍、找房、购物等简单对话。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是面向外国语学院本科生开设的第二外语类课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础法语中级内容，旨在系统的通过法语情景、交际意向、体裁和题材等语用范围层面，把语音、语法、词汇、句型、篇章结构和语言功能等语言知识的传授和听、说、读、写、译等基本能力训练有机地结合在一起，以达到有效培养交际能力的目的。其任务是通过讲解和单项训练、综合训练以及活用训练等方式使学生熟悉并准确掌握法语语音（能够自主拼读）、法语基础词汇（约900-1000词）、法语基本语法知识（冠词、介词、副代词en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位）；培养学生的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力（传统节日与饮食、职场中的请求许可与自我介绍、休闲与娱乐方式、讲述回忆和社会新闻、讲述首次经历以及写简短的人物生平介绍），通过对各种类型文章和背景知识的讲解和学习，逐步培养学生的法语综合能

力和跨文化交流的能力,分析评述以及用法语思维的能力,为进入高年级学习打好扎实基础。同时,本门课程与现行各类法语考试密切相关,如大学法语四级考试,以及法国国家语言文凭(DELF、DALF),以适应学生广泛的自我发展需求。

This compulsory course is designed for the students of English, Japanese and Korean majors in the College of Foreign Languages, as their second foreign language. It's aimed to teach some intermediate French content, through the use of multimedia teaching methods and the modern technology-assisted three-dimensional didactical system, with the wish of combining the class teaching and students' self-study. The students are supposed to master the basic grammars, about 900-1000 words, and to learn some preliminary hearing, writing, speaking and translating skills, which will serve as a good foundation for their further improvement. At the same time, this course is closely related with the various current French test, such as the TFU-4 (Test de français universitaire), the National Master's Entrance Test (French as first or second foreign language), but also the international authentic French examination as TCF (Test de connaissance du français), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

### (三) 课程目标

本课程拟使学生掌握基本法语交流能力,使学生在今后工作和社会交往中能运用法语有效地进行口头和书面的信息交流,同时增强其自主学习能力,提高综合文化素养,能够在法语语境下研读、撰写报告,翻译相关文件、展示相关内容;能够自主运用法语寻找相关学习、研究资源,拓宽个人可持续发展的广度和深度。本课程对标欧洲语言共同参考框架(CEFR)内法语水平 A1-2 的语言能力要求以及公共法语四级的中级能力要求。

#### 课程目标 1:

能够拼写使用约 900-1000 词法语基础词汇;掌握并运用法语基本语法知识,掌握基本的语法结构,包括冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位;

#### 课程目标 2:

能够询问、表达需要;询问他人的习惯;表达数量;复述过去的事件;表达观点看法;谈论过去的事件;询问时点和时长;读懂对往事的回忆;申请、给予许可或拒绝;表达禁令;表达可能性、能力才干和意愿;表达要求;给出提议;接受和拒绝提议;读懂建议;表达兴趣和喜好;表达频率和强度;询问和表达意见;表达异议;表达兴趣和喜好;给出建议;表达偏好;讲述一件最近发生的事;讲述过去的状态和习惯;讲述过去发生的事件;描述行为的背景情况;在时间中定位事件;表达目的;在时间中定位事件;能够运用法语谈论饮食习惯和写购物清单;讲述一天的活动和写明信片;讲述传统节日;请求和给予许可;向某人提建议;组织会议或晚会;在职场中进行自我介绍;介绍自己闲暇时的活动;谈论不同生活方式的利弊;比较品位与习惯;谈论假期;讲述回忆;讲述社会新闻;讲述首次经历;写简短的人物生平介绍。能够具备在法语国家生存的中级交流技能。

听力能力:在对话者语速缓慢清晰的情况下,能够理解与家庭或环境相关的日常表达和熟悉词汇;能够理解与其密切相关的日常词汇或表达。可以获取简单清晰的信息。

口语能力：能用简单的话语来表述住址以及认识的人；能够用一系列的句子或表达方式简单表述人物、生活水平、教育经历以及目前或最近的职业；能够简单讲述一些故事、经历、事件。

写作能力：考生能够写张简单贺卡，填写个人问卷（名字，国籍，地址）；能够在日常领域写出简单的笔记和信息，并能够写出一篇简单的个人邮件以及对图片进行较为准确的描述；能够在其兴趣点或者常见主题上写出一篇前后一致的简单文章。

#### 课程目标 3:

掌握法国和法语区国家社会文化相关知识；具备跨文化交际的实践能力，在与来自不同文化的人交流时，能够观察到彼此之间的文化和价值观差异，并能根据交际需要运用有限的交际策略；理解法语书面表达中的思维逻辑，在独立分析、评价法语文本；理解法式思维，对比、评价中法思维方式的相通与不同之处；能够适应多语种文化背景中的学习、生活和工作环境；形成自主学习、终身学习的习惯。

#### 课程目标 4:

树立世界眼光，拓展国际视野，用开放的心态接纳不同的文化与思想，理解西方文明、思维方式和生活习惯；能够以批判性眼光看待西方文化及核心价值观，熟悉中法文化差异，具备跨文化交际的情商与智慧；树立正确的世界观（第一单元）、人生观（第二单元）、职业观（第三单元）；增强文化自信、民族自信，并能够运用法语并以西方能够接受的方式进行对外宣传。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-3 达到第二外语的较高水平的语言运用能力，以提高就业、学业深造竞争力。	1、基础理论
2	7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用。	7、职业素养
3	9-1 树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习与终身学习的能力和习惯；	9、终身学习
4	8-1 坚守高尚的情操，具有良好的劳动习惯、心理素质和健全的人格	8、综合素质

## 六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
上学期内容回顾 常用限定词（冠词、主有形容词、指示形容词）、介词、性数配合、直陈式现在时 3 组动词变位、命令式、否定句、疑问句	能够温故而知新；培养系统总结、概括的学习习惯；	<b>重点：</b> <b>温故而知新</b> <b>难点：</b> <b>系统总结和概况</b>	2	翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 17 on fait des crêpes Point par point 部分冠词	掌握部分冠词的用法；对比部分冠词与定冠词、不定冠词、缩合冠词的含义和用法，能够学会举一反三、温故知新；能够总结出所学过的所有法语中的限定词；	<b>重点：</b> <b>部分冠词</b> <b>难点：</b> <b>4种冠词的区别和用法</b>	2	教授；翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 食物和节日相关词汇	掌握食物和节日相关词汇；对比中法传统节日的日期和食物；	<b>重点：</b> <b>食物和节日相关词汇</b> <b>难点：</b> <b>不可数名词</b>	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 18: il est comment ? Point par point 1) 复合过去时 (I) 2) 过去分词	理解复合过去时的含义、结构；能够正确运用以 avoir 作助动词的动词的复合过去时描述过去发生的事情；	<b>重点：</b> <b>复合过去时</b> <b>难点：</b> <b>以 avoir 作助动词的动词</b>	2	Situational presentation; PPP (presentation, practice, production)	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇 Savoir-dire 1) 复述过去发生的事件 2) 表达观点看法	掌握食物和节日相关词汇；能够谈论饮食习惯；写出购物单；	<b>重点：</b> <b>复述过去发生的事情</b> <b>难点：</b> <b>复合过去时的变位</b>	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Unité 19: Chère Léa Point par point 1) 时点和时长的表达 2) 复合过去时 (II)	能够正确运用以 être 作助动词的动词的复合过去时描述过去发生的事情；能够讲述一天的活动。	<b>重点：</b> <b>复合过去时</b> <b>难点：</b> <b>以 être 作助动词的动词与以 avoir 为助动词动词的区别</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇	掌握食物和节日相关词汇；对比中法传统节日的日期和食物；能	<b>重点：</b> <b>写明明信片</b> <b>难点：</b> <b>中法传统节</b>	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
	够看懂和回复明信片；	日对比			
Unité 20: les fêtes 思政融入点：中法传统节日的对比，理解塑造中法社会的不同因素	能够读懂对往事的回忆；能够自行查阅相关资料，用简单的法语介绍中国的一个传统节日；	<b>重点：</b> 复合过去时的实景使用 <b>难点：</b> 用法语介绍中国节日	2	task-based 教学方法和以完成写作练习为目的进行教学；课后学生需完成写作练习；用法语介绍一个中国的传统节日	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 21 :c'est interdit! Point par point 间接宾语人称代词的形式与位置	掌握间接宾语人称代词的位置；	<b>重点：</b> 间接人称宾语 <b>难点：</b> 间接人称宾语的位置	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇 savoir-dire 1) 请求、给予许可和拒绝 2) 表达禁令	能够用法语申请、给予许可或拒绝；表达禁令；	<b>重点：</b> 1) 请求、给予许可和拒绝； 2) 表达禁令 <b>难点：</b> 多种形式表达许可、拒绝和禁令	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 22 petites annonces point par point : 1) il faut 2) 最近将来时	能够熟练运用无人称句 il faut ; 能够正确变位、使用最近将来时；	<b>重点：</b> 无人称形式 il faut; 最近将来时; <b>难点：</b> 最近将来时的变位	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot(单词) 工作通信以及技能相关词汇 Savoir dire : (学会说) 1) 表达可能性	能够掌握工作通信以及技能相关词汇；能够用法语表达可能性、	<b>重点：</b> 表达可能性、意愿和必须性	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
2) 表达能力才干 3) 表达意愿 4) 表达必须性	能力才干和意愿；能够表达要求；能够向某人提建议；	<b>难点：</b> <b>如何礼貌地提出建议</b>			
Unité 23 qu' est-ce qu' on lui offre? point par point: 直接宾语人称代词	理解直接宾语人称代词的含义和用法；能够牢记不同直接宾语人称代词的先后位置；能够注意复合过去时中前置直接宾语的性数配合问题；	<b>重点：</b> <b>直接宾语人称代词；</b> <b>直接与间接宾语人称代词位置；</b> <b>难点：</b> <b>复合过去时中前置直接宾语的性数配合问题；</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot(单词) 工作通信以及技能相关词汇 savoir-dire (学会说) 1) 给出提议； 2) 接受提议； 3) 拒绝提议；	能够掌握工作通信以及技能相关词汇；能够给出提议；接受和拒绝提议；能够运用法语组织会议或晚会；	<b>重点：</b> <b>给出、接受、拒绝提议</b> <b>难点：</b> <b>表达点的实际运用</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 24 le candidat idéal 思政融入点：通过模拟求职，让学生能够树立正确的职业观和人生价值观，调动学生的主观能动性，拒绝躺平，拒当“咸鱼”。	能够读懂建议；能够运用法语在职场中进行自我介绍；能够运用法语模拟面试场景；能够领会法国职场中的礼仪要点；对比在中法不同社会文化背景下的应聘要点；自行了解法国的劳动就业体系，查阅寻找法国求职途径；	<b>重点：</b> 能够读懂建议；能够运用法语在职场中进行自我介绍；能够运用法语模拟面试场景；能够领会法国职场中的礼仪要点； <b>难点：</b> 对比在中法不同社会文化背景下的应聘要点；自行了解法	2	采用 task-based teaching： 当堂完成两个写作作业并让学生相互批阅： 1) 选择一个主题（“如何成功地组织一场派对”，“如何成功地在海外旅游”），仿照“如何在面试中取得成功”写一个小指南； 2) P134 页读留言并回复（你不能去派对 3) 课后作业：给你	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
		国的劳动就业体系，查阅寻找法国求职途径		的朋友写一封邮件，描述刚刚结束的假期；	
Unité 25 enquête point par point 1) Beaucoup/peu/un peu 2) 副代词 en 3) 代词ça 4) 否定形式 ne...plus	能够掌握本节课的语法点，并准确用于实际情境中	<b>重点：</b> 本节课语法点 <b>难点：</b> 副代词 en 和 Y 的对比	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot :表达喜好、休闲娱乐 savoir-dire : 1) 表达兴趣和喜好 2) 表达频率 3) 表达强度	能够用法语表达兴趣和爱好；表达频率和强度；能够用法语介绍自己闲暇时的活动；	<b>重点：</b> 表达兴趣和爱好；表达频率和强度； <b>难点：</b> 用法语介绍自己闲暇时的活动	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 26: Quitter Paris point par point: 1) 原因的表达 2) Trop 和 assez 3) Tout 用作泛指形容词和泛指代词 4) 代词式动词的含义	掌握 pourquoi 和 parceque; trop 和 assez 的用法；能够对比理解 tout 作为泛指形容词和泛指代词时的不同形式与意义；能够从句子中分辨出不同代词式动词的含义；	<b>重点：</b> 1) 原因的表达 2) Trop 和 assez 3) Tout 用作泛指形容词和泛指代词 4) 代词式动词的含义 <b>难点：</b> tout 作为泛指形容词和泛指代词时的不同形式与意义；能够从句子中分辨出不同代词式动词	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
		的含义;			
<p>mot par mot :</p> <p>休闲娱乐和假期相关词汇</p> <p>savoir-dire:</p> <p>1) 询问和表达意见</p> <p>2) 表达异义</p>	<p>能够掌握休闲娱乐和假期相关词汇; 能够正确地表达原因; 能够用法语询问和表达意见; 能够用法语表达异义;</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>1) 询问和表达意见</p> <p>2) 表达异义</p> <p><b>难点:</b></p> <p>表达点的实际运用</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité27: vivement les vacances !</p> <p>point par point:</p> <p>1) 代词式动词的命令式、复合过去时以及过去分词的变化规律;</p> <p>2) 命令式中的代词</p>	<p>能够掌握代词式动词的不同变位以及性数配合; 能够在命令式中正确地使用代词;</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>1) 代词式动词的命令式、复合过去时以及过去分词的变化规律;</p> <p>2) 命令式中的代词</p> <p><b>难点:</b></p> <p>掌握代词式动词的不同变位以及性数配合; 能够在命令式中正确地使用代词;</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test) 教学方法;	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>mot par mot :</p> <p>休闲娱乐和假期相关词汇</p> <p>savoir-dire:</p> <p>1) 表达兴趣和喜好</p> <p>2) 提出建议</p>	<p>可以用法语描述自己的休闲娱乐和假期</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>表达兴趣和喜好; 提出建议;</p> <p><b>难点:</b></p> <p>表达的多样化</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité 28 : les Français en vacances</p> <p>1) 法国人的假期习惯</p> <p>2) 法国的民意调查</p>	<p>能够用法语表达偏好、谈论假期; 对比中法不同的度假习惯, 领会</p>	<p><b>重点:</b></p> <p>用法语表达偏好、谈论假期;</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法; 写作练习: 我的国庆或中秋假期; 课本	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p> <p>课程目标 4</p>

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
3) 法国的名胜古迹 思政融入点：通过度假这一主题，让学生领会劳逸结合的重要性，并且树立正确的时间观。	中法社会对于休闲的不同态度；	<b>难点：</b> 对比中法不同的度假习惯，领会中法社会对于休闲的不同态度；		P152 页第 5 题；	
Unité 29 : enfant de la ville Point par point 1) 未完成过去时 2) 最近过去时	能够理解未完成过去时和最近过去时的含义；对比复合过去时与这两种过去时态，领会法国人对于时间描述的精确性；	<b>重点：</b> 未完成过去时和最近过去时 <b>难点：</b> 多种过去时的区别与实际使用	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 媒体报道和时间表达法相关词汇 Savoir dire 1) 讲述一件最近发生的事情； 2) 讲述过去的状态； 3) 讲述过去的习惯	能够掌握媒体报道和时间表达法相关词汇；能够讲述一件最近发生的事情；能够讲述过去的状态和习惯；能够讲述回忆	<b>重点：</b> 多种过去时的实际使用 <b>难点：</b> 多种过去时的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 30: Faits divers Point par point 1) 未完成过去时的用法； 2) 复合过去时与未完成过去时	能够运用未完成过去时态来描述过去发生的事情；对比复合过去时与已经学过的过去时态，领会法国人对于时间描述的精确性；	<b>重点：</b> 未完成过去时和复合过去时 <b>难点：</b> 已经学过的 3 种过去时的区别	2	采用 PPP， TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 社会新闻相关词汇 Savoir dire 1) 讲述一件过去发生的事情； 2) 描述一个行为的背景情况； 3) 描述过去的状态	能够掌握社会新闻相关词汇；能够讲述过去发生的时间；能够描述行为的背景情况；能够讲述社会新闻；	<b>重点：</b> 未完成过去时和复合过去时 <b>难点：</b> 已经学过的 3 种过去时的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 31 : Ma première histoire d' amour Point par point 1) 时间中定位 (具体的时间和持续一段时间) 2) Pour 表示目的用法	能够在时间中定位; 能够运用 pour 来表示目的;	<b>重点:</b> <b>时间中定位</b> <b>介词 pour</b> <b>难点:</b> <b>时点和时长的表达</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 爱情相关词汇 Savoir dire 1) 在时间中定位 2) 表达目的 思政融入点: 初恋话题引出应该树立正确的爱情观和婚姻观;	能够掌握爱情相关词汇; 能够在时间中表达具体时间和持续一段时间; 能够运用 pour 来表示目的; 能够讲述首次经历	<b>重点:</b> <b>在时间中定位; 表达目的</b> <b>难点:</b> <b>讲述首次经历</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 32: la 2CV 法国特征的相关词汇 法国的象征物 法国电影	能够理解法国不同象征物背后的文化渊源; 自主思考我国的象征物; 对比中法两国象征物的不同, 体会两国的不同国家气质; 自行查阅中国象征物的法语表达, 能够以法国人接受的方式介绍中国的象征物。	<b>重点:</b> <b>法国象征物</b> <b>难点:</b> <b>象征物背后的文化特征</b>	2	task-based 教学方法; 完成命题作文: 这能代表中国	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Révision finale 总复习 本学期语言知识要点提炼与答疑 思政点: 通过复习来让学生明白要温故而知新, 并且学习不应该只局限于课堂和课本中, 从而让学生树立终生学习、自主学习的观念。	能够查缺补漏, 应对即将到来的期末考试;	<b>重点:</b> <b>梳理知识点、表达点;</b> <b>查缺补漏</b> <b>难点:</b> <b>树立终身学习、自主学习的习惯;</b>	2	PPP 与 TTT 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
期中、期末口语测试： 1) 两人一组编排一组对话，主题不限（但至少应包括食品、节日、职场、休闲）；每人对话不少于10句（且要用到复合过去时）； 2) 口头介绍法国和中国的节日、象征物 3) 朗读随机短文一篇（约30词的社会新闻）并根据短文回答老师提出的问题；	能够完成测试并展现出最好的语言知识和能力；	无	4	翻转课堂； task-based teaching	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关词组、表达的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答总评成绩：平时课堂表现 20%，口语测试占 20%，作业占 10%，期末闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、期中展示纳入平时成绩。

##### （二）课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、口语测验、课堂表现三部分构成，各部分占比为作业 10%，口语测试 20%，课堂表现 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、翻译题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计	
	平时成绩（50%）				期末成绩 （50%）
	作业	口语测验	课堂表现		

	(10%)	(20%)	(20%)		
1	3	5	10	25	43
2	3	10	5	25	43
3	4	5	5	0	24
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程将综合采用 PPP (presentation, practice, production), task-based learning, TTT (test-teach-test), language through text, situational presentation 等教学方法来教授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一课的内容分成两部分教授，每课内容的第一节进行词汇与课文讲授，第二课进行语法讲解与习题练习。重视温故知新与学以致用，每个主题都安排写作练习作业与情境对话演练。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用微信和泛雅平台教学系统等形式）。

## 六、参考教材和阅读书目

教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 学生用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

参考教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 教师用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔, D·热纳潘, M·莱昂-杜富尔, B·泰西耶著；毛意忠译.《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

手机 APP：每日法语听力、法语助手

网站：<https://apprendre.tv5monde.com>

主撰人：尚慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练拼写使用约 900-100 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握牢固，基本没有知识性错误。	能够拼写使用约 900 词法语基础词汇；冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握较好，有个别语法或拼写错误。	能够拼写使用约 850 词法语基础词汇；冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握一般，语法或拼写错误较多。	能够认识约 800 词法语基础词汇，但是使用或拼写错误多；基本能够掌握冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构，有较多语法、拼写错误，或有严重的认知错误。	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达。
课程目标 2 (3%)	能够熟练运用法语自行查阅相关资料，用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能够讲述回忆、	能够较熟练地用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；	能够用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能够	基本能够用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达；字数少于要求；表达生涩、词不达意；语法或表达错误超过 30%。

	社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 50%以上；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 30%；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 10%；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	够讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数达到字数要求；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	
课程目标 3 (4%)	熟练掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；深刻理解法语书面表达中的思维逻辑，能够自如地独立分析、评价法语文本；能够自主学习，运用各种渠道查阅词汇、表达，让文章更加地道；作文中没有任何中式法语的表达，文章格式符合法语文章要求。	较熟练地掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；较好地理解法语书面表达中的思维逻辑，独立分析、评价法语文本；能够熟练掌握课本中的词汇和表达；作文中中式法语表达较少，文章格式大部分符合法语文章要求。	能够掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够独立分析、评价法语文本；作文中会偶有中式思维表达，但行文思路大多按照法式思维，文章格式部分符合法语文章要求。	初步了解运用法国和法语区国家社会文化相关知识；领会法语书面表达中的思维逻辑，但独立分析、评价法语文本的能力较弱；作文中中式思维表达较多，行文思路中基本按照法式思维，文章格式不符合法语文章要求的地方较多。	不能按时交作业；有使用翻译软件的痕迹；全文中文思维方式明显，能够明显看出中文翻译成法文的痕迹。

## 2. 口语测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练朗读法语文章，没有任何或很少的发音问题； 能够自如运用 1000 词以上的口语词汇与课文中出现的全部语法结构和表达；	能够较熟练朗读法语文章，发音问题少于 5%； 能够运用 950-1000 词的口语词汇与课文中出现的 80%的语法结构和表达；	能够完整地朗读法语文章，但个别发音规则记忆错误，偶有卡顿，有发音问题的句子多于全文的 15%； 能够运用 900 词以上的口语词汇与课文中	能够朗读法语文章，但较多发音规则记忆错误，卡顿明显，有发音问题的句子多于全文的 30%； 能够运用 800-900 词的口语词汇与课文中出现的	不能完成全文朗读，没有掌握发音规则，朗读错误频出且卡顿严重，有发音问题的句子多于全文的 50%； 口语表达词汇贫瘠，不能掌握课文中出现

			出现的 70%的语法结构和表达；	60%的语法结构和表达；	的 50%以上的语法结构和表达；
课程目标 2 (10%)	能够熟练运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 3 个以上的法国节日；能够在职场情境下熟练运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够熟练运用法语求职；能够听懂社会新闻报道；能够介绍 5 个法国象征物；能够用法语介绍 3 个中国象征物；能够自如熟练地编排表演相关情境对话；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够较熟练地运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 2 个以上的法国节日；能够在职场情境下比较熟练运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够比较熟练运用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 80%；能够介绍 4 个法国象征物；能够用法语介绍 2 个中国象征物；能够较好地完成地编排表演相关情境对话；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	能够运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 1 个以上的法国节日；在职场情境下运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 50%以上；能够介绍 3 个法国象征物；能够用法语介绍 1 个中国象征物；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	基本能够运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 1 个法国节日；在职场情境下勉强运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；勉强能用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 50%以下；能够介绍 2 个法国象征物；能够用法语介绍 1 个中国象征物；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	不能按时参加口语测试；对话有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本口头表达；对话编排堵塞应付；表达生涩、表述不清；语法或表达错误超过 30%。
课程目标 3 (5%)	跨文化交际的实践能力很强，能够在口语对话中注意到中法跨文化交际中的不同，并且能根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力强，能在口语对话中根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力比较强，能够按照学过的模式来应对接触到过的口语交际情境；	有一定的跨文化交际的实践能力，能够基本应对接触到过的口语交际情境，但是出现了明显的跨文化交际误解；	不能理解中法文化交际中的不同，使用明显中式的方式来编排对话。

### 3. 课堂评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括当堂所学的单词和语法知识；
课程目标 2 (5%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；
课程目标 3 (5%)	主动通过各种渠道拓宽词汇量和表达方式；勤于思考，能够就中法文化和思维差异进行思考并与老师进行讨论；有很强的求知欲与好奇心；	主动进行复习和预习，并能就课文内容提问；对法国社会文化等表现出较强的好奇心与求知欲；	能够在老师的要求下，在课前 10 分钟进行课文的预习与复习；	按时上课，课堂上能跟上老师的思路；	搪塞应付，迟到早退

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩
课程目标 2 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩

## 21. 《大学基础韩语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础韩语（1）				
	英文名称：College Korean of Basic Level（1）				
课程号	7405341	学分	4		
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		课程负责人	韩兆元	

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《大学基础韩语（1）》是为高等学校非朝鲜语专业本科生开设的综合与通识教育必修课程，教授对象是把韩语作为第二外语的本科学生。大学基础韩语授课安排总共为两个学期。本课程是第一个学期的课程安排，通过韩语的语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识学习，重点培养学生运用韩语综合基础知识的能力。课堂讲授以讲练结合为主要方法，教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则，以读写为主、听说为辅，结合朗诵、听写、问答等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力，采取布置听音及模仿训练、练习题等形式，训练学生的韩语听说读写译的基本技能，培养基础阶段实际运用语言的能力，为下一阶段的学习打下坚实基础。

College Basic Korean (1) is a compulsory course of comprehensive and general education for non Korean majors in colleges and universities. The teaching object is undergraduate students who use Korean as a second foreign language. The teaching schedule of basic Korean in the university is two semesters in total. This course is the course arrangement of the first semester. Through learning the basic knowledge of Korean pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects, it focuses on cultivating students' ability to use the comprehensive basic knowledge of Korean. Classroom teaching takes the combination of teaching and practice as the main method, and teachers' teaching and students' practice are equally emphasized. The explanation of language knowledge is based on the principle of intensive speaking and more practice, mainly reading and writing, supplemented by listening and speaking, and combined with various classroom exercises such as recitation, dictation, questions and answers. The purpose of the extracurricular work is to train the students' ability to draw inferences from one instance about the use of language. By arranging listening and imitating training, exercises and other forms, the students' basic skills in Korean listening, speaking, reading,

writing and translating are trained, and the ability to actually use language at the basic stage is cultivated, so as to lay a solid foundation for the next stage of learning.

#### (四) 课程目标

课程目标 1: 掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调准确, 理解并掌握语音变化规律。

课程目标 2: 掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 能够进行熟读、背诵、书写等, 储备基础词汇量, 培养跨文化交际意识和能力。

课程目标 3: 通过相关文章涉及的礼仪文化等, 引导学生注意行为规范, 形成良好的人文素养, 发挥社会正能量的作用。(公民人格、价值引领)

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
1. 基础理论	课程目标 1
2. 专业知识	课程目标 2
8. 综合素质	课程目标 3

### 七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一课 韩国语的字母和发音(1)	理解掌握	4	讲授、练习	课程目标 1
第二课 韩国语的字母和发音(2)	理解掌握	4	讲授、练习	课程目标 1
第三课 收音	理解掌握	4	讲授、练习	课程目标 1
第四课 音变现象	理解掌握	4	讲授、练习	课程目标 1
第五课 你叫什么名字 思政融入点: 通过初次见面时的礼节引导学生形成良好的行为规范	理解掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六课 你去哪?	理解掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第七课 请看课文	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
测试及阶段巩固	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第八课 请问办公室在几楼？	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第九课 昨天做什么了？	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十课 买东西	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十一课 介绍家人	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十二课 一天的作息	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十三课 电话	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十四课 在图书馆	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十五课 在餐厅 思政融入点：引导学生注意就餐礼仪	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核方式为闭卷笔试。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂表现（包括学习态度）、作业、测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例 40%，期末占 60%。

## 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含标音、单词互译、填空选择题、翻译题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。(例如语音、词汇、语法、句型等)

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	5	5	3	10	23
2	5	15	5	50	75
3			2		2
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100%

## 五、教学方法

本课程属于基础阶段前期的韩语学习，以课堂讲授为主，在实际的授课过程中，注意强调发音的正确方法，基础性的理论讲解与实践相结合，以便培养学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵，进行高频有效的正面训练，精讲多练，巩固所学知识。同时，结合多媒体教学和学校网络平台，有效的消化所学的知识，以便打下牢固的语言基础。并采取布置语音作业、练习题等多种形式。教师对作业进行评改、答疑、辅导。

## 六、参考材料

参考教材：

牛林杰等，大学韩国语第一册（第三版），北京大学出版社，2014

阅读书目：

1. 北京大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组，《标准韩国语第一册》（第 7 版），

北京大学出版社，2018

2. 白峰子，《韩国语语法词典》，世界图书出版公司，2008
3. 李姬子、李钟禧，《韩国语助词和词尾词典》，外语教学与研究出版社，2010
4. 全龙华，《初级韩国语上》，延边大学出版社，2009
5. 金京善，《现代韩中中韩词典》，外语教学与研究出版社，2011
6. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语 1》，世界图书出版公司，2014
7. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语会话 1》，世界图书出版公司，2021
8. 朴银淑、朱明爱等，《韩国社会与文化》，外语教学与研究出版社，2017. 4

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调准确，理解并掌握语音变化规律。	能够较熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调比较准确，较好的理解掌握语音变化规律。	掌握韩国语语音基础知识程度一般，发音、语调以及理解掌握语音变化规律一般。	能够基本掌握韩国语语音基础知识，发音、语调基本准确，基本能够理解掌握语音变化规律。	简单掌握韩国语语音基础知识，发音、语调不够准确，理解掌握语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (5%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够熟练进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量丰富。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够较熟练进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量较丰富。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般，能够熟练进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量一般。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，基本能够进行朗读、背诵、书写等，储备基础词汇量一般。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，朗读、背诵、书写等不熟练且错误较多，基础词汇量储备不足。

### 2. 测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调准确，理解并掌握语音变化规律。	能够较熟练掌握韩国语语音基础知识，发音、语调比较准确，较好的理解掌握语音变化规律。	掌握韩国语语音基础知识程度一般，发音、语调以及理解掌握语音变化规律一般。	能够基本掌握韩国语语音基础知识，发音、语调基本准确，基本能够理解掌握语音变化规律。	简单掌握韩国语语音基础知识，发音、语调不够准确，理解掌握语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (15%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够熟练进行书写表达等，储备基础词汇量丰富。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，能够较熟练进行书写表达等，储备基础词汇量较丰富。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般，能够熟练进行书写表达等，储备基础词汇量一般。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，基本能够进行书写表达等，储备基础词汇量一般。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型，书写表达等不熟练且错误较多，基础词汇量储备不足。

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (3%)	能够积极熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调准确, 理解并掌握语音变化规律。	能够较积极熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调比较准确, 较好的理解掌握语音变化规律。	掌握韩国语语音基础知识程度一般, 发音、语调以及理解掌握语音变化规律一般。	能够基本掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调基本准确, 基本能够理解掌握语音变化规律。	简单掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调不够准确, 理解掌握语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (5%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 能够熟练并积极的进行朗读、背诵、书写等, 储备基础词汇量丰富, 跨文化交际意识和能力高。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 能够较熟练积极的进行朗读、背诵、书写等, 储备基础词汇量较丰富, 跨文化交际意识和能力较高。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般, 能够熟练进行朗读、背诵、书写等, 积极性一般, 储备基础词汇量一般, 有一定的跨文化意识和能力。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 基本能够进行朗读、背诵、书写等, 积极性一般, 储备基础词汇量一般, 具备基本的跨文化交际意识和能力。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型, 朗读、背诵、书写等不熟练且错误较多, 积极性不够, 基础词汇量储备不足, 跨文化交际意识和能力不足。
课程目标 3 (2%)	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 很好地理解并反馈德育教育内容。	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 较好地理解并反馈德育教育内容。	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 一般性的理解并反馈德育教育内容。	能够通过相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识, 基本理解并反馈德育教育内容。	对于相关文章涉及的韩国礼仪和生活文化知识所涉及德育教育内容虽能够简单理解, 但无法完整反馈。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	能够熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调准确, 理解并掌握语音变化规	能够较熟练掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调比较准确, 较好	掌握韩国语语音基础知识程度一般, 发音、语调以及理解掌握语音	能够基本掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调基本准确, 基本能	简单掌握韩国语语音基础知识, 发音、语调不够准确, 理解掌握

	律。	的理解掌握语音变化规律。	变化规律一般。	够理解掌握语音变化规律。	语音变化规律有一定欠缺。
课程目标 2 (50%)	能够熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,能够熟练进行书写表达等,储备基础词汇量丰富。	能够较熟练掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,能够较熟练进行书写表达等,储备基础词汇量较丰富。	掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型程度一般,能够熟练进行书写表达等,储备基础词汇量一般。	基本掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,基本能够进行书写表达等,储备基础词汇量一般。	简单掌握初级阶段的词汇、语法以及多种基本句型,书写表达等不熟练且错误较多,基础词汇量储备不足。

## 22. 《大学基础韩语(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础韩语(2)				
	英文名称: College Korean of Basic Level(2)				
课程号	7405342		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		课程负责人	韩兆元	

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《大学基础韩语(2)》是为高等学校非朝鲜语专业本科生开设的综合与通识教育必修课程,教授对象是把韩语作为第二外语的本科学生。大学基础韩语属于《基础韩语》教学,授课安排总共为两个学期。本课程是第二个学期的课程安排,通过前一阶段的韩语语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识积累,继续培养学生的韩语综合基础知识运用能力。课堂讲授以讲练结合为主要方法,教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则,以读写为主、听说为辅,结合朗读、听写、背诵、问答等多种形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力,采取布置练习题、利用所学语法造句等形式,训练学生的韩语听说读写译的基本技能,培养学生实际运用韩语语言的初级综合能力,使学生能以韩语为工具,获取专业所需要的信息,实现跨文化交流。

College Korean of Basic Level (2) is a compulsory course of comprehensive and general education for non Korean majors in colleges and universities. It is taught to undergraduate students who use Korean as a second foreign language. College basic Korean belongs to the teaching of Basic Korean, and the teaching schedule is two semesters in total. This course is the course arrangement for the second semester. Through the accumulation of basic knowledge in Korean pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects in the previous stage, students' ability to apply comprehensive basic knowledge of Korean will continue to be cultivated. Classroom teaching takes the combination of teaching and practice as the main method, and teachers' teaching and students' practice are equally emphasized. The explanation of language knowledge is based on the principle of intensive speaking and more practice, mainly reading and writing, supplemented by listening and speaking, combined with reading, dictation, recitation, questions and answers and other forms. The purpose of extracurricular work is to train students' ability to draw inferences from one instance about the use of language. By arranging exercises and making sentences with the grammar they have learned, they can train students' basic skills in Korean listening, speaking, reading, writing and translating, and cultivate their primary comprehensive ability to use Korean language in practice, so that students can use Korean as a tool to obtain information needed by their majors and achieve cross-cultural communication.

#### (五) 课程目标

课程目标 1: 能够掌握韩国语语音知识, 正确掌握词汇、语法、句型, 能够根据语法进行造句和翻译等, 进一步扩充词汇量。

课程目标 2: 能够运用所学知识进行多种日常对话, 并提高听说读写译的初级综合技能, 提高跨文化交际能力。

课程目标 3: 通过相关文章涉及的礼仪文化等, 引导学生注意行为规范, 形成良好的人文素养, 发挥社会正能量的作用。(公民人格、价值引领)

#### (六) 课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
1. 基础理论	课程目标 1
2. 专业知识	课程目标 2
8. 综合素质	课程目标 3

## 八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第 16 课 问路	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第 17 课 电子邮件	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第 18 课 制定计划	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第一课 爱好	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第二课 旅行	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第三课 运动	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
测试及阶段巩固	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第四课 写日记	理解 掌握	4	讲授、练习	课程目标 1 课程目标 2
第五课 介绍朋友	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第六课 饮食文化 思政融入点：强化学生 注意就餐礼仪	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七课 世宗大王与韩 文	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第八课 书店	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第九课 在机场	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十课 乔迁宴	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十一课 银行	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第十二课预约	理解 掌握	4	讲授	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核方式为闭卷笔试。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂表现（包括学习态度）、作业、测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例 40%，期末占 60%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、测验、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含标音、单词互译、填空选择题、翻译题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。(例如语音、词汇、语法、句型等)

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	5	5	3	10	23
2	5	15	5	50	75

3			2		2
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100%

## 五、教学方法

本课程属于初级阶段后期的韩语学习，以讲授为主，在实际的授课过程中，注意强调在掌握发音正确方法基础上，理论讲解与实践相结合，以便培养和夯实学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵、书写、练习等，多进行高频有效的正面训练，精讲多练，巩固所学知识。同时，结合多媒体教学和学校网络平台，增强学生学习兴趣。课后作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力。并采取布置练习题、利用所学语法造句等多种形式。教师对作业进行评改、答疑、辅导。

## 七、参考材料

参考教材：

牛林杰等，大学韩国语第二册（第三版），北京大学出版社，2014

阅读书目：

1. 北京大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组，《标准韩国语第二册》（第 7 版），北京大学出版社，2018
2. 白峰子，《韩国语语法词典》，世界图书出版公司，2008
3. 李姬子、李钟禧，《韩国语助词和词尾词典》，外语教学与研究出版社，2010
4. 全龙华，《初级韩国语下》，延边大学出版社，2009
5. 金京善，《现代韩中中韩词典》，外语教学与研究出版社，2011
6. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语 2》，世界图书出版公司，2014
7. 延世大学韩国语学堂，《延世韩国语会话 2》，世界图书出版公司，2021
8. 赵爱仙，《韩国社会与文化》，外语教学与研究出版社，2020.11

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练正确掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识，掌握一定的词汇、语法、句型，能够根据语法进行造句和翻译等，词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识，掌握基本的词汇、语法、句型，能够根据语法进行基本的造句和翻译等，词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，根据语法进行造句和翻译时错误较多，词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (5%)	能够熟练正确的运用所学知识进行多种日常对话，听说读写译的初级综合技能强。	能够较熟练的运用所学知识进行多种日常对话，听说读写译的初级综合技能较强。	能够运用所学知识进行一般性的多种日常对话，听说读写译的初级综合技能一般。	能够运用所学知识进行基本的日常对话，听说读写译的初级综合技能一般。	能够运用所学知识进行基本的日常对话，但听说读写译的初级综合技能不足。

### 2. 测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练正确掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识，掌握一定的词汇、语法、句型，能够根据语法进行造句和翻译等，词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识，掌握基本的词汇、语法、句型，能够根据语法进行基本的造句和翻译等，词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，根据语法进行造句和翻译时错误较多，词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (15%)	能够熟练准确的运用所学知识进行听说读写译综合训练，初级综合运用技能	能够较熟练的运用所学知识进行听说读写译综合训练，初级综合	能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，初级综合运用	基本能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，初级综合	简单运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，但初级综合运

	强。	运用技能较强。	技能一般。	运用技能一般。	用技能不足。
--	----	---------	-------	---------	--------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练正确掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,能够根据语法熟练的进行造句和翻译等,词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等,词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识,掌握一定的词汇、语法、句型,能够根据语法进行造句和翻译等,词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识,掌握基本的词汇、语法、句型,能够根据语法进行基本的造句和翻译等,词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型,根据语法进行造句和翻译时错误较多,词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (5%)	能够熟练正确的运用所学知识进行多种日常对话,表现积极性高。听说读写译的初级综合技能和跨文化交际能力强。	能够较熟练的运用所学知识进行多种日常对话,表现积极性较高。听说读写译的初级综合技能及跨文化交际能力较强。	能够运用所学知识进行一般性的多种日常对话,有一定的积极性。听说读写译的初级综合技能一般,具有一定的跨文化交际能力。	能够运用所学知识进行基本的日常对话,表现积极性一般。听说读写译的初级综合技能和跨文化交际能力一般。	能够运用所学知识进行基本简单的日常对话,表现积极性弱,听说读写译的初级综合技能不足,有待提升。跨文化交际能力不足。
课程目标 3 (2%)	能够很好的理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂礼节,日常行为规范优秀。	能够较好的理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂礼节,日常行为规范良好。	能够理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂一定的礼节,有一定的日常行为规范。	能够基本理解并反馈文章涉及到的德育教育内容,懂一定礼节,基本能够规范自己的日常行为。	简单理解文章涉及到的德育教育内容,懂基本礼节但日常行为规范需要加强。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
------------	------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------

课程目标 1 (10%)	能够熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累丰富。	能够较熟练掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，能够根据语法较熟练的进行造句和翻译等，词汇量积累比较丰富。	能够一般性的掌握韩国语语音知识，掌握一定的词汇、语法、句型，能够根据语法进行造句和翻译等，词汇量积累一般。	能够基本掌握韩国语语音知识，掌握基本的词汇、语法、句型，能够根据语法进行基本的造句和翻译等，词汇量积累一般。	简单掌握韩国语语音知识、词汇、语法、句型，根据语法进行造句和翻译时错误较多，词汇量积累有待增强。
课程目标 2 (50%)	能够熟练准确的运用所学知识进行听说读写译综合训练，初级综合运用技能强。	能够较熟练的运用所学知识进行听说读写译综合训练，初级综合运用技能较强。	能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，初级综合运用技能一般。	基本能够运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，初级综合运用技能一般。	能够简单运用所学知识进行一定的听说读写译综合训练，但初级综合运用技能不足。

## 23. 《大学基础德语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础德语（1）				
	英文名称：Fundamental College German (level-I)				
课程号	7405378		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60			4
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	高瑀晗		适用专业	英语	
先修课程及要求					

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是为大学英语提高类开设的第二外语课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础德语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 600 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高德语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类德语考试密切相关，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语全国统一考试，以及国际通行的德语文化考试 (TestDaF)，以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a second foreign language course for college English improvement classes and is a mandatory course for majors. The course is designed to provide students with a three-dimensional teaching system that uses multimedia teaching methods, teacher instruction, student independent learning and modern technology to help them master about 600 words and systematic basic grammar, develop their initial listening, writing, speaking and translating skills, improve their cultural literacy and lay a good foundation for further improvement of their German. At the same time, the course is closely related to the current German examinations, such as the PGG, the national unified exam for master's degree applicants and the international authentic German examination as TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), in order to meet the extensive self-development needs of the students.

### (四) 课程目标

本课程拟使学生掌握基本德语交流能力，使学生能适应快速变化的就业形势和新时代背景下国家对于复合型外语人才的需要。

2.1 课程目标 1: 帮助学生掌握德语音素及发音规则，能够准确拼读德语单词，理解并运用基础语法知识，能够实现简短德语会话，拥有初级听、说、读、写、译的能力，了解德国社会及文化知识。

2.2 课程目标 2: 课程内容与现行各类德语考试相关联，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试、国际通行的德语文化考试 (TestDaF) 等，学生能够掌握考试必要的语法知识与会话能力，为之后的专业考试打下基础。

2.3 课程思政目标 3: 通过学习德国语言文化与中德文化对比，增强学生的文化自信与民族自信，学生能够从课堂中获得用德语进行对外简要文化宣传的基本能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-2 了解拓展知识和能力的途径，能和针对个人或专业发展需求，采用合适的方法，自主学习，并不断与时俱进。	9. 终身学习
2	6-4 能够主动参与国际交流与合作，学习国外前沿研究成果。	6. 时代与发展

3	1-4 掌握并运用马克思主义基本原理、毛泽东思想和中国特色社会主义理论、习近平新时代中国特色社会主义思想树立正确的世界观、价值观、人生观，坚定政治立场和理想信念，能够用马克思主义辩证法分析和判断问题。	1. 基础理论
---	--	---------

## 六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一单元 新编大学德语 1 Phonetik 语音部分  <b>思政融入点：</b> 通过两国文化对比增强学生的文化自信与民族自信。	初步了解德国社会与文化、德语在语言谱系中的位置、以德国为代表的德语国家社会文化概况； 学会 19 个元音音素、23 个辅音音素的发音及其在具体单词中的发音规则； 在正确发音的基础上熟练背诵默写课本以及课堂上拓展的生词。	16	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 3
第二单元 新编大学德语 1 Kennenlernen 结识。	学会运用常用句型进行问候与回答；熟练掌握 9 个一格单复数人称、第一格定冠词与不定冠词的变位形式、规则动词的一般现在时变位规律、助动词 sein 的一般现在时变位规律、针对人称 Sie 与 wir 的命令句结构；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第三单元 新编大学德语 1 Studentenleben 大学生活。	学会运用常用句型询问时间并回答；掌握数字、时间、年份、月份的表达形式；掌握不规则动词的现在时变位、第四格定冠词与不定冠词变位、第四格人称代词变位；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第四单元 新编大学德语 1 Familie 家庭 <b>思政融入点：</b> 将中国传统孝道文化与西方文化进行对比，思考家庭对人的意义。	了解家族谱系中的不同称谓、以及德语国家家庭观念与本国的异同；掌握可分动词变位形式、物主代词的第一格与第四格变位、否定冠词与否定词 nicht 的用法、肯定疑问句与否定疑问句的回答形式；能够正确默写并运用生词与常用	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2； 目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	句型。			
第五单元 新编大学德语 1 Essen und Trinken 饮食 <b>思政融入点：</b> 从饮食种类对比，凸显中国美食的博大精深，培养学生的文化自信。	学习如何用德语点餐与德国社会的餐饮文化习俗；掌握重要情态动词 <i>möchten</i> 的用法、定冠词与不定冠词的第三格变位、物主代词第三格变位、人称代词第三格变位、第三与第四格的常见用法、针对单复数第二人称 <i>du</i> 与 <i>ihr</i> 的命令句结构；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第六单元 新编大学德语 1 Wohnen in Deutschland 德国起居	了解德国租房类型，尤其是大学生如何找住处；掌握情态动词 <i>dürfen&amp;müssen&amp;sollen</i> 的用法与变位形式、只支配第三格的介词以及既能支配第三格又能支配第四格的介词；能够正确运用介词从静态与动态两种形式描述一个房间；能够正确默写并运用生词与常用句型	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、德汉翻译及作文。总评成绩：平时作业占 20%、课堂讨论占 30%、闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

##### （二）课程成绩

平时成绩占总评成绩的 50%，主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。课后作业由四部分组成：语音训练、单词听写、课文背诵、课后习题。每堂课

结束后按教学计划布置相关练习，下次上课检查并解决学生疑问。定期进行单词和课文记诵情况抽查，组织作文写作练习，考核情况记入期末总成绩。

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业与课堂讨论两部分构成，其中作业占比为 20%，课堂讨论占比为 30%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、作文。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计 (%)
	平时成绩（50%）		期末成绩（50%）	
	作业 (20%)	课堂表现 (30%)		
1	15	20	50	85
2	5	10		15
3				
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程主要采用讨论式教学方法，由教师讲授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，除了第一部分的语音学习阶段，每一章均根据单元主题设计出不同的导入环节，主要分成三大部分讲授：第一部分，向学生介绍主题相关的德国社会与文化的趣闻轶事，激发学生兴趣，引导学生进行跨文化思索；第二部分，结合课文展开词汇学习与句型学习，在精讲课文的过程中融入语法知识，方便学生理解与记忆；第三部分，复习语法并进行习题练习，教师利用课堂时间为学生解答疑惑、纠正错误，及时的课堂反馈能够更加有效地提升学生的学习效率，实现高效师生互动。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（光盘、在线听力材料）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授、示例图片以及对各个知识点的系统梳理）、移动终端 APP（如德语助手 APP、每日德语听力 APP 等，允许学生在课堂上使用）、以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅网络教学系统等形式）。

## 六、参考材料

线上：

实用学习工具：德语助手 APP；每日德语听力 APP

德语学习网站：<https://www.radio.de/p/dwlangsam>（德国之声慢速新闻）

<https://www.tagesschau.de>（今日新闻）

线下：

教材：总主编：朱建华，《新编大学德语》1 第二版，外语教学与研究出版社，2010年6月

课外学习书目：主编：周抗美、王兆渠，《德语语法解析与练习》，同济大学出版社，2015年5月第三次印刷

主撰人：高瑀晗

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (15%)	按时完成作业；单词听写正确率不低于90%；作文正确率不低于90%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于80%；作文正确率不低于80%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于70%；作文正确率不低于70%。	未按时完成作业不超过3次；单词听写正确率不低于60%；作文正确率不低于60%。
课程目标 2 (5%)	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	基本按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；不太具有自主学习和终身学习的意识和能力均较弱。	无法按时完成作业；不愿了解后续德语学习信息；不具有自主学习和终身学习的意识和能力。

### 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (20%)	完全能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很高。	基本能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较高。	基本能够听懂教师提问；基本能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较低。	有时无法听懂教师提问；基本不能正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性低。
课程目标 2 (10%)	在课堂上积极了解后续德语学习信息；具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不太愿意主动了解后续德语学习信息；不太具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不愿了解后续德语学习信息；不具有自主规划学习的意识和能力。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (50%)	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩

## 24. 《大学基础德语（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础德语（2）				
	英文名称：Fundamental College German (level-II)				
课程号	7405379		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60			4
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	高瑀晗		适用专业	英语	
先修课程及要求	前期课程：《大学基础德语（1）》 根据规定，学生需完整修习《大学基础德语（1）》与《大学基础德语（2）》方可获得相应学分。在前期课程中，学生能够获得德语初级听、说、读、写、译能力，掌握约 600 个单词。在本课程中，学生的各项能力将得到进一步提升，词汇、语法、句法、写作等能力也将得到进一步巩固与提高。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是为大学英语提高类开设的第二外语课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础德语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 1500 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高德语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类德语考试密切相关，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语全国统一考试，以及国际通行的德语文化考试（TestDaF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a second foreign language course for college English improvement classes and is a mandatory course for majors. The course is designed to provide students with a three-dimensional teaching system that uses multimedia teaching methods, teacher instruction, student independent learning and modern technology

to help them master about 1500 words and systematic basic grammar, develop their initial listening, writing, speaking and translating skills, improve their cultural literacy and lay a good foundation for further improvement of their German. At the same time, the course is closely related to the current German examinations, such as the PGG, the national unified exam for master's degree applicants and the international authentic German examination as TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), in order to meet the extensive self-development needs of the students.

### (五) 课程目标

本课程拟使学生掌握基本德语交流能力,使学生能适应快速变化的就业形势和新时代背景下国家对于复合型外语人才的需要。

课程目标 1: 帮助学生掌握德语音素及发音规则,能够准确拼读德语单词,理解并运用基础语法知识,能够实现简短德语会话,拥有初级听、说、读、写、译的能力,了解德国社会及文化知识。

课程目标 2: 课程内容与现行各类德语考试相关联,如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试、国际通行的德语文化考试 (TestDaF) 等,学生能够掌握考试必要的语法知识与会话能力,为之后的专业考试打下基础。

课程思政目标 3: 通过学习德国语言文化与中德文化对比,增强学生的文化自信与民族自信,学生能够从课堂中获得用德语进行对外简要文化宣传的基本能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-2 了解拓展知识和能力的途径,能和针对个人或专业发展需求,采用合适的方法,自主学习,并不断与时俱进。	9. 终身学习
2	6-4 能够主动参与国际交流与合作,学习国外前沿研究成果。	6. 时代与发展
3	1-4 掌握并运用马克思主义基本原理、毛泽东思想和中国特色社会主义理论、习近平新时代中国特色社会主义思想树立正确的世界观、价值观、人生观,坚定政治立场和理想信念,能够用马克思主义辩证法分析和判断问题。	1. 基础理论

## 七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第七单元 新编大学德语 1 Kaufen und Schenken 购	学会德语购物实用生词与句型,熟练阅读课文;掌握常用的祝福用语;掌	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1; 目标 2; 目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
物与送礼 思政融入点：通过向学生介绍德国乃至欧洲较不发达的电商产业，以及受经济危机影响下的德国商业社会现状，使学生了解中国如今在如电商与制造业等领域已居于世界前列。	握情态动词 können&wollen 的用法与变位形式、形容词在等冠词后的词尾变化、疑问代词在不同格的变位、序数词构成及提问方式			
第八单元 新编大学德语 1 Freizeit und Ferien 空闲时间与假期 思政融入点：通过介绍欧洲高福利社会引导学生对工作及生活的思索，如何合理分配学业与课余时间。	学会描述一次旅行以及具体地理方位；能够描述如何安排课余时间；掌握现在完成时的基本规则、二分词变位规律、助动词 haben&sein 在现在完成时中的使用方法以及过去时变位、定冠词不定冠词在第二格的变位形式与具体用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第九单元 新编大学德语 1 Körper und Gesundheit 身体与健康 思政融入点：通过对新冠疫情时事热点的分析引入国内医疗环境的优越性，我国在基础医疗方面比西方国家更为便捷实惠，由此引导学生进行爱国主义思索。	了解德国医疗体系及大学生的医保系统；学会身体各部位的具体叫法；学会如何看医生及描述感冒发烧等病情；掌握如何表达观点或进行反驳、反身动词与反身代词的区别及用法、主从复合句引导词 dass 后的特殊倒装句序；适量拓展德语句引导词及其特殊用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第十单元 新编大学德语 1 Orientierung in der Stadt 城市导览	了解德国城市规模及文化分布；学会描述如何前往某地；掌握问路及指路实用句型；复习已学过的方位介词并拓展新的方位介词；掌握相似介词之	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	间的细微差别			
第一单元 新编大学德语 2 Aussehen und Persönlichkeit 外表与性格 思政融入点：引导学生正确对待外表，不攀比吃穿用度，而是在学习上一较高下，用健康的心态迎接每一天的学习。	了解衣着服饰用词；学会如何描述物品颜色；学会如何用德语表达自己对一个人的印象；掌握形容词在不定冠词、物主代词和否定冠词 kein 后面的变位形式；掌握零冠词时形容词词尾变位形式、由 weil 引导的原因从句结构、由 wenn 引导的条件从句结构、以及如何问为什么	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第二单元 新编大学德语 2 Deutschland und Europa 德国与欧洲	了解德国地理、人文、气候、人口、环境等知识；学会如何从人口、地理位置、面积大小等角度描述一个城市；掌握形容词比较级与最高级变化、第一将来时变位形式与用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第三单元 新编大学德语 2 Deutsche und Ausländer 德国人和外国人 思政融入点：引导学生日常不要带着先入为主的观念去看不同国家的人，要具有独立的思索精神。	学会描述本国人共有特质，并与课文中描述的德国人特质做对比；学会描述个人计划；掌握带 zu 不定式用法、由 damit 引导的目的从句、um...zu...不定式结构用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第四单元 新编大学德语 2 Märchen und Geschichten 童话和历史	了解格林兄弟等德语区童话巨匠；了解部分童话的德语名称；复习命令式用法；掌握德语规则动词与不规则动词过去时用法与变位、过去完成时用	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	法与变位、由 als&wenn&nachdem&bis 引导的时间从句用法			

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、德汉翻译及作文。总评成绩：平时作业占 20%、课堂讨论占 30%、闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

##### （二）课程成绩

平时成绩占总评成绩的 50%，主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。课后作业由四部分组成：语音训练、单词听写、课文背诵、课后习题。每堂课结束后按教学计划布置相关练习，下次上课检查并解决学生疑问。定期进行单词和课文记诵情况抽查，组织作文写作练习，考核情况记入期末总成绩。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业与课堂讨论两部分构成，其中作业占比为 20%，课堂讨论占比为 30%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、作文。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计 （%）
	平时成绩（50%）		期末成绩（50%）	
	作业 (20%)	课堂表现 (30%)		

1	15	20	50	85
2	5	10		15
3				
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程主要采用讨论式教学方法，由教师讲授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一章均根据单元主题设计出不同的导入环节，主要分成三大部分讲授：第一部分，向学生介绍主题相关的德国社会与文化的趣闻轶事，激发学生兴趣，引导学生进行跨文化思索；第二部分，结合课文展开词汇学习与句型学习，在精讲课文的过程中融入语法知识，方便学生理解与记忆；第三部分，复习语法并进行习题练习，教师利用课堂时间为学生解答疑惑、纠正错误，及时的课堂反馈能够更加有效地提升学生的学习效率，实现高效师生互动。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（光盘、在线听力材料）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授、示例图片以及对各个知识点的系统梳理）、移动终端 APP（如德语助手 APP、每日德语听力 APP 等，允许学生在课堂上使用）、以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅网络教学系统等形式）。

## 六、参考材料

### 线上：

实用学习工具：德语助手 APP；每日德语听力 APP

德语学习网站：<https://www.radio.de/p/dwlangsam>（德国之声慢速新闻）

<https://www.tagesschau.de>（今日新闻）

### 线下：

#### 教材：

总主编：朱建华，《新编大学德语》1 第二版，外语教学与研究出版社，2010 年 6 月

总主编：朱建华，《新编大学德语》2 第二版，外语教学与研究出版社，2011 年 1 月

#### 课外学习书目：

主编：周抗美、王兆渠，《德语语法解析与练习》，同济大学出版社，2015 年 5 月第三次印刷

主撰人：高瑀晗

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (15%)	按时完成作业；单词听写正确率不低于90%；作文正确率不低于90%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于80%；作文正确率不低于80%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于70%；作文正确率不低于70%。	未按时完成作业不超过3次；单词听写正确率不低于60%；作文正确率不低于60%。
课程目标 2 (5%)	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	基本按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；不太具有自主学习和终身学习的意识和能力均较弱。	无法按时完成作业；不愿了解后续德语学习信息；不具有自主学习和终身学习的意识和能力。

### 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (20%)	完全能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很高。	基本能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较高。	基本能够听懂教师提问；基本能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较低。	有时无法听懂教师提问；基本不能正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性低。
课程目标 2 (10%)	在课堂上积极了解后续德语学习信息；具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不太愿意主动了解后续德语学习信息；不太具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不愿了解后续德语学习信息；不具有自主规划学习的意识和能力。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (50%)	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩

## 25. 《西方文明史 1》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：西方文明史 1				
	英文名称：A History of Western Civilization				
课程号	74055001		学分	32	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	宋丽		适用专业	英语	
先修课程及要求	《综合英语》《英语阅读》等；要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等基础知识。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《西方文明史 1》是为二年级上学期英语系本科生开设的专业教育类课程，属必修课。本课程通过广泛阅读人文材料，包括历史、艺术、建筑、文学、戏剧、哲学、宗教和音乐等，向学生介绍西方文明的历史，课程强调现代社会的创造是由社会、政治、经济、文化、知识等多方面的文明力量相互作用促成。通过介绍从西方文明起源开始至中世纪的西方社会历史，旨在帮助学生了解文明这一概念在整个世界历史进程中的演进和发展。本课程结束后，学生将能掌握各国在西方文明史学上的主要成就，能分析地理和物理资源对文明发展的影响，能评价古代文明的贡献，并将它们与现代价值观对比。更重要的是，学生将明白历史的本质是过去的具体人的具体生活，深刻理解西方的“人文”精神及人本意识。

This course introduces students to the history of western civilization by using the materials from the humanities, including history, art, architecture, literature, drama, philosophy, religion, and music, emphasizing the interplay of social, political, economic, cultural, and intellectual forces in creating the modern society. Based on the history of western societies from the earliest civilizations up to the Middle Ages, it aims at helping students to understand how the definition of the Civilization has both evolved and been transformed throughout the world history. By the end of this course, students will be able to identify major accomplishments made by each country in Western history, analyze the impact of geography and physical resources on the development of civilization, evaluate the contributions of ancient civilizations and compare them to modern values. More significantly, students will understand that history is the exact life of specific humans in their lives, and be able to gain a wise understanding of humanism and humanity.

## (二) 课程目标

课程目标 1: 帮助英语专业学生提高综合语言能力, 并加深对西方文化的了解, 提高文化修养和审美能力。引导学生通过外语进行学习、进行思辨, 培养学生广泛阅读人文材料的习惯, 促使学生在综合提升语言能力的同时, 进一步了解西方国家的文化习俗、价值取向、民族精神。

课程目标 2: 聚焦经典原著、原始史料, 促使学生既掌握社会主义先进文化、又了解中国传统文化和人类其他一切优秀文明成果的知识, 培养其能辨别各类文化性质、促进不同文化间之间对话交融。通过开展中西各文化要点对比, 引导学生从全球史的视角, 使学生能够在世界发展的大框架下来理解中国发展道路的特殊性。

## 二、课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识
2	6-3 具有丰富的英语国家文化知识, 能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识	6. 时代与发展

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Module 1: Introduction: Definition of the West, Civilization, dominant features of western civilization 思政融入点：中西文明观对比；中西文明特点对比分析	1) 理解核心理念； 2) 把握西方文明主要特色	<b>重点：</b> 1) 文明的定义与要素；2) 何为“西方” <b>难点：</b> 西方文明的主要特色	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Two Near East: earliest civilizations 思政融入点：四大古文明异同分析	1) 理解本历史阶段核心理念； 2) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：</b> 四大古文明异同点 <b>难点：</b> 文明的诞生	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Three Ancient Greece 思政融入点：苏格拉底和孔子的哲学不同之路	1) 理解本历史阶段核心理念； 2) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：</b> 古希腊历史的核心特色与理念 <b>难点：</b> 古希腊文明形成的原因与过程	8	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Four Ancient Rome 思政融入点：古罗马与汉朝的异同分析；古罗马在“丝绸之路”形成过程中的角色	1) 理解本历史阶段核心理念； 2) 了解本阶段时间框架、地	<b>重点：</b> 古罗马与古希腊历史对比 <b>难点：</b> 古罗马法律的形成与特色	8	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2

	理位置、历史特色及形成原因				
Module Five The Middle Ages 思政融入点：中西宗教观对比；文化融合观	1) 了解本历史阶段核心理念； 2) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：中世纪历史各阶段演变及特色；“野蛮民族”史进程及影响</b>  <b>难点：基督教的崛起；中世纪历史的多民族性及复杂性</b>	8	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 70 分，占总成绩的 70%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生自主学习笔记、课堂讨论、主题报告、单元测试等方式构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用报告形成，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 30%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：课程总结报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩70%+期末成绩30%）					合计
	平时成绩（70%）				课程考试（30%）	
	课后阅读思考笔记（20%）	课堂讨论（10%）	主题报告（20%）	单元测验（20%）		
1	10	5	10	10	15	50

2	10	5	10	10	15	50
合计(成绩构成)	30	10	20	10	30	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为五大板块，每个模块由理论授课、课后阅读思考笔记、课堂主题讨论、主题报告、主题测验等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、纪录片、历史电影等影像资料、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL、微信等形式）。

阅读思考笔记的次数不少于10次，每次学生阅读相应的章节，并对章节内的核心观点进行思考并进行书面反馈，并和其他同学进行共享形成讨论。教师适当对反馈内容和观点进行总结反馈。

要点讨论、主题报告的次数应不少于3次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习共同理解分析各文明要点特色并对其进行思辨性开放性思考；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程安排自主学习，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行主题报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练，养成一定的思辨能力。

## 六、参考材料

1. *Western Civilization, 8th Edition*, Jackson J SpielVogel, Cengage Learning, 2015
2. *A history of Western Society (combined volume), 11th Edition*, John P. Mckay, Bedford/St. Martin's, 2014
3. *The Western Heritage (combined volume)*, 10th Edition, Donald Kagan, Steven Ozment, Frank M. Turner, Prentice Hall, 2010
4. 《西方通史》，（德）海因里希·奥古斯特·温克勒，社会科学文献出版社，2019

主撰人：宋丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课后阅读思考笔记评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后阅读内容,并 对所阅读内容进 行框架总结或者 对具体观点进行 了一定深度的思 考,并形成文字表 述,并和其他同学 共享。对其他同学 的观点做出具体 反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 阅读内容,并对 所阅读内容进 行了一定总结 或者对具体观 点进行了一些 思考,并形成文 字表述,并和其 他同学共享。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 3/4,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 2/3,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 阅读内容的 1/2 及以下,没有总 结思考。
课程目标 2 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后阅读内容,并 对所阅读内容进 行框架总结或者 对具体观点进行 了一定深度的思 考,并形成文字表 述,并和其他同学 共享。对其他同学 的观点做出具体 反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 阅读内容,并对 所阅读内容进 行了一定总结 或者对具体观 点进行了一些 思考,并形成文 字表述,并和其 他同学共享。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 3/4,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 2/3,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 阅读内容的 1/2 及以下,没有总 结思考。

### 2. 主题报告评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	学生能够很好地 完成教师布置地 主题报告任务,理 解具体要求,具备 良好的英语语言 的书面表达及口 头表达能力。	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,基本理解具 体要求,具备相 应的英语语言 的书面表达及	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 大部分能够理 解,具备基本的 英语语言的书面	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 有部分理解,具 备基本的英语 语言的书面表	学生没有完成 教师布置的主 题报告任务,对 具体要求不理 解或忽略,具备 基本的英语语言 的书面表达

	非常积极主动地和小组成员进行充分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰,观点明确,内容贴合主题。	口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,观点基本明确,内容基本贴合主题。	面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容大部分贴合主题。	达及口头表达能力。和小组成员进行了部分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容部分贴合主题。	及口头表达能力。未和小组成员进行讨论和合作,没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点,内容偏题或和主题无关。
课程目标 2 (10%)	学生能够很好地完成教师布置地主题报告任务,理解具体要求,具备良好的英语语言的书面表达及口头表达能力。非常积极主动地和小组成员进行充分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰,观点明确,内容贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务,基本理解具体要求,具备相应的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,观点基本明确,内容基本贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务,对具体要求大部分能够理解,具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容大部分贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务,对具体要求有部分理解,具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。和小组成员进行了部分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容部分贴合主题。	学生没有完成教师布置的主题报告任务,对具体要求不理解或忽略,具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。未和小组成员进行讨论和合作,没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点,内容偏题或和主题无关。

### 3. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有充分准备,有清晰观点,具备良好的	积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有一定准备,有一定观点,有一	能够基本参与课堂互动部分,对相应主题有些许准备,有些许观点,有基本	能够参与课堂讨论,对主题稍有准备,有基本英语表达能力。	不参与互动部分或互动不足,不表达、不准备等。

	独立思考能力和英语表达能力。	定的独立思考能力和英语表达能力。	的独立思考能力和英语表达能力。		
课程目标 2 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有充分准备,有清晰观点,具备良好的独立思考能力和英语表达能力。	积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有一定准备,有一定观点,有一定的独立思考能力和英语表达能力。	能够基本参与课堂互动部分,对相应主题有些许准备,有些许观点,有基本的独立思考能力和英语表达能力。	能够参与课堂讨论,对主题稍有准备,有基本英语表达能力	不参与互动部分或互动不足,不表达、不准备等。

#### 4. 单元测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清晰有逻辑,语音及语法正确率在90%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在80%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在70%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之下。
课程目标 2 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地

	晰有逻辑, 语音及语法正确率在 90% 之上。	理解并阐述核心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 80% 之上。	理解并阐述核心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 70% 之上。	理解并阐述核心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 60% 之上。	理解并阐述核心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 60% 之下。
--	-------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心, 精确把握出本课程的逻辑主线; 对本课程教学内容、教学方式及学习方法等各方面有客观全面评价, 表现出较强的分析能力和概况能力; 论文结构严谨, 思路流畅, 层次清晰, 表达自然, 语言准确, 基本没有语法错误; 符合全部格式要求。	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容, 对教学方法及学习方式有一定的总结及概括; 反映出有一定的分析和概括能力; 文章结构合理, 符合逻辑, 文章层次分明, 语言通顺, 有少量语言错误; 格式基本符合要求。	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架, 涉及到内容及学习方法的一定思考和总结; 论文结构合理, 文章层次比较分明, 文理通顺, 有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况, 有基本的分析及概况; 论文结构基本合理, 但论述不够客观、全面、细致; 说服力不强, 有较多语言错误; 格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结, 无自己观点, 大部分照抄他人观点; 或者不能说明观点; 内容空泛, 文字表达不清, 语言错误大量; 格式不符合要求。缺考或旷考。
课程目标 2 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心, 精确把握出本课程的逻辑主线; 对本课程教学内容、教学方式及学习方法等各方面有客观全面评价, 表现出较强的分析能力	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容, 对教学方法及学习方式有一定的总结及概括; 反映出有一定的分析和概括能力; 文章结构合理, 符合逻辑, 文章层次分	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架, 涉及到内容及学习方法的一定思考和总结; 论文结构合理, 文章层次比较分明, 文理通顺, 有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况, 有基本的分析及概况; 论文结构基本合理, 但论述不够客观、全面、细致; 说服力不强, 有较多语言错误; 格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结, 无自己观点, 大部分照抄他人观点; 或者不能说明观点; 内容空泛, 文字表达不清, 语言错误大量; 格式不符合要求。缺考或旷考。

	和概况能力；论文结构严谨，思路流畅，层次清晰，表达自然，语言准确，基本没有语法错误；符合全部格式要求。	明，语言通顺，有少量语言错误；格式基本符合要求。			
--	---	--------------------------	--	--	--

## 26. 《西方文明史 2》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：西方文明史 2				
	英文名称：A History of Western Civilization				
课程号	74055002	学分	32		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院	开课学期	4		
课程负责人	宋丽	适用专业	英语		
先修课程及要求	《综合英语》《英语阅读》《西方文明史 1》等；要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等基础知识。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《西方文明史 2》是为二年级下学期英语系本科生开设的专业教育类课程，属必修课。本课程通过广泛阅读人文材料，包括历史、艺术、建筑、文学、戏剧、哲学、宗教和音乐等，

向学生介绍西方文明在中世纪后的发展历史，课程强调现代社会的创造是由社会、政治、经济、文化、知识等多方面的文明力量相互作用促成。通过介绍中世纪后的西方文明历史，旨在帮助学生了解西方现代文明的形成与发展及对整个世界的影响。本课程结束后，学生将能掌握西方文明史现代上的主要成就，能分析现代文明的主要特点、形成原因、形成过程及对世界的影响，能思辨评价现代文明的优劣及中国现代发展的独特性。

This course introduces students to the history of western civilization after the Middle Ages by using the materials from the humanities, including history, art, architecture, literature, drama, philosophy, religion, and music, emphasizing the interplay of social, political, economic, cultural, and intellectual forces in creating the modern society. Based on the history of western societies after the Middle Ages, it aims at helping students to understand how the “modern Era” has both evolved and been transformed throughout the world history. By the end of this course, students will be able to identify the strengths and weakness made by each country in the modern era, analyze the reasons, courses, and processes of the modern era as well as its significance on the world stage.

## (二) 课程目标

课程目标 1：帮助英语专业学生提高综合语言能力，并加深对西方文化的了解，提高文化修养和审美能力。引导学生通过外语进行学习、进行思辨，培养学生广泛阅读人文材料的习惯，促使学生在综合提升语言能力的同时，进一步了解西方国家的现代性特色、形成原因及世界影响。

课程目标 2：聚焦经典原著、原始史料，促使学生既掌握充分理解西方现代理念的发展历程及主要特色，并对思辨性思考和理解中国社会主义现代性，促进不同文化间之间在现代社会的对话与交融。通过开展对现代性的知识性学习及思辨性讨论，引导学生从全球史的视角，使学生能够在世界发展的大框架下来理解中国发展道路的特殊性及现代性。

## 二、课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识
2	6-3 具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识	6. 时代与发展

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Module 1: The Renaissance 思政融入点： 中国有没有文艺复兴？	3) 理解本历史阶段核心理念； 4) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：1) 文艺复兴的主要特色与领域；2) 文艺复兴的影响</b>  <b>难点：文艺复兴为什么诞生在意大利；人文主义的核心特点</b>	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1  课程目标 2
Module 2: the Religious Reformation 思政融入点： 中西宗教观发展对比	3) 理解本历史阶段核心理念； 4) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：宗教改革的原因、进程及影响</b>  <b>难点：基督教分裂的原因北京</b>	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module 3: Europe and the world--New Encounters: 1500-1800  思政融入点： 西方对全世界的殖民进程对中国的影响	3) 理解本历史阶段核心理念； 4) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：西方对欧洲之外地区的殖民进程</b>  <b>难点：西方列强之间的势力更替及冲突</b>	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1  课程目标 2
Module Four The Scientific Revolution	3) 理解本历史阶段核心理念； 4) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因	<b>重点：1) 什么是科学；2) 科学革命的开始、发展及重大影响</b>  <b>难点：科学的概念；科学与技术的区别与联系</b>	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2

<p>Module Five The eighteenth century: an Age of Enlightenment 思政融入点：中国有没有启蒙运动？需不需要启蒙运动？</p>	<p>3) 理解本历史阶段核心理念； 4) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因</p>	<p><b>重点：启蒙运动的产生背景、主要流派及领域、影响及评价</b> <b>难点：何为启蒙？为何启蒙？</b></p>	6	讲授、阅读、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>Module Six: The birth of the Modern Nation-State, state-building, and international wars in the eighteenth century 思政融入点：中西现代民族国家概念的对比分析</p>	<p>1) 理解本历史阶段核心理念； 2) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因</p>	<p><b>重点：现代民族国家概念的由来与发展特色</b> <b>难点：西方主要民族国家的发展及冲突</b></p>	6	讲授、阅读、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>Module seven: Since the nineteenth century: political Revolutions, the Industrial Revolution, Wars, Progress, -isms (socialism, Capitalism, Romanticism, realism, modernism, and post-modernism</p>	<p>1) 理解本历史阶段核心理念； 2) 了解本阶段时间框架、地理位置、历史特色及形成原因</p>	<p><b>重点：十九世纪之后的西方各方向发展进程</b> <b>难点：各类主义及革命</b></p>	4	讲授、阅读、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 70 分，占总成绩的 70%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生自主学习笔记、课堂讨论、主题报告、单元测试等方式构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用报告形成，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 30%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：课程总结报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩70%+期末成绩30%）					合计
	平时成绩（70%）				课程考试 （30%）	
	课后阅读思考笔记 （20%）	课堂讨论 （10%）	主题报告 （20%）	单元测验 （20%）		
1	10	5	10	10	15	50
2	10	5	10	10	15	50
合计(成绩构成)	30	10	20	10	30	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为七大板块，每个模块由理论授课、课后阅读思考笔记、课堂主题讨论、主题报告、主题测验等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、记录片及相关影像资料、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL、微信等形式）。

阅读思考笔记的次数不少于 10 次，每次学生阅读相应的章节，并对章节内的核心观点进行思考并进行书面反馈，并和其他同学进行共享形成讨论。教师适当对反馈内容和观点进行总结反馈。

要点讨论、主题报告的次数应不少于 3 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习共同理解分析各文明要点特色并对其进行思辨性开放性思考；讨论后，教师应及时进行总结。

## 六、参考材料

1. *Western Civilization, 8th Edition*, Jackson J SpielVogel, Cengage Learning, 2015
2. *A history of Western Society (combined volume), 11th Edition*, John P. Mckay, Bedford/St. Martin's, 2014
3. *The Western Heritage (combined volume)*, 10th Edition, Donald Kagan, Steven Ozment, Frank M. Turner, Prentice Hall, 2010
4. 《西方通史》，（德）海因里希·奥古斯特·温克勒，社会科学文献出版社，2019

主撰人：宋丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：考核与评价标准表

### 1. 课后阅读思考笔记评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后阅读内容,并 对所阅读内容进 行框架总结或者 对具体观点进行 了一定深度的思 考,并形成文字表 述,并和其他同学 共享。对其他同学 的观点做出具体 反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 阅读内容,并对 所阅读内容进 行了一定总结 或者对具体观 点进行了一些 思考,并形成文 字表述,并和其 他同学共享。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 3/4,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 2/3,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 阅读内容的 1/2 及以下,没有总 结思考。
课程目标 2 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后阅读内容,并 对所阅读内容进 行框架总结或者 对具体观点进行 了一定深度的思 考,并形成文字表 述,并和其他同学 共享。对其他同学 的观点做出具体 反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 阅读内容,并对 所阅读内容进 行了一定总结 或者对具体观 点进行了一些 思考,并形成文 字表述,并和其 他同学共享。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 3/4,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后阅读内容的 2/3,对所阅读 内容未进行总 结或者思考,文 字空洞。对其他 同学的观点未 做出具体反馈。	学生只完成了 阅读内容的 1/2 及以下,没有总 结思考。

### 2. 主题报告评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	学生能够很好地 完成教师布置地 主题报告任务,理 解具体要求,具备 良好的英语语言 的书面表达及口 头表达能力。	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,基本理解具 体要求,具备相 应的英语语言 的书面表达及	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 大部分能够理 解,具备基本的 英语语言的书面	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 有部分理解,具 备基本的英语 语言的书面表	学生没有完成 教师布置的主 题报告任务,对 具体要求不理 解或忽略,具备 基本的英语语言 的书面表达

	非常积极主动地和小组成员进行充分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰,观点明确,内容贴合主题。	口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,观点基本明确,内容基本贴合主题。	面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容大部分贴合主题。	达及口头表达能力。和小组成员进行了部分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容部分贴合主题。	及口头表达能力。未和小组成员进行讨论和合作,没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点,内容偏题或和主题无关。
课程目标 2 (10%)	学生能够很好地完成教师布置的主题报告任务,理解具体要求,具备良好的英语语言的书面表达及口头表达能力。非常积极主动地和小组成员进行充分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰,观点明确,内容贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务,基本理解具体要求,具备相应的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,观点基本明确,内容基本贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务,对具体要求大部分能够理解,具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容大部分贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务,对具体要求有部分理解,具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。和小组成员进行了部分讨论和合作,能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑,有部分观点,内容部分贴合主题。	学生没有完成教师布置的主题报告任务,对具体要求不理解或忽略,具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。未和小组成员进行讨论和合作,没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点,内容偏题或和主题无关。

### 3. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有充分准备,有清晰观点,具备良好的	积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有一定准备,有一定观点,有一	能够基本参与课堂互动部分,对相应主题有些许准备,有些许观点,有基本	能够参与课堂讨论,对主题稍有准备,有基本英语表达能力。	不参与互动部分或互动不足,不表达、不准备等。

	独立思考能力和英语表达能力。	定的独立思考能力和英语表达能力。	的独立思考能力和英语表达能力。		
课程目标 2 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有充分准备,有清晰观点,具备良好的独立思考能力和英语表达能力。	积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有一定准备,有一定观点,有一定的独立思考能力和英语表达能力。	能够基本参与课堂互动部分,对相应主题有些许准备,有些许观点,有基本的独立思考能力和英语表达能力。	能够参与课堂讨论,对主题稍有准备,有基本英语表达能力	不参与互动部分或互动不足,不表达、不准备等。

#### 4. 单元测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清晰有逻辑,语音及语法正确率在90%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在80%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在70%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之下。
课程目标 2 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地

	晰有逻辑，语音及语法正确率在 90% 之上。	理解并阐述核心观点，表达基本清晰，语音及语法正确率在 80% 之上。	理解并阐述核心观点，表达基本清晰，语音及语法正确率在 70% 之上。	理解并阐述核心观点，表达基本清晰，语音及语法正确率在 60% 之上。	理解并阐述核心观点，表达基本清晰，语音及语法正确率在 60% 之下。
--	------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心，精确把握出本课程的逻辑主线；对本课程教学内容、教学方式及学习方法等各方面有客观全面评价，表现出较强的分析能力和概况能力；论文结构严谨，思路流畅，层次清晰，表达自然，语言准确，基本没有语法错误；符合全部格式要求。	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容核心主题，对教学方法及学习方式有一定的总结及概括；反映出有一定的分析和概括能力；文章结构合理，符合逻辑，文章层次分明，语言通顺，有少量语言错误；格式基本符合要求。	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架，涉及到对内容及学习方法的一定思考和总结；论文结构合理，文章层次比较分明，文理通顺，有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况，有基本的分析及概况；论文结构基本合理，但论述不够客观、全面、细致；说服力不强，有较多语言错误；格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结，无自己观点，大部分照抄他人观点；或者不能说明观点；内容空泛，文字表达不清，语言错误大量；格式不符合要求。缺考或旷考。
课程目标 2 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心，精确把握出本课程的逻辑主线；对本课程教学内容、教学方式及学习方法等各方面有客观全面评价，表现出较强的分析能力	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容核心主题，对教学方法及学习方式有一定的总结及概括；反映出有一定的分析和概括能力；文章结构合理，符合逻辑，文章层次分	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架，涉及到对内容及学习方法的一定思考和总结；论文结构合理，文章层次比较分明，文理通顺，有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况，有基本的分析及概况；论文结构基本合理，但论述不够客观、全面、细致；说服力不强，有较多语言错误；格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结，无自己观点，大部分照抄他人观点；或者不能说明观点；内容空泛，文字表达不清，语言错误大量；格式不符合要求。缺考或旷考。

	和概况能力；论文结构严谨，思路流畅，层次清晰，表达自然，语言准确，基本没有语法错误；符合全部格式要求。	明，语言通顺，有少量语言错误；格式基本符合要求。			
--	---	--------------------------	--	--	--

## 27. 《英语文学导论》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语文学导论				
	英文名称：An Introduction to English-language Literature				
课程号	7407135	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院	开课学期	4		
课程负责人	王蕾	适用专业	英语语言文学专业		
先修课程及要求	本课程所涉及的文学概念、理论应联系必修课程英语阅读（1-2）等课程中所了解学习的知识点。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是依据《外国语言文学类教学质量国家标准》所设定的英语专业基础必修课程。课程的目的在于培养学生阅读、理解和欣赏英语语言文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。课程通过阅读和分析英语文学史上的经典作品，促进学生语言基本功和人文素质的提高，增强学生对英语文学及文化的了解。通过本课程的学习，学生们将掌握英语文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识；能流畅阅读英语文学作品和品鉴其中的优秀语言范例；并通过阅读重要的作品节选和欣赏相关电影片段，初步具备把握作家的创作特色及思想内涵的鉴赏能力。

In accordance with “A National Standard on the Teaching Quality of Majors in

Foreign Languages and Literatures”, English-language Literature is a compulsory course for all the undergraduates majoring in English, aiming at developing the students’ ability in reading, comprehending and appreciating English-language literature and helping them command fundamental literary theories and practice literary criticisms. Through a close reading of and analysis on the classic works produced in the long history of English-language literature, the course will enhance the students’ mastery of the basic English language skills, enrich their framework of knowledge in arts and humanities and deepen their understanding of English-language literature and culture. In the learning process, the students should acquire basic knowledge on the important trends, ideals, influential writers and their representative works in the history of English-language literature; develop an ability to read literary works in English with high fluency and relish the excellence of language samples in them; and through reading the excerpts from significant literary works and watching relevant movie tips, foster a preliminary ability to tell a particular writer’ s stylistic features and ideals as incarnated in his or her works.

### (六) 课程目标

课程目标 1: 掌握西方文艺理论。认识并理解英语文学文本反映的英语国家资本主义经济及思想发展脉络, 并能对其对应的资本主义人生观与价值观形成批判性解读;

课程目标 2: 能流畅阅读并理解优秀作品选段; 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述;

课程目标 3: 领悟比较文学视野, 掌握比较资本主义文学、文艺与我国社会主义文学、文艺的基本方法, 以此增强对社会主义核心价值观的理解与认同, 提高对社会主义发展道路与相应先进文化的自信度;

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范;	2. 专业知识
2	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力;	3. 问题分析
3	4-1 具有批判性思维和创新的能力, 掌握主要英语国家的历史和现状, 能用外语学科视角分析社	4. 问题解决方案

	会现实问题、提出解决策略或方案；	
--	------------------	--

## 八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Chapter One Fiction (1) Understanding Fiction (2) Plot (3) Character (4) Point of View and Tone (5) Theme (6) Style  思政融入点：文化自信	掌握小说的基本概念	重点：Plot, theme  难点：Plot	12	讲授	2
Chapter 2 Poetry (1) Understanding Poetry 思政融入点：	掌握诗歌的基本概念	重点：Imagery  难点：Sound and Rhythm	4	讲授	2
Chapter Three Drama (1) Understanding Drama (2) Shakespearean Comedy (3) The problem play 思政融入点：诚实、亲情、友谊、	掌握戏剧的基本概念	重点：the problem play  难点：Shakespearean Comedy	6	讲授	2
ChapterThree Literary Criticism (1)Understanding 20th century literary criticism (2)Psychoanalytical criticism (3)Feminist criticism (4)postcolonial criticism.	掌握西方文艺理论	重点： Feminist criticism  难点： Psychoanalytical criticism	10	讲授	4

思政融入点：文化自信					
------------	--	--	--	--	--

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式为论文。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 30 分, 占总成绩的 30% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、课堂表现等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用论文, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 70%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含单项选择题、多项选择题、问答题。 (4) 考试内容: 用西方文艺理论分析经典文学作品。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 30%+期末成绩 70%）			合计
	平时成绩（30%）		期 末 成 绩 （70%）	
	平台作业 （15%）	课堂讨论 （15%）		
1. 知识目标	5	5	20	30
2. 能力目标	5	5	30	40
3. 素质目标	5	5	20	30
合计（成绩构成）	15	15	70	100

## 五、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为八个模块，每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、读书报告等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”（PAD）方式，由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

## 六、参考材料

1. 杨金才：《文学导论》，上海：上海外语教育出版社，2013。
2. 常耀信：《英国文学简史》，天津：南开大学出版社，2006。
3. 张伯香：《英国文学教程》，武汉：武汉大学出版社，1997。
4. 常耀信：《美国文学简史》，天津：南开大学出版社，2008。
5. 王守仁等：《新编美国文学史》，上海：上海外语教育出版社，2000。
6. 黄源深：《澳大利亚文学史》，上海：上海外语教育出版社，2014。
7. 虞建华：《新西兰文学史》，上海：上海外语教育出版社，2015。

8. 威·约·基思：《加拿大英语文学史》，北京：北京大学出版社，2009。

主撰人：王蕾

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平台作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1: 知识 (5%)	全面深入阅读选文	仔细阅读全部选文	浏览全部选文	大致阅读选文	基本没有阅读
课程目标 2: 能力 (5%)	能运用西方文艺理论，形成独到的观点	能运用西方文艺理论，形成有说服力的观点	能运用部分西方文艺理论，形成自圆其说的观点	能形成大致说得通的观点	基本不知说云

课程目标 3: 素质 (5%)	深入领会选文的主旨	正确领会选文的主旨	基本理解选文的主旨	对选文主旨有所理解	不理解选文的主旨
--------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------

## 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1: 知识 (5%)	发言紧扣所阅读材料	发言和阅读材料有密切关联	发言和阅读材料有明显关联	发言和阅读材料有关联	发言和阅读材料无关联
课程目标 2: 能力 (5%)	发言有独到的观点	发言有良好的逻辑	发言有基本的材料支撑	发言有能听懂的观点	发言观点不明
课程目标 3: 素质 (5%)	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

## 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	各种题型正确率达到 90%以上。	各种题型正确率在 80~90%之间。	各种题型正确率在 70~80%之间。	各种题型正确率在 60~70%之间。	各种题型正确率未能达到 60%。
课程目标 2 (30%)	阅读部分能够展示出较强的批判性思维与创新能力。	阅读部分能够展示出批判性思维与创新能力。	阅读部分能够展示出一定的批判性思维与创新能力。	阅读部分能够展示出一定的批判性思维。	阅读部分未能展示出一定的批判性思维与创新能力。
课程目标 3 (20%)	阅读、写作部分能够展示出较强的批判性思维与创新能力。有感染力的积极向上价值观。	阅读、写作部分能够展示出批判性思维与创新能力。反映积极的人生观。	阅读、写作部分能够展示出一定的批判性思维与创新能力。基本正确的价值观。	阅读、写作部分能够展示出一定的批判性思维。价值观不消极。	阅读、写作部分未能展示出一定的批判性思维与创新能力。展示了消极负面的价值观

## 28. 《英汉语言对比》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英汉语言对比				
	英文名称：A Contrastive Study between English and Chinese				
课程号	74050018		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第4学期	
课程负责人	邹磊磊		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程所涉及的英语语音、词汇、句法、篇章、修辞等方面的知识需由综合英语、英语阅读、英语语法、英语语音训练等课程提供。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

英汉语对比课程是为英语系本科生开设的专业必修课。本课程以现代语言学理论为指导，对英汉语言进行系统的对比研究，旨在揭示英汉语言的相似和差异，以寻求可用于外语教学、英汉笔译、英汉口译、英语写作、对外汉语教学等实际问题的原理。目的是帮助有一定英语语言知识和能力的学生了解英语和汉语之间的区别，通过语言对比让学生发现和掌握外语学习上的规律，培养学生的跨文化交际能力，从而进一步提高学生的英语水平，尤其是英语写作、翻译等能力；同时该课程对于进行英语语言研究和汉语语言的研究或今后从事对外汉语教学也有裨益。

*A Contrastive Study between English and Chinese* is a compulsory course designed for undergraduate English majors. With the guidelines from the modern linguistics, the course aims to give a systematic contrast between English and Chinese, thus to throw light on the difference and similarities between two languages, which is believed to be the solutions to problems encountered in English teaching and learning, English-Chinese translation and interpretation, English writing, teaching Chinese as a foreign language. The course will enhance the understanding of English-Chinese contrast of students who have had a good grasp of English language knowledge, use and usage. With the enhanced understanding of English-Chinese contrast, students will discover and grasp the methodology for English learning, develop their cross-culture communicating abilities, and improve their English capabilities in writing, translating and so on. Besides, the course will lay a solid basis for

students' further study in English and Chinese language research and their possible future career of teaching Chinese as a foreign language.

### (七) 课程目标

课程目标 1: 就英汉语言在语音、词汇、语法、修辞和语篇等各个层次上开展对比分析研究; 采用宏观与微观相结合的方法, 联系语体风格与翻译、写作、阅读技巧进行对比分析; 使学习者有意识地排除母语的干扰, 克服语言学习中的盲目性、增强自觉性, 避免语言运用失当, 有效促进更好的语言交际, 达到正确运用英语的目的;

课程目标 2: 帮助学习者进一步认识英语和汉语的特性, 增进学习者对英汉两种语言差异的了解, 从而深刻认识汉语语言的博大精深;

课程目标 3: 通过英汉语言的对比研究, 了解跨文化交际中需要注意的问题, 从而更有效地传播中国文化。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功, 掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识	1. 基础理论
2	5-2 能利用在线资源了解和跟踪英语语言学、文学、翻译学、跨文化研究等领域的前沿	5. 现代工具使用
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力, 能积极参与国际交流与合作, 增进不同文化的理解和交流, 能够从事跨文化交流工作	7. 职业素养

## 九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 语音对比 (1) 英汉语元音系统对比 (2) 英汉语辅音系统对比  思政融入点: 汉语语音声调的独特性是中华民	了解英汉语语音对比的必要性、可行性、内容、方法的基本概念; 了解英汉语元、辅音系统的基本概念	<b>重点: 英汉语元音特点; 英汉语辅音特点</b>  <b>难点: 英汉语元音对比; 英汉语辅音对比</b>	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2

族智慧的体现。					
第二章 (1) 英汉语音节结构对比	了解英汉语音节结构类型、汉语音节、英语音节	<b>重点:</b> 英汉语音节结构特点  <b>难点:</b> 英汉语音节结构对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2
第三章 (1) 汉语声调和英语语调对比	了解汉语声调、英语语调的语言功能	<b>重点:</b> 汉语声调、英语语调特点  <b>难点:</b> 汉语声调、英语语调对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2
第四章 (1) 英汉语轻重音对比 (2) 英汉语重音对比 (3) 英汉语音渡及停顿对比	了解英汉语的轻重音对比、英汉语中的音渡与停顿	<b>重点:</b> 英汉语轻音、重音、音渡和停顿特点  <b>难点:</b> 英汉语轻音、重音、音渡和停顿对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2
第五章 (1) 英汉语语音流音变对比	了解英汉语语音流音变的性质、类型	<b>重点:</b> 英汉语语音流音变特点  <b>难点:</b> 英汉语语音流音变对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2
第六章 (1) 英汉语词汇对比  思政融入点: 汉语词汇词形、词义的丰富度和中华民族的智慧息息相关。	了解英汉语词汇研究的对象、方法	<b>重点:</b> 英汉语词汇特点  <b>难点:</b> 英汉语词汇对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 (1) 英汉语词汇形态学	了解英汉语词汇特征对比、构词法对比	<b>重点:</b> 英汉语词汇形态特点  <b>难点:</b> 英汉语词汇形	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2

		态对比			
第八章 (1) 英汉语词汇语义学	了解英汉语词汇的理据性对比、词化程度对比、语义场对比、词的搭配对比	<b>重点:</b> 英汉语词汇语义学特点 <b>难点:</b> 英汉语词汇语义学对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2
第九章 (1) 英汉语常见动植物喻词对比  思政融入点: 汉语动植物喻词的象征意义、丰富程度和中华民族的智慧息息相关。	掌握常见英汉语动物、植物喻词对比	<b>重点:</b> 英汉语动物、植物喻词特点 <b>难点:</b> 英汉语动物、植物喻词对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 (1) 英汉语语法对比  思政融入点: 汉语与英语形式上的对比表明, 汉语具有形式灵活、人文关怀的特点	了解英汉语语法对比的重要意义、主要内容、常用方法	<b>重点:</b> 英汉语语法特点 <b>难点:</b> 英汉语语法对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十一章 (1) 英汉语句子成分、句中位置等对比  思政融入点: 汉语与英语意识形态领域的对比表明, 汉语与中国悠久的文明发展史紧密相关	了解英汉语基本句型、基本句型的语序、句子的内部关系; 掌握英汉语主语、谓语、宾语、补语、状语、定语的差异	<b>重点:</b> 英汉语句法特点 <b>难点:</b> 英汉语句法对比	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

<p>第十二章 (1) 英汉语语义 修辞对比</p> <p>思政融入点：汉 语语义丰富度、 修辞的独特性和 中华民族的智慧 息息相关</p>	<p>了解英汉比喻、夸张、 委婉、移就的差异</p>	<p><b>重点：</b>英汉语语义修 辞特点</p> <p><b>难点：</b>英汉语语义修 辞对比</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报 告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十三章 (1) 英汉语结 构、音韵修辞对 比</p> <p>思政融入点：语 言是文化的载 体：汉语体现了 中国文化的精髓</p>	<p>了解英汉双关、对照、 排比的差异；学生了解 英汉音韵修辞手段的 定义、基本范畴、主要 音韵修辞手段</p>	<p><b>重点：</b>英汉语结构、 音韵修辞特点</p> <p><b>难点：</b>英汉语结构、 音韵修辞对比</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报 告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十四章 (1) 英汉语语篇 语法连接、词汇 连接、逻辑连接 对比</p> <p>思政融入点：汉 语语篇连接的 “起承转合”和 中华民族的智慧 息息相关。</p>	<p>了解英汉语篇的基本 共同点和基本差异；学 生掌握英汉语法连接、 词汇连接、逻辑连接的 差异</p>	<p><b>重点：</b>英汉语语篇特 点</p> <p><b>难点：</b>英汉语语篇对 比</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报 告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十五章 (1) 英汉语语篇 单位及其划分标 准、语篇单位划 分实例、语篇单 位划分的意义</p>	<p>了解并理解语篇单位 及其划分标准、词篇单 位划分实例、语篇单位 划分的意义</p>	<p><b>重点：</b>英汉语语篇单 位及其划分特点</p> <p><b>难点：</b>英汉语语篇单 位及其划分对比</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报 告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十六章 (1) 期末考试</p> <p>思政融入点：让</p>	<p>完成期末当堂考试</p>	<p>重点：英汉语语音、 词汇、句法、篇章、 修辞特点</p>	<p>2</p>	<p>当堂考试</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>

学生了解如何承担中国语言和文化的传播者身份		难点：英汉语语音、词汇、句法、篇章、修辞对比			课程目标 3
-----------------------	--	------------------------	--	--	-----------

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核采用论文方式。论文形式为一篇 2000 字左右、中英文均可、与课程各知识点相关的研究报告。

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂参与、课堂口头报告、作业等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例为 50%，期末成绩占课程考核成绩的比例为 50%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，主要包括以下比例的各项成绩：课堂参与（10%）、课堂口头报告（20%）、作业（20%）。其中，作业为课堂口头报告，为 10 分钟左右、PPT 辅助的课堂汇报。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用论文形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：论文形式为一篇 2000 字左右、中英文均可、与课程各知识点相关的研究报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计
	平时成绩（50%）			期末成绩（50%）	
	课堂参与（10%）	课堂口头报告（20%）	作业（20%）		
1	4	8	6	20	38
2	4	8	6	10	28

3	2	4	8	20	34
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

本课程实行模块式教学，即将整个课程按照教学内容划分为六大板块，十五个单元，每个单元再由理论授课、案例分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

本课程将改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为中心”、“OBE 成果导向教学法”等多样化教学方法。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台；中国知网及 Science Direct 文献数据库相关文献

线下：参考教材、阅读书目等

参考教材：

1. 何善芬，《英汉语言对比研究》，上海外语教育出版社，2002

阅读书目：

1. 许余龙，《对比语言学概论》，上海外语教育出版社，1992

2. 蔡基刚，《英汉写作修辞对比》，复旦大学出版社，2003

3. 潘文国，《汉英语对比纲要》，北京语言文化大学出版社，1997

4. 熊文华，《汉英应用对比概论》，北京语言文化大学出版社，1997

5. 魏志成，《英汉语比较导论》，上海外语教育出版社，2003

6. 冒国安，《实用英汉对比教程》，重庆大学出版社，2004

7. 赵永新，《语言对比研究与对外汉语教学》，华语教学出版社，1995

8. 张起旺、王顺洪，《汉外语言对比与偏误分析论文集》，北京大学出版社，1999

9. 许余龙，《对比语言学》，上海外语教育出版社，2002

10. 邵志洪，《英汉语研究与对比》，华东理工大学，1997

11. 柯平，《对比语言学》，南京师范大学出版社，1999

12. 余立三，《英汉修辞比较与翻译》，商务印书馆，1985

13. 胡开宝，《英汉语言对比与口译》，大连理工大学出版社，2007

14. 李国南，《英汉修辞格对比研究》，福建人民出版社，1999

15. 季羨林，《东西方文化议论集》，经济日报出版社，1997

16. 连淑能，《英汉对比研究》，高等教育出版社，1993

17. Ulla Connor, *Contrastive Rhetoric—Cross-Cultural Aspects of Second-Language Writing*, 上海外语教育出版社，2001

主撰人：邹磊磊

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂参与评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分理解授课内容。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，基本能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，能够理解部分授课内容。	不经常参与课堂讨论和练习，无法理解授课内容。
课程目标 2 (4%)	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，基本能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，能够部分表达自己的观点。	不经常参与课堂讨论和练习，无法表达自己的观点。
课程目标 3 (2%)	充分理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	较能理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

### 2. 课堂口头报告评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	理解课堂口头报告内容，辨别关键细节，领会报告者的态度。	理解课堂口头报告大致内容，辨别主要细节，大概领会报告者的态度。	基本理解课堂口头报告内容，辨别部分细节，基本领会报告者的态度。	理解部分课堂口头报告内容，辨别少量细节，勉强领会报告者的态度。	理解少量课堂口头报告内容，无法辨别细节，无法领会报告者的态度。
课程目标 2 (8%)	充分、合理表达观点，逻辑清晰，语言流畅易懂，报告表现力强。	较完整表达观点，逻辑清晰，语言较流畅，有一定报告表现力。	基本能表达观点，逻辑较清晰，语言较流畅但有一定问题。	表达观点不够完整，逻辑较为混乱，语言问题较大。	没有观点，无逻辑，语言问题严重。
课程目标 3 (4%)	课堂口头报告内容能够充分反映对文化的理解，能够学以致用进行对外文化传播。	课堂口头报告内容基本能够反映对文化的理解，基本能够辨别中外文化差异。	课堂口头报告内容包含对文化的理解，对外传播能力一般。	课堂口头报告内容与文化相关性较小。	课堂口头报告内容与文化无关。

### 3. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如阅读 文献等。	基本能够完整 地完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课后 作业,如阅读 文献等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。
课程目标 2 (6%)	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每 节课的课后作 业,如阅读文 献等。	基本能够完整 地完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课后 作业,如阅读 文献等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。
课程目标 3 (8%)	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每 节课的课后作 业,如阅读文 献等。	基本能够完整 地完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课后 作业,如阅读 文献等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	论文主题非常 突出;论述非常 全面;具有非常 鲜明个体认知; 语言非常通顺 连贯;格式非常 准确。	论文主题突 出;论述全面; 具有鲜明个 体认知;语言通 顺连贯;格式 准确。	论文主题基本 突出;论述基 本全面;具有 一定个体认 知;语言基本 通顺连贯;格 式基本准确。	论文主题不 很突出;论述 不很全面;个 体认知不很 深刻;语言不 很通顺连贯; 格式不很准 确。	论文主题不 突出;论述不 全面;个体认 知不深刻;语 言不通顺连 贯;格式不准 确。
课程目标 2 (10%)	论文主题非常 突出;论述非常 全	论文主题突 出;论述全面;	论文主题基本 突出;论述基	论文主题不 很突出;论述	论文主题不 突出;论述不

	面；具有非常鲜明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	具有鲜明个体认知；语言通顺连贯；格式准确。	本全面；具有一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	很全面；个体认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	面；个体认知不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。
课程目标 3 (20%)	论文主题非常突出；论述非常全面；具有非常鲜明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	论文主题突出；论述全面；具有鲜明个体认知；语言通顺连贯；格式准确。	论文主题基本突出；论述基本全面；具有一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	论文主题不很突出；论述不很全面；个体认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	论文主题不突出；论述不全面；个体认知不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。

## 29. 《英汉/汉英笔译》(1) 教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英汉/汉英笔译（1）				
	英文名称：English-Chinese /Chinese-English Translation (1)				
课程号	74057005		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	陈橙		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程练习中所涉及的翻译知识与技巧应联系并运用《综合英语》、《英汉语言对比》等课程中所了解学习的相关知识。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是英语专业本科教学中的专业基础核心课程。主要讲授英汉翻译的基本理论知识、英汉翻译的基本技巧和常用方法，根本目的在于训练学生良好的翻译技能，培养他们具有从事翻译实践及翻译理论研究工作的业务水平与基本素质。同时，本课程通过汉英两种语言的对比与分析，能够帮助学生夯实英语语言基础，并有助于他们掌握语言学、文学及相关人文、

科技方面的基础知识，同时了解我国及英语国家的社会和文化。

This is the required course for the English undergraduate students in the second grade. It aims to teach students some basic translation skills and methods from Chinese to English, as well as some translation theories. The fundamental purpose is to train students with good translation skills, train them to have engaged in the practice of translation as well as translation research work. At the same time, with comparison and analysis of Chinese and English languages, this course aims to help students lay a solid foundation of English language, and help them acquire knowledge of linguistics, literature, humanities, science and technology, and meanwhile help them better understand English-speaking countries culture as well as Chinese culture.

## （二）课程目标

**课程目标 1:** 讲授英汉翻译的基本理论知识、英汉翻译的基本技巧和常用方法，根本目的在于训练学生良好的翻译技能，培养他们具有从事翻译实践的业务水平与基本素质。同时，本课程通过英、汉两种语言的对比与分析，能够帮助学生夯实英语语言基础，并有助于他们掌握语言学、文学及相关人文、科技方面的基础知识，同时了解我国及英语国家的社会和文化；提高翻译能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

**课程目标 2:** 掌握汉英翻译的基本技巧和训练方法，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。全方位培养学生的语言能力，翻译能力和思辨能力，能够翻译各种文体的文本；

**课程目标 3:** 将翻译实践感悟与理论阐释相结合，引导学生系统总结与理性分析各类文体翻译与传播的实践，认识国际传播效果评价的系统性与复杂性，能够理解当代中国的发展，运用生动的案例对外讲好中国故事。

## （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-4 掌握并运用习近平新时代中国特色社会主义思想，树立正确的世界观、价值观、人生观 2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态；	1. 基础理论 2. 专业知识
2	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的翻译技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

## 十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实 验、上机、 讨论)	支撑课程目 标
第一章 翻译基本原理	①了解并把握翻译的基本概念及基本原理 ②正确认识翻译的标准及直译与意译的策略取向	重点: 翻译的概念、历史及基础理论 难点: 翻译的标准; 直译与意译	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 散文翻译	① 散文翻译的原则 ② 散文翻译的策略	重点: 散文翻译的策略 难点: 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 小说翻译	① 小说翻译的原则 ② 小说翻译的策略	重点: 小说翻译的策略 难点: 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 诗歌翻译	① 诗歌翻译的原则 ② 诗歌翻译的策略	重点: 诗歌翻译的策略 难点: 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 新闻报道翻译	① 新闻报道翻译的原则 ② 新闻报道翻译的策略	重点: 新闻报道翻译的策略 难点: 经典译作分析	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章 报刊社论翻译	① 报刊社论翻译的原则 ② 报刊社论翻译的策略	重点: 报刊社论翻译的策略 难点: 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第七章 政府机构翻译	① 政府机构翻译的原则 ② 政府机构翻译的策略	重点：政府机构翻译的策略 难点：经典译作分析	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第八章 法律翻译	① 法律翻译的原则 ② 法律翻译的策略	重点：法律翻译的策略 难点：经典译作分析	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 公共标识语翻译	① 公共标识语翻译的原则 ② 公共标识语翻译的策略	重点：公共标识语翻译的策略 难点：经典译作分析	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 科技英语翻译	① 科技英语翻译的原则 ② 科技英语翻译的策略	重点：科技英语翻译的策略 难点：经典译作分析	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考试主要采用报告方式,要求学生在完成一篇 800 字左右的文章翻译之后,再撰写一篇 2000 字以上的翻译实践报告,重点考察学生的翻译实践能力,以及对翻译知识和翻译理论的运用能力和反思能力。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括: 课堂讨论和互动(20%)和作业(20%)构成。

期末考试	<p>(1) 考试方式及占比：采用报告形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。</p> <p>(2) 评定依据：译文的质量和翻译实践报告的质量。</p> <p>(3) 考试题型：文章翻译和翻译实践报告。</p> <p>(4) 考试内容：要求学生在完成一篇 800 字左右的文章翻译之后，再撰写一篇 2000 字以上的翻译实践报告，重点考察学生的翻译实践能力，以及对翻译知识和翻译理论的运用能力和反思能力。</p>
------	---

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	8	8	25	41
2	5	5	15	25
3	7	7	20	34
合计(成绩构成)	20	20	60	100

## 五、教学方法

本课程采用“理论讲授式+专题练习式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅平台等形式）。

课后作业主要针对各内容模块布置一定的汉英翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识或翻译技巧进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识与翻译技巧对翻译实践的指导作用。

## 六、参考材料

### 教材：

杨朝军、程树华，《英汉翻译教程》，中国人民大学出版社，2015 年。

### 阅读书目：

1. 李长栓，《北外高翻笔译课》，中译出版社，2020 年。
2. 叶子南，《高级英汉翻译理论与实践》，清华大学出版社，2004 年。
3. 张培基，《英汉翻译教程》，上海外语教育出版社，2009 年。

**网络资源:**

Tedtalk、China Daily、Beijing Review 等媒体网站。

主撰人: 陈橙

审核人: 刘纯

英文校对: 邵庆燕

教学副院长: 冯延群

日期: 2022年8月26日

**附件: 各类考核与评价标准表**

**(1) 平时作业评分标准**

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (5%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 3 (7%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地	译文比较通顺连贯, 能较好	译文较通顺连	译文尚通顺,	译文不清楚,

	转达原文意义，基本无语言错误。	地转达原文意义，有少数语言错误。	转达原文意义，有较多语言错误。	达原文意义，有较多语言错误。	多，致使原文意义转达出现错误。
--	-----------------	------------------	-----------------	----------------	-----------------

## (2) 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率一般，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较低，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。
课程目标 2 (5%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率一般，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较低，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。
课程目标 3 (7%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较高，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率一般，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分，正确率较低，内容包括各单元核心术语的内涵及译文。

### (3) 期末考试与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (15%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 3 (20%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。

## 30. 《英汉/汉英笔译》(2) 教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英汉/汉英笔译(2)				
	英文名称: English-Chinese /Chinese-English Translation (2)				
课程号	74057006		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时

		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	陈橙		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程练习中所涉及的翻译知识与技巧应联系并运用必修课程《英汉/汉英笔译》(1)等课程中所了解学习的相关知识。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是英语专业本科教学中的专业基础必修课程，旨在培养学生的阐述性技能，帮助他们在了解翻译基本理论知识与技巧的基础上，灵活、准确、有创造性地翻译难度适中的材料，并为以后高级翻译、翻译批评与赏析、科技翻译等打下坚实基础。教学课程中注重在传授翻译基本理论和基本知识的前提下，充分发挥学生的主动创新精神和实践能力。在培养他们驾驭英、汉两种语言文字能力的同时，逐步树立起良好的语言对比意识与文化意识，推动中国文化走出去。

This is the required course for the English undergraduate students in the second grade. The main purpose is to cultivate students' translation ability. On the basis of knowing about translation theories and translation skills, students can translate materials of moderate difficulty, making good preparation for the advanced translation, translation criticism, scientific translation, and so on. Students' creativity and practical ability are emphasized. The awareness of language comparative study and the cultural awareness are also the key points to introduce Chinese culture to the English world.

### (二) 课程目标

课程全新启用“理解当代中国教材系列”中《汉英翻译教程》，拟达成如下目标：

**课程目标 1：**引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面思想要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活应用多种翻译策略，用英语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力；

**课程目标 2：**提高汉英翻译能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。掌握汉英翻译的基本技巧和训练方法，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。全方位培养学生的语言能力，翻译能力和思辨能力；

**课程目标 3：**将翻译实践感悟与理论阐释相结合，引导学生系统总结与理性分析中国时政文献翻译与传播的实践，认识国际传播效果评价的系统性与复杂性，能够理解当代中国的发展，运用生动的案例对外讲好中国故事。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-4 掌握并运用习近平新时代中国特色社会主义思想，树立正确的世界观、价值观、人生观 2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态；	1. 基础理论 2. 专业知识
2	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的翻译技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

### 十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 中国时政文献的内涵与特色	①中国时政文献的内涵 ②中国时政文献的语言特色	<b>重点:</b> 中国时政文献的语言特色 <b>难点:</b> 中国时政文献的语篇特点与修辞特点	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 中国时政文献翻译的原则与策略	① 中国时政文献翻译的原则 ② 中国时政文献翻译的策略	<b>重点:</b> 中国时政文献翻译的策略 <b>难点:</b> 谋篇布局、视角转换、逻辑重组	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 中国特色社会主义最本质的特征和中国特色社会主义制度的最大优势	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点:</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点:</b> 语义解释、主谓定位、语篇衔接	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第四章 坚持和发展中国特色社会主义总任务	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	重点：核心术语的内涵及译文 难点：主语判断、语义连贯、语义融合、语篇衔接	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 坚持以人民为中心的发展思想	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点：</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点：</b> 语义解释、主谓定位、视角转换	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章 中国特色社会主义事业总体布局和战略布局	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点：</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点：</b> 语义解释、谓语组织、句型对应与调整	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 全面深化改革总目标	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点：</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点：</b> 视角转换（静态与动态）、句型调整（把字句、使字句、让字句等）	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第八章 全面推进依法治国总目标	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点：</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点：</b> 谓语组织、句型对应与调整	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 必须坚持和完善社会主义基本经济制度	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点：</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点：</b> 语义解释、主谓定位、语篇衔接	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 中国特色大国外交	① 核心术语的内涵及译文 ② 学习掌握翻译策略	<b>重点：</b> 核心术语的内涵及译文 <b>难点：</b> 语义聚焦、组句调序、谋篇布局	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### (一) 考核方式

考试主要采用报告方式,要求学生在完成一篇 800 字左右的文章翻译之后,再撰写一篇 2000 字以上的翻译实践报告,重点考察学生的翻译实践能力,以及对翻译知识和翻译理论的运用能力和反思能力。

### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括: 课堂讨论和互动(20%)和作业(20%)构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用报告形式, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 译文的质量和翻译实践报告的质量。 (3) 考试题型: 文章翻译和翻译实践报告。 (4) 考试内容: 要求学生在完成一篇 800 字左右的文章翻译之后, 再撰写一篇 2000 字以上的翻译实践报告, 重点考察学生的翻译实践能力, 以及对翻译知识和翻译理论的运用能力和反思能力。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩40%+期末成绩60%)			合计
	平时成绩(40%)		期末成绩(60%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	8	8	25	41
2	5	5	15	25
3	7	7	20	34
合计(成绩构成)	20	20	60	100

## 五、教学方法

本课程采用“理论讲授式+专题练习式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅平台等形式）。

课后作业主要针对各内容模块布置一定的汉英翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识或翻译技巧进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识与翻译技巧对翻译实践的指导作用。

## 六、参考材料

### 教材：

高等学校“理解当代中国系列教材”：《汉英翻译教程》，外语教育与研究出版社，2022年。

### 阅读书目：

1. 肖开容、罗天，《汉英翻译教程》，中国人民大学出版社，2018年。
2. 李长栓，《北外高翻笔译课》，中译出版社，2020年。
3. 叶子南，《高级英汉翻译理论与实践》，清华大学出版社，2004年。
4. 张培基，《英汉翻译教程》，上海外语教育出版社，2009年。

### 网络资源：

Tedtalk、China Daily、Beijing Review 等媒体网站。

主撰人：陈橙

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月26日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (1) 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (5%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 3 (7%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。

### (2) 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高, 内容包括各单元核心术	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高, 内容包括各单元核心术	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般, 内容包括各单元核心术语的内	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低, 内容包括各单元核心术

	文。	语的内涵及译文。	语的内涵及译文。	涵及译文。	语的内涵及译文。
课程目标 2 (5%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。
课程目标 3 (7%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低, 内容包括各单元核心术语的内涵及译文。

### (3) 期末考试与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (15%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。

课程目标 3 (20%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
-----------------	----------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

## 31. 《英汉/汉英口译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英汉/汉英口译				
	英文名称: Interpreting Between English and Chinese				
课程号	74057007	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	邵庆燕		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程练习中所涉及的口译技巧应联系并运用必修课程《英语听力》、《英语口语》、《英语演讲》等相关课程中所掌握的口头表达技巧。 本课程立足将口译理论与口译实战训练相结合, 充分利用现代教育、教学资源 and 手段, 培养学生的口译能力, 强化理论的指导作用, 努力实现口译的素质教育。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《英汉/汉英口译》课是英语专业核心课程, 也是英语专业必修课程。该课程是培养英语专业综合语言能力的课程, 目的是进一步提升学生听、说、读、写、译等方面的基本功, 并培养包括跨文化意识、交际技能、道德修养在内的多重素养与能力。本课程以交替传译为主要授课内容。通过口译技巧课程教学和大量模拟实践活动, 使学生逐步了解口译的基本理论, 熟悉常见口译场合, 学会口译译前准备、记忆方法、口头概述、口译笔记、公共演讲技巧以及较准确、流畅地进行汉英、英汉口译的基本技能, 并具备相对宽广的知识面、敏锐的文化意识, 能胜任一般难度的商务口译。

“Interpreting Between English and Chinese” is a compulsory course which is also one of the core courses for English majors. The aim of this course is to enhance the comprehensive language proficiency of students and to strengthen their skills

in listening, speaking, reading, writing and interpreting. Meanwhile, it also aims to cultivate students' cross-cultural awareness, communication skills and ethics, etc.. It will teach consecutive interpreting through lecturing and mock conferences to equip the students with interpreting theories and skills. In additions, students will learn skills such as memory, summary, public speaking and delivery skills. Students are also supposed to expand their scope of knowledge and strengthen cultural awareness in this course. The students shall be capable of interpreting for business occasions with average difficulty.

### (八) 课程目标

课程目标 1: 掌握英汉/汉英口译的基本理论和训练方法, 全方位培养学生的语言能力, 包括英文和中文能力以及双语转换能力。

课程目标 2: 培养学生与时俱进的学习态度, 不断更新知识, 了解国内外时事, 恰当运用现代信息技术手段和工具, 利用语言优势传播中国文化。

课程目标 3: 增进不同文化理解 and 交流, 能够从事跨文化交流工作, 在掌握口译技能的同时, 应学习译员应有的职业道德, 诚实守信、谦虚谨慎。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据培养方案矩阵图, 查找自己课程对应的毕业要求二级指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
2	5-3 能够恰当运用现代信息技术手段和工具解决涉外语言服务、跨文化交流、科学研究等工作中的实际问题。	5. 现代工具使用
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力, 能积极参与国际交流与合作, 增进不同文化的理解 and 交流, 能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

## 十二、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 口译简介 思政融入点: 学习口译技能的同时, 应学习译员应有的职业道	了解口译历史、分类、标准以及口译过程的特点	<b>重点:</b> 口译基本知识介绍  <b>难点:</b> 能力要求	2	讲授+口译实训室练习	课程目标 3

德，诚实守信、谦虚谨慎。					
第二章 公众演讲技巧	掌握公共演讲中所涉及的语言因素、副语言因素和非语言因素	<b>重点：</b> 演讲要点 <b>难点：</b> 在礼仪致辞的口译中注重公共演讲的各个因素	2	讲授+口译实训室练习	课程目标 1 课程目标 3
第三章 意义听辨	掌握听辨技巧，能用另一种语言完整清晰地表达和复数所听内容	<b>重点：</b> 关键词辨析、逻辑辨析。 <b>难点：</b> 关注具体语境，听辨讲话人的弦外之音	4	讲授+口译实训室练习	课程目标 1 课程目标 3
第四章 记忆技巧	1. 了解记忆的工作机制，掌握口译所需的工作记忆方法，进行专注力训练； 2. 结合口译主题-旅游，开展记忆方法训练	<b>重点：</b> 口译短时记忆的概念、影响因素和训练技巧 <b>难点：</b> 旅游主题相关词汇、背景知识、语篇特点和逻辑结构	4	讲授+口译实训室练习	课程目标 1 课程目标 2
第五章 笔记技巧 思政融入点：练习材料采用习近平总书记关于教育的论述演讲	1. 了解口译笔记特点，掌握口译笔记的记录原则和格式，熟悉快速笔记的符号和方法 2. 结合口译主题-教育，开展记忆方法训练	<b>重点：</b> 口译笔记的特点、记录内容、原则和方法 <b>难点：</b> 口译笔记格式和符号，手脑平衡	4	讲授+口译实训室练习	课程目标 1 课程目标 3
第六章 语言转换	掌握常用的语言转换技巧，灵活运用于口译实践中	<b>重点：</b> 常见语言转换技巧 <b>难点：</b> 在口译的具体运用	2	讲授+口译实训室练习	课程目标 1
第七章 数字口译 思政融入点：习近平总书记在博鳌论坛、达沃斯论坛等重要国际会议中发表的关于世界经济、中国经济的演讲	1. 学习英文各类型数字的说法，掌握中英文数位差异和转换规律 2. 结合译主题-经济，开展数字口译转换训练	<b>重点：</b> 各类英文数字的说法，中英文数位差异和转换 <b>难点：</b> 经济主题相关词汇、背景知识、语篇特点和逻辑结构	4	讲授+口译实训室练习	课程目标 1 课程目标 2

第八章 跨文化交际能力 思政融入点：了解世界主要英语国家的文化特征，提升双语传播能力	1. 自觉培养口译中的跨文化交际意识 2. 结合口译主题-文化，掌握口译难点中的应对技巧	<b>重点：</b> 跨文化意识的培养 <b>难点：</b> 跨文化言语交际、跨文化非语言交际	4	讲授+口译实训室练习	课程目标 3
第九章 应急策略 思政融入点	了解口译现场常见问题：语言类和非语言类以及相应的对策	<b>重点：</b> 口译现场的主要两类问题 <b>难点：</b> 应对策略	2	讲授+口译实训室练习	课程目标 2 课程目标 3
第十章 译前准备	了解译前准备的两种类型以及具体准备方法	<b>重点：</b> 译前准备的主要内容 <b>难点：</b> 短期译前准备的主要部分	2	讲授+口译实训室练习	课程目标 2 课程目标 3
第十六章 期末考试	完成期末口试，考查学生英汉汉英口译能力	<b>重点：</b> 考查学生双语转化口译能力 <b>难点：</b> 迅速、准确翻译原文内容	2	口译考核	课程目标 1 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核方式为现场口试录音。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩（60%）和平时成绩（40%）构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	（1）平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% （2）平时成绩主要包括：课堂讨论和互动（15%）、作业（15%）、口译小测验（10%）三个部分构成。
期末考试	（1）考试方式及占比：采用口试录音，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 （2）评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 （3）考试题型：听若干段中英互译口试材料，并进行现场口译；学生需要提交听取过程中所作的口译笔记。 （4）考试内容：以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，一般为课外材料，综合考查学生的口译基础知识和技能。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 （15%）	测验 （10%）	课堂表现 （15%）		
1	7	5	5	30	47
2	4	3	4	10	21
3	4	2	6	20	32
合计(成绩构成)	15	10	15	60	100%

## 五、教学方法

本课程将实行混合式教学，由理论授课、模拟口译实战练习、研讨、自学、作业、口译作业检查等方式构成。泛雅平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

## 六、参考材料

线上：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. un.org
3. imf.org
4. weforum.org
3. ftchinese.com

线下：

### 指定教科书

任文，《英汉口译教程》，(A Coursebook of Interpreting Between English and Chinese, 外语教学与研究出版社，2021年2月第1版

### 参考书

1. 朱巧莲、王颖、雷婷，《会议口译》(Conference Interpreting)，人民教育出版社，2009年5月第1版
2. 吴钟明，《英语口语笔记法实战指导》(A Practical Guide for Note-taking Skills in English-Chinese Interpreting)，武汉大学出版社，2015年10月第2版。
3. 卢信朝，《英汉口译技能教程：听辨》(English-Chinese Interpreting Skills: Active Listening)，北京语言大学出版社，2012年1月第1版

主撰人：邵庆燕

审核人：刘纯

英文校对：邰庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

考核方式里有几种类型，就写几种评分标准，参考如下：

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (7%)	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。译文完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语、数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。译文个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。译文有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。译文有个别重大遗漏或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以达意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (4%)	自主学习能力强，能够积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，制作高质量主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	自主学习能力较强，能够较积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，制作主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	具备自主学习能力，能够参与小组讨论，根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等一定的译前准备，能够制作不同主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	具备一定的自主学习能力，基本能够参与小组讨论，基本能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，基本能够制作不同主题课堂报告的 PPT、展示 PPT 课堂报告等。	不具备自主学习能力，不能参与小组讨论，不能根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，不能制作主题课堂报告的 PPT、不能流畅展示 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (4%)	能有效进行跨文化交流，目标语表达流畅，选词贴切，表达符合目的语习惯，语法无误。流畅、清晰易懂。	能较好地进行跨文化交流，目标语表达较流畅，语言较规范，基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	能进行一定的跨文化交流，有个别用词和语法错误。有个别停顿，但清晰易懂。	能进行基本的跨文化交流，译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	无法进行跨文化交流，大量语法和用词错误。句子生搬硬套，表达不地道、不流畅、发音难懂。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

课程目标 1 (5%)	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。译文完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。译文个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。译文有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。译文有个别重大遗漏或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (3%)	自主学习能力较强，能够积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，制作高质量主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	自主学习能力较强，能够较积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，制作主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	具备自主学习能力，能够参与小组讨论，根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等一定的译前准备，能够制作不同主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	具备一定的自主学习能力，基本能够参与小组讨论，基本能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，基本能够制作不同主题课堂报告的 PPT、展示 PPT 课堂报告等。	不具备自主学习能力，不能参与小组讨论，不能根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备，不能制作主题课堂报告的 PPT、不能流畅展示 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (2%)	能有效进行跨文化交流，目标语表达流畅，选词贴切，表达符合目的语习惯，语法无误。流畅、清晰易懂。	能较好地进行跨文化交流，目标语表达较流畅，语言较规范，基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	能进行一定的跨文化交流，有个别用词和语法错误。有个别停顿，但清晰易懂。	能进行基本的跨文化交流，译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	无法进行跨文化交流，大量语法和用词错误。句子生搬硬套，表达不地道、不流畅、发音难懂。

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。译文完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。译文个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。译文有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。译文有个别重大遗漏或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。

		晰, 术语、数字准确。			
课程目标 2 (4%)	自主学习能力强, 能够积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 制作高质量主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	自主学习能力强, 能够较积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 制作主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	具备自主学习的能力, 能够参与小组讨论, 根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等一定的译前准备, 能够制作不同主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	具备一定的自主学习的能力, 基本能够参与小组讨论, 基本能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 基本能够制作不同主题课堂报告的 PPT、展示 PPT 课堂报告等。	不具备自主学习的能力, 不能参与小组讨论, 不能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 不能制作主题课堂报告的 PPT、不能够流畅展示 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (6%)	能有效进行跨文化交流, 目标语表达流畅, 选词贴切, 表达符合目的语习惯, 语法无误。流畅、清晰易懂。	能较好地进行跨文化交流, 目标语表达较流畅, 语言较规范, 基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	能进行一定的跨文化交流, 有个别用词和语法错误。有个别停顿, 但清晰易懂。	能进行基本的跨文化交流, 译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	无法进行跨文化交流, 大量语法和用词错误。句子生搬硬套, 表达不地道、不流畅、发音难懂。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (30%)	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。译文完整传达源语的信息, 语气与风格与源语一致, 逻辑清晰、术语、数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。译文个别次要信息有遗漏, 源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致, 逻辑清晰, 术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。译文有少量漏译但无严重错译, 准确度一般, 但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。译文有个别重大遗漏或错译现象。部分信息含混, 但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意, 歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (10%)	自主学习能力强, 能够积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 制作高质量主题课堂报告的 PPT、	自主学习能力强, 能够较积极地参与小组讨论、能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 制作主题	具备自主学习的能力, 能够参与小组讨论, 根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等一定的译前准备, 能够制作不同主	具备一定的自主学习的能力, 基本能够参与小组讨论, 基本能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 基本	不具备自主学习的能力, 不能参与小组讨论, 不能够根据不同主题进行术语查找、背景知识搜集等译前准备, 不能制作主题

	能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	能够制作不同的主题课堂报告的 PPT、展示 PPT 课堂报告等。	课堂报告的 PPT、不能够流畅展示 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (20%)	能有效进行跨文化交流, 目标语表达流畅, 选词贴切, 表达符合目的语习惯, 语法无误。流畅、清晰易懂。	能较好地进行跨文化交流, 目标语表达较流畅, 语言较规范, 基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	能进行一定的跨文化交流, 有个别用词和语法错误。有个别停顿, 但清晰易懂。	能进行基本的跨文化交流, 译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	无法进行跨文化交流, 大量语法和用词错误。句子生搬硬套, 表达不地道、不流畅、发音难懂。

## 32. 《语言学导论》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 语言学导论				
	英文名称: An Introduction to Linguistics				
课程号	74050019		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	郭飞		适用专业	英语	
先修课程及要求	综合英语				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《语言学导论》是英语专业教育必修课。课程旨在帮助学生了解语言的本质、起源、结构、功能、特征和规律, 使学生既有广阔的综合学科视野, 也有深入的语言专业知识。英语语言学课程由两个知识模块组成: 理论基础与研究方法。理论基础模块内容涉及语言的各种属性、语音学、形态学、句法学、语义学、语用学、社会语言学、语言习得、语言与人脑、语言与文化、语言与计算机等。研究方法模块介绍语言学研究的设计与分析方法。课程将两个模块的内容融合作为教学内容, 培养学生语言专业知识, 同时能够恰当应用现代信息技术手段和工具解决实际问题。

*An Introduction to Linguistics* is a compulsory core course for English majors. The aim of this course is to broaden the comprehensive knowledge of students and to strengthen their professional abilities by learning the nature, source, structure, functions and rules of languages. This course consists of two modules, theories and research approaches. Linguistic theories refer to language attributes, phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics, sociolinguistics, language acquisition, language and the brain, language and culture, language and computer. Research approaches cover the introduction of research designs and analysis methods. Students will obtain linguistic knowledge and acquire the ability to solve practical problems aided by the information technology and equipment.

### (九) 课程目标

课程旨在系统传授现代语言学知识,帮助学生认识语言本质,提高学生的语言学习能力,培养学生的语言研究兴趣,激发学生的创新意识和能力,帮助学生初步掌握从事语言研究的能力。

课程目标 1: 能够掌握语言学相关的基础知识,包括语言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。

课程目标 2: 能够运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达。

课程目标 3: 正确处理经典与现代、基础性与先进性的关系。能利用在线资源了解和跟踪英语语言学研究领域的前沿。能够了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识,掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
2	2-4 具有与自身深造发展和就业所需的相关专业知识。	2. 专业知识
3	5-2 能利用在线资源了解和跟踪英语语言学、文学、翻译学、跨文化研究等领域的前沿。	5. 现代工具使用

## 十三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一讲 课程概论——从语言到语言学 思政融入点： 语言在社会主义精神文明建设中发挥的作用	1. 了解《语言学导论》课程设计框架 2. 理解语言的基本属性与特征，掌握语言学基本概念、研究范式	<b>重点：</b> 语言的基本属性和特征 <b>难点：</b> 语言学的基本概念与范式	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第二讲 语言的起源 思政融入点： 辩证唯物主义思想语言起源论	1. 理解宏观语言学与微观语言学 2. 了解语言起源理论	<b>重点：</b> 语言起源理论 <b>难点：</b> 宏观语言学与微观语言学	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第三讲 语音学(1) 思政融入点： 结合 IPA 和汉语拼音推广汉语与中国文化	1. 掌握语音学的基本概念与分类 2. 了解发音器官与 IPA	<b>重点：</b> 发音语音学、声学语音学、听觉语音学 <b>难点：</b> IPA	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第四讲 语音学(2) 思政融入点： 结合 IPA 和汉语拼音推广汉语与中国文化	1. 掌握英语辅音 2. 掌握英国英语与美国英语元音	<b>重点：</b> 元音和辅音的分类 <b>难点：</b> 双唇音、唇齿音、齿音、齿龈音、齿龈上颚音、软腭音、声门音；塞音、摩擦音、塞擦音、鼻音、滑音、闪音等	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第五讲 音位学 思政融入点： 对比音节语言与音调语言，欣赏汉语音韵之美	1. 了解语音学与音位学联系与区别 2. 掌握音位学基本概念 3. 理解音位规则	<b>重点：</b> 音素、音位变体、最小意义对、音位配列等概念 <b>难点：</b> 音位学中概念	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第六讲 形态学 思政融入点： 汉语新词生成机制	1. 掌握形态学基本概念 2. 理解词的衍生与曲折关系	<b>重点：</b> 英语构词法 <b>难点：</b> 概念区分	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第七讲 句法学 思政融入点： 掌握汉语歧义句的句法结构	1. 掌握句法学基本概念 2. 了解英语句法生产规则与机制	<b>重点：</b> 句法研究的定义 <b>难点：</b> 英语句法树形图	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第八讲 语义学	1. 掌握词汇意义关系 2. 掌握句子意义关系	<b>重点:</b> 语义特征 <b>难点:</b> 语义分析	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第九讲 语用学	1. 理解语义学与语用学的联系与区别 2. 语用学研究的传统、流派与基本概念	<b>重点:</b> 言语行为理论 <b>难点:</b> 会话含义	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十讲 话语分析 思政融入点: 使用话语分析工具揭示西方媒体的语言运作机制	1. 了解合作原则及其准则	<b>重点:</b> 合作原则 <b>难点:</b> 话语分析	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十一讲 语言与社会、文化	1. 理解语言与社会关系 2. 理解语言与文化关系	<b>重点:</b> 社会语言学 <b>难点:</b> 语言与文化关系	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十二讲 语言习得	1. 了解母语习得理论 2. 了解二语习得理论	<b>重点:</b> 语言习得相关理论 <b>难点:</b> 理解语言与语言教学关联性	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十三讲 语言与大脑、计算机	1. 了解神经语言学、心理语言学 2. 语言与计算机相关研究(语料库语言学、机辅翻译等)	<b>重点:</b> 语言与技术结合 <b>难点:</b> 恰当运用现代信息技术手段和工具解决问题	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十四讲 语言学流派与代表语言学家	掌握当代语言学主要流派与代表语言学家	<b>重点:</b> 语言学主要流派 <b>难点:</b> 流派理论	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十五讲 课程总结	课程总结		2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### (一) 考核方式

考核方式有闭卷笔试。

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括: 课堂讨论和互动(10%)、作业(10%)、小测验(20%)三个部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷考试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 选择题、判断题、简答题、综合简答题。 (4) 考试内容: 以课程所涉内容作为试题, 综合考查学生的语言学专业知识。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩(40%)			期末成绩 (60%)	
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)		
1	4	7	4	30	45
2	3	7	3	20	33
3	3	6	3	10	22
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100%

## 五、教学方法

本课程在教学方法上,将线上学习、课堂讲授与讨论、自主练习等有机结合,充分利用现代化教学手段提高教学效率。将课内课外教学有机结合,营造多维学习环境,重基础、强实践,培养理论知识扎实、能力素质全面发展的学生。

1. 课堂讲授与讨论: 主讲教师以课堂讲授的形式,围绕课程难点和前沿理论展开讲解和分析、组织学生展开必要的课堂讨论,帮助学生深入理解普通语言学基础知识、学会分析实践中的语言学问题,从而达到学以致用成效。

2. 线上学习: 学习本课程的学生可以通过学校教学平台线上学习巩固课堂知识、拓展学习内容。

3. 自主练习：课外自主学习主要包括平台线上练习、课堂讨论作业等几个方面。学生通过各类测试与练习，有助于提升其学习成效、获取学习能力、增强学习信心。

## 六、参考材料

线上：

1. 英语语言学 <http://www.modlinguistics.com/>
2. 英语语言学论坛 <http://www.lforums.com/link/default.asp>
3. 语义学文库 <http://www.semanticsarchive.net/>
4. 关于汉语方言的网站：Technical Notes on the Chinese Language Dialects
5. 浙江大学汉语史研究中 <http://www.hanyushi.zju.edu.cn/index.jsp>
6. 东方语言学 <http://www.eastling.org/>
7. 句法语义研究中 [http://www.cass.net.cn/chinese/s18\\_yys/jufayuyi/index.htm](http://www.cass.net.cn/chinese/s18_yys/jufayuyi/index.htm)
8. 古代汉语研究 [http://www.cass.net.cn/chinese/s18\\_yys/lishi\\_1/index.htm](http://www.cass.net.cn/chinese/s18_yys/lishi_1/index.htm)
9. 社科院近代汉语研究所 [http://www.cass.net.cn/chinese/s18\\_yys/lishi\\_2/index.htm](http://www.cass.net.cn/chinese/s18_yys/lishi_2/index.htm)
10. 社科院方言研究 [http://www.cass.net.cn/chinese/s18\\_yys/fangyan/index.htm](http://www.cass.net.cn/chinese/s18_yys/fangyan/index.htm)
11. 社科院语音研究室 [http://www.cass.net.cn/chinese/s18\\_yys/yuyin/index.htm](http://www.cass.net.cn/chinese/s18_yys/yuyin/index.htm)

线下：

1. 戴炜栋，何兆熊主编，《新编简明英语语言学教程》，上海外语教育出版社，2018年5月第2版
2. 胡壮麟，《语言学教程》，北京大学出版社，2019年10月第5版
3. George Yule, *The Study of Language*, 5th edition, Cambridge University Press, 2014.

主撰人：郭飞

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (4%)	学生能够完整地 完成教师布置地 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课地课 后作业,如课本上 地课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置地课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 地课后作业,如 课本上地课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置地课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课地课后 作业,如课本上 地课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课地课后作业, 如课本上地课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (3%)	学生能够完整地 完成教师布置地 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课地课 后作业,如课本上 地课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置地课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 地课后作业,如 课本上地课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置地课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课地课后 作业,如课本上 地课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课地课后作业, 如课本上地课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (3%)	学生能够完整地 完成教师布置地 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课地课 后作业,如课本上 地课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置地课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 地课后作业,如 课本上地课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置地课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课地课后 作业,如课本上 地课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课地课后作业, 如课本上地课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (7%)	熟练掌握语言学 相关的基础知 识,包括语言的	较好地掌握语 言学相关的基 础知识,包括	中等掌握语言 学相关的基础 知识,包括语	基本掌握语言 学相关的基础 知识,包括语	未能掌握语言 学相关的基础 知识,包括语

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	语言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。
课程目标 2 (7%)	熟练运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	较好运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	中等程度运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	基本能够运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	尚不能够运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达
课程目标 3 (6%)	全面了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	较好了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	中等了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	基本了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	尚不了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。

### 3. 课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标 2 (3%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标 3 (3%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	熟练掌握语言学相关的基础知识,包括语言的	较好地掌握语言学相关的基础知识,包括	中等掌握语言学相关的基础知识,包括语	基本掌握语言学相关的基础知识,包括语	未能掌握语言学相关的基础知识,包括语

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	语言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。	言的本质、语言的起源、当代主流语言学流派、普通语言学主要分支,包括音位学、形态学、句法学、语义学、语用学等。
课程目标 2 (20%)	熟练运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	较好运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	中等程度运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	基本能够运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达	尚不能够运用语言学基本原理,分析中英文音位结构和音位变体、分析英汉语新词的建构;分析语言意义与语用意义并将其应用于生活中的语言现实;结合所学的语言学知识发展语篇分析能力并将其应用于其他学科语篇的理解与表达
课程目标 3 (10%)	全面了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	较好了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	中等了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	基本了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。	尚不了解语言学学科前沿成果及相关软件技术,运用语料库语言学、计算机语言学及人工智能涉及的语言学知识及软件等现代信息技术,分析和描述语言现象和数据。

### 33. 《中国文化概要》教学大纲

#### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中国文化概要				
	英文名称：A General Introduction of Chinese Culture				
课程号	8403711	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	郭爱丽		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	无				

#### 一、课程简介

##### (一) 课程概况

《中国文化概要》是英语专业核心课程，旨在培养学生的文化意识，丰富学生中国文化知识，增强学生民族文化自信，促进中国文化创新和跨文化传播。通过学习，学生将了解文化的定义、属性与功能，中国文化的形成与历史变迁、中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等内容。同时，学生还将了解中国人认识世界、改造世界、对待自我和处理社会关系的重要特征。

“A General Introduction of Chinese Culture” is an obligatory course for English majors, aiming at cultivating the students’ cultural awareness, enriching their knowledge about Chinese culture and strengthening their patriotic spirit and cultural confidence. By taking this course, students will understand the definition, nature and function of culture, the formation and transformation of Chinese culture, Chinese philosophy, Chinese values, Chinese type of hero, Chinese cultural stories, literature, education, food, architecture, and so forth. Simultaneously, students are expected to understand the Chinese patterns in exploring the world, defining individual values and dealing with social relationship.

##### (二) 课程目标

课程目标 1: 能在世界文明史背景下讲述中国历史, 包括五千年历史中的重要转折点、重要历史事件和影响中国文化变迁的关键人物。在世界文明史背景下评述中国历史变迁的进步性。

课程目标 2: 在世界文明史背景下评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。

课程目标 3: 培养学生爱国情怀, 增强文化自信, 提高中国文化对外传播能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-3 熟悉中国语言文化知识, 了解我国国情和国际发展动态;	2. 专业知识
2	6-3 具有丰富的英语国家文化知识, 能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识;	6. 时代与发展
3	8-3 具备优秀的心理素质, 能适应多元化专业工作;	8. 综合素质

## 十四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 Course Introduction 思政融入点: 中国 文化自信	了解本课程主要内容	重点: 理解中国文明起源 难点: 人类文明起源多样化	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2 目标 3
第二章 Chinese History: Pre-Qin Period	理解中国文化雏形期 关键文化基因	重点: 理解中国文化基因多元性 难点: 理解中国文化道路选择历史原因	2	讲授与讨论	目标 1
第三章 Chinese History: From Qin to Yuan Dynasty 思政融入点: 中国 文明世界前沿性	理解这一时期中国文明先进性	重点: 理解中国文明先进性 难点: 理解这一时期世界文明多元性	2	讲授与讨论	目标 1
第四章 Chinese History: From Ming Dynasty to Today	理解中国文明的落后 与复兴的过程	重点: 理解中国文明落后于西方文明的历史文化原因 难点: 理解中国文化身份认同的起伏	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2

第五章 Chinese Philosophy: Confucianism	理解中国儒家哲学	重点: 理解儒家思想的核心内涵 难点: 理解儒家思想的利弊	2	案例分析 讲授与讨论	目标 2 目标 3
第六章 Chinese Philosophy: Taoism, Legalism and Mohism	理解道家、法家和墨家哲学	重点: 理解这些哲学流派的核心思想 难点: 理解这些哲学思想对中国的影响	2	讲授与讨论	目标 2 目标 3
第七章 Chinese Stories 思政融入点: 中国式思维方式与文化信仰	理解中国文化故事的本质及中国文化信仰	重点: 理解中国故事的文化本质 难点: 用英语讲述中国故事	2	讲授与讨论 慕课	目标 2 目标 3
第八章 Chinese Festivals	了解中国节日的特征和来源	重点: 讲述中国节日的来源 难点: 理解中国节日的特征	2	讲授与讨论 任务型教学	目标 2
第九章 Chinese Literature	理解中国文学的特征和发展历程	重点: 理解中国文化的特征 难点: 翻译中国文化经典	2	讲授与讨论	目标 2
第十章 Chinese Opera	讲述中国经典剧目和中国戏剧特征	重点: 中国戏剧特征 难点: 讲述中国戏剧经典剧目	2	慕课教学	目标 2
第十一章 Chinese Medicine 思政融入点: 传承创新中国传统文化	理解中国医学特征和主要思想	重点: 理解中医特征 难点: 讲述中医哲学思想	2	讲授与讨论	目标 2
第十二章 Chinese Food	理解中国饮食流派与特征	重点: 中国饮食流派特征 难点: 介绍中国日常饮食习惯	2	讲授与案例分析	目标 2
第十三章 Chinese Education	理解中国教育的主要特征、核心思想与经典故事	重点: 理解中国教育的核心思想 难点: 讲述中国教育中的经典故事	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2

第十四章 Chinese Place of Interest 思政融入点：热爱大美中国	了解中国名胜古迹	重点：介绍中国名胜古迹 难点：名胜古迹中的专有名词	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2
第十五章 The Feature of Chinese Culture Today	理解当今中国文化的主要特征	重点：理解当今中国文化特征 难点：讲述当今中国文化特征	2	研究式、在线学习	目标 3
第十六章 Review	复习	中国文化核心概念	2	讨论	目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

本课程考核由期末成绩和平时成绩构成。期末考核采取闭卷笔试方式进行,考察学生对中国文化的综合理解力,包含简答和论述两个类型的题目。期末成绩占总成绩的 70%。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、课堂讨论等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 30%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 30% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 主要由作业和课堂表现构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 70%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含简答题和论述题。 (4) 考试内容: 主要考核学生对本课程讲述的中国文化要点的掌握和理解程度。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩30%+期末成绩70%)			合计
	平时成绩 (30%)		期末成绩 (70%)	
	作业 (15%)	课堂表现 (15%)		

1	5	5	30	40
2	5	5	20	30
3	5	5	20	30
合计(成绩构成)	15	15	70	100%

## 五、教学方法

本课程主要采取讲授和讨论的方式教学。为了使学生比较容易得理解，本课程会比较多得运用多媒体教学，采用案例分析法，让学生理解中国哲学理论在中国现实生活中的表现方式，运用所学中国文化知识解释中国现实社会现象，提高学生中国社会理解能力和对外传播能力。此外，本课程还运用小组讨论、学术论文阅读、在线慕课、混合式教学等多种教学方式，化繁为简，深入浅出。

## 六、参考材料

线上：《这就是中国》

格式：网络视频

网址：[https://www.bilibili.com/bangumi/play/ep672261?bsource=baidu\\_aladdin](https://www.bilibili.com/bangumi/play/ep672261?bsource=baidu_aladdin)

线下：参考教材、阅读书目等

程裕祯，中国文化要略，外语教学与研究出版社，2017年7月、第1版

主撰人：郭爱丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60 分)
课程目标 1 (5%)	不仅能在世界文明史背景下讲述中国历史，并能深入评述中国历史变迁的进步性。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	能在世界文明史背景下讲述中国历史，对中国历史变迁的进步性有一定认知。能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够在世界文明史背景下讲述中国历史，但对中国历史变迁的进步性缺乏认识。基本能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够在世界文明史背景下讲述中国历史，但对中国历史变迁的进步性缺乏认识。不能按时完成作业，作业质量不高。	不能在世界文明史背景下讲述中国历史，对中国历史变迁的进步性缺乏认识。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量很低，或者不符合要求。
课程目标 2 (5%)	能够在世界文明史背景下深入评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	能够在世界文明史背景下评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够在世界文明史背景下评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。基本能按时完成作业，作业质量比较高。	不能够在世界文明史背景下评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。不能按时完成作业，作业质量不高。	不能够在世界文明史背景下评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。
课程目标 3 (5%)	作业内容体现强烈的爱国情怀和文化自信，中国文化对外传播能力强。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	作业内容体现爱国情怀和文化自信，中国文化对外传播能力较强。能按时完成作业，作业质量比较高。	作业内容体现一定的爱国情怀和文化自信，具备一定的中国文化对外传播能力。能按时完成作业，作业质量不太高。	作业内容体现没有体现爱国情怀和文化自信，中国文化对外传播能力较弱。不能按时完成作业，作业质量不高。	作业内容与爱国主义和文化自信相悖，没有中国文化对外传播能力。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。

### 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	积极主动参与世界文明史背景下的中国历史部分课堂讨论和互动,无旷课记录。回答正确率高,学习态度积极。	较为主动参与世界文明史背景下的中国历史部分课堂讨论和互动,旷课有请假。回答问题较为正确,学习态度比较积极。	参与世界文明史背景下的中国历史部分课堂讨论和互动,但有无故旷课,学习态度不太积极。	不参与世界文明史背景下的中国历史部分课堂讨论和互动,多次旷课,学习态度不积极。	不参与世界文明史背景下的中国历史部分课堂讨论和互动,多次旷课,学习态度很不积极。
课程目标 2 (5%)	积极主动参与世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征部分课堂讨论,无旷课记录。回答正确率高,学习态度积极。	较为主动参与世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征部分课堂讨论,旷课有请假。回答问题较为正确,学习态度比较积极。	参与世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征部分课堂讨论,但有无故旷课,学习态度不太积极。	不参与世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征部分课堂讨论,多次旷课,学习态度不积极。	不参与世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征部分课堂讨论,多次旷课,学习态度很不积极。
课程目标 3 (5%)	课堂参与体现强烈的爱国情怀和文化自信,中国文化对外传播能力强,无旷课记录。回答正确率高、学习态度积极。	课堂参与体现爱国情怀和文化自信,中国文化对外传播能力较强,回答问题较为正确,学习态度比较积极。	课堂参与体现一定的爱国情怀和文化自信,具备一定的中国文化对外传播能力,旷课有请假,学习态度不太积极。	课堂参与没有体现爱国情怀和文化自信,中国文化对外传播能力很弱。多次旷课,学习态度不积极。	课堂参与体现出不爱国,没有中国文化对外传播能力。多次旷课,学习态度很不积极。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	对世界文明史背景下的中国历史的简答与论述要	对世界文明史背景下的中国历史的简答与	对世界文明史背景下的中国历史的简答与	对世界文明史背景下的中国历史的简答与	对世界文明史背景下的中国历史的简答与

	点全面，清晰，理论得当、答题思路符合逻辑，书写整洁。	论述较为全面，基本清晰、理论较为合理，答题思路符合逻辑，书写整洁。	论述不太全面，不太清晰、理论基本合理，答题思路基本符合逻辑，书写整洁。	论述有要点，理论基本合理，答题思路较为混乱，书写不整洁。	论述无要点，不清晰，理论运用不当，答题思路非常混乱。
课程目标 2 (20%)	对世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征论述要点全面，论述清晰，理论得当、答题思路符合逻辑，书写整洁。	对世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征论述较为全面，论述基本清晰、理论较为合理，答题思路符合逻辑，书写整洁。	对世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征论述要点不太全面，论述不太清晰、理论基本合理，答题思路基本符合逻辑，书写整洁。	对世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征论述要点不全面，论述不清晰，理论基本合理，答题思路较为混乱，书写不整洁。	对世界文明史背景下中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征论述无要点，不清晰，理论运用不当，答题思路非常混乱。
课程目标 3 (20%)	简答题与论述体现强烈的爱国情怀和文化自信，中国文化对外传播能力强。	简答题与论述体现爱国情怀和文化自信，中国文化对外传播能力较强。	简答题与论述体现一定的爱国情怀和文化自信，具备一定的中国文化对外传播能力。	简答题与论述没有体现爱国情怀和文化自信，中国文化对外传播能力很弱。	简答题与论述体现出不爱国，没有中国文化对外传播能力。

## 34. 《英国文学史》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英国文学史				
	英文名称：British Literature				
课程号	75057001	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	

课程负责人	刘春芳	适用专业	英语
先修课程及要求	本课程为英语专业高年级学生开设，学生必须具有良好的英语阅读和理解基本功方能顺利地学习该课程，与此同时，它与美国历史、文化、社会背景等关系密切，因此，要求学生先期完成英语听说读写等技能训练基本课程，相关衔接课程有《英语国家概况》《跨文化交际》《西方文明史》等课程。		

## 二、课程简介

### （一）课程概况

本课程为面向英语专业高年级（三年级）学生开设的一门专业必修课，在学科体系中居重要地位。该课程旨在拓宽学生的知识面，提高学生的文学修养，使学生了解美国文学各个历史时期的文艺思潮、文学流派、主要作家和作品；提高学生对英文原著的理解能力、鉴赏能力，培养学生发现问题、分析问题和解决问题的能力；激发学生的文学兴趣，培养学生的文学鉴赏和批评能力及论文写作能力；通过与历史学、经济学、外交学的跨学科交叉与融合，扩大学生的国际视野及全面解析与思考问题的能力。

This course is a professional compulsory course for students in the upper (third year) of English majors, and occupies an important position in the subject system. The course aims to broaden students' knowledge, improve their literary accomplishment, and enable students to understand the literary trends, literary genres, major writers and works of American literature in various historical periods; Improve students' ability to understand and appreciate english original works, and cultivate students' ability to find problems, analyze problems and solve problems; Stimulate students' interest in literature, cultivate students' literary appreciation and criticism ability and the ability to write papers; Through interdisciplinary intersection and integration with history, economics, and diplomacy, students expand their international horizons and ability to comprehensively analyze and think about problems.

### （二）课程目标

课程目标 1：了解美国文学各个历史断代的主要历史背景、文学文化思潮、文学流派、社会历史、经济、文化等对文学发展的影响。

课程目标 2：了解主要作家的文学生涯、创作思想、艺术特色及其代表作品的主题结构、人物刻画、语言风格、思想意义等。

课程目标 3：了解重要作家的代表作品，包括诗歌、戏剧、小说、散文等的内涵、修辞、结构、主题及意义等。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识
2	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力； 3-2 掌握主要英语国家的历史和现状，能够对具体社会现象和问题进行较深层次的分析； 3-3 具备全球意识，能够在全球视角下观察社会进程，并正确认识和处理现代社会面临的问题。 3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。	3. 问题分析
3	9-1 树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习与终身学习的能力和习惯； 9-2 了解拓展知识和能力的途径，能和针对个人或专业发展需求，采用合适的方法，自主学习，并不断与时俱进； 9-3 制订专业发展规划，强化自我管理，提升自身综合素质，不断适应时代的发展和社会的需求。	9. 终身学习

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit One Course Description  the history of British Literature (introduction) 思政融入点：对比中国文学的起源	简介英国文学的历史脉络	重点：英国文学的发生发展背景与呈现方式 难点：英国文学的背景与特点之间的关系	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1
Unit Two The Middle Ages (中世纪时期 约 5 世纪-1485)  Beowulf Geoffrey Chaucer & The Canterbury Tales 思政融入点：对比中国文学的起源与特点	早期作品的内容、形式与特点	重点：早期作品的内容特点梳理 难点：头韵的作用、功能与运用	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3

<p>Unit ThreeThe Renaissance (文艺复兴时期 15 世纪后期-17 世纪初)</p> <p>Thomas More and Utopia Edmund Spenser and The Faerie Queene Francis Bacon</p> <p>思政融入点: 乌托邦文学</p>	<p>乌托邦文学的起源、特点与发展</p>	<p>重点: 乌托邦文学与人类理想</p> <p>难点: 斯宾塞与培根的作品分析</p>	<p>2</p>	<p>讲授、讨论</p>	<p>课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>Unit Four</p> <p>William Shakespeare</p> <p>思政融入点: 悲剧是大人物的故事, 还是小人物的故事? 《赵氏孤儿》对西方戏剧的影响</p>	<p>莎士比亚戏剧中的人性</p>	<p>重点: 莎士比亚主要戏剧主题探讨</p> <p>难点: 中西悲剧观</p>	<p>2</p>	<p>讲授、讨论、对比研究</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>Unit FiveThe Period of Revolution and Restoration (17 世纪)</p> <p>John Milton and Paradise Lost John Bunyan and The Pilgrim's Progress John Donne</p> <p>思政融入点: 文学对时代进步的推动作用</p>	<p>17 世纪文学的特点</p> <p>资产阶级革命的影响</p>	<p>重点: 革命与文学</p> <p>难点: 文学在特定时代的功能</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>Unit SixThe Age of Enlightenment (启蒙时期 17 世纪后期-18 世纪中期)</p> <p>Neo-Classism and Alexander Pope Jonathan Swift Daniel Defoe and Robinson Crusoe</p> <p>思政融入点: 英国文学中的侵略精神</p>	<p>理性时代文学的特点</p> <p>理性文学与科技进步</p>	<p>重点: 理性文学的划时代意义</p> <p>难点: 理性文学与侵略</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>

<p>Unit Seven The Romantic Period (浪漫主义时期 1798-1832) Robert Burns &amp; William Blake William Wordsworth Samuel Coleridge George Gordon Byron Percy Bysshe Shelley John Keats</p>	<p>浪漫主义诗歌的 源起、分类、发 展及特点</p>	<p>重点：浪漫主义诗歌 与革命  难点：浪漫主义要素 的必然存在</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、阅读</p>	<p>课程目标 3</p>
<p>Unit Eight Part VI The Victorian Age (维多利亚时期 1832-1918) Novels and Poetry Aestheticism &amp; Oscar Wilde 思政融入点：英国文学 中的原始资本</p>	<p>维多利亚时期小 说的分类、特点 与主题</p>	<p>重点：维多利亚小说 的时代意义 难点：唯美主义小说 的特点</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、对比 研究</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>Unit NinePart VII Modern literature (现代主义时期 1918-1945) Stream of Consciousness Virginia Woolf and Mrs Dalloway</p>	<p>现代小说的特点 与走向</p>	<p>重点：意识流小说的 概念、特点及意义 难点：意识流小说与 个体化书写</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、对比 研究</p>	<p>课程目标 1</p>
<p>Unit Ten Part VIII Contemporary Literature (当代文学 1945- ) Contemporary Writers Jenette Winterson 思政融入点：当代英国 小说中的多重困境</p>	<p>当代英国小说的 幻灭主题与伦理 困境</p>	<p>重点：当代英国小说 与当代社会困境  难点：当代英国小说 的多重主题</p>	<p>4</p>	<p>讲授、讨论、对比 研究</p>	<p>课程目标 2</p>

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、简答题、分析题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（40%）				课程考试 （60%）	
	回答问题 （5%）	课后作业 （5%）	课堂练习 （20%）	讨论互动 （10%）		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5%	5%	20%	10%	60%	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块。

2 学时×16 周=32 学时

教学内容	授课
Course description	2
The Middle Ages	2
The Renaissance	4
The Period of Revolution and Restoration	4
The Age of Enlightenment	4

The Romantic Period	4
The Victorian Age	4
Modern literature	4
Contemporary Literature	4
<b>总计:</b>	32

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

文本讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

### （一）、教材：

1. 刘炳善. 《英国文学简史》（第三版）. 开封：河南大学出版社，2003.

### （二）、参考书目：

1. Abrams, M. H. A Glossary of Literary Terms (7th Edition). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004.
2. Annette Rubinstein. The Great Tradition in English Literature. Boston//New York: McGraw-Hill College, 1982.
3. Baym, Nina et al, eds. The Norton Anthology of British Literature. New York: W. W. Norton & Company, 1989.
4. William J. Long. English Literature: Its History and Significance for the Life of the English-Speaking World, New York: Start Classics, 2013.
5. 常耀信. 《英国文学史》. 天津：南开大学出版社，2006.
6. 罗经国. 《新编英国文学选读》. 北京：北京大学出版社，2011.
7. 吴伟仕. 《英国文学史及选读》. 北京：中央民族大学出版社，2010.
8. 刁克利. 《英国文学经典选读》. 北京：外语教学与研究出版社，2008.

主撰人：刘春芳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好地 当堂完成教师布 置的写作练习任 务,具备英语语言 的使用能力,在英 语遣词造句方面	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英语	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语 言的使用能力,	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用 能力,在英语遣	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能 力,不具有实际

	准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	运用语言的能力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

		能够进行PPT课堂报告展示等。	进行PPT课堂报告展示等。	果较差等。	
课程目标2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	学生熟练掌握文学批评的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握文学批评的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标2 (25%)	学生熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言	学生较好地掌握文学批评写作的基本技能;	学生不太熟练掌握文学批评写作的基本技	学生不能熟练掌握文学批评写作的基本技	学生没有掌握文学批评写作的基本技能;英

	书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	能：英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	能：英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 3 (20%)	学生熟练掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

## 35. 《美国文学史》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：美国文学史				
	英文名称：American Literature				
课程号	75071001	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	刘春芳		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程为英语专业高年级学生开设，学生必须具有良好的英语阅读和理解基本功方能顺利地学习该课程，与此同时，它与美国历史、文化、社会背景等关系密切，因此，要求学生先期完成英语听说读写等技能训练基本课程，相关衔接课程有《英国文学》《英语国家概况》《跨文化交际》《西方文明史》等课程。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程为面向英语专业高年级（三年级）学生开设的一门专业必修课，在学科体系中居重要地位。该课程旨在拓宽学生的知识面，提高学生的文学修养，使学生了解美国文学各个历史时期的文艺思潮、文学流派、主要作家和作品；提高学生对英文原著的理解能力、鉴赏能力，培养学生发现问题、分析问题和解决问题的能力；激发学生的文学兴趣，培养学生的文学鉴赏和批评能力及论文写作能力；通过与历史学、经济学、外交学的跨学科交叉与融合，扩大学生的国际视野及全面解析与思考问题的能力。

This course is a professional compulsory course for students in the upper (third year) of English majors, and occupies an important position in the subject system. The course aims to broaden students' knowledge, improve their literary accomplishment, and enable students to understand the literary trends, literary genres, major writers and works of American literature in various historical periods; Improve students' ability to understand and appreciate English original works, and cultivate students' ability to find problems, analyze problems and solve problems; Stimulate students' interest in literature, cultivate students' literary appreciation and criticism ability and the ability to write papers; Through interdisciplinary intersection and integration with history, economics, and diplomacy, students expand their international horizons and ability to comprehensively analyze and think about problems.

### (二) 课程目标

课程目标 1: 了解美国文学各个历史断代的主要历史背景、文学文化思潮、文学流派、社会历史、经济、文化等对文学发展的影响。

课程目标 2: 了解主要作家的文学生涯、创作思想、艺术特色及其代表作品的主题结构、人物刻画、语言风格、思想意义等。

课程目标 3: 了解重要作家的代表作品，包括诗歌、戏剧、小说、散文等的内涵、修辞、结构、主题及意义等。

课程目标 4: 了解美国文学与美国民族文化性格之间相互促发的关系，解析文学作品所体现的价值体系与思维逻辑，揭示美国文化的实用主义本质以及例外主义走向，形成对于美国民族文化性格的批判性认知体系。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识

2	<p>3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；</p> <p>3-2 掌握主要英语国家的历史和现状，能够对具体社会现象和问题进行较深层次的分析；</p> <p>3-3 具备全球意识，能够在全球视角下观察社会进程，并正确认识和处理现代社会面临的问题。</p> <p>3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。</p>	3. 问题分析
3	<p>9-1 树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习与终身学习的能力和习惯；</p> <p>9-2 了解拓展知识和能力的途径，能和针对个人或专业发展需求，采用合适的方法，自主学习，并不断与时俱进；</p> <p>9-3 制订专业发展规划，强化自我管理，提升自身综合素质，不断适应时代的发展和和社会的需求。</p>	9. 终身学习

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit One 简要介绍美国文学的背景	通过瑞普·凡·温克尔人物的欧洲源头与美国表现，推理出美国文学通俗、务实、简洁的风格	重点：美国文学的背景（宗教背景、地理背景、历史背景等）以及美国文学早期文学作品的呈现方式 难点：对比拜伦与惠特曼两位浪漫主义诗人的诗歌主题、诗歌语言与诗歌特色	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1 课程目标 2
Unit Two “无用人”与瑞普·凡·温克尔的对比	通过瑞普·凡·温克尔人物的欧洲源头与美国表现，推理出美国文学通俗、务实、简洁的风格	重点：华盛顿·欧文小说中人物的欧洲源头与美国式呈现 难点：美国文学与欧洲文学的差异	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit Three 库柏与麦尔维尔	库柏作品中的荒野，麦尔维尔的海洋拓荒，以及各种表现手法对拓荒精神的烘托与强化，如象征的运	重点：拓荒精神对美国民族文化形成的重要作用	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3

	用、经济学理念、功利主义思想等	难点：拓荒精神的当今传承			课程目标 4
Unit Four 狄金森、爱伦·坡	狄金森选择独居不婚生活方式的勇气来源与文化根源，以及这种行为所表现的精神拓荒与地理拓荒的强化与开拓；爱伦·坡的写作主题、写作形式、写作目的等所表现的另一种精神拓荒	重点：精神拓荒与道德拓荒  难点：拓荒精神对美国民族文化形成的重要作用	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4
Unit Five 富兰克林作品的内容与写作风格 思政融入点：美国梦与中国梦对比	讨论富兰克林所代表的美国梦的积极涵义与消极涵义。讨论杰克·伦敦是否成功？杰克·伦敦自杀体现了美国梦怎样的精神影响？	重点：美国梦的起源  难点：美国梦的本质	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unit Six 菲茨杰拉德、阿瑟·米勒	讨菲茨杰拉德生平与美国梦之间的联系以及盖茨比的美国梦是否成功？讨论阿瑟·米勒生平与《推销员之死》中美国梦的彻底幻灭。	重点：美国梦的演变  难点：美国梦的必然幻灭	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit Seven 美国梦幻灭的历史文化因素 思政融入点：美国梦的必然幻灭与中国梦的必然实现	阅读当代美国小说《飞越疯人院》，体会小说所表现的美国社会与美国梦现状	重点：美国梦幻灭原因  难点：美国梦为什么无法复兴	2	讲授、讨论、阅读	课程目标 3
Unit Eight 弗鲁诺的诗歌《野金银花》、狄金森的诗歌《因为我不能停下来等待死亡》、罗伯特·弗罗斯特的诗歌《没有选择的路》以及庞德的《在地铁站中》和艾略特的《荒原》	讨论诗歌中象征的作用与意义，以及象征是如何深化主题的，推荐并解析其他诗歌作品	重点：象征的重要作用  难点：中美诗歌象征比较	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

思政融入点: 中西写作风格比较					
Unit Nine 《红字》《老人与海》和《了不起的盖茨比》	讨论《红字》《老人与海》和《了不起的盖茨比》中象征的表现方式与意义	重点: 象征的意义 难点: 中美小说象征比较	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1 课程目标 3 课程目标 4
Unit Ten 《零先生》《玻璃动物园》和《第五号屠场》	美国戏剧的发展脉络? 为什么美国戏剧出现时间较晚? 美国戏剧中的象征手法以意义。美国当代小说中的象征, 鼓励学生阅读更多作品, 指出更多象征在当代文学中的使用与表现	重点: 象征为什么是美国文学中的重要表现手段 难点: 象征与主题之间的关系	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unit Eleven 梭罗传记、梭罗的《瓦尔登湖》, 背诵朗费罗的诗歌《生命礼赞》 思政融入点: 美国文学中的实用主义思想	富兰克林自传的语言特色、写作特点和写作目的。梭罗《瓦尔登湖》的写作特点与写作目的	重点: 美国文学中的实用主义表现 难点: 结合当下美国社会的热点, 探讨实用主义与理想主义在美国当下社会的表现方式。	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 3 课程目标 4
Unit Twelve 《嘉莉妹妹》《哈克·贝利·芬》和《愤怒的葡萄》 思政融入点: 美国无产阶级文学	德莱塞、马克·吐温和斯坦·贝克作品体现的不同形式的实用主义	重点: 实用主义的语言表现方式, 以及不同的语言特色如何承载实用主义的具体表达 难点: 美国实用主义文化	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unit Thirteen 美国黑人文学 思政融入点: 少数民族在美国的生存	美国黑人文学的整体特征与发生基础? 美国黑人文学的主题表达?	重点: 如何理解华裔文学在美国的地位与表达? 华裔文学是否有实用主义倾向 难点: 美国黑	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

		人文学与实用主义思想之间的关系			
Unit Fourteen 惠特曼 思政融入点: 美国例外吗?	惠特曼诗歌中对美国的赞美, 以及对美国和其他国家的比较。在惠特曼的诗歌中, 美国具有与其他国家哪些不同的特征与优越性	重点: 惠特曼作品中的例外主义 难点: 美国例外主义如何形成	2	讲授、讨论、对比研究	课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unit Fifteen 红字》、《白鲸》和《麦田守望者》	探究《白鲸》与《麦田守望者》中的例外主义思想	重点: 美国例外主义的表现方式 难点: 美国例外主义形成的清教基础	4	讲授、讨论、对比研究	课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含选择题、填空题、简答题、分析题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)					合计
	平时成绩 (40%)				课程考试 (60%)	
	回答问题 (5%)	课后作业 (5%)	课堂练习 (20%)	讨论互动 (10%)		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35

合计(成绩构成)	5%	5%	20%	10%	60%	100
----------	----	----	-----	-----	-----	-----

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块。

2 学时×16 周=32 学时

章目	教学内容	教学学时
一	欧洲传承模块	4
二	拓荒精神模块	4
三	美国梦模块	6
四	象征模块	6
五	实用主义模块	6
六	例外主义模块	6
总计		32

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

文本讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

### （一）、教材：

1. 常耀信. 《美国文学简史》（第二版）. 天津：南开大学出版社，2003.

### （二）、参考书目：

1. Abrams, M. H. A Glossary of Literary Terms (7th Edition). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004.
2. Baym, Nina et al, eds. The Norton Anthology of American Literature. New York: W. W. Norton & Company, 1989.
3. Perkins, George et al, eds. The American Tradition in Literature. Boston//New

York: McGraw-Hill College, 1999.

4. Hume, Kathryn. *American Dream, American Nightmare: Fiction Since 1960*.

Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2006.

5. 常耀信. 《漫话英美文学》. 天津: 南开大学出版社, 2004.

6. 董衡巽. 《美国文学史》. 北京: 人民文学出版社, 1986.

7. 蒋洪新. 《英美诗歌选读》. 长沙: 湖南师范大学出版社, 2004.

8. 姜涛. 《美国诗歌赏析》. 北京: 新华出版社, 2006.

主撰人: 刘春芳

审核人: 刘纯

英文校对: 邵庆燕

分管教学院长: 冯延群

2022年8月20日

## 附件：考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 的完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好地 当堂完成教师布 置的写作练习任 务,具备英语语言 的使用能力,在英 语遣词造句方面	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英语	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语 言的使用能力,	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用 能力,在英语遣	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能 力,不具有实际

	准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	运用语言的能力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，能够积极的参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，比较能够积极的参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

		能够进行PPT课堂报告展示等。	进行PPT课堂报告展示等。	果较差等。	
课程目标2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	学生熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握文学批评写作的基本技能;英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标2 (25%)	学生熟练掌握文学批评写作的基本技能;英语语言	学生较好地掌握文学批评写作的基本技能;	学生不太熟练掌握文学批评写作的基本技	学生不能熟练掌握文学批评写作的基本技	学生没有掌握文学批评写作的基本技能;英

	书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	能：英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	能：英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 3 (20%)	学生熟练掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握文学批评写作的基本技能；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

## 36. 《英语学术论文写作》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语学术论文写作				
	英文名称：English Academic Writing				
课程号	74056008		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	郭飞		适用专业	英语	
先修课程及要求	语言学、文学、翻译相关课程				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《英语学术论写作》是英语专业教育必修课。课程引导学生关注相关领域研究现状及发展动态,从语言学、教育学、文学、翻译学等角度引导学习和讨论如何选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现、如何引用参考文献等学术规范。课程旨在培养学生学术研究意识和论文写作能力,同时提高学生的学科素养。

*English Academic Writing* is a compulsory core course for English majors. This course focuses on the guidance of the latest academic research, how to choose a research topic from the field of linguistics, education, literature and translation, how to do literature review, how to choose research method, how to collect and analyse data, how to draw a conclusion, and how to make citation. The aim of this course is to cultivate students' awareness of academic research, master the basics of academic writing, and improve their professionalism.

### (十) 课程目标

课程目标 1: 能够掌握语言学、教育学、文学、翻译学等专业知识的相关研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。

课程目标 2: 能够掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。

课程目标 3: 能够完成包括研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识,掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识
2	3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法,掌握一定的科学研究方法,具有初步的科学研究和实际工作能力	3. 问题分析
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力,能积极参与国际交流与合作,增进不同文化的理解和交流,能够从事跨文化交流工作	7. 职业素养

## 十五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
------	--------	-------	----	-------------------	--------

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit 1 What Is This Course about? 思政融入点: 如何传播中国学术研究	To help students bring together their knowledge and skills into writing for academic purposes To guide students to conduct a self-directed study To cultivate students' ability to work together effectively on a research project	<b>重点:</b> 学术论文规范 <b>难点:</b> 问题意识	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Unit 2 Choosing a Research Topic	To identify key elements of a suitable topic To keep track of how students develop a manageable topic To learn to write the title clearly, informatively and ideally interestingly	<b>重点:</b> 学术论文选题 <b>难点:</b> 问题意识	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Unit 3 Literature Review 1 思政融入点: 研究的传承与创新	To understand the background of a research topic To narrow down a research topic from the bigger picture To identify and critically discuss the categories/studies closest to research To establish the rationale for research	<b>重点:</b> 文献检索和归纳, 研究目的 <b>难点:</b> 问题意识	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit 4 Literature Review 2 思政融入点: 研究的传承与创新	A quick recap of WHAT and WHY? What to ask while reading a publication? How to keep track of what you have read? How to report others' findings/ideas?	<b>重点:</b> 文献检索和归纳, 研究目的 <b>难点:</b> 文献综述写作学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 5 How to Do Your Research?	To recap how to write for literature review To discuss what research methods might be helpful To understand how a research paradigm informs your research To understand different research approaches in social sciences	<b>重点:</b> 研究范式和理论 <b>难点:</b> 研究理论基础写作学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 6 How to Do Your Research Design 1?	To recap what informs your methodology To understand how to map out your research design To learn the most commonly used research design: case studies, action research and survey	<b>重点:</b> 研究方法 <b>难点:</b> 研究方法写作学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 7 How to Do Your Research Design 2?	To recap what we have learned: survey and action research To learn and discuss three other designs: experiment, content analysis, discourse analysis and	<b>重点:</b> 研究方法 <b>难点:</b> 研究方法写作学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
	critical discourse analysis				
Unit 8 Data Collection	To discuss research data: what, why and how To discuss the methods you can use to collect primary data; To discuss how to develop a questionnaire To discuss interview as a method of data collection	重点: 数据收集 难点: 定性和定量研究	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 9 Data Analysis	To learn and discuss how to analyse qualitative data To learn and discuss how to analyse quantitative data	重点: 数据分析 难点: 定性和定量研究	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 10 Conclusion Writing	To learn and discuss what makes a good conclusion	重点: 研究结论 难点: 研究结论写作的学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 11 Referencing Convention	To learn how to do citation and referencing appropriately	重点: 参考文献体例 难点: 引用参考文献的学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 12 Abstract Writing	To learn and discuss what makes a good abstract	重点: 摘要 难点: 摘要写作的学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
Unit 13 Acknowledgements Writing 思政融入点:	To learn how to make acknowledgements appropriately	重点: 致谢 难点: 致谢写作的学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
研究的传承与创新					
Unit 14 Academic Paper Format	To learn how to make paper format appropriately	重点: 学术论文格式 体例 难点: 体例一致性	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 15 Research proposal	To recap what is a research proposal?	重点: 论文开题报告 难点: 论文开题报告 写作的学术规范	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 16 Course Review	Course Review		2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式为学期论文。

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括: 课堂讨论和互动(10%)、作业(10%)、小测验(20%)三个部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用论文形式, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 论文开题报告(research proposal)。 (4) 考试内容: 以课程所涉内容作为试题, 综合考查学生的语言学专业知识。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 （10%）	测验 （20%）	课堂表现 （10%）		
1	4	7	4	20	35
2	3	7	3	20	33
3	3	6	3	20	32
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100%

## 五、教学方法

本课程在教学方法上，将线上学习、课堂讲授与讨论、自主练习等有机结合，充分利用现代化教学手段提高教学效率。将课内课外教学有机结合，营造多维学习环境，重基础、强实践，培养理论知识扎实、能力素质全面发展的学生。

1. 课堂讲授与讨论：主讲教师以课堂讲授的形式，围绕课程难点和前沿理论展开讲解和分析、组织学生展开必要的课堂讨论，帮助学生深入理解学术论文写作基础知识、学会分析实践中的学术研究问题，从而达到学以致用用的成效。

2. 线上学习：学习本课程的学生可以通过学校教学平台线上学习巩固课堂知识、拓展学习内容。

3. 自主练习：课外自主学习主要包括平台线上练习、课堂讨论作业等几个方面。学生通过各类测试与练习，有助于提升其学习成效、获取学习能力、增强学习信心。

## 六、参考材料

线上：

1. SAGE-Research Methods（研究方法在线）EBSCO-Education Research Premier（教育学学术资源检索大全）
2. OECDiLibrary（经合组织数据库）
3. Jstor 电子期刊
4. Taylor & Francis 电子期刊
5. Web of science-SCIE, SSCI, A&HC 等电子期刊

线下：

1. 陈新仁主编，《英语学术论文写作实用教程》，苏州大学出版社，2012年10月第1版
2. Bryman, A. (2016). Social research methods. Oxford university press.
3. Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2018). Research methods in education. Routledge.

主撰人：郭飞

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (4%)	学生能够完整地 完成教师布置地 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课地课 后作业,如课本上 地课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置地课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 地课后作业,如 课本上地课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置地课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课地课后 作业,如课本上 地课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课地课后作业, 如课本上地课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (3%)	学生能够完整地 完成教师布置地 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课地课 后作业,如课本上 地课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置地课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 地课后作业,如 课本上地课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置地课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课地课后 作业,如课本上 地课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课地课后作业, 如课本上地课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (3%)	学生能够完整地 完成教师布置地 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课地课 后作业,如课本上 地课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完成 教师布置地课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 地课后作业,如 课本上地课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置地课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课地课后 作业,如课本上 地课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课地课后作业, 如课本上地课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (7%)	熟练掌握语言 学、教育学、文 学、翻译学等专	较好地掌握语 言学、教育学、 文学、翻译学	中等掌握语言 学、教育学、 文学、翻译学	基本掌握语言 学、教育学、 文学、翻译学	未能掌握语言 学、教育学、 文学、翻译学

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
	业知识的相关研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。	等专业知识的 相关研究动 态,熟悉研究 性论文参考文 献、致谢等学 术规范。	等专业知识的 相关研究动 态,熟悉研究 性论文参考文 献、致谢等学 术规范。	等专业知识的 相关研究动 态,熟悉研究 性论文参考文 献、致谢等学 术规范。	等专业知识的 相关研究动 态,熟悉研究 性论文参考文 献、致谢等学 术规范。
课程目标 2 (7%)	熟练掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	较好掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	中等程度掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	基本掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	尚不掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。
课程目标 3 (6%)	全面掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	较好掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	中等掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	基本掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	尚不掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。

### 3. 课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
		堂报告展示等。	告展示等。		
课程目标 2 (3%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标 3 (3%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	熟练掌握语言学、教育学、文学、翻译学等专业知识的相關研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。	较好地掌握语言学、教育学、文学、翻译学等专业知识的相關研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。	中等掌握语言学、教育学、文学、翻译学等专业知识的相關研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。	基本掌握语言学、教育学、文学、翻译学等专业知识的相關研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。	未能掌握语言学、教育学、文学、翻译学等专业知识的相關研究动态,熟悉研究性论文参考文献、致谢等学术规范。
课程目标 2 (20%)	熟练掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择研究方	较好掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择	中等程度掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如	基本掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择	尚不掌握如何确定选题、如何进行文献综述、如何选择

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	何选择研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。	研究方法、如何进行数据分析、如何呈现研究发现等研究学术规范。
课程目标3 (20%)	全面掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	较好掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	中等掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	基本掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。	尚不掌握研究目的、研究意义、文献综述、研究方法、研究理论、研究结果、研究结论、研究意义与局限性等符合论文结构和语言风格的学术论文。

## 37. 《跨文化交际》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：跨文化交际				
	英文名称：Intercultural Communication				
课程号	74051001		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	郭爱丽		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	无				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《跨文化交际》是英语专业核心课程，旨在培养学生的跨文化意识，丰富学生世界文化知识，增强学生民族文化自信，促进中国文化跨文化传播。通过学习，学生将了解跨文化交际中的基本理论和概念，包括文化的概念、高低语境理论、个人主义、跨文化交际能力等。

“Intercultural Communication” is an obligatory course for English majors, aiming at cultivating the students’ intercultural awareness, enriching their cultural knowledge about the world, strengthening their cultural confidence and facilitating Chinese culture communication. By taking this course, students will understand the basic theory and terms in intercultural communication, such as the definition of culture, high-and-low context theory, individualism, intercultural communication competence.

### (十一) 课程目标

课程目标 1: 帮助学生理解文化的内涵，理解文化在跨文化交际中所起的关键作用。

课程目标 2: 使学生理解跨文化交际的基本理论与概念，并运用这些理论预测或者解决跨文化交际中出现的问题，提高跨文化交际能力。

课程目标 3: 通过中外文化的对比与分析，使学生理解中国文化的属性，增强跨文化理论能力、中国文化认同感和中国文化对外传播能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识，形成跨学科知识结构；	2. 专业知识
2	5-2 能利用在线资源了解和跟踪英语语言学、文学、翻译学、跨文化研究等领域的前沿；	5. 现代工具使用
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作；	7. 职业素养

## 十六、教学内容、要求与学时分

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 Introduction of Intercultural Communication 课程思政融入点： 跨文化交际作为一门学科产生的意义在于调整民族中心	了解跨文化交际学科发展史及课程主要内容	重点：理解跨文化理论的重要性 难点：预测跨文化发展的趋势	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2

主义。					
第二章 Models of Culture	理解文化的三种理论模型	重点：理解文化对人类社会的能动作用 难点：理解文化的能动作用	2	慕课网络教学	目标 2
第三章 Types of Culture	理解宽松与紧凑型文化的不同特征	重点：理解宽松型文化类型的典型特征 难点：理解这些特征在现实生活中的体系方式	2	案例分析	目标 2
第四章 Intercultural Value Theories 课程思政融入点： 树立正确三观	理解价值观对人的行为的指导作用	重点：理解价值观的重要作用 难点：理解价值观的能动性	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2
第五章 Intercultural Value Theories	理解个人主义和集体主义理论	重点：理解个人主义的特征 难点：理解个人主义的利弊	2	翻转课堂	目标 1 目标 3
第六章 Intercultural Value Theories	理解霍夫斯泰德的价值观力量	重点：理解中国的文化属性 难点：理解中国文化属性的变迁	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2
第七章 Intercultural Value Theories	理解克鲁克鲁恩的价值观理论	重点：理解这一价值观理论的内涵 难点：掌握这一理论的发展过程	2	讲授	目标 2 目标 3
第八章 Culture Shock	理解文化休克的原因与表现形式	重点：理解文化休克产生的原因 难点：避免文化休克	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2
第九章 Intercultural Adaptation	理解跨文化适应的不同阶段	重点：理解跨文化适应的不同阶段 难点：避免跨文化适应障碍	2	讲授与讨论	目标 2
第十章 Intercultural Conflict	理解跨文化冲突的不同类型	重点：理解跨文化冲突的类型 难点：避免跨文化冲突	2	任务教学法	目标 2

第十一章 Intercultural Management	学会跨文化管理，避免跨文化冲突	重点：学会跨文化管理 难点：学会尊重多元文化	2	讲授与讨论	目标 2
第十二章 Intercultural Identity 课程思政融入点： 增强中国文化身份意识和民族自豪感	理解并管理好跨文化身份	重点：管理跨文化身份 难点：避免西方文化中心主义	2	讲授与案例分析	目标 2
第十三章 Multiculturalism	理解多元文化主义的概念和内涵	重点：理解多元文化主义的内涵 难点：尊重多元文化	2	讲授与讨论	目标 1 目标 2
第十四章 Intercultural Communication Competence	掌握跨文化能力的构成要素	重点：理解跨文化能力的构成要素 难点：提高跨文化能力	2	讲授与翻转课堂	目标 1 目标 2
第十五章 A Community for Shared Future for Mankind 课程思政融入点： 解决世界问题的中国方案与中国智慧	理解人类命运共同体的内涵与时代意义	重点：理解中国人类命运共同体的内涵与外延 难点：践行命运共同体理念	2	研究式、 在线学习	目标 3
第十六章 Review	复习并分小组汇报本课程主要内容	重点：复习本课程主要理论 难点：通过案例分析理论的现实表现	2	讨论	目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

本课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。期末考核为闭卷笔试，主要考核学生对本课程理论的掌握以应用能力。期末成绩占课程考核成绩的 60%。

考试课程

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论和课程报告等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 40%。

## 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂表现和课程汇报等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含简答题和论述题。 (4) 考试内容：本课程设计理论与概念，以及这些概念的运用。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成30%+期末成绩70%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩 （70%）	
	作业 （15%）	课堂表现 （15%）		
1	5	5	30	40
2	5	5	20	30
3	5	5	20	30
合计(成绩构成)	15	15	70	100%

## 五、教学方法

本课程理论性较强。因此，本课程主要采取讲授的方式教学。为了使学生比较容易得理解理论并把理论应用于实践，本课程会比较多得运用案例分析法，让学生理解跨文化理论在现实生活中的表现方式，运用所学理论避免跨文化冲突，提高跨文化交际能力。此外，本课程还运用小组讨论、学术论文阅读、在线慕课、混合式教学等多种教学方式，化繁为简，深入浅出。

## 六、参考材料

线上：上海外国语大学跨文化研究中心制作的慕课。

格式： 视频形式，属于图书馆资料无网址。

线下：

贾玉新，《跨文化交际新视野》，外语教育与研究出版社，2018年1月、第1版

主撰人：郭爱丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	不仅能理解文化的内涵，而且能够深入评析文化在跨文化交际中所起的关键作用。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	能够理解文化的内涵，能够评析文化在跨文化交际中所起的关键作用。能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够理解文化的内涵，能够评析文化在跨文化交际中所起的关键作用。基本能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够理解文化的内涵，能够评析文化在跨文化交际中所起的关键作用。不能按时完成作业，作业质量不高。	不能够理解文化的内涵，不能评析文化在跨文化交际中所起的关键作用。。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量很低，或者不符合要求。
课程目标 2 (5%)	能够深入理解跨文化交际的基本理论与概念，并充分运用这些理论预测或者解决跨文化交际中出现的问题，跨文化交际能力很强。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	能够理解跨文化交际的基本理论与概念，并运用这些理论预测或者解决跨文化交际中出现的问题，跨文化交际能力较强。能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够理解跨文化交际的基本理论与概念，基本能运用这些理论预测或者解决跨文化交际中出现的问题，跨文化交际能力一般。基本能按时完成作业，作业质量比较高。	基本能够理解跨文化交际的基本理论与概念，基本能运用这些理论预测或者解决跨文化交际中出现的问题，跨文化交际能力不高。不能按时完成作业，作业质量不高。	不能够理解跨文化交际的基本理论与概念，不能运用这些理论预测或者解决跨文化交际中出现的问题，不具有跨文化交际能力。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。
课程目标 3 (5%)	作业内容体现很强的中国文化认同感，具备很强中国文化对外传播能力。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	作业内容体现中国文化认同感，具备较强中国文化对外传播能力。能按时完成作业，作业质量比较高。	作业内容基本体现中国文化认同感，具备一定的中国文化对外传播能力。能按时完成作业，作业质量不太高。	作业内容不体现中国文化认同感和中国文化对外传播能力。不能按时完成作业，作业质量不高。	作业内容体现对中国文化不认同，无中国文化对外传播能力。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。

## 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	积极主动参与文化与跨文化内涵部分课堂讨论和互动,无旷课记录。回答正确率高,学习态度积极。	较为主动参与文化与跨文化内涵部分讨论和互动,旷课有请假。回答问题较为正确,学习态度比较积极。	参与文化与跨文化内涵部分课堂讨论和互动,但有无故旷课,学习态度不太积极。	不参与文化与跨文化内涵部分课堂讨论和互动,多次旷课,学习态度不积极。	不参与文化与跨文化内涵部分课堂讨论和互动,多次旷课,学习态度很不积极。
课程目标 2 (5%)	积极主动参与跨文化交际的基本理论与概念部分课堂讨论,无旷课记录。回答正确率高,学习态度积极。	较为主动参与跨文化交际的基本理论与概念部分课堂讨论,旷课有请假。回答问题较为正确,学习态度比较积极。	参与跨文化交际的基本理论与概念课堂讨论,但有无故旷课,学习态度不太积极。	不参与跨文化交际的基本理论与概念,部分课堂讨论,多次旷课,学习态度不积极。	不参与跨文化交际的基本理论与概念,部分课堂讨论,多次旷课,学习态度很不积极。
课程目标 3 (5%)	课堂参与体现很强的中国文化认同感,具备很强中国文化对外传播能力。无旷课记录。回答正确率高、学习态度积极。	课堂参与体现中国文化认同感,具备中国文化对外传播能力。回答问题较为正确,学习态度比较积极。	课堂参与体现一定的中国文化认同感,具备一定的中国文化对外传播能力。旷课有请假,学习态度不太积极。	课堂参与没有体现中国文化认同感,中国文化对外传播能力很弱。多次旷课,学习态度不积极。	课堂参与体现对中国文化不认同,无中国文化对外传播能力。多次旷课,学习态度很不积极。

## 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	对文化与跨文化的简答与论述要点全面,清晰,理论得当、答题思路符合逻辑,书写整洁。	对文化与跨文化的简答与论述较为全面,基本清晰、理论较为合理,答题思路符合逻辑,书写整洁。	对文化与跨文化的简答与论述不太全面,不太清晰、理论基本合理,答题思路基本符合逻辑,书写整洁。	对文化与跨文化的中国历史的简答与论述有要点,理论基本合理,答题思路较为混乱,书写不整洁。	对文化与跨文化的简答与论述无要点,不清晰,理论运用不当,答题思路非常混乱。

课程目标 2 (20%)	对跨文化交际的基本理论与概念论述要点全面, 论述清晰, 理论得当、答题思路符合逻辑, 书写整洁。	对跨文化交际的基本理论与概念论述较为全面, 论述基本清晰、理论较为合理, 答题思路符合逻辑, 书写整洁。	对跨文化交际的基本理论与概念论述要点不太全面, 论述不太清晰、理论基本合理, 答题思路基本符合逻辑, 书写整洁。	对跨文化交际的基本理论与概念论述要点不全面, 论述不清晰, 理论基本合理, 答题思路较为混乱, 书写不整洁。	对跨文化交际的基本理论与概念论述无要点, 不清晰, 理论运用不当, 答题思路非常混乱。
课程目标 3 (20%)	简答题与论述体现强烈的中国文化认同感, 具备很强中国文化对外传播能力。	简答题与论述体现较强中国文化认同感, 具备较强中国文化对外传播能力。	简答题与论述体现一定的中国文化认同感, 具备一定的中国文化对外传播能力。	简答题与论述没有体现中国文化认同感, 不具备较强中国文化对外传播能力。	简答题与论述体现出对中国文化不认同, 不具备较强中国文化对外传播能力。

## 38. 《学科前沿专题及毕业论文写作》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 学科前沿专题及毕业论文写作				
	英文名称: Frontiers in Studies of English and Thesis Writing				
课程号	74056004		学分	1	
学时	总学时: 16	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		16	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	李晓红		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程涉及的学科知识及学术英语写作能力要求先必修《英语写作》、《英语文学导论》、《语言学导论》、《英语学术论文写作》等专业课程, 具备英语专业学科基础知识和扎实的英语写作功底。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

学科前沿专题及毕业论文写作是英语专业课程体系中的一门专业教育必修课, 也是为英语专业毕业班学生所开设的专业课程。本课程主要介绍英语语言文学学科理论和实证研究的前沿成果, 帮助学生集中地把握学科前沿动态, 掌握毕业论文写作策略。通过本课程学习,

学生能更多地了解本专业的核心学术话题、前沿理论与方法论，为撰写毕业论文奠定基础；同时，培养学生在学科知识和写作能力方面的基本研究能力，提高学生自主探索、分析问题和解决问题的能力。

*Frontiers in Studies of English and Thesis Writing* is a compulsory course for English education in the curriculum system for English majors. It is also a professional course offered for graduating students. This course mainly introduces the frontier achievements of theoretical and empirical research in the discipline of English language and literature, aiming to help students grasp the frontier development of the discipline and acquire strategies in thesis writing. Through this course, students' better understanding of the core academic topics, frontier theories and methodologies can set the stage for writing graduation theses. At the same time, this course can foster students' abilities to conduct preliminary research with discipline knowledge and academic writing strategies, and enhance their abilities to independently explore, analyze and solve problems.

### （十二）课程目标

课程目标 1：掌握英语语言文学学科各研究方向的学科前沿理论知识和研究方法，能够利用各类资源了解英语语言学、文学、翻译学、跨文化研究等领域的前沿动态。

课程目标 2：能够阅读英语学术文献并对学术发现进行初步的分类梳理和总结评价，掌握文献检索的基本方法，获得基础的科学研究能力。

课程目标 3：熟悉毕业论文写作的学术规范，运用外语学科专业视角和可行的研究方法分析和解决语言相关的问题，提高学生在科学研究领域中的探索和创新的能力。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范； 5-2 能利用在线资源了解和跟踪英语语言学、文学、翻译学、跨文化研究等领域的前沿；	2. 专业知识  5. 现代工具使用
2	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力； 3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。	3. 问题分析
3	4-1 具有批判性思维 and 创新能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案；	4. 问题解决方案

## 十七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>专题一 外语学科核心话题及研究意义</p> <p>(1) 讲授英语语言文学学科的研究对象及意义；</p> <p>(2) 讨论近 20 年英语学科前沿研究话题；(3) 解读相关研究论著的引言部分。</p> <p>思政融入点：了解新时期中外学者对汉语语言文学核心问题的选题趋势。</p>	<p>了解新时代英语语言文学学科的核心话题，学习前沿研究意义；</p> <p>学生能够自主地进行文献搜索，收集各自学科方向在近 20 年的核心话题，发现和概括选题趋势，提出自己感兴趣的研究选题。</p>	<p><b>重点：</b>掌握新时代英语语言文学核心话题发展趋势</p> <p><b>难点：</b>如何辨别选题的价值和意义</p>	2	讲授	课程目标 1
<p>专题二 英语语言文学研究前沿方法</p> <p>(1) 介绍英语语言文学学科的研究方法；(2) 讲解学科最新研究方法在研究中的运用；(3) 解读相关研究论文的方法论部分。</p>	<p>熟悉英语语言文学的前沿研究方法；掌握在毕业论文写作中如何陈述研究方法；</p> <p>学生能够提出研究问题，初步设计解决问题的方法。</p>	<p><b>重点：</b>英语语言文学的主要研究方法</p> <p><b>难点：</b>最新研究方法的运用</p>	2	讲授+讨论	课程目标 2
<p>专题三 前沿研究：英汉词汇对比研究</p> <p>(1) 讲授英汉词汇对比研究的发展脉络，回顾与评析相关研究；</p> <p>(2) 介绍词汇对比常用的研究方法；(3) 讲授英汉词汇对比研究的发展趋势。</p>	<p>掌握词汇层面双语对比的前沿方法；帮忙学生理解词汇探索是语言研究之基础，了解中英词汇在形态、语义方面的异同。</p>	<p><b>重点：</b>词汇对比研究的研究方法</p> <p><b>难点：</b>如何从语言的不同层面展开对比研究</p>	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3

<p>思政融入点：通过对比英汉两种语言的共核与殊相，深入了解汉语词汇个性特征背后的文化缘由。</p>					
<p>专题四 前沿研究：中文小说英译研究</p> <p>(1) 讲授国内外对中文小说英译的研究脉络、新发现及发展趋势；(2) 讲解对现有成果进行分类述评与阐释；(3) 引导学生思考与此话题相关的研究该从何处着眼、何处入手。</p> <p>思政融入点：收集近10年中文小说英译研究，思考中国小说英译研究的发展趋势。</p>	<p>掌握对现有研究进行分类评述的方法；帮助学生了解中文小说英译的研究现状和前景；能够搜索翻译方向的前沿文献并进行文献综述。</p>	<p><b>重点：</b>小说翻译研究的切入点</p> <p><b>难点：</b>对最新英译研究的梳理与分类述评综述。</p>	2	讲授+讨论	<p>课程目标1</p> <p>课程目标2</p>
<p>专题五 前沿研究：基于语料库的文学翻译研究</p> <p>(1) 介绍基于语料库的文学翻译研究的现状、进展与前景；(2) 讲解进行基于语料库的文学翻译研究的路径和方法；(3) 引导学生探讨现有研究取得的成果、存在的问题及其发展趋势。</p>	<p>了解如何开展基于语料库的文学翻译研究；理解基于语料库的人物形象翻译研究、文学翻译与意识形态研究；学会采用先进的工具和技术设计自己的研究路径和研究方法。</p>	<p><b>重点：</b>基于语料库的文学翻译研究路径</p> <p><b>难点：</b>语料库定量研究范式的理解</p>	2	讲授	<p>课程目标1</p> <p>课程目标3</p>

<p>专题六 定性研究：跨文化外语教学研究</p> <p>(1) 介绍跨文化外语教学研究领域的研究现状和未来发展趋势；</p> <p>(2) 讲解跨文化外语教学的目的、原则、研究方法。</p>	<p>了解跨文化外语教学领域的发展现状与研究动态；帮助学生更好的掌握该领域的研究方法和研究切入点；理解定性研究的分析过程。</p>	<p><b>重点：</b>跨文化教学研究的核心问题及研究方法</p> <p><b>难点：</b>跨文化教学研究范式的理解</p>	2	讲授+讨论	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>专题七 定量研究：语料库文体统计学方法与应用</p> <p>(1) 介绍语料库、文体统计学和数据分析方法在翻译学、文学、语言学等人文社科领域的应用及前景；(2) 讲解语料库文体统计学的基本定量方法；(3) 引导学生讨论前沿案例，解读研究设计。</p>	<p>了解大数据时代如何将语料库和统计学方法融入英语语言文学的不同方向学科；理解语料库文体统计学的基本方法；能够使用语料库方法初步进行案例分析。</p>	<p><b>重点：</b>语料库文体统计方法如何应用到翻译、文学、语言学等研究</p> <p><b>难点：</b>基于语料库的统计学基本方法</p>	2	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 3</p>
<p>专题八 学位论文撰写规范</p> <p>(1) 讲授学位论文撰写规范、引用方法、文献格式；(2) 讲解学位论文各部分的文体特征；(3) 总结学位论文各部分语言特征。</p>	<p>掌握英语语言文学前沿研究和核心话题的基础上，熟悉学位论文写作规范；掌握学位论文各部分的篇章构成及对应的语言形式。</p>	<p><b>重点：</b>学位论文的宏观构造与微观语言形式</p> <p><b>难点：</b>学位论文的文献引用规范与格式</p>	2	讲授+讨论	<p>课程目标 3</p>

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。考核方式为期末论文形式。

## （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时课堂讨论、课堂演示、平时作业情况综合评定。课程成绩由期末成绩（50%）和平时成绩（50%）构成。

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂讨论、课堂演示、课后作业部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用论文形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：期末考试成绩的评定根据评分标准进行。 (3) 考试题型：英语开题报告一篇。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标，综合考察学生的科研能力及学术写作能力。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计
	平时成绩（50%）		期末成绩 （50%）	
	课后作业 （20%）	课堂演示与讨论 （30%）		
1	10	10	20	40
2	5	10	15	30
3	5	10	15	30
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

## 五、教学方法

本课程教学采用混合式教学方法，包括教师讲授和课堂讨论。教师授课分为八个专题，每个专题的课堂形式由课前预习、理论授课、小组讨论、课堂演示构成，每个专题的授课由教师提供的课程纲要和课程问题为起点，学生自主学习和反馈为主线，教师课堂讲授为引领，学生完成每个专题任务为结点。学生课后通过在线资源进行文献查阅、资料研读、撰写报告，课上就自主学习内容进行演示汇报。本课程采用的教学媒体包括文字教材（授课教师准备的专题材料）、课件（授课教师针对专题内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）、线上辅导（主要采用泛雅平台和微信组群等形式）。

## 六、参考材料

1. 胡开宝、李翼，《基于语料库的文学翻译研究》，外语教学与研究出版社，2021年1月。
2. 胡显耀，《语料库文体统计学方法与应用》，外语教学与研究出版社，2021年1月。

3. 邵斌,《英汉词汇对比研究》,外语教学与研究出版社,2019年12月。
4. 孙有中、廖鸿婧、郑萱、秦硕谦,《跨文化外语教学研究》,外语教学与研究出版社,2021年3月。
5. 王颖冲,《中文小说英译研究》,外语教学与研究出版社,2019年1月。

主撰人: 李晓红

审核人: 刘纯

英文校对: 邵庆燕

教学副院长: 冯延群

日期: 2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课后作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	具备扎实的学科基础知识，能够完整地完课前预习和课后作业，能够自主利用各种资源获取学科前沿研究动态。	具备较扎实的学科基础知识，能够完整地完课前预习和课后作业，基本能够自主利用各种资源获取学科前沿研究动态。	具备一定的学科基础知识，基本能够完整地完课前预习和课后作业，需协助才能获取学科前沿研究动态。	学科基础知识不扎实，不太能够完整地完课前预习和课后作业，利用各种资源获取学科前沿研究动态有困难。	不具备学科基础知识，不能够完整地完课前预习和课后作业，不能够自主利用各种资源获取学科前沿研究动态。
课程目标2 (5%)	具备扎实的英语阅读功底，能够自主查阅和阅读相关文献，在课后作业中能够对文献进行梳理、总结和初步评价。	具备较扎实的英语阅读功底，基本能够自主查阅和阅读相关文献，在课后作业中基本能够对文献进行梳理、总结和初步评价。	具备一定的英语阅读功底，基本能够自主查阅和阅读相关文献，在课后作业中对文献的梳理、总结和初步评价有一定偏差。	英语阅读功底较薄弱，不太能够自主查阅和阅读相关文献，在课后作业中对文献进行梳理、总结和初步评价有困难。	英语阅读功底薄弱，不能自主查阅和阅读相关文献，在课后作业中不能对文献进行梳理、总结和初步评价。
课程目标3 (5%)	能够在课程作业中提出独立观点或解决问题的方法，能够运用学术语言准确、流畅地表达个人见解。	能够在课程作业中提出较有思想的观点或解决问题的方法，基本能够运用学术语言准确、流畅地表达个人见解，存在个别词语和句子使用错误。	在课程作业中提出尚可接受的观点或解决问题的方法，能够运用学术语言表达个人见解，但存在多个词语和句子使用错误。	在课程作业中提出错误观点或解决问题的方法，不太能运用学术语言准确、流畅地表达个人见解，词语和句子误用较多。	不能够在课程作业中提出观点或解决问题的方法，仅能使用简单语言表达观点，存在很多词语和句子误用。

### 2. 课堂演示与讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	在课堂演示中能够就英语语言文学学科各研究方	在课堂演示中能够就英语语言文学学科各	在课堂演示中就英语语言文学学科各研究	在课堂演示中就英语语言文学学科各研究	在课堂演示中不能就英语语言文学学科各

	向前沿动态、研究方法或发展趋势进行有条理的展示和解释,在课堂讨论中积极活跃,擅于表达个人见解,口语表达流利。	研究方向前沿动态、研究方法或发展趋势进行较有条理的展示和解释,在课堂讨论中较积极活跃,能够表达个人见解,口语表达较流利。	方向前沿动态、研究方法或发展趋势能够进行初步的展示和解释,能够参与课堂讨论,个人见解表达不清晰,口语表达不太流畅。	方向前沿动态、研究方法或发展趋势能够做出简单的展示和解释,在课堂讨论中比较被动,个人见解表达不清楚,口语表达不流利。	研究方向前沿动态、研究方法或发展趋势进行展示和解释,在课堂讨论中十分被动,不能表达个人见解,口语表达有困难。
课程目标 2 (10%)	在课堂演示中能够对相关研究进行有逻辑性的分类梳理和总结评价,课堂讨论中术语使用正确,语言表达流畅。	在课堂演示中能够对相关研究进行较有逻辑性的分类梳理和总结评价,课堂讨论中术语使用基本正确,语言表达较流畅。	在课堂演示中对相关研究进行尚可接受的分类型梳理和总结评价,课堂讨论中术语使用存在错误,语言表达较清晰。	在课堂演示中对相关研究进行简单的分类梳理和总结评价,课堂讨论中术语使用错误较多,语言表达不太流畅。	在课堂演示中不能对相关研究进行分类梳理和总结评价,课堂讨论中不能使用相关术语,语言表达有困难。
课程目标 3 (10%)	在课堂演示中能够运用外语学科专业视角提出针对研究问题的解决方案和可行性研究方法,课堂讨论中观点具有创新性。	在课堂演示中基本能够运用外语学科专业视角提出针对研究问题的解决方案和可行性研究方法,课堂讨论中观点较有创新性。	在课堂演示中能够针对研究问题提出尚可接受的解决方案和可行性研究方法,课堂讨论中观点有一定价值。	在课堂演示中能够针对研究问题提出简单的解决方案和研究方法,课堂讨论中观点缺乏创新性。	在课堂演示中不能运用外语学科专业视角提出针对研究问题的解决方案和可行性研究方法,课堂讨论中观点匮乏。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	熟悉英语语言文学学科前沿研究的核心话题、研究方法和发展趋势,在期末论文中能够正确使用相关术语表达研究意义、研究对象和研究价值。	基本熟悉英语语言文学学科前沿研究的核心话题、研究方法和发展趋势,在期末论文中基本能够正确使用相关术语表达研究意义、研究对象和研	较熟悉英语语言文学学科前沿研究的核心话题、研究方法和发展趋势,在期末论文中能够使用相关术语表达研究意义、研究对象和研究价值,学术	不太熟悉英语语言文学学科前沿研究的核心话题、研究方法和发展趋势,在期末论文中不太能够使用相关术语表达研究意义、研究对象和研究价	不熟悉英语语言文学学科前沿研究的核心话题、研究方法和发展趋势,在期末论文中不能使用相关术语表达研究意义、研究对象和研究价值,学术

		究价值。	语言缺乏准确性。	值,学术语言错误较多。	语言错误很多。
课程目标 2 (15%)	具备熟练的文献搜索和阅读能力,能够对文献进行有条理的梳理和述评,在期末论文中文献引用格式正确。	具备基本熟练的文献搜索和阅读能力,基本能够对文献进行有条理的梳理和述评,在期末论文中文献引用格式基本正确。	具备较熟练的文献搜索和阅读能力,对文献进行一定的梳理和述评,在期末论文中文献引用格式存在错误。	文献搜索和阅读能力较薄弱,能够对文献进行简单的分类和述评,在期末论文中文献引用格式错误较多。	文献搜索和阅读能力薄弱,不能对文献进行梳理和述评,在期末论文中文献引用格式错误很多。
课程目标 3 (15%)	能够提出新颖的研究问题,能够运用外语学科专业视角提出解决问题的可行方案,在期末论文中能够清晰描述研究设计,期末论文结构合理,学术语言使用丰富。	能够提出较新颖的研究问题,基本能够运用外语学科专业视角提出解决问题的方案,在期末论文中基本能够清晰描述研究设计,期末论文结构较合理,学术语言使用较丰富。	能够提出具有一定意义的研究问题,从外语学科专业视角提出的解决方案尚可接受,在期末论文中能够描述研究设计,期末论文结构不清晰,学术语言使用存在错误。	能够提出简单的研究问题,提出解决问题的简单方案,在期末论文中研究设计描述不充分或不清晰,期末论文结构不太合理,学术语言使用错误较多。	不能提出研究问题,不能提出解决问题的方案,在期末论文中研究设计描述混乱,期末论文结构不合理,学术语言使用错误很多。

## 39. 《古希腊罗马神话》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 希腊罗马神话				
	英文名称: Greco-Roman Mythology				
课程号	72030101		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	刘春芳		适用专业	英语	

先修课程及要求	本课程为英语专业选修课，学生须具有强烈地了解希腊神话体系脉络的举动。选修课程为英语阅读。
---------	--

## 二、课程简介

### （一）课程概况

《希腊罗马神话》是全日制大学本科教育英语专业高年级开设的专业选修课。使学生了解西方文化渊源，从文化的角度学习英语词汇，培养和提高其文化素养、鉴赏能力和对异域文化的敏感度。以古希腊、罗马神话的重要神祇、英雄的轶事为主线，分析现代英语中源于神话的词语与典故及以古希腊、罗马神话为题材的英美文学作品、雕塑、绘画、建筑等艺术作品，提高学生的文化能力和鉴赏水平。

“Greco-Roman Mythology” is a professional elective course offered in the senior year of English majors in full-time undergraduate education. To enable students to understand the origins of Western culture, learn English vocabulary from a cultural perspective, and cultivate and improve their cultural literacy, appreciation ability and sensitivity to foreign cultures. Taking the anecdotes of important gods and heroes of ancient Greek and Roman mythology as the main line, the words and allusions derived from mythology in modern English and the Anglo-American literary works, sculptures, paintings, architecture and other works of art with ancient Greek and Roman mythology as the theme are analyzed to improve students' cultural ability and appreciation level.

### （二）课程目标

课程目标 1：了解希腊罗马神话的主要神祇，包括主神故事、次神故事，英雄事迹等。能够分析现代英语中源于神话的词语与典故以及以希腊、罗马神话为题材的英美文学作品等。

课程目标 2：学会从欣赏的角度去理解、欣赏、分析希腊罗马神话相关的文学作品以及相关的雕塑、绘画、筑等艺术品，提高学生的文化能力和鉴赏水平。

课程目标 3：了解希腊罗马神话所代表的特定文化特点，辨析中西文化差异。同时培养学生终身学习、终生探究的能力。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范； 2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识，形成跨学科知识结构；	<b>2. 专业知识</b>

2	3-3 具备全球意识，能够在全局视角下观察社会进程，并正确认识和处理现代社会面临的问题。	3. 问题分析
3	9-1 树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习与终身学习的能力和习惯； 9-2 了解拓展知识和能力的途径，能和针对个人或专业发展需求，采用合适的方法，自主学习，并不断与时俱进；	9. 终身学习

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一部分 古希腊、罗马 神话简介	了解希腊神话的起源、形成、和发展 掌握学习古希腊、罗马神话的意义、目的，重要性和方法	重点：神话的分类 难点：神话的起源和发展	4	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1
第二部分 神代更迭	讲述旧神及天地的起源 掌握旧神谱系中主要的神及由此派生出来的英语词汇	重点：天地如何起源的 难点：旧神谱系中诸神之间的关系及名称	4	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
第二部分 主神故事	讲述奥林匹斯山新神谱系中诸神的职能、地位及轶事 掌握诸神的名称、地位及由此派生出来的英语单词	重点：十二主神的名称、职能、地位及代表物 难点：诸神的名称及关系	4	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
第四部分 女神构成	讲述女神的主要职责与分类 掌握女神的诸多职能，并对这些职能进行细致梳理，了解女神们的群体地位与特征，以及个体特征及神职	重点：了解女神结构与女神社会角色之间的关系 难点：女性在西方文化中的地位与身份演变	4	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1 课程目标 2
第五部分 女神的命运	了解希腊神话中女神的故事及命运 掌握相对重要的一些轶事和源于此的典故	重点：了解不同女神的性格特点及命运走向，并分析阐释这些命运的根源 难点：通过梳理不同女神的命运，了解女性的社会定位及社会角色的嬗变	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第六部分 次神的故事	了解希腊神话中次神的相关故事 掌握相对重要的一些轶事和源于此的典故	重点: 西西弗斯及相关典故 坦塔罗斯及相关典故 以 pan 为词根的单字和词组 难点: 潘神的象征意义 狄俄倪索斯与希腊悲剧 酒神崇拜及仪式特点	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六部分 英雄的故事	赫拉克勒斯的十二业绩 伊阿宋与金羊毛 俄狄浦斯与恋母情结 特洛伊战争	重点: 特洛伊战争及与其有关的典故 俄狄浦斯与恋母情结 难点: 特洛伊战争中的相关人物、人物关系及事件	4	讲授、讨论、 阅读	课程目标 3
第八部分 战争与征服	讲述战争在希腊神话中的产生、发展及影响 了解战争在希腊神话中的作用及其必然性, 以及战争与西方文化性格之间的关系	重点: 战争的根源是什么? 为什么一定要通过战争获得权力与财富? 难点: 了解战争对西方文化的生成作用, 从而了解西方文化性格本质	4	讲授、讨论、 对比研究	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含选择题、填空题、简答题、分析题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)					合计
	平时成绩 (40%)				课程考试 (60%)	
	回答问题 (5%)	课后作业 (5%)	课堂练习 (20%)	讨论互动 (10%)		
1	1	1	5	2	15	24

2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5%	5%	20%	10%	60%	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块。

2 学时×16 周=32 学时

序号	内 容	学 时 安 排				小计
		理论 课时	实验 课时	习题 课时	上机 课时	
1	希腊罗马神话简介	2				2
2	神代更迭	4				4
3	主神故事	6				6
4	女神构成	2				2
5	女神命运	6				6
6	次神故事	4				4
7	英雄故事	4				4
8	战争与征服	4				4
总 计		32				32

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

文本讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

### （一）、参考教材：

1. 马建军，《希腊罗马神话教程》，外语教学与研究出版社，2017

## (二)、阅读书目:

1. 伯恩斯,《古希腊罗马神话传说(英文全本)》,世界图书出版社,2009。
2. 多莱尔夫妇,熊裕译,《多莱尔的希腊神话书》,江苏教育出版公司,2016。
3. 吉尔哈德 芬克,徐小清译,《什么是什么之古代希腊》,湖北教育出版社,2009。
4. 李楠,《希腊罗马神话18讲—英语词语历史故事》,中国书籍出版社,2009。
5. 斯威布,楚图南译,《希腊的神话和传说》,人民文学出版社,1958,1978。
6. 舒伟,《希腊罗马神话的文化鉴赏》,光明日报出版社,2010;施瓦布,曹乃云译,《希腊古典神话》,译林出版社,1996。
7. 王磊,《希腊罗马神话欣赏》,上海外语教育出版社,2013。
8. 杨俊峰,黄洁芳,常俊跃,《古希腊罗马神话》,北京大学出版社,2013。
9. Ingrid and Edgar Parin d'Aulaire. d'Aulaires' Book of Greek Myths. Delacorte Press, 1992。

主撰人:刘春芳

审核人:刘纯

英文校对:邵庆燕

分管教学院长:冯延群

2022年8月20日

## 附件：考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好的 当堂完成教师布 置的写作练习任 务,掌握希腊罗马 神话的体系与主 神关系,了解与希 腊神话相关的典	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英语 遣词造句方面	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语 言的使用能力, 在英语遣词造	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用 能力,在英语遣 词造句方面准	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能 力,不具有实际 运用语言的能

	故及其在文学作品中的应用,在分析时英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	确、精炼,句式正确,语法规范,不太具有实际运用语言的能力。	力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务,具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务,具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难,基本具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务,不太具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务,不具备英语语言的使用能力,不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务,具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务,具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难,基本具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务,不太具备英语语言的使用能力,在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务,不具备英语语言的使用能力,不具有实际运用语言的能力。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

		能够进行 PPT 课堂报告展示等。	进行 PPT 课堂报告展示等。	果较差等。	
课程目标 2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	学生熟练掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 2 (25%)	学生熟练掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准的熟练应用。在	学生较好地掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准的熟练应	学生不太熟练掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准	学生不能熟练掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准	学生没有掌握希腊神话体系;英语语言书面表达标准不会

	英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 3 (20%)	学生熟练掌握希腊神话体系；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握希腊神话体系；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握希腊神话体系；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握希腊神话体系；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握希腊神话体系；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

## 40. 《英语影视文学》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语影视文学				
	英文名称：English Film Literature				
课程号	74050101	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国		开课学期	5	
课程负责人	王蕾		适用专业	英语语言文学	
先修课程及要求	本课程所涉及的文学概念、理论应联系必修课程《英语文学导论》、英语阅读（1-2）等课程中所了解学习的知识点。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《英语电影文学》英语专业选修课程，旨在提高学生的文学与艺术修养。课程主要讲授文学发展与电影的关系。通过课程学习，掌握电影艺术的基本理论，用西方文艺理论对英美电影作品进行分析。通过学习，学生可以了解(1)英语电影艺术的产生、发展和演变 (2)电影与精神分析 (3)电影与女性主义(4)电影与东方主义(5)电影中的阶级意识与种族主义 (6)电影中的孤独感与陌生人。

English Film Literature is an elective course for English undergraduates with the purpose of building students' ability in comprehending western literary theories and reading English literary works. This course elaborates the relationship between English literature, American literature and film studies. Students are required to grasp the film theory, and to use Western literary theory to analyze English film works. Through learning this course, students can understand: (1) Origin, Development and Evolution of English films; (2) Film and Psychoanalysis; (3) Film and Feminism; (4) Film and Orientalism (5) Class Consciousness and Racism in English films. (6) Sense of Loneliness and Strangers in English Films.

### (十三) 课程目标

课程目标 1: 理解并掌握电影文学的历史发展。

课程目标 2: 领会电影艺术美学与道德隐喻，可以用课程所传授的知识解读中外电影文学作品。

课程目标 3: 通过英语电影文学学习西方文艺理论，形成批判性思维。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况；	1. 基础理论
2	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；	3. 问题分析
3	4-1 具有批判性思维和创新能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案；	4. 问题解决方案

## 十八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章英语电影艺术的产生、发展和演变	了解电影发展史与理论	重点: 电影理论与批评 难点: 电影理论与批评	4	讲授、讨论	1
第二章电影与精神分析 思政融入点: 自我发展、亲情、友谊	了解精神分析, 特别是无意识概念	重点: 1. <i>The Unconscious</i> 2. <i>An Outline of Psycho-analysis</i>  难点: 无意识概念	6	讲授、讨论	3
第三章电影与女性主义 思政融入点: 诚实、亲情、友谊、合作精神	了解女性主义	重点: 男权文化、女性文化地位  难点: 女性无意识	10	讲授、讨论	2
第四章电影中的阶级意识与种族主义 思政融入点: 诚实、友谊、文化自信	了解东方主义	重点: 阶层文化、东方主义  难点: 东方主义	6	讲授、讨论	3
第五章电影中的孤独感与陌生人 思政融入点: 诚实、友谊、文化自信	了解陌生人概念。	重点: 自我与他者  难点: 陌生人	6	讲授、讨论	3

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

考核方式: 论文

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

## （二）课程成绩

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 30 分，占总成绩的 30% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、课堂表现等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用论文形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 70%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据评分标准进行。 (3) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 30%+期末成绩 70%）			合计
	平时成绩（30%）		期末成绩 （70%）	
	平台作业 (15%)	课堂讨论 (15%)		
1. 知识目标	5	5	20	30
2. 能力目标	5	5	30	40
3. 素质目标	5	5	20	30
合计（成绩构成）	15	15	70	100

## 五、教学方法

实行项目教学法与“对分课堂”（PAD）教学模式，即将每次的 2 小节课分为第一节课供学生讨论上节课与课后布置阅读的材料，第二节课教师教授新选电影的背景、特色，提供思考题。每周都有一次学生讨论，教师在课堂上对英语电影文学中体现的精神分析与电影背后的社会与经济推动力进行必要的讲授，并详细陈述每章的重点、难点内容；采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。选文主要在课后学生独立阅读，提出足够多的问题在下一节课供小组讨论。平时作业量主要是书写读书报告，每个讨论专题结束后都要撰写报告。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材、课

件、网上辅导（主要采用微信群、QQ、E-MAIL、EOL 系统等形式），以及坐班辅导答疑。

## 六、参考材料

戴锦华：《电影理论与批评》，北京：北京大学，2007。

### 阅读书目：

1. Easthope, Antony (1999). *The Unconscious*. London: Routledge.
2. Eyerman, Ron (2001). *Cultural Trauma: Slavery and the Formation of African American Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Freud, Sigmund (1949/1940). *An Outline of Psycho-analysis*. Trans. James Strachey. London: The Hogarth Press.
4. Grosz, Elizabeth (1994). *Volatile Bodies: Toward a Corporeal Feminism*. Bloomington: Indiana University Press.
5. Kohut, Heinz (1971). *The Analysis of the Self: A Systematic Approach to the Psychoanalytic Treatment of Narcissistic Personality Disorders*. Madison: International Universities.
6. Kohut, Heinz (1977). *The Restoration of the Self*. New York: International Universities Press.
7. Kristeva, Julia (1982). *Powers of Horror: An Essay on Abjection*. Trans. Leon S. Roudiez. New York: Columbia University Press.
8. Kristeva, Julia (1991). *Strangers to Ourselves*. Trans. Leon S. Roudiez. New York: Columbia University Press.
9. Lacan, Jacques (1982). *Feminine Sexuality: Jacques Lacan and the École Freudienne*. Eds. Juliet Mitchell and Jacqueline Rose. Trans. Jacqueline Rose. London: Macmillan.

主撰人：王蕾

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平台作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1: 知识 (5%)	全面深入阅读选文	仔细阅读全部选文	浏览全部选文	大致阅读选文	基本没有阅读
课程目标 2: 能力 (5%)	能运用西方文艺理论, 形成独到的观点。课后能够积极完成经典影视文学作品的观赏与拓展。能够用文学理论分析经典影视作品以及生活中所见所闻。	能运用西方文艺理论, 形成有说服力的观点。课后能够积极完成经典电影文学作品的观赏。能够用文学理论分析生活中所见所闻。	能运用部分西方文艺理论, 形成自圆其说的观点。课后能够积极完成经典电影文学作品的观赏。	能形成大致说得通的观点。课后能够完成经典电影文学作品的观赏。	课后未能够完成经典电影文学作品的观赏。
课程目标 3: 素质 (5%)	深入领会选文的主旨。具有批判性思维和创新的能力, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案; 具有比较文学视野, 以此提高对社会主义发展道路与相应先进文化的自信度。	正确领会选文的主旨。具有批判性思维和创新的能力, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案; 具有比较文学视野, 掌握比较资本主义文学与我国社会主义文学的基本方法。	基本理解选文的主旨。具有批判性思维, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案; 具有比较文学视野。	对选文主旨有所理解。具有批判性思维, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案。	不理解选文的主旨。未能够形成批判性思维, 不能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案。

### 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1: 知识 (5%)	发言紧扣所阅读材料	发言和阅读材料有密切关联	发言和阅读材料有明显关联	发言和阅读材料有关联	发言和阅读材料无关联
课程目标 2: 能力 (5%)	发言有独到的观点	发言有良好的逻辑	发言有基本的材料支撑	发言有能听懂的观点	发言观点不明
课程目标 3: 素质 (5%)	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	<p>论文写作展示了非常好的英文基本功。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 题目准确与规范，能够一眼看出论文的主题思想。</li> <li>2. 论文的组织与逻辑。第一段要有导入与命题陈述；每段只有一个思想，主题句放在每段第一句。</li> <li>3. 格式的学术规范。全文至少分3节、每节有标题、必须有小结、页眉中有学号、姓名和专业。</li> <li>4. 语言精准。</li> </ol>	<p>论文写作展示了良好的英文基本功。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 题目准确。</li> <li>2. 论文展示出较好的组织与逻辑能力。</li> <li>3. 格式符合学术规范。</li> <li>4. 语言精确。</li> </ol>	<p>论文写作展示了较好的英文基本功。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 题目准确。</li> <li>2. 论文展示出较好的组织与逻辑能力。</li> <li>3. 格式符合学术规范。</li> <li>4. 语言准确。</li> </ol>	<p>论文写作展示了英文基本功。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 从题目能够看出论文的主题思想。</li> <li>2. 论文展示出一定的组织与逻辑能力。</li> <li>3. 格式符合学术规范。</li> </ol>	<p>论文写作展示了英文基本功。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 题目不准确。</li> <li>2. 论文未能展示出较好的组织与逻辑能力。</li> <li>3. 格式不符合学术规范。</li> </ol>
课程目标 2 (30%)	展示出较强的批判性思维与创新能力。观点新颖，	展示出批判性思维与创新能力。	展示出一定的批判性思维与创新能力。	展示出一定的批判性思维。	未能展示出一一定的批判性思维与创新能力。

	具有原创性。				力。
课程目标 3 (20%)	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

## 41. 《英国社会与文化》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英国社会与文化				
	英文名称：Social Cultures of the UK				
课程号	74057101		学分	32	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	宋丽		适用专业	英语	
先修课程及要求	《综合英语》《英语阅读》《西方文明史》等；要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等专业基础知识。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是上海海洋大学针对英语专业开设的一门专业选修课程。课程的目的在于帮助广大非英语专业学生了解英国的基本概况知识，内容涵盖地理、人口组成及影响、历史、政府及政治理念、经济、教育、节日庆祝、休闲与运动、宗教、传统价值观等。

*Social cultures of the UK* is one of the selective courses for college English majors. It aims to helping the students to acquire some basic knowledge about the basic social cultures of the UK, covering mainly geography, population, history,

governments and politics, economy, education, leisure and sports, religious beliefs, and traditional values, etc.

## (二) 课程目标

课程目标 1: 帮助英语专业学生提高综合语言能力, 并加深对英国文化的了解, 提高文化修养和审美能力。引导学生通过外语进行学习、进行思辨, 培养学生广泛阅读人文材料的习惯, 促使学生在综合提升语言能力的同时, 进一步了解英国的文化习俗、价值取向、民族精神。

课程目标 2: 聚焦经典原著、原始史料, 促使学生既掌握社会主义先进文化、又了解中国传统文化和人类其他一切优秀文明成果的知识, 培养其能辨别各类文化性质、促进不同文化间之间对话交融。通过开展中英各文化要点对比, 引导学生养成思辨性学习的习惯, 培养学生的辩证视角, 使学生能够在世界发展的大框架下来理解中国发展道路的特殊性。

## 二、课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识
2	6-3 具有丰富的英语国家文化知识, 能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识	6. 时代与发展

## 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Module 1: Basics of the UK	5) 清楚了英国的地理 6) 了解了英国人口组成	<b>重点:</b> 1) 地理 2) 人口构成 3) 语言史 <b>难点:</b> the four nations and the	2	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标

		union			2
Module Two values and attitudes 思政融入点：中 英主流价值观对 比	5) 清 楚了解了英 国人的 sense of identity 6) A ttitudes 7) V alues	<b>重点：主流价值观和 社会态度</b> <b>难点：身份意识与认 同</b>	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Three Politics 思政融入点： 中英政治态度与 社会对比	5) 英 国政治现状 与国际关系 6) 英 国君主与王 室 7) 英 国政府构成 8) 英 国议会与法 律概况	<b>重点：议会的组成与 选举，法律与契约精 神；</b> <b>难点：契约精神的发 展，国际关系与国际 地位的演变</b>	6	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Four 经济、宗教与教 育 思政融入点： 教育在中英社会 发展中的作用 与教育观	5) 英 国经济现状 与历史发展 6) 英 国宗教现状 与宗教观 7) 英 国教育现状 与教育目标	<b>重点：英国经济地位 的演变；宗教现状； 教育观</b> <b>难点：大众教育与精 英教育的对比</b>	6	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Five History	5) 英 国历史的演 变； 6) 各 阶段主要社 会力量之间 的博弈	<b>重点：英国历史脉 络；</b> <b>难点：各社会力量在 历史上的角色与互 相作用</b>	8	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2

Module Six daily life	1) 国媒体 2) 国住房 现状 3) 国福利 与公共 交通 4) 国休闲 生活	<b>重点：福利社会的建立；媒体的类型与作用；</b> <b>难点：媒体类型与媒体的历史发展；家庭观与住房态度</b>	6	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
--------------------------	---	--	---	----------	------------------------

## 四、课程考核评价方式

### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### （二）课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 70 分，占总成绩的 70% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生自主学习笔记、课堂讨论、主题报告、单元测试等方式构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用报告形成，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 30%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：课程总结报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩70%+期末成绩30%）					合计
	平时成绩（70%）				课程考试 （30%）	
	课后自主学习 笔记 （20%）	课堂讨论 （10%）	主题报告 （20%）	单元测验 （20%）		
1	10	5	10	10	15	50
2	10	5	10	10	15	50
合计(成绩构成)	30	10	20	10	30	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块，每个模块由理论授课、课后自主学习笔记、课堂主题讨论、主题报告、主题测验等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、纪录片及相关影像资料、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL、微信等形式）。

自主学习笔记的次数不少于10次，每次学生阅读相应的章节或者观看相关的纪录片，并对相关内容或核心观点进行思考并进行书面反馈，并和其他同学进行共享形成讨论。教师适当对反馈内容和观点进行总结反馈。

要点讨论、主题报告的次数应不少于3次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习共同理解分析各文明要点特色并对其进行思辨性开放性思考；讨论后，教师应及时进行总结。

## 六、参考材料

1. 英国社会与文化, James O' Driscoll, 上海外语教育出版社
2. Western Civilization, 8th Edition, Jackson J SpielVogel, Cengage Learning, 2015
3. *A history of Western Society (combined volume)*, 11th Edition, John P. Mckay, Bedford/St. Martin's, 2014
4. BBC: the History of Britain
4. 其他英国相关各类资源与影像资料

主撰人：宋丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课后自主学习笔记评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 相关内容,并对所 学内容进行框架 总结或者对具体 观点进行了一定 深度的思考,并形 成文字表述,并和 其他同学共享。对 其他同学的观点 做出具体反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 内容,并对该内容 进行了一定 总结或者对具 体观点进行了一 些思考,并形成 文字表述,并 和其他同学共 享。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 3/4, 对所学内容未 进行总结或者 思考,文字空 洞。对其他同学 的观点未做出 具体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 2/3, 对所学内容未 进行总结或者 思考,文字空 洞。对其他同学 的观点未做出 具体反馈。	学生只完成了 内容的 1/2 及以 下,没有总结思 考。
课程目标 2 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后内容,并对所 学内容进行框架 总结或者对具体 观点进行了一定 深度的思考,并形 成文字表述,并和 其他同学共享。对 其他同学的观点 做出具体反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 内容,并对该内容 进行了一定 总结或者对具 体观点进行了一 些思考,并形成 文字表述,并 和其他同学共 享。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 3/4, 所学内容未进 行总结或者思 考,文字空洞。 对其他同学的 观点未做出具 体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 2/3, 对所学容未进 行总结或者思 考,文字空洞。 对其他同学的 观点未做出具 体反馈。	学生只完成了 内容的 1/2 及以 下,没有总结思 考。

### 2. 主题报告评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	学生能够很好地 完成教师布置地 主题报告任务,理 解具体要求,具备 良好的英语语言 的书面表达及口 头表达能力。 非常积极主动地 和小组成员进行	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,基本理解具 体要求,具备相 应的英语语言 的书面表达及 口头表达能力。 按时和小组成	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 大部分能够理 解,具备基本的 英语语言的书 面表达及口头 表达能力。	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 有部分理解,具 备基本的英语 语言的书面表 达及口头表达 能力。	学生没有完成 教师布置的主 题报告任务,对 具体要求不理 解或忽略,具备 基本的英语语 言的书面表达 及口头表达能 力。

	充分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰，观点明确，内容贴合主题。	员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，观点基本明确，内容基本贴合主题。	按时和小组成员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容大部分贴合主题。	和小组成员进行了部分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容部分贴合主题。	未和小组成员进行讨论和合作，没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点，内容偏题或和主题无关。
课程目标2 (10%)	学生能够很好地完成教师布置的主题报告任务，理解具体要求，具备良好的英语语言的书面表达及口头表达能力。非常积极主动地和小组成员进行充分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰，观点明确，内容贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务，基本理解具体要求，具备相应的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，观点基本明确，内容基本贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务，对具体要求大部分能够理解，具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容大部分贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务，对具体要求有部分理解，具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。和小组成员进行了部分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容部分贴合主题。	学生没有完成教师布置的主题报告任务，对具体要求不理解或忽略，具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。未和小组成员进行讨论和合作，没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点，内容偏题或和主题无关。

### 3. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分，对相应主题有充分准备，有清晰观点，具备良好的独立思考能力和英语表达能力。	积极主动地参与课堂互动部分，对相应主题有一定准备，有一定观点，有一定的独立思考能力和英语表	能够基本参与课堂互动部分，对相应主题有些许准备，有些许观点，有基本的独立思考能力和英语表达	能够参与课堂讨论，对主题稍有准备，有基本英语表达能力。	不参与互动部分或互动不足，不表达、不准备等。

		达能力。	能力。		
课程目标 2 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有充分准备,有清晰观点,具备良好的独立思考能力和英语表达能力。	积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有一定准备,有一定观点,有一定的独立思考能力和英语表达能力。	能够基本参与课堂互动部分,对相应主题有些许准备,有些许观点,有基本的独立思考能力和英语表达能力。	能够参与课堂讨论,对主题稍有准备,有基本英语表达能力	不参与互动部分或互动不足,不表达、不准备等。

#### 4. 单元测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清晰有逻辑,语音及语法正确率在90%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在80%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在70%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之下。
课程目标 2 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清晰有逻辑,语音及	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核

	语法正确率在 90% 之上。	心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在 80%之上。	心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在 70%之上。	心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在 60%之上。	心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在 60%之下。
--	----------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心,精确把握出本课程的逻辑主线;对本课程教学内容、教学方式及学习方法等方面有客观全面评价,表现出较强的分析能力和概况能力;论文结构严谨,思路流畅,层次清晰,表达自然,语言准确,基本没有语法错误;符合全部格式要求。	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容的核心主题,对教学方法及学习方式有一定的总结及概括;反映出有一定的分析和概括能力;文章结构合理,符合逻辑,文章层次分明,语言通顺,有少量语言错误;格式基本符合要求。	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架,涉及到内容及学习方法的一定思考和总结;论文结构合理,文章层次比较分明,文理通顺,有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况,有基本的分析及概况;论文结构基本合理,但论述不够客观、全面、细致;说服力不强,有较多语言错误;格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结,无自己观点,大部分照抄他人观点;或者不能说明观点;内容空泛,文字表达不清,语言错误大量;格式不符合要求。缺考或旷考。
课程目标 2 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心,精确把握出本课程的逻辑主线;对本课程教学内容、教学方式及学习方法等方面有客观全面评价,表现出较强的分析能力和概况能力;论	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容的核心主题,对教学方法及学习方式有一定的总结及概括;反映出有一定的分析和概括能力;文章结构合理,符合逻辑,文章层次分明,语言通顺,	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架,涉及到内容及学习方法的一定思考和总结;论文结构合理,文章层次比较分明,文理通顺,有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况,有基本的分析及概况;论文结构基本合理,但论述不够客观、全面、细致;说服力不强,有较多语言错误;格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结,无自己观点,大部分照抄他人观点;或者不能说明观点;内容空泛,文字表达不清,语言错误大量;格式不符合要求。缺考或旷考。

	文结构严谨，思路流畅，层次清晰，表达自然，语言准确，基本没有语法错误；符合全部格式要求。	有少量语言错误；格式基本符合要求。			
--	--	-------------------	--	--	--

## 42. 《美国社会与文化》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：美国社会与文化				
	英文名称：Social Cultures of the USA				
课程号	74057102		学分	32	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	宋丽		适用专业	英语	
先修课程及要求	《综合英语》《英语阅读》《西方文明史》，《英国社会与文化》等；要求学生具备一定的词汇量和英语语言文化等专业基础知识。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是上海海洋大学针对英语专业开设的一门专业选修课程。课程的目的在于帮助广大非英语专业学生了解美国的基本概况知识，内容涵盖地理、人口组成及影响、历史、政府及政治理念、经济、教育、节日庆祝、休闲与运动、宗教、传统价值观等。

*Social Cultures of the USA* is one of the selective courses for college English majors. It aims to helping the students to acquire some basic knowledge about the basic social cultures of the USA, covering mainly geography, population, history, governments and politics, economy, education, leisure and sports, religious beliefs, and traditional values, etc.

### (二) 课程目标

课程目标 1：帮助英语专业学生提高综合语言能力，并加深对美国文化的了解，提高文化修养和审美能力。引导学生通过外语进行学习、进行思辨，培养学生广泛阅读人文材料的习惯，促使学生在综合提升语言能力的同时，进一步了解美国的文化习俗、价值取向、民族精神。

课程目标 2：聚焦经典原著、原始史料，促使学生既掌握社会主义先进文化、又了解中国传统文化和人类其他一切优秀文明成果的知识，培养其能辨别各类文化性质、促进不同文化间之间对话交融。通过开展中英各文化要点对比，引导学生养成思辨性学习的习惯，培养学生的辩证视角，使学生能够在世界发展的大框架下来理解中国发展道路的特殊性。

## 二、课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范	2. 专业知识
2	6-3 具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识	6. 时代与发展

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Module 1: Basics of the USA	7) 清楚了美国的地理 8) 了解了美国人口组成及移民的影响	<b>重点:</b> 1) 地理 2) 人口构成 <b>难点:</b> 地理的区域特色; 人口的多元性	2	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Two values and attitudes 思政融入点: 中美主流价值观对比	清楚了解了 1) Values 2) attitudes	<b>重点:</b> 主流价值观和社会态度 <b>难点:</b> 身份意识与认同	4	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Three Politics 思政融入点: 中美政治态度与社会对比	9) 美国政治现状与国际关系 10) 英国政府构成 11) 美国选举及民主意识	<b>重点:</b> 政府的组成与选举, 法律的形成, 社会与政治 <b>难点:</b> 美国民主政治的特点	6	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Four 经济、宗教与教育 思政融入点: 教育在中英社会发展中的作用与教育观	8) 美国经济现状与历史发展 9) 美国宗教现状与宗教观 10) 美国教育现状与教育目标	<b>重点:</b> 美国经济地位的演变; 宗教现状; 教育观 <b>难点:</b> 大众教育与精英教育的对比; 工会的发展与衰落	6	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2
Module Five History	7) 美国历史的演变; 8) 各阶段主要社会力量之间	<b>重点:</b> 美国历史脉络; <b>难点:</b> 各社会力量在历史上的角色与互	8	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2

	的博弈	相作用			
Module Six daily life	5) 国媒体 6) 国福利 与公共 交通 7) 国休闲 生活	<b>重点：福利社会的建立；媒体的类型与作用；</b> <b>难点：媒体类型与媒体的历史发展；家庭观与住房态度</b>	6	讲授、阅读、讨论	课程目标 1 课程目标 2

## 四、课程考核评价方式

### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### （二）课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 70 分，占总成绩的 70% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生自主学习笔记、课堂讨论、主题报告、单元测试等方式构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用报告形成，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 30%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：课程总结报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩70%+期末成绩30%）					合计
	平时成绩（70%）				课程考试 （30%）	
	课后自主学习 笔记 （20%）	课堂讨论 （10%）	主题报告 （20%）	单元测验 （20%）		
1	10	5	10	10	15	50
2	10	5	10	10	15	50

合计(成绩构成)	30	10	20	10	30	100
----------	----	----	----	----	----	-----

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块，每个模块由理论授课、课后自学学习思考笔记、课堂主题讨论、主题报告、主题测验等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、纪录片及相关影像资料、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL、微信等形式）。

自主学习笔记的次数不少于10次，每次学生阅读相应的章节或者观看相关的纪录片，并对相关内容或核心观点进行思考并进行书面反馈，并和其他同学进行共享形成讨论。教师适当对反馈内容和观点进行总结反馈。

要点讨论、主题报告的次数应不少于3次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习共同理解分析各文明要点特色并对其进行思辨性开放性思考；讨论后，教师应及时进行总结。

## 六、参考材料

1. 《美国社会与文化》（第2版），王恩铭著，2014（2018重印），上海外语教育出版社
2. Western Civilization, 8th Edition, Jackson J SpielVogel, Cengage Learning, 2015
3. *A history of Western Society (combined volume), 11th Edition*, John P. Mckay, Bedford/St. Martin's, 2014
4. History: the Story of US
4. 其他美国相关各类资源与影像资料

主撰人：宋丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课后自主学习笔记评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 相关内容,并对所 学内容进行框架 总结或者对具体 观点进行了一定 深度的思考,并形 成文字表述,并和 其他同学共享。对 其他同学的观点 做出具体反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 内容,并对该内容 进行了一定 总结或者对具 体观点进行了一 些思考,并形成 文字表述,并 和其他同学共 享。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 3/4, 对所学内容未 进行总结或者 思考,文字空 洞。对其他同学 的观点未做出 具体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 2/3, 对所学内容未 进行总结或者 思考,文字空 洞。对其他同学 的观点未做出 具体反馈。	学生只完成了 内容的 1/2 及以 下,没有总结思 考。
课程目标 2 (10%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后内容,并对所 学内容进行框架 总结或者对具体 观点进行了一定 深度的思考,并形 成文字表述,并和 其他同学共享。对 其他同学的观点 做出具体反馈。	学生基本上完 整地完成了教 师布置的课后 内容,并对该内容 进行了一定 总结或者对具 体观点进行了一 些思考,并形成 文字表述,并 和其他同学共 享。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 3/4, 所学内容未进 行总结或者思 考,文字空洞。 对其他同学的 观点未做出具 体反馈。	学生只完成了 教师布置的课 后内容的 2/3, 对所学容未进 行总结或者思 考,文字空洞。 对其他同学的 观点未做出具 体反馈。	学生只完成了 内容的 1/2 及以 下,没有总结思 考。

### 2. 主题报告评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	学生能够很好地 完成教师布置地 主题报告任务,理 解具体要求,具备 良好的英语语言 的书面表达及口 头表达能力。 非常积极主动地 和小组成员进行	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,基本理解具 体要求,具备相 应的英语语言 的书面表达及 口头表达能力。 按时和小组成	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 大部分能够理 解,具备基本的 英语语言的书 面表达及口头 表达能力。	学生能够基本 完成教师布置 的主题报告任 务,对具体要求 有部分理解,具 备基本的英语 语言的书面表 达及口头表达 能力。	学生没有完成 教师布置的主 题报告任务,对 具体要求不理 解或忽略,具备 基本的英语语 言的书面表达 及口头表达能 力。

	充分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰，观点明确，内容贴合主题。	员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，观点基本明确，内容基本贴合主题。	按时和小组成员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容大部分贴合主题。	和小组成员进行了部分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容部分贴合主题。	未和小组成员进行讨论和合作，没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点，内容偏题或和主题无关。
课程目标 2 (10%)	学生能够很好地完成教师布置的主题报告任务，理解具体要求，具备良好的英语语言的书面表达及口头表达能力。非常积极主动地和小组成员进行充分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容逻辑清晰，观点明确，内容贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务，基本理解具体要求，具备相应的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，观点基本明确，内容基本贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务，对具体要求大部分能够理解，具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。按时和小组成员进行讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容大部分贴合主题。	学生能够基本完成教师布置的主题报告任务，对具体要求有部分理解，具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。和小组成员进行了部分讨论和合作，能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。报告内容有一定逻辑，有部分观点，内容部分贴合主题。	学生没有完成教师布置的主题报告任务，对具体要求不理解或忽略，具备基本的英语语言的书面表达及口头表达能力。未和小组成员进行讨论和合作，没有制作课堂报告的PPT。报告内容缺乏逻辑或观点，内容偏题或和主题无关。

### 3. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分，对相应主题有充分准备，有清晰观点，具备良好的独立思考能力和英语表达能力。	积极主动地参与课堂互动部分，对相应主题有一定准备，有一定观点，有一定的独立思考能力和英语表	能够基本参与课堂互动部分，对相应主题有些许准备，有些许观点，有基本的独立思考能力和英语表达	能够参与课堂讨论，对主题稍有准备，有基本英语表达能力。	不参与互动部分或互动不足，不表达、不准备等。

		达能力。	能力。		
课程目标 2 (5%)	非常积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有充分准备,有清晰观点,具备良好的独立思考能力和英语表达能力。	积极主动地参与课堂互动部分,对相应主题有一定准备,有一定观点,有一定的独立思考能力和英语表达能力。	能够基本参与课堂互动部分,对相应主题有些许准备,有些许观点,有基本的独立思考能力和英语表达能力。	能够参与课堂讨论,对主题稍有准备,有基本英语表达能力	不参与互动部分或互动不足,不表达、不准备等。

#### 4. 单元测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清晰有逻辑,语音及语法正确率在90%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在80%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在70%之上。	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核心观点,表达基本清晰,语音及语法正确率在60%之上。
课程目标 2 (10%)	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的90%之上,朗读拼写翻译正确率在90%之上。 第二部分核心观点阐述,能完整正确地理解并阐述核心观点,表达清晰有逻辑,语音及	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的80%之上,朗读拼写翻译正确率在80%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的70%之上,朗读拼写翻译正确率在70%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之上,朗读拼写翻译正确率在60%之上。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核	第一部分核心词汇测试,能完全熟悉并掌握全部核心词汇的60%之下,朗读拼写翻译正确率在60%之下。 第二部分核心观点阐述,能基本完整正确地理解并阐述核

	语法正确率在 90% 之上。	心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 80% 之上。	心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 70% 之上。	心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 60% 之上。	心观点, 表达基本清晰, 语音及语法正确率在 60% 之下。
--	----------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心, 精确把握出本课程的逻辑主线; 对本课程教学内容、教学方式及学习方法等各方面有客观全面评价, 表现出较强的分析能力和概况能力; 论文结构严谨, 思路流畅, 层次清晰, 表达自然, 语言准确, 基本没有语法错误; 符合全部格式要求。	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容核心主题, 对教学方法及学习方式有一定的总结及概括; 反映出有一定的分析和概括能力; 文章结构合理, 符合逻辑, 文章层次分明, 语言通顺, 有少量语言错误; 格式基本符合要求。	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架, 涉及到对内容及学习方法的一定思考和总结; 论文结构合理, 文章层次比较分明, 文理通顺, 有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况, 有基本的分析及概况; 论文结构基本合理, 但论述不够客观、全面、细致; 说服力不强, 有较多语言错误; 格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结, 无自己观点, 大部分照抄他人观点; 或者不能说明观点; 内容空泛, 文字表达不清, 语言错误大量; 格式不符合要求。缺考或旷考。
课程目标 2 (15%)	精练简洁地总结出本课程所涵盖全部内容的核心, 精确把握出本课程的逻辑主线; 对本课程教学内容、教学方式及学习方法等各方面有客观全面评价, 表现出较强的分析能力和概况能力; 论文结构严谨, 思路流畅, 层次清晰, 表达自然, 语言准确, 基本没有语法错误; 符合全	清晰简洁地总结出本课程所涵盖主要内容核心主题, 对教学方法及学习方式有一定的总结及概括; 反映出有一定的分析和概括能力; 文章结构合理, 符合逻辑, 文章层次分明, 语言通顺, 有少量语言错误; 格式基本符合要求。	较清楚明白地总结出本课程所涵盖主要内容的大致框架, 涉及到对内容及学习方法的一定思考和总结; 论文结构合理, 文章层次比较分明, 文理通顺, 有一些语言错误。	对本课程的主要内容有大致概况, 有基本的分析及概况; 论文结构基本合理, 但论述不够客观、全面、细致; 说服力不强, 有较多语言错误; 格式基本符合要求。	较少或没有对本课程的内容进行总结, 无自己观点, 大部分照抄他人观点; 或者不能说明观点; 内容空泛, 文字表达不清, 语言错误大量; 格式不符合要求。缺考或旷考。

	部格式要求。	。			
--	--------	---	--	--	--

## 43. 《英语海洋文学》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语海洋文学				
	英文名称：English Sea Literature				
课程号	75055101		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		16	0	0	16
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	朱骅		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	英语文学导论；西方文明史				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是涉海高校英语专业高年级的专业方向选修课程。课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解英语海洋文学原著的能力，了解英语海洋文学发展史，学会涉海英语表述方法和基本文学批评理论与方法。通过本课程的学习以及海洋特色课程思政的开展，选课同学将了解英、美、澳、新、加等英语国家的海洋文学、文化与海洋史，掌握英语海洋文学中的重要作家、社会思潮等相关基础知识，能流畅阅读英语海洋文学作品，品赏其中的优秀典范，促进语言基本功和人文素质的提高，对未来中国海洋强国建设作出贡献。

In accordance with the curriculum for English majors in marine-orientated colleges, *Sea Literature* is set as an optional course for the senior undergraduates with the purpose of building the students' ability in reading and comprehending sea classics in English language and learning about marine terminology and some fundamental critique practice. Students are expected to learn from the course significant authors and their sea works mapped in Britain, America, Australia, New Zealand and Canada. Through analytical work, the students can have a glimpse of marine exploration, literature, art, and culture in the mentioned countries. They

are also expected to read works with proficiency and appreciate the beauty of language so as to promote their language aptitude, sense of humanities, and a better understanding of marine culture.

#### (十四) 课程目标

课程目标 1: 精读 18 位来自英、美、澳、新、加等国作家的经典英语海洋文学作品; 了解英语海洋文学发展脉络; 学习涉海英语表述方法; 了解马克思主义批评、后殖民批评、跨文化比较、文学伦理批评、生态批评等跨学科的文学批评的基本方法, 协助多向思维的发展。

课程目标 2: 在思辨能力上有明显提高, 学习运用历史的、文化的、经济的、意识形态的、自然科学的多角度审视海洋文学作品所反映的问题; 能够运用习得的理论与方法, 分析特定海洋文学文本, 领会海洋的美学与思政价值; 积极参与小组讨论并代表小组发言和辩论; 能够撰写符合学术规范和主题要求的论文。

课程目标 3: 了解海洋和人类文明发展的关系; 了解海洋文化所体现的开放、包容、流动、联系、开拓、创新的海洋精神; 思考中西方海洋文明形成差异的原因, 提升中国海洋文化自信; 思考海洋强国建设的核心要素与海洋开发着力点; 在国家大力发展海洋强国的战略框架下, 积极参与海洋环保, 助力海洋经济、海洋文化与海洋精神文明建设。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范;	2. 专业知识
2	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力; 3-2 掌握主要英语国家的历史和现状, 能够对具体社会现象和问题进行较深层次的分析; 3-3 具备全球意识, 能够在全球视角下观察社会进程, 并正确认识和处理现代社会面临的问题。	3. 问题分析
3	4-1 具有批判性思维 and 创新能力, 掌握主要英语国家的历史和现状, 能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案;	4. 问题解决方案

#### 十九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Chapter 1 Pre-modern 1. epic: 2. William Shakespeare's	1. 阅读 a. <i>Beowulf</i> (excerpt); b. William Shakespeare's <i>The Tempest</i> (excerpt)	<b>重点:</b> 海洋史诗的特点; 海岛叙事的特	4	对分课堂	1 2

<p><i>The Tempest</i></p> <p>思政融入点：思考中西方海洋文明形成差异的原因。</p>	<p>2. 小组讨论 2 次；</p> <p>3. 平台提交口头报告：The What literary elements that feature island narration you can trace in <i>The Tempest</i>? 不少于 4 分钟。</p>	<p>点</p> <p><b>难点：</b>古英语和早期现代英语的阅读</p>			
<p><b>Chapter 2 Post Great Discovery</b></p> <p>1. Daniel Defoe's <i>Robinson Crusoe</i></p> <p>2. Tobias Smollett</p> <p>思政融入点：习近平关于工匠精神的讲话（2016、2017、2021、2022）</p>	<p>1. 阅读 a. Daniel Defoe's <i>Robinson Crusoe</i> (excerpt)</p> <p>2. 小组讨论 1 次；</p> <p>3. 平台提交口头报告：Could you outline the relationship between Crusoe's fate and the sea? 不少于 4 分钟。</p>	<p><b>重点：</b>从鲁滨逊的冒险，看构成海洋精神的基本要素</p> <p><b>难点：</b>大航海之后欧洲的海洋拓殖史</p>	2	对分课堂	1 2
<p><b>Chapter 3 Victorian Period</b></p> <p>(desolate island narration)</p> <p>1. Robert Ballantyne's <i>The Coral Island</i></p> <p>2. Joseph Conrad's <i>The Youth</i></p> <p>3. Joseph Kipling's <i>White Seal</i></p> <p>4. Robert Stevenson's <i>Treasure Island</i></p> <p>5. English and American sea Poems</p> <p>6. William Golding's <i>Lord of the Flies</i></p> <p>思政融入点：习近平关于海洋强国的讲话（2013）</p>	<p>1. 阅读 a. <i>The Coral Island</i>; b. <i>The Youth</i>; c. <i>White Seal</i>; d. <i>Treasure Island</i>; f. sea Poems; g. <i>Lord of the Flies</i></p> <p>2. 小组讨论 6 次；</p> <p>3. 平台提交口头报告：Thomas More builds on a desolate island his <i>Utopia</i>, Daniel Defoe glorifies the enterprising spirit that can domesticate the island, while William Golding tells us the devastating evil in kids who are traditionally thought to be pure and good. Please list the factors that may contribute to the difference. 不少于 4 分钟。</p>	<p><b>重点：</b>帝国话语建构和荒岛叙事之间的关系</p> <p><b>难点：</b>帝国话语在历史中的演变</p>	12	对分课堂	1 2 3
<p><b>Chapter 4 American Sea Fiction</b></p> <p>1. Edgar Allen Poe's <i>MS Found in a Bottle</i></p> <p>2. Herman Melville's <i>Moby Dick</i></p>	<p>1. 阅读 a. <i>MS Found in a Bottle</i>; b. <i>Moby Dick</i>; c. <i>The Open Boat</i>; d. <i>The Old Man and the Sea</i></p> <p>2. 小组讨论 4 次；</p> <p>3. 平台提交口头报告：Could you</p>	<p><b>重点：</b>美国海洋文学的独特性</p> <p><b>难点：</b>不同历史时期海洋</p>	8	对分课堂	2 3

<p>3. Stephen Crane' s <i>The Open Boat</i></p> <p>4. Ernest Hemingway' s <i>The Old Man and the Sea</i></p> <p>思政融入点：习近平关于海洋互联互通的讲话（2015）。</p>	<p>please read <i>The Open Boat</i> and sum up the possible crises in physiology, psychology, cognition and human relationships?不少于4分钟。</p>	<p>文学关注点的不同</p>			
<p><b>Chapter 5 Ecologism</b></p> <p>1. Rachel Carson' s <i>The Sea around us</i></p> <p>2. Yann Matel' s <i>The Life of Pi</i></p> <p>3. WaitiIshmaela' s <i>The Whale Rider</i></p> <p>思政融入点：习近平关于海洋生态的讲话（2013、2019）</p>	<p>1. 阅读 a. <i>The Sea around us</i>; b. <i>The Life of Pi</i>; c. <i>The Whale Rider</i></p> <p>2. 小组讨论3次;</p> <p>3. 平台提交口头报告：Pi told readers two versions of his story on the sea. Which one do you prefer to believe? Why?不少于4分钟。</p>	<p><b>重点：</b>海洋生态的重要性</p> <p><b>难点：</b>跨学科理解海洋文学</p>	6	对分课堂	3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考核主要采用平时课堂讨论表现、读书报告（每周平台作业）、期中论文、期末论文的综评方式，尽可能增加过程评价的权重，灵活反映出学生对本课程的课程思政目标达成度、主要概念的掌握程度，对有关理论的综合运用以及社会参与能力。

总评成绩：课堂讨论发言 20%，每周读书报告 20%，符合学术规范的期中论文 20%、符合学术规范的期末论文 40%。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例一般以 30%-60%为宜，一些含有实验、实践性环节很强的课程可适当增加平时成绩的比例，但须对平时成绩的评定明确要求，不可降低学习过程的评定标准。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 60%</p> <p>(2) 平时成绩由课堂讨论表现 20%、读书报告（每周平台作业）20%、期中论文 20%组成。</p>

期末考试	(1) 考核方式及占比：采用开卷论文的形式，成绩 100 分，占课程考核成绩的 40%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据评分标准进行。 (3) 考核方式：学期论文。 (4) 考核内容：针对对应的课程目标。
------	--

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩60%+期末成绩40%）				合计
	平时成绩（60%）			期末成绩 （40%）	
	平台作业 （20%）	课堂讨论 （20%）	期中论文 （20%）		
1. 知识目标	10	0	0	10	20
2. 能力目标	5	10	15	20	50
3. 素质目标	5	10	5	10	30
合计(成绩构成)	20	20	20	40	100

## 五、教学方法

本课程采用“对分课堂”(PAD)与“问题教学法”，具体做法是：从每学期第二周开始，将每周 2 节连续课（每节课 45 分钟）的功能一分为二，每次第 1 小节课全部由学生小组讨论课前布置的阅读材料中产生的问题，教师通过“问题教学法”主导全班的讨论方向，第 2 小节课教师讲授新知识点，布置辅以思考题的阅读材料。学生上课讨论的问题来自阅读材料，问题都与现实生活密切相关，都是学生面对的共性问题，有助于通过学以致用吸引学生的注意力，这是“问题教学法”的特色与要求。教师讲授新知识点时，主要提出每章的重点和难点，一下课就通过课程微信群和超星“学习通”APP 发布“学习指南与要求”，帮助学生自主学习和发现问题。学生在课后独立完成阅读和报告作业，上传到课程平台，供教师批阅。

本课程采用的其它教学辅助方式主要有：1. 超星平台的教学资料下载（音像资料、课件 PPT、电子版阅读材料等）；2. 网上辅导（主要采用超星泛雅课程平台、超星学习通、微信群、E-MAIL、EOL 系统等形式）；3. 坐班辅导答疑，每周有固定时间。

## 六、参考材料

### 参考教材

- 王松林、芮渝萍主编：《英美海洋文学作品选读》，上海：交通大学出版社，2021。

### 阅读书目

- 朱骅：《世界海洋文学读本》，上海：华东师大出版社，2019。
- 段汉武等主编：《海洋文学研究文集》，北京：海洋出版社，2009。
- 段汉武等主编：《蓝色的诗与思：海洋文学研究新视域》，北京：海洋出版社，2010。
- 赵君尧：《天问·惊世：中国古代海洋文学》，北京：海洋出版社，2009。

14. 朱自强主编：《海洋文学》，青岛：中国海洋大学出版社，2012.

15. 丁玉柱、牛玉芬主编：《海洋文学》，广州：中山大学出版社，2012.

主撰人：朱骅

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日 期：2022年8月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平台作业评分标准

成绩 课程目标	优秀(分数 ≥90分)	良好(78≤分 数<90)	中等(68≤分数 <78)	及格(60≤分 数<68)	不及格(分数 <60分)
课程目标1: 知识 (20%) 4	全面深入阅 读选文	仔细阅读全部 选文	浏览全部选文	大致阅读选文	基本没有阅 读
课程目标2: 能力 (50%) 10	能形成独到 的观点	能形成有说服 力的观点	能形成自圆其说 的观点	能形成大致说 得通的观点	基本不知说 云
课程目标3: 素质 (30%) 6	深入领会选 文的主旨	正确领会选文 的主旨	基本理解选文的 主旨	对选文主旨有 所理解	不理解选文 的主旨

### 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀(分数≥ 90分)	良好(78≤分数 <90)	中等(68≤分数 <78)	及格(60≤分 数<68)	不及格(分数 <60分)
课程目标1: 知识 (20%) 4	发言紧扣所阅 读材料	发言和阅读材 料有密切关联	发言和阅读材 料有明显关联	发言和阅读 材料有关联	发言和阅读 材料无关联
课程目标2: 能力 (50%) 10	发言有独到的 观点	发言有良好的 逻辑	发言有基本的 材料支撑	发言有能听 懂的观点	发言观点不 明
课程目标3: 素质 (30%) 6	有感染力的积 极向上价值观	反映积极的人 生观	基本正确的价 值观	价值观不消 极	发表消极负 面的价值观

### 3. 期中论文考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀(分数≥ 90分)	良好(78≤分 数<90)	中等(68≤分 数<78)	及格(60≤分 数<68)	不及格(分数 <60分)
课程目标1: 知识 (20%) 4	全面系统掌握 所学内容	总体掌握所 学内容	了解所学内容	基本了解所学 内容	不了解所学内 容
课程目标2: 能力 (50%) 10	独到有说服力 的观点	有丰富支撑 材料的观点	有符合逻辑的 观点	有基本达意的 观点	不知所云
课程目标3: 素质 (30%) 6	有感染力的积 极向上价值观	反映积极的 人生观	基本正确的价 值观	价值观不消极	发表消极负面 的价值观

### 4. 期末论文考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀(分数≥ 90分)	良好(78≤分 数<90)	中等(68≤分 数<78)	及格(60≤分 数<68)	不及格(分数 <60分)
课程目标1: 知识 (20%) 8	全面系统掌握 一学期所学内 容	总体掌握一 学期所学内 容	总体上了解一 学期所学内容	大致了解一学 期所学内容	不了解所学内 容
课程目标2: 能力	独到有说服力	有丰富支撑	有符合逻辑的	有基本达意的	不知所云

(50%) 20	的观点	材料的观点	观点	观点	
课程目标 3: 素质 (30%) 12	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

## 44. 《中西海洋文明史》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 中西海洋文明史				
	英文名称: History of Maritime Civilizations in China and the West				
课程号	74055102	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	刘春芳		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程为英语专业选修课, 学生须具有强烈地了解中西海洋文明史的意愿。选修课程为英语阅读。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

中西海洋文明史是通识课程, 主要运用平行研究的方式分别从思维方式、宗教信仰、价值判断等社会规范体系以及文化构成要素等角度对中西海洋文明进程及表现方式综合考察, 介绍当前有关中西海洋文明比较的主要理论观点与前沿问题等。学生须掌握中西海洋文明的起源、发展以及未来发展趋势, 明确其基本内涵、本质及形成过程, 特别要学会在全球化视野上看待中西海洋文明差异与冲突, 增强对文化的理解、辨别、分析与整合等分析与阐释能力。

The history of Chinese and Western marine civilizations is a general education course, which mainly uses parallel research methods to comprehensively investigate the process and expression of Chinese and Western marine civilizations from the

perspectives of social norm systems such as way of thinking, religious beliefs, value judgments, and cultural constituent elements, and introduces the main theoretical views and cutting-edge issues related to the comparison of Chinese and Western marine civilizations. Students must grasp the origin, development and future development trend of Chinese and Western maritime civilizations, clarify their basic connotations, essences and formation processes, especially learn to look at the differences and conflicts between Chinese and Western maritime civilizations from a global perspective, and enhance their ability to understand, distinguish, analyze and integrate culture.

## (二) 课程目标

课程目标 1: 通过本课程教学使学生对两种文化的同与异有比较中肯的理解, 能认识到文化的比较应当是整体的比较, 是追根溯源的历史性比较, 是全球化视野上有预见性的比较。

课程目标 2: 了解中西海洋文明史的发展进程, 掌握中国海洋文明史的几个重要历史阶段及其发展特点, 以及海洋文明发展过程中对于人类文明发展进程的重要推动作用。

课程目标 3: 辨析中西海洋文明差异产生的自然原因, 经济环境以及民主政治环境和人文环境等不同方面与层次的因素, 并在此基础上辨析不同文明发展进程所造成的民族性格差异。加强对海洋的开发利用, 了解海洋文明的开放性与兼容性的重要意义, 促进海洋文明的持续发展。

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范; 2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识, 形成跨学科知识结构;	2. 专业知识
2	3-3 具备全球意识, 能够在全球视角下观察社会进程, 并正确认识和处理现代社会面临的问题。	3. 问题分析
3	9-1 树立自主学习与终身学习的理念, 养成自主学习与终身学习的能力和习惯; 9-2 了解拓展知识和能力的途径, 能和针对个人或专业发展需求, 采用合适的方法, 自主学习, 并不断与时俱进;	9. 终身学习

## 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第三部分 中西方海洋神话 思政融入点： 中国海洋文化源头	了解中西方海洋神话的主要故事内容、特征、内涵及本质差异	重点：中西方海洋神话脉络 难点：中西方海洋神话的不同起源	4	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1
第四部分 中西方海洋交流 思政融入点： 海上丝绸之路	了解中西方海洋造船业的发展及交流史，并梳理海洋交流对商业发展、科技发展的重要推动作用	重点：中西海洋交流的促成因素 难点：中西海洋交流的意义	4	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
第三部分 中西方海洋渔业 思政融入点： 中国渔业史	中西方海洋渔业的发展历程与功能	重点：中西海洋渔业的发展要素 难点：中西方渔业发展与民族经济	4	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
第五部分 中西方海洋经济 思政融入点： 大国海洋经济	中西方海洋经济发展的历程、特点及意义	重点：中西方海洋经济的特点 难点：中西方海洋经济与民族特点之间的关系	4	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1 课程目标 2
第五部分 中西方海洋文学	中西方海洋文学的内容、种类及特点	重点：中西方海洋文学的本质差异 难点：造成中西方海洋文学差异的文化因素	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六部分 中西方海洋艺术	中西方海洋艺术的表现方式、特点及差异	重点：中西方海洋差异的根源 难点：中西方海洋差异与审美	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六部分 中西方海洋生态 思政融入点： 中国在世界	中西方海洋生态观念、相关措施与影响	重点：中西海洋生态的具体表现 难点：中西海洋生态的意义与展望	4	讲授、讨论、阅读	课程目标 3

海洋生态中的作用					
第八部分 中西方海洋权益 思政融入点： 渔权即海权	中西海洋权益的斗争史、维权史及民族尊严	重点：为什么海权如此重要 难点：海权的意义与范畴	4	讲授、讨论、对比研究	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### （二）课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂回答问题、课后作业、课堂练习、讨论互动等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、简答题、分析题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）					合计
	平时成绩（40%）				课程考试 （60%）	
	回答问题 （5%）	课后作业 （5%）	课堂练习 （20%）	讨论互动 （10%）		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5%	5%	20%	10%	60%	100

## 五、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为八大板块。

2 学时×16 周=32 学时

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

文本讨论、观点辩论课的次数应不少于 4 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

## 六、参考材料

### （一）、教材：

1. 刘春芳，《中西海洋文明史》，中国人民大学出版社，2022.

### （二）、参考书目：

1. 布莱恩·费根，《海洋文明史：渔业打造的世界》，北京：新世界出版社，2019。
2. 菲利普·德·索萨，《极简海洋文明史》，北京：中信出版社，2016 年。
3. 卡鲁姆·罗伯茨，《假如海洋空荡荡：一部自我毁灭的人类文明史》北京：北京大学出版社，2016 年。
4. 罗德里希·普塔克，《海上丝绸之路》，北京：中国友谊出版公司，2019 年。
5. 苏文菁，《海洋与人类文明的生产》北京：社会科学文献出版社，2016 年。

主撰人：刘春芳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 2 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。	回答教师提问的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。	只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。	无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。

### 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置地 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如课本上 的课后练习、课外 拓展知识等等。	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业,如 课本上的课后 练习、课外拓展 知识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业,如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业, 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 课堂练习评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	学生能够很好地 当堂完成教师布 置的写作练习任 务,具备英语语言 的使用能力,在英 语遣词造句方面	学生基本上能 够当堂完成教 师布置的写作 练习任务,具备 英语语言的使 用能力,在英语	学生当堂完成 教师布置的写 作练习任务有 一定的困难,基 本具备英语语 言的使用能力,	学生无法当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不太具备英 语语言的使用 能力,在英语遣	学生不能当堂 完成教师布置 的写作练习任 务,不具备英语 语言的使用能 力,不具有实际

	准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	运用语言的能力。
课程目标 2 (8%)	学生能够很好的当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。
课程目标 3 (7%)	学生能够很好地当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生基本上能够当堂完成教师布置的写作练习任务，具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生当堂完成教师布置的写作练习任务有一定的困难，基本具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用语言的能力。	学生无法当堂完成教师布置的写作练习任务，不太具备英语语言的使用能力，在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，不太具有实际运用语言的能力。	学生不能当堂完成教师布置的写作练习任务，不具备英语语言的使用能力，不具有实际运用语言的能力。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率高，比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，正确率低，较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分，不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

		能够进行PPT课堂报告展示等。	进行PPT课堂报告展示等。	果较差等。	
课程目标2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。
课程目标3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的PPT、能够进行PPT课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的PPT不太合乎要求、PPT课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的PPT、不做PPT课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标1 (15%)	学生熟练掌握中西海洋对比的核心内容;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握中西海洋对比的核心内容;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握中西海洋对比的核心内容;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握中西海洋对比的核心内容;英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼,句式正确,语法规范,具有实际运用英语语言的能力。
课程目标2 (25%)	学生熟练掌握中西海洋对比的核心内容;英语语言	学生较好地掌握中西海洋对比的核心内容;	学生不太熟练掌握中西海洋对比的核心内	学生不能熟练掌握中西海洋对比的核心内	学生没有掌握中西海洋对比的核心内容;英

	书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	容；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	容；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。
课程目标 3 (20%)	学生熟练掌握中西海洋对比的核心内容；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生较好地掌握中西海洋对比的核心内容；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面基本准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不太熟练掌握中西海洋对比的核心内容；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不太准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生不能熟练掌握中西海洋对比的核心内容；英语语言书面表达标准的熟练应用。在英语遣词造句方面不能准确、精炼，句式正确，语法规范，具有实际运用英语语言的能力。	学生没有掌握中西海洋对比的核心内容；英语语言书面表达标准不会应用。不具备运用英语语言的能力。

## 45. 《中国文化与文学外译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中国文化与文学外译				
	英文名称：English Translation of Chinese Literature and Culture				
课程号	7407139		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 7 学期	
课程负责人	陈橙		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程练习中所涉及的知识与技巧应联系并运用必修课程《英汉/汉英笔译》等课程中所了解学习的相关知识。				

--	--

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程属于英语翻译方向高年级专业选修课。旨在使学生接触中国文学英译的基本理论和知识、了解文学英译的特点、掌握文学英译的基本策略和标准，并进行一定的翻译实践。按照中国散文、中国诗歌、中国小说、中国戏剧等类别，让学生熟悉不同文学体裁的翻译方法，提升他们对中国文学翻译的感性与理性认识，针对性地培养学生从事中国文学作品英译的能力，重点培养学生对文学翻译作品的鉴赏能力。

This is an optional course for senior students majoring in English translation. It aims to make students learn about the basic theories and knowledge of English translation of Chinese literature, understand the Characteristics of English translation of literature and master the basic strategies and standards of literary English translation as well as do some translation practice. According to the categories of Chinese prose, Chinese poetry, Chinese fiction and Chinese drama, this course shall make students be familiar with the translation methods of different literary genres, enhance their perceptual and rational understanding of Chinese literary translation, cultivate their ability to engage in the English translation of Chinese literary works, and focus on training their ability of appreciation of literary translation works.

### (二) 课程目标

**课程目标 1:** 讲授中国文学汉英翻译的基本理论知识、基本技巧和常用方法，根本目的在于训练学生良好的翻译技能，培养他们具有从事翻译实践及翻译理论研究工作的业务水平与基本素质。

**课程目标 2:** 掌握汉英翻译的基本技巧和训练方法，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。全方位培养学生的语言能力，翻译能力和思辨能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

**课程目标 3:** 将翻译实践感悟与理论阐释相结合，引导学生系统总结与理性分析中国文化与文学各类文体翻译与传播的实践，认识国际传播效果评价的系统性与复杂性，能够理解当代中国的发展，运用生动的案例对外讲好中国故事。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态；	2. 专业知识

2	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的翻译技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

## 二十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 中国文学翻译概述	①了解并把握中国文学翻译的基本概念及基本原理 ②正确认识翻译的标准及直译与意译的策略取向	重点：中国文学翻译的概念、历史及基础理论 难点：翻译的标准；直译与意译	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 中国古代散文翻译	① 中国古代散文翻译的原则 ② 中国古代散文翻译的策略	重点：中国古代散文翻译的策略 难点：中国古代散文经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 中国现代散文翻译	① 中国现代散文翻译的原则 ② 中国现代散文翻译的策略	重点：中国现代散文翻译的策略 难点：中国现代散文经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 中国古代诗歌翻译	① 中国古代诗歌翻译的原则 ② 中国古代诗歌翻译的策略	重点：中国古代诗歌翻译的策略 难点：中国古代诗歌经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第五章 中国现代诗歌 翻译	① 中国现代诗歌翻译的 原则 ② 中国现代诗歌翻译的 策略	重点：中国现代诗歌 翻译的策略 难点：中国现代诗歌 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章 中国古代小说翻 译	① 中国古代小说翻译的 原则 ② 中国古代小说翻译的 策略	重点：中国古代小说 翻译的策略 难点：中国古代小说 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 中国现代小说翻 译	① 中国现代小说翻译的 原则 ② 中国现代小说翻译的 策略	重点：中国现代小说 翻译的策略 难点：中国现代小说 经典译作分析	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第八章 中国传统文化翻 译	① 中国传统文化翻译的 原则 ② 中国传统文化翻译的 策略	重点：中国传统文化 翻译的策略 难点：中国传统文化 经典翻译案例分析	6	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 中国现代文化翻 译	① 中国现代文化翻译的 原则 ② 中国现代文化翻译的 策略	重点：中国现代文化 翻译的策略 难点：中国现代文化 经典翻译案例分析	6	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 中国当代文化翻 译	① 中国当代文化翻译的 原则 ② 中国当代文化翻译的 策略	重点：中国当代文化 翻译的策略 难点：中国当代文化 经典翻译案例分析	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对英汉翻译基本原理的掌握程度及利用翻译技巧从事汉英翻译的能力。

### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩（60%）和平时成绩（40%）构成。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括：课堂讨论和互动（20%）和作业（20%）构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用笔试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：段落翻译与语篇翻译。 (4) 考试内容：命题类型以课程所涉题材的相关材料作为试题，综合考查学生的翻译能力，试题内容为课外资料。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	8	8	25	41
2	5	5	15	25
3	7	7	20	34
合计(成绩构成)	20	20	60	100

## 五、教学方法

本课程采用“理论讲授式+专题练习式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅平台等形式）。

课后作业主要针对各内容模块布置一定的汉英翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识或翻译技巧进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识与翻译技巧对翻译实践的指导作用。

## 六、参考材料

参考教材：

何其莘，《中国文化典籍英译》，外语教学与研究出版社，2009年03月。

阅读书目：

1. 何其莘，《高级文学翻译》，外语教学与研究出版社，2009年07月。
2. 李芝、朱红梅、卢晓敏、许景城，《中国典籍英译析读》，知识产权出版社，2017年03月。
3. 张培基，《英译中国现代散文选》，上海外语教育出版社，2016年03月。

主撰人：陈橙

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月26日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (1) 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (5%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 3 (7%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。

### (2) 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低

课程目标 2 (5%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低
课程目标 3 (7%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低

### (3) 期末考试与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标 1 (25%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (15%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 3 (20%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。

## 46. 《英语史》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语史				
	英文名称: History of the English Language				
课程号	7407134	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	韩庆果		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	高中英语课程; 学生语言知识和技能达到英语专业本科入学要求。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程的宗旨在于介绍英语语言发展史、丰富学生对语言符号背后的社会历史知识、增强学生从历时角度观察和学习英语语言演变的能力。本课程将英语在不同阶段的语言特征与影响其发展的外部世界历史相结合, 讲授英语语音、词汇和语法演变的来龙去脉, 介绍各历史阶段影响这些语言特征变化的外部因素。通过本课程的学习, 学生能够熟悉英语演变的历史进程和社会背景, 加深对英语语言特征的认识, 为更地道、更適切地使用英语打好基础。

This course aims to introduce the history of the English language, enrich students' social and historical knowledge behind linguistic symbols, and enhance their abilities to observe and study the evolution of English from the diachronic perspective. In this course we teach linguistic features of English at its different evolutionary periods as well as the world history that has an influence on the linguistic changes. We focus on the changes of English phonetics, words and grammar and the explanations of how social and historical events lead to these changes. After learning this course, students should be able to be more aware of the historical events and social background in the evolution of English. With a better understanding of its linguistic features, students should be able to use English in a more native-like and appropriate manner.

#### (十) 课程目标

课程目标 1: 了解在社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展。

课程目标 2: 掌握英语内部结构的变化与外部因素的关系。

课程目标 3: 掌握各个历史阶段中英语语音、词汇和语法、句法、文学及诗歌形式等方面的变化特征。

课程目标 4: 培养学生从语言、社会、历史和文化视角多维度地观察英语语言的演变过程, 提高学生的英语语言文化修养, 增强语言表达能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功,掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识;	1. 基础理论
2	1-2 了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技、军事等基本情况;	1. 基础理论
3	1-1 具备扎实的英语语言基本功,掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识;	1. 基础理论
4	2-1 具备厚实的英语语言文学知识,掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识

### 十三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
<p>(1) 《英语史》概述及课程要求作业和考核介绍</p> <p>(2) 英语史前史</p> <p>思政融入点: 思辨: 英国及英语的起源伴随着征服和战争。</p>	<p>(1) 了解英语发展史的几个阶段划分</p> <p>(2) 了解英语出现之前不列颠岛上的语言</p>	4	教师讲授	课程目标 1-4
<p>第一章 古英语</p> <p>(1) 来源、演化</p> <p>(2) 词汇</p> <p>(3) 语音、语法特点</p> <p>(4) 句法</p> <p>(5) 诗歌和文学语言特点</p> <p>思政融入点: 思辨: 同时期中文和中国古典文学的璀璨与初创时期对英语文字和英语文学对比</p>	<p>(1)了解古英语的来源和历史变化 (2)了解古英语在语言各个层级上的特点</p> <p>(3)了解古英语时期诗歌语言的特点</p>	2	教师讲授、学生讨论	课程目标 1-4
<p>第二章 中古英语</p> <p>(1) 来源、演化</p> <p>(2) 词汇</p> <p>(3) 语音、语法特点</p> <p>(4) 句法</p> <p>(5) 诗歌和文学语言特点</p>	<p>(1)了解中古英语与古英语巨大差异极其原因</p> <p>(2)了解法语对中古英语的影响</p> <p>(3)了解英语最终取得主导地位的原因</p>	2	教师讲授、学生讨论	课程目标 1-4
<p>第三章文艺复兴时期</p> <p>(1) 古典主义与宗教改革对英语的影响</p> <p>(2) 英语正字法</p> <p>(3) 语法</p> <p>(4) 英语的丰富化</p>	<p>(1)了解文艺复兴对英语发展的作用</p> <p>(2)了解这一阶段英语的巨大变化</p>	2	教师讲授、学生讨论	课程目标 1-4

第四章从古典主义到浪漫主义前期 (1) 典范语言 (2) 语法	(1) 了解这一时期典范语言出现的社会原因 (2) 了解英语语法和词汇、拼写、语音等方面典范化的具体特点	2	教师讲授、学生讨论	课程目标 1-4
第五章 19 世纪和现代 (1) 语音 (2) 正字法 (3) 形态和句法	(1) 了解 19 世纪以来英语语音特点及原因 (2) 了解正字法、词汇形态和句法发展的表现和原因	2	教师讲授、学生讨论	课程目标 1-4
第六章英语在世界上的地位 (1) 英国英语 (2) 美国英语 思政融入点： 思辨：美国霸权和英语的强势地位与我国的“和谐世界”和“人类命运共同体”	(1)了解美国英语在世界上地位极其原因 (2)了解英国英语和其它地区英语的地位	2	教师讲授、学生讨论	课程目标 1-4

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂回答问题、课后作业、分组作业等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：期末考试方式为课程论文，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：课程论文。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （10%）	作业 （20%）	分组作业（10%）		
1	2	4	2	20	28
2	2	4	2	10	18

3	4	8	4	20	36
4	2	4	2	10	18
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100

## 五、教学方法

本课程的教学主要由课堂讲授、分组讨论、课后作业构成。教师在课前下发预习材料，在课堂上讲授理论知识，通过分组讨论分析语言案例。课后布置思考题并提供给学生有关英语语言史的阅读材料，学生通过小组合作共同分析问题、解决问题，在学习过程中应注意将所学理论与实践相联系，学会从历史发展和演变的角度理解语言现象。学习通、EOL 平台、课程微信群、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布授课要求，学习资源和参考资料，开展在线讨论。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台

参考教材：

费尔南德·莫塞，英语简史，外语教学与研究出版社 1990 年 7 月 第 1 版

阅读书目：

Mugglestone L., The Oxford History of English, 北京：外语教学与研究出版社，2011

张勇先：《英语发展史》，北京：外语教学与研究出版社，2014

主撰人：韩庆果

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	积极主动参与课堂问答及讨论，对于社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，对于社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，对于社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，对于社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标 2 (4%)	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	较好地就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (4%)	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。。	不能就英语内部结构的变化与外部因素的关系展开讨论，表达观点，语言不能达意。

### 2. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言准确，逻辑清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言较准确，逻辑较清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言基本准确，逻辑较清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	不能对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行有效完整论述，语言多错漏，逻辑混乱。

课程目标 2 (8%)	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达基本正确观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (8%)	能表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言准确得体。	能较好地表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言较准确得体。	较能表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言可以达意。	表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，基本正确，语言基本达意。	不能有效表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言不能达意。

### 3. 分组作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言准确，逻辑清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言较准确，逻辑较清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言基本准确，逻辑较清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	不能对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行有效完整论述，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (2%)	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达基本正确观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (5%)	能表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言准确得体。	能较好地表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言较准确得体。	较能表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言可以达意。	表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，基本正确，语言基本达意。	不能有效表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言不能达意。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq$ 90分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标 1 (20%)	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言准确，逻辑清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言较准确，逻辑较清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言基本准确，逻辑较清楚。	对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行论述，语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	不能对社会、历史、文化演进背景下英语的变化和发展进行有效完整论述，语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 2 (20%)	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言准确，逻辑清楚。	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言较准确，逻辑较清楚。	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达基本正确观点。语言基本达意，逻辑较清楚。	能对英语内部结构的变化与外部因素的关系表达观点。语言准确性欠缺，逻辑基本连贯。	对英语内部结构的变化与外部因素的关系掌握欠缺；表达观点时语言多错漏，逻辑混乱。
课程目标 3 (20%)	能表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言准确得体。	能较好地表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言较准确得体。	较能表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言可以达意。	表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，基本正确，语言基本达意。	不能有效表达各个历史阶段中英语语音、词汇和语法的变化特征，语言不能达意。

## 47. 《英语词汇学》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	英语词汇学				
	英文名称: English Lexicology				
课程号	74050102	学分	32		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	刘淑艳		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	综合英语(1-4)、英语阅读(1-2); 具备基本外语技能和一定的英语词汇量。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

英语词汇学是英语专业本科阶段专业方向选修课,旨在通过对英语词汇现象的分析与探讨,帮助学生系统地学习英语词汇的知识,了解英语词汇的现状及其历史演变过程。在此基础上,形成对英语词汇现象的规律性认识,有效扩大词汇量,提高对词汇的运用能力。

*English Lexicology* is an optional course for English majors. It is intended to help students, via analysis of and discussion on English lexical phenomena, systematically learn English lexicon and its historical development. In doing so, it helps them understand the basic principles of English lexical phenomena, enlarge their vocabulary and better their word choice.

#### (十五) 课程目标

课程目标 1: 学生能够了解、掌握英语词汇的来源及发展、词的基本知识、形态结构、构成方式、意义及语义关系、词义的变化、习语等词汇学相关知识。

课程目标 2: 形成对英语词汇现象的规律性认识,对现代英语词汇发展中的现象作出分析和解释。

课程目标 3: 了解词汇学基本研究方法,借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的研究。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功,掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识;	1. 基础理论
2	2-1 具备厚实的英语语言文学知识,掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范;	2. 专业知识
3	3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法,掌握一定的科学研究方法,具有初步的科学研究和实际工作能力。	3. 问题分析

## 二十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit 1 An Invitation to Lexicology (1) 英语词汇学的定义和范畴 (2) 词汇学与语言学其他分支的关系 (3) 词汇学学习方法 思政融入点： 认识论和方法论： 词汇与民族思维习惯和文化心理。	了解词汇学定义、与其他学科关联； 掌握学习方法	<b>重点：</b> 词汇学基本概念、范畴 <b>难点：</b> 与其他学科关联	2	讲授	1、3
Unit 2-3 Historical Development of English Vocabulary (1) 英语简史 (2) 英语词汇发展历史 (3) 词汇发展方式	了解英语发展简史； 理解词汇发展方式	<b>重点：</b> 不同历史阶段英语语言样貌； <b>难点：</b> 重大历史事件对英语词汇发展的影响	4	讲授	1、2
Unit 4 Classification of English Vocabulary (1) 词的相关概念 (2) 词的分类	了解词的相关概念； 掌握词的分类	<b>重点：</b> 词的分类 <b>难点：</b> 词的相关概念及区别	4	讲授	1、2
Unit 5 Morphological Structure of English Vocabulary (1) 词素的概念和分类 (2) 词根、词干、词缀相关概念 (3) 常见词根词缀	理解词素概念； 掌握词常见词根词缀	<b>重点：</b> 词素的概念、词的主要构成成分 <b>难点：</b> 区分概念	2	讲授	1、2
Unit 6 Major Word Formations in English 主要的构词法（词缀法、复合法、转类法、拼缀法、截短法、首字母缩略法、逆生法）	理解主要构词法； 能举例说明	<b>重点：</b> 构词法 <b>难点：</b> 逆生法	2	讲授	1、2

Unit 7 Minor Word Formations in English 其他构词法	理解构词法； 能举例说明	<b>重点：</b> 构词法 <b>难点：</b> 举例说明	2	讲授	1、2
Unit 8 Word Meaning and Motivation (1) 意义 (2) 理据	了解意义； 理解理据	<b>重点：</b> 意义 <b>难点：</b> 区分不同意义	2	讲授	1、2
Unit 9-10 Sense Relations Between Words 语义关系：同义关系、反义关系、多义关系、同形同音异义关系、上下文关系	了解、掌握词义关系	<b>重点：</b> 语义关系 <b>难点：</b> 同义、反义关系深入分析；语义成分分析	6	讲授	1、2
Unit 11 Semantic Changes 语义变化：词义的扩大、缩小、升华、降格	理解主要变化形式； 能举例说明	<b>重点：</b> 词义变化 <b>难点：</b> 举例分析	2	讲授	1、2
Unit 12 Figurative Use of Words 词汇与修辞 思政融入点： 汉民族对立统一思维习惯和对称和谐的文化心理。	了解主要修辞手法；	<b>重点：</b> 修辞手法 <b>难点：</b> 辨别与使用	2	讲授	1、2
Unit 13 Meaning and Context 词义与上下文	理解上下文的重要性； 学习如何借助上下文消解歧义	<b>重点：</b> 上下文与歧义 <b>难点：</b> 消解歧义、推断隐含意义	2	讲授	1、2、3
Unit 14 English Idioms (1) 英语习语的分类 (2) 英语习语的特点 (3) 英语习语的使用和翻译 思政融入点： 重视语言能力培养，提高人文素养。	了解英语习语的特点； 掌握使用和翻译	<b>重点：</b> 习语 <b>难点：</b> 翻译	2	讲授	1、2

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

考核采用期末考试与平时训练相结合的方法，主要考核学生对所学内容的理解能力，同时检测学生运用所学知识分析语言现象的应用能力。

1. 平时成绩占 40%，主要包括：问答和讨论占 20%、笔记占 10%、作业占 10%。

2. 期末成绩占 60%，考试采用闭卷笔试方式。考试范围涵盖讲授内容，考试内容客观反映学生对本门课程主要知识点和分析方法的理解、掌握及运用能力。题目类型有填空题、正误判断题、简答题等题型。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 成绩组成部分及占比：问答和讨论占 20%、笔记占 10%、作业占 10%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：填空题、正误判断题、简答题等。 (4) 考试内容：对词汇学相关概念的理解和应用。词汇学定义及范畴、词汇发展历史及发展方式、词的概念、分类、结构、构词法、词义及语义关系、语义变化、词汇与修辞、习语等。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	问答和讨论 （20%）	笔记 （10%）	作业 （10%）		
1	10	6	5	30	51
2	7	3	4	25	39
3	3	1	1	5	10
合计 (成绩构成)	20	10	10	60	100

## 五、教学方法

采用启发式教学方式，以问题为导向，引导学生进行探究式学习。知识的理解和应用并重、自主学习和课堂学习相结合。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台。

线下：

1. Algeo J. & T. Pyles. The Origins and Development of the English Language (6<sup>th</sup> edition) [M]. Wadsworth, 2009.
2. Bryson Bill. The Mother Tongue - English And How It Got That Way[M]. William Morrow Paperbacks,1990.
3. Denning, K., Kessler, B. and Leben, W. English Vocabulary Elements (2<sup>nd</sup> ed.)[M]. Oxford: OUP, 2007.
4. Lipka, L. An outline of English lexicology: lexical structure, word semantics, and word-formation [M]. Tübingen: Niemeyer, 1992.
5. McArthur T. (Ed.), The Oxford Companion to the English Language. Oxford & New York: Oxford University Press, 1992.
6. 夏洋 邵林,《英语词汇学教程》,北京大学出版社,2017年7月、第1版
7. 张华,《实用英语词汇学》,北京大学出版社,2017年9月、第3版
8. Leon CAI 田贵森,《新编英语词汇学教程》,外语教学与研究出版社,2013年9月、第3版
9. 陆国强,《现代英语词汇学》,上海外语教育出版社,1999年9月、第1版

主撰人：刘淑艳

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 问答和讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握牢固，表述清晰，解答合理。	积极主动参与课堂问答及讨论，知识点掌握全面，思路清晰，个别解答不合理。	积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握较全面，解答基本合理。	较为积极参与课堂问答及讨论，知识点掌握一般，大部分解答基本合理。	很少参与课堂问答及讨论，知识点掌握不全面，解答大部分不合理。
课程目标 2 (7%)	能形成规律性认识，对词汇现象的分析和解释合理。	能形成规律性认识，对词汇现象的个别分析和解释不合理。	能形成规律性认识，对词汇现象的分析和解释基本合理。	形成大部分规律性认识，对词汇现象的大部分分析和解释基本合理。	不能形成规律性认识，对词汇现象的大部分分析和解释不合理。
课程目标 3 (3%)	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行有意义的探讨，得出合理结论。	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的探讨，个别结论不合理。	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的探讨，结论基本合理。	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的探讨，大部分结论基本合理。	不了解基本研究方法，不能借助工具书、语料库等对词汇现象进行有意义的讨论，大部分结论不合理。

### 2. 笔记评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	知识点全面，逻辑合理，结构清晰。	知识点全面，个别地方在逻辑或结构上存在问题。	知识点较为全面，逻辑或结构基本清晰。	知识点基本涵盖，大部分笔记逻辑和结构合理。	知识点错漏，笔记逻辑和结构不合理。
课程目标 2 (3%)	能总结规律性认识，词例分析和解释合理。	能总结规律性认识，个别词例分析和解释不合理。	能总结规律性认识，词例分析和解释基本合理。	能总结一定规律性认识，大部分词例分析和解释基本合理。	未能总结规律性认识，对词例的大部分分析和解释不合理。
课程目标 3 (1%)	能总结基本研究方法，记录工具书、语料库等使	能总结基本研究方法，记录工具书、语料	能总结基本研究方法，记录工具书、语料	能总结大部分基本研究方法，记录工具	未能总结基本研究方法，记录工具书、语

	用方法，理解准确。	库等使用方法。个别理解有误。	库等使用方法。理解基本正确。	书、语料库等使用方法。大部分理解基本正确。	料库等使用方法。大部分理解有误。
--	-----------	----------------	----------------	-----------------------	------------------

### 3. 作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	基本知识掌握全面，概念正确、思路清晰、解答合理。	基本知识掌握全面，概念正确、个别解答不合理。	基本知识掌握较全面，概念正确、解答基本合理。	基本知识掌握一般，概念基本正确、大部分解答基本合理。	基本知识掌握较少，概念不正确、解答大部分不合理，或存在抄袭现象。
课程目标 2 (4%)	能形成规律性认识，对词汇现象的分析和解释合理。	能形成规律性认识，对词汇现象的个别分析和解释不合理。	能形成规律性认识，对词汇现象的分析和解释基本合理。	形成一定规律性认识，对词汇现象的大部分分析和解释基本合理。	不能形成规律性认识，对词汇现象的大部分分析和解释不合理。
课程目标 3 (1%)	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行有意义的探讨，得出合理结论。	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的探讨，个别结论不合理。	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的探讨，结论基本合理。	了解基本研究方法，能借助工具书、语料库等对词汇现象进行一定的探讨，大部分结论基本合理。	不了解基本研究方法，不能借助工具书、语料库等对词汇现象进行有意义的讨论。大部分结论不合理。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	基本知识掌握全面，概念正确、思路清晰、解答合理。	基本知识掌握全面，概念正确、个别解答不合理。	基本知识掌握较全面，概念正确、解答基本合理。	基本知识掌握一般，概念基本正确、大部分解答基本合理。	基本知识掌握较少，概念不正确、大部分解答不合理。
课程目标 2 (25%)	能形成规律性认识，对词汇现象的分析和解释合理。	能形成规律性认识，对词汇现象的个别分析和解释不合理。	能形成规律性认识，对词汇现象的分析和解释基本合理。	形成一定规律性认识，对词汇现象的大部分分析和解释基本合理。	不能形成规律性认识，对词汇现象的大部分分析和解释不合理。
课程目标 3 (5%)	了解基本研究方法，能对词汇现象进行有意义的探讨，得出合理结论。	了解基本研究方法，能对词汇现象进行一定的探讨，个别结论不合理。	了解基本研究方法，能对词汇现象进行一定的探讨，结论基本合理。	了解大部分基本研究方法，能对词汇现象进行一定的探讨，大部分结论基本合理。	不了解基本研究方法，不能借助工具书、语料库等对词汇现象进行有意义的讨论。大部分结论不合理。

	象进行有意义的探讨，得出合理结论。	汇现象进行有意义的探讨，个别结论不合理。	汇现象进行有意义的探讨，结论基本合理。	能对词汇现象进行一定探讨，大部分结论基本合理。	对词汇现象进行有意义的探讨。大部分结论不合理。
--	-------------------	----------------------	---------------------	-------------------------	-------------------------

## 48. 《交替传译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：交替传译				
	英文名称：Consecutive Interpreting				
课程号	7407118		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		30	0	0	2
开课学院	外国语学院		开课学期	第5学期	
课程负责人	何好如		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程练习中所涉及的口译技巧应联系并运用必修课程《英语听力》、《英语口语》、《英语演讲》等课程中所了解学习的相关口译技巧。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

交替传译是英语专业课程体系中一门重要的高级语言实践课。学生在英语听、说、读、写诸方面均打下了扎实的基础后，成为掌握英汉两种语言知识和语言能力的双语人。口译员的大脑被称为神秘的黑匣子，学习者常常好奇口译员如何能有效分配精力，在短时间内记忆大量信息、记笔记、即时转换语言并流畅表达？本课程选取交替传译训练中的核心技能：听辨、记忆、笔记、表达、评估，通过原理讲解和练习示范带领大家进入交替传译的世界。口译训练主要包括三个方面：基础知识（5%）、基本理论与技巧（10%）和交传技能（记忆、笔记、数字口译、原语理解、目的语重组、交传应对策略等）（80%）。

Conference Interpreting is an important advanced language skill course for English majors. After acquiring skills in listening, speaking, reading and writing, the students can proceed to the study of interpreting which is a combination of all the skills. The brain of an interpreter is known as a mysterious black box. Students are often curious about how interpreters can effectively allocate their energy, remember a large amount of information in a short time, take notes, instantly switch

languages and speak fluently. Therefore, this course takes highly intensive training to be a competent interpreter. The tasks in this class include the following: basic knowledge (5%), basic theories and skills (10%) and consecutive interpreting skills (short-term memory, note-taking, figure switching, understanding source text, reconstructing in target language and coping skills, etc.) (85%).

## (二) 课程目标

本课程立足将口译理论与口译实战训练相结合,充分利用现代教育、教学资源 and 手段,培养学生的口译能力,强化理论的指导作用,努力实现口译的素质教育。在理论教学中,通过理论探讨和问题研究,增强学生的科研意识和能力。在实务教学中,增加实用口译的比例,培养实用型口译人才,具体课程目标如下:

**课程目标 1:** 掌握英语交传口译的基本理论和训练方法,全方位培养学生的语言能力,包括英文和中文能力以及双语转换能力。

**课程目标 2:** 培养学生与时俱进的学习态度,不断更新知识,了解国内外时事,能够快速搜集口译材料中涉及的行业背景知识和术语。

**课程目标 3:** 够恰当运用现代信息技术手段和工具解决涉外语言服务中的实际问题,利用语言优势传播中国文化。

**课程目标 4:** 增进不同文化理解 and 交流,能够从事跨文化交流工作,在学习会务口译技能的同时,应学习译员应有的职业道德,诚实守信、谦虚谨慎。

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 掌握英语交传口译的基本理论和训练方法	2. 专业知识
2	3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法,能够快速搜集口译材料中涉及的行业背景知识和术语。	3. 问题分析
3	5-3 能够恰当运用现代信息技术手段和工具解决涉外语言服务中的实际问题。	5. 问题解决
4	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力,积极参与国际交流与合作,增进不同文化理解 and 交流,能够从事跨文化交流工作;	7. 职业素养

## 二十二、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标

第一章 积极听辨 (1)	掌握听辨技巧,能用另一种语言完整清晰地表达和复数所听内容	<b>重点:</b> 把握讲话主题及关键信息,捕捉话语脉络; <b>难点:</b> 根据已知讲话内容推测下文	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1
第二章 积极听辨 (2)	掌握听辨技巧,能用另一种语言完整清晰地表达和复数所听内容	<b>重点:</b> 把握讲话主题及关键信息,捕捉话语脉络; <b>难点:</b> 根据已知讲话内容推测下文	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1 课程目标 2
第三章 短时记忆 (1)	了解记忆类别,掌握口译所需的工作记忆方法,进行专注力训练	<b>重点:</b> 口译短时记忆的概念、影响因素和训练技巧 <b>难点:</b> 抓重点和逻辑整理训练	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1
第四章 短时记忆 (2)	了解记忆类别,掌握口译所需的工作记忆方法,进行专注力训练	<b>重点:</b> 口译短时记忆的概念、影响因素和训练技巧 <b>难点:</b> 抓重点和逻辑整理训练	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1 课程目标 2
第五章 口译笔记 (1)	熟悉口译笔记的记录原则和格式,掌握快速笔记的符号和方法,学会手脑并用	<b>重点:</b> 口译笔记的记录内容、原则和方法, <b>难点:</b> 口译笔记格式和符号,手脑平衡	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1
第六章 口译笔记 (2)	熟悉口译笔记的记录原则和格式,掌握快速笔记的符号和方法,学会手脑并用	<b>重点:</b> 口译笔记的记录内容、原则和方法, <b>难点:</b> 口译笔记格式和符号,手脑平衡	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1 课程目标 2
第七章 口译笔记 (3)	熟悉口译笔记的记录原则和格式,掌握快速笔记的符号和方法,学会手脑并用	<b>重点:</b> 口译笔记的记录内容、原则和方法, <b>难点:</b> 口译笔记格式和符号,手脑平衡	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1 课程目标 3
第八章 数字口译 (1)	学习英文各类型数字的说法,掌握中英文数位差异和转换规律	<b>重点:</b> 各类英文数字的说法,中英文数位差异和转换 <b>难点:</b> 中英文数字瞬时快速转换	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1 课程目标 2
第九章 数字口译 (2)	学习英文各类型数字的说法,掌握中英文数位差异和转换规律	<b>重点:</b> 各类英文数字的说法,中英文数位差异和转换 <b>难点:</b> 中英文数字瞬时快速转换	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 1 课程目标 3

<p>第十章 口音听辨</p> <p>思政融入点：了解世界主要英语国家的语音特点以及背后的文化特征，提升双语传播能力</p>	<p>了解世界主要英语国家的语音特点，并进行针对性的惯耳训练</p>	<p><b>重点：</b>重点英文和中文口音辨析 <b>难点：</b>迅速抓取口音较重讲话者的意思</p>	2	<p>讲授+口译实 训室练习</p>	<p>课程目标 1 课程目标 4</p>
<p>第十一章 三级口译</p> <p>思政融入点：培养政府口译人才所需能力，提高学生的政治基本功、语言基本功和知识基本功。</p>	<p>了解CATTI三级口译考试大纲和内容，进行口译和综合能力训练</p>	<p><b>重点：</b>三级口译考试通关秘籍 <b>难点：</b>训练并掌握三级口译阅卷采分点</p>	2	<p>讲授+口译实 训室练习</p>	<p>课程目标 2 课程目标 4</p>
<p>第十二章 二级口译</p> <p>思政融入点：培养政府口译人才所需能力，提高学生的政治基本功、语言基本功和知识基本功。</p>	<p>了解CATTI二级口译考试大纲和内容，进行口译和综合能力训练</p>	<p><b>重点：</b>二级口译考试通关秘籍 <b>难点：</b>训练并掌握二级口译阅卷采分点</p>	2	<p>讲授+口译实 训室练习</p>	<p>课程目标 2 课程目标 4</p>
<p>第十三章 《政府工作报告》专题训练</p> <p>思政融入点：培养学生与时俱进的学习态度，不断更新知识，了解国内外时事，学习《政府工作报告》相关内容翻译及技巧</p>	<p>学习《政府工作报告》相关内容的语言特征、翻译及其技巧</p>	<p><b>重点：</b>《政府工作报告》的语言特征和翻译重心 <b>难点：</b>中国政府特色词汇的翻译方法</p>	2	<p>讲授+口译实 训室练习</p>	<p>课程目标 3 课程目标 4</p>
<p>第十四章 职业道德与专题训练（1）</p> <p>思政融入点：学生在学习口译技能的同时，应学习译员应有的职业道德，诚实守信</p>	<p>了解译员的职业困境和职业道德，进行时事专题训练</p>	<p><b>重点：</b>译员职业素养和道德，专题知识 <b>难点：</b>译员危机处理情景演练，专题行业讲话练习</p>	2	<p>讲授+口译实 训室练习</p>	<p>课程目标 2 课程目标 4</p>

信、谦虚谨慎。					
第十五章 职业道德与专题 训练（2） 思政融入点：学 生在学习口译技 能的同时，应学 习译员应有的职 业道德，诚实守 信、谦虚谨慎。	了解译员的职业困境 和职业道德，进行时事 专题训练	<b>重点：</b> 译员职业素养 和道德，专题知识 <b>难点：</b> 译员危机处理 情景演练，专题行业 讲话练习	2	讲授+口译实 训室练习	课程目标 2 课程目标 4
第十六章 期末考试	完成期末当堂口试，考 查学生交替传译能力	<b>重点：</b> 考查学生交替 传译能力 <b>难点：</b> 迅速、准确翻 译原文内容	2	口译实训室当 堂考试	课程目标 4

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考试采用课堂现场口译方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为一篇 5 分钟左右的英到中口译篇章（4 段）和一篇 5 分钟左右的中到英口译篇章，并要求提交听取过程中的笔记。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩（60%）和平时成绩（40%）构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	（1）平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% （2）平时成绩主要包括：出勤（5%）、课堂讨论和互动（10%）、作业（15%）、口译小测验（10%）四个部分构成。
期末考试	（1）考试方式及占比：采用口试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 （2）评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 （3）考试题型：听 8 段中英互译口试材料材料，并进行现场翻译；学生需要提交听取过程中所作的口译笔记。 （4）考试内容：命题类型以课程所涉题材的语音或视频相关材料作为试题，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）	
	作业 （15%）	测验 （10%）	课堂表现 （15%）		
1	5	4	4	25	38
2	4	2	3	10	19
3	3	1	3	10	17
4	3	3	5	15	26
合计(成绩构成)	15	10	15	60	100

## 五、教学方法

本课程将采用案例式以及线上线下混合式教学法，实行分阶段教学，整个课程划分为四个阶段，每个阶段由理论授课、模拟口译实战练习、研讨、自学、作业、口译作业检查等方式构成。EOL 泛雅和钉钉平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用泛雅讨论组、钉钉讨论组和微信讨论组等形式）。每单元课堂教学后布置一到两篇视频口译练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生平时成绩。

## 六、参考材料

### 指定教科书

卢信朝著，《英汉口译技能教程：交替传译》，(A Coursebook for Skills in Interpreting Between English and Chinese: Consecutive Interpreting)，北京语言大学出版社，2015年8月第1版

### 参考书

1. 朱巧莲、王颖、雷婷著：《会议口译》(Conference Interpreting)，人民教育出版社，2009年5月第1版

2. 吴钟明著：《英语口语笔记法实战指导》(A Practical Guide for Note-taking Skills in English-Chinese Interpreting)，武汉大学出版社，2015年10月第2版。

### 网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. un.org

- 3. imf.org
- 4. weforum.org
- 3. ftchinese.com

主撰人：何好如

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	有个别重大遗译或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (4%)	完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	有个别重大遗译或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。
课程目标 3 (3%)	目标语表达流畅，选词贴切，表达符合目的语习惯，语法无误。流畅、清晰易懂。	目标语表达较流畅，语言较规范，基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	目标语表达基本通顺。有个别用词和语法错误。有个别停顿，但清晰易懂。	译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	大量语法和用词错误。句子生搬硬套，表达不地道、不流畅、发音难懂。
课程目标 4 (3%)	目标语表达流畅，选词贴切，表达符合目的语习惯，语法	目标语表达较流畅，语言较规范，基本无语法错误。较流	目标语表达基本通顺。有个别用词和语法错误。有个别	译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有	大量语法和用词错误。句子生搬硬套，表达不地道、不

	无误。流畅、清晰易懂。	畅、清晰易懂。	停顿，但清晰易懂。	个别发音错误、停顿较明显。	流畅、发音难懂。
--	-------------	---------	-----------	---------------	----------

## 2. 平时测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	有个别重大遗译或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (2%)	完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	有个别重大遗译或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。
课程目标 3 (1%)	目标语表达流畅，选词贴切，表达符合目的语习惯，语法无误。流畅、清晰易懂。	目标语表达较流畅，语言较规范，基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	目标语表达基本通顺。有个别用词和语法错误。有个别停顿，但清晰易懂。	译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	大量语法和用词错误。句子生搬硬套，表达不地道、不流畅、发音难懂。
课程目标 4 (3%)	目标语表达流畅，选词贴切，表达符合目的语习惯，语法无误。流畅、清晰易懂。	目标语表达较流畅，语言较规范，基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	目标语表达基本通顺。有个别用词和语法错误。有个别停顿，但清晰易懂。	译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	大量语法和用词错误。句子生搬硬套，表达不地道、不流畅、发音难懂。

## 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
------------	----------------	------------------	------------------	------------------	-----------------

<p>课程目标 1 (4%)</p>	<p>积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，全勤获得相应分数 5 分。回答正确率高，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在 9-10 分之间。</p>	<p>较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假有明确是由，且在 3 次以内，获得相应分数 4 分。回答正确率较高，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在 8-9 分之间。</p>	<p>主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假 3 次且有明确是由，获得相应分数 3 分。回答正确率较高，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在 7-8 分之间。</p>	<p>参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假在 3 次以上，有部分明确是由，获得相应分数 2 分。回答正确率一般，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在 6-7 分之间。</p>	<p>不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分，无故缺席旷课，获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在 6 分以下。</p>
<p>课程目标 2 (3%)</p>	<p>积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，全勤获得相应分数 5 分。回答正确率高，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译，获得相应讨论分数在 9-10 分之间。</p>	<p>较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假有明确是由，且在 3 次以内，获得相应分数 4 分。回答正确率较高，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译，获得相应讨论分数在 8-9 分之间。</p>	<p>主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假 3 次且有明确是由，获得相应分数 3 分。回答正确率较高，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译，获得相应讨论分数在 7-8 分之间。</p>	<p>参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假在 3 次以上，有部分明确是由，获得相应分数 2 分。回答正确率一般，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译，获得相应讨论分数在 6-7 分之间。</p>	<p>不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分，无故缺席旷课，获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低，内容包括：积极听辨、短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI 口译、口音听辨、政府工作报告口译，获得相应讨论分数在 6 分以下。</p>
<p>课程目标 3 (3%)</p>	<p>积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，全勤获得相应分数 5 分。回答正确</p>	<p>较为积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假有明确是由，且在 3 次以内，获</p>	<p>主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假 3 次且有明确是由，获得相应分数 3 分。回</p>	<p>参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假在 3 次以上，有部分明确是由，获得相应分数 2</p>	<p>一般参与在线学习的讨论和课堂互动部分，无故缺席旷课，获得相应分数 1 分及</p>

	率高，内容包括：短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在9-10分之间。	得相应分数4分。回答正确率较高，内容包括：短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在8-9分之间。	答正确率较高，内容包括：短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在7-8分之间。	分。回答正确率一般，内容包括：短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在6-7分之间。	以下。回答正确率较低，内容包括：短时记忆、口译笔记、数字口译、CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在6分以下。
课程目标4 (5%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，全勤获得相应分数5分。回答正确率高，内容包括：CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在9-10分之间。	较为积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假有明确是由，且在3次以内，获得相应分数4分。回答正确率较高，内容包括：CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在8-9分之间。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假3次且有明确是由，获得相应分数3分。回答正确率较高，内容包括：CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在7-8分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假在3次以上，有部分明确是由，获得相应分数2分。回答正确率一般，内容包括：CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在6-7分之间。	一般参与在线学习的讨论和课堂互动部分，无故缺席旷课，获得相应分数1分及以下。回答正确率较低，内容包括：CATTI口译、口音听辨、政府工作报告口译、职业素养与专题口译，获得相应讨论分数在6分以下。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (25%)	完整传达源语的信息，语气与风格与源语一致，逻辑清晰、术语，数字准确。	个别次要信息有遗漏，源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致，逻辑清晰，术语、数字准确。	有少量漏译但无严重错译，准确度一般，但能够基本传达源语信息。	有个别重大遗漏或错译现象。部分信息含混，但总体上基本可以传意。	漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意，歪曲原文要点和精神。

课程目标 2 (10%)	完整传达源语的信息, 语气与风格与源语一致, 逻辑清晰、术语、数字准确。	个别次要信息有遗漏, 源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致, 逻辑清晰, 术语、数字准确。	有少量漏译但无严重错译, 准确度一般, 但能够基本传达源语信息。	有个别重大遗漏或错译现象。部分信息含混, 但总体上基本可以传意。	漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意, 歪曲原文要点和精神。
课程目标 3 (2%)	目标语表达流畅, 选词贴切, 表达符合目的语习惯, 语法无误。流畅、清晰易懂。	目标语表达较流畅, 语言较规范, 基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	目标语表达基本通顺。有个别用词和语法错误。有个别停顿, 但清晰易懂。	译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	大量语法和用词错误。句子生搬硬套, 表达不地道、不流畅、发音难懂。
课程目标 4 (15%)	目标语表达流畅, 选词贴切, 表达符合目的语习惯, 语法无误。流畅、清晰易懂。	目标语表达较流畅, 语言较规范, 基本无语法错误。较流畅、清晰易懂。	目标语表达基本通顺。有个别用词和语法错误。有个别停顿, 但清晰易懂。	译文不符合目标语表达习惯。有个别严重语法错误。有个别发音错误、停顿较明显。	大量语法和用词错误。句子生搬硬套, 表达不地道、不流畅、发音难懂。

## 49. 《外语教学法》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 外语教学法				
	英文名称: Foreign Language Teaching Methodology				
课程号	7405065		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	刘现合		适用专业	英语	
先修课程及要求	《综合英语 1》《英语阅读 1》《英语写作 1》《综合英语 2》《英语阅读 2》《英语写作 2》《综合英语 3》《英语阅读 3》《英语写作 3》《语言学导论》《英语文学导论》等。要求学生具备一定的词汇量和英语语言文学文化等基础知识和英语演讲和辩论等语言表达能力。				

--	--

## 二、课程简介

### （一）课程概况

本课程介绍各主要教学法流派，课堂管理，教案准备，输入及输出技巧的教学，课堂评估，测试，课堂设计等。通过此课程的学习，使学生了解与英语教学相关的理论及各种技能的教学方法。在此基础上进行教学实践。本课程是一门理论与实践相结合的学科。课程在回顾外语教学历史、研究语言学习和习得规律、介绍先进教学理论的同时，要求学生通过阅读、听力、写作、口语、语法、词汇等课堂教学的实践，掌握并灵活运用教学理论。课程具有知识介绍和理论实践两大特点，既注重知识的传授，又注意教学能力的培养。

This course introduces the main schools of teaching methods, classroom management, lesson plan preparation, teaching of input and output skills, classroom evaluation, testing, classroom design, etc. Through the study of this course, students can understand the theories related to English teaching and the teaching methods of various skills. On this basis, teaching practice is carried out. This course is a combination of theory and practice. While reviewing the history of foreign language teaching, studying the laws of language learning and acquisition, and introducing advanced teaching theories, the course requires students to master and flexibly apply teaching theories through classroom teaching practices such as reading, listening, writing, speaking, grammar and vocabulary. The course has two characteristics of knowledge introduction and theory practice. It pays attention to the teaching of knowledge and the cultivation of teaching ability.

### （二）课程目标

**课程目标 1:** 让学习者比较系统地了解国内外英语教学的理论和方法，找到适合中国国情和学生实际情况的教学方法。

**课程目标 2:** 培养学习者根据实际情况选择恰当的教学方法和有效从事英语教学的能力。课程在适当介绍英语教学理论不同流派的同时，将侧重点放在语言技能和语言知识的实际课堂教学方面，特别是听说读写译和交际能力等各个学习技能的培养。

**课程目标 3:** 结合我国基础教育课程改革的最新发展，培养和提升学习者的英语教学实践能力，将学生培养成既具有国际视野又具有家国情怀的教育者。将习近平中国特色社会主义思想中有关教育的指导思想传授给学生，以培养社会主义事业的接班人。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；	1. 基础理论

2	2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一单元：导论 （1）对中国的英语教学作一简单回顾 （2）英语教学法回顾 （3）课程设计类型及学生需求分析	（1）了解教学法 （2）应用教学法	重点：掌握英语教学法  难点：应用英语教学法	4	教师讲授、师生讨论、学生授课实践	课程目标1 课程目标3
第二单元：交际法 （1）交际能力剖析 （2）语言理解与表达 （3）交际法基本要素 （4）交际法基本要素 思政融入点：讲好中国故事	（1）理解交际法 （2）运用交际法	重点：掌握交际法原理  难点：应用交际法授课	4	教师讲授、师生讨论、学生授课实践	课程目标1 课程目标3
第三单元：阅读教学 （1）阅读剖析 （2）阅读技巧分析 （3）阅读教学的三个步骤	（1）掌握阅读技巧 （2）教授阅读技巧	重点：掌握掌握快速阅读技巧  难点：提高阅读的效率	4	教师讲授、师生讨论、学生授课实践	课程目标1 课程目标2

<p>第四单元：听力教学</p> <p>(1) 现实生活中的听力活动剖析</p> <p>(2) 听力技巧分析</p> <p>(3) 听力学习任务设计</p> <p>(4) 听力材料的筛选</p> <p>(5) 听力课实践操作</p>	<p>(1) 掌握听力技巧</p> <p>(2) 教授听力技巧</p>	<p>重点：听力教学的方法</p> <p>难点：听力能力的提高和教学</p>	4	<p>教师讲授、师生讨论、学生授课实践</p>	<p>课程目标1</p> <p>课程目标2</p>
<p>第五单元：口语教学</p> <p>(1) 口语能力剖析</p> <p>(2) 口语教学技巧剖析</p> <p>(3) 口语教学活动设计</p> <p>(4) 学生口语操练评估</p>	<p>(1) 提升口语能力</p> <p>(2) 掌握口语授课技巧</p>	<p>重点：英语口语基本功</p> <p>难点：英语口语教学</p>	4	<p>教师讲授、师生讨论、学生授课实践</p>	<p>课程目标1</p> <p>课程目标3</p>
<p>第六单元：写作教学</p> <p>(1) 学会识别好的作文(2) 写作前的准备工作</p> <p>(3) 文章的起草和修改</p> <p>(4) 设计有指导的写作练习</p> <p>(5) 设计自由写作练习</p> <p>思政融入点：习近平新时代中国特色社会主义思想</p>	<p>(1) 掌握写作技巧</p> <p>(2) 具备教授英语写作能力</p>	<p>重点：英语写作的能力</p> <p>难点：英语写作的教学</p>	4	<p>教师讲授、师生讨论、学生授课实践</p>	<p>课程目标1</p> <p>课程目标2</p>
<p>第七单元：语法教学</p> <p>(1) 学会区分两种语法学习方法：演绎法和归纳法</p> <p>(2) 语法教学三</p>	<p>(1) 掌握英语语法</p> <p>(2) 把握语法授课技巧</p>	<p>重点：熟练掌握英语语法</p> <p>难点：掌握语法教学的技巧</p>	4	<p>教师讲授、师生讨论、学生授课实践</p>	<p>课程目标1</p> <p>课程目标3</p>

段法 (3) 三段法 1 --- 介绍语法现象 (4) 三段法 2 --- 操练语法 (5) 语法复习和测试 (6) 语法复习和测试					
第八单元：词汇教学 (1) 词汇学习的基本规律 (2) 引入新词汇的各种方法 (3) 根据情景理解生词 (4) 词汇的各种意义及其搭配 (5) 如何记新单词 (6) 词汇复习及测试 思政融入点：中国政治文献关键词	(1) 打下牢固词汇基础 (2) 掌握词汇记忆策略 (3) 掌握词汇教学技巧	重点：记忆词汇的技巧 难点：词汇教学的方法	4	教师讲授、师生讨论、学生授课实践	课程目标 1 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂回答问题、课后作业、教学实践、讨论互动等部分构成。

期末考试	(1) 考试方式及占比: 课程论文即教案编写, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 论文或教案。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。
------	--

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)					合计
	平时成绩 (40%)				课程考试 (60%)	
	回答问题 (5%)	课后作业 (5%)	教学实践 (20%)	讨论互动 (10%)		
1	1	1	5	2	15	24
2	2	2	8	4	25	41
3	2	2	7	4	20	35
合计(成绩构成)	5	5	20	10	60	100

## 五、教学方法

本课程采用基于成果导向教学 (OBE) 的学习模式, 以主题方式进行, 并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计, 灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

实践教学是本门课程的主要特点之一, 学生通过课堂教学实践操作, 学生可以掌握教学的基本技能, 巩固教学法的理论, 提高教师素养, 实现教学目标, 达到教学要求。

## 六、参考材料

参考教材:

1. 王蔷, 《英语教学法教程》, 高等教育出版社, 2000 年。

阅读书目:

1. 柳菊兴等, 《英语课程标准教师解读》, 华中师大出版社, 2002 年。
2. 《英语课程标准解读》(试验稿), 教育部基础教育司组织, 英语课程标准研制组编写, 2000 年。
3. 陈波, 关文信著, 《新课程理念与初中英语课堂教学实施》, 首都师范大学出版社, 2000 年。
4. 顾日国, 《英语教学法》, (上, 下) 高等教育出版社, 2000 年。
5. 肖昔, 《英语课堂教学技能简明教程》, 高等教育出版社, 1999 年。
6. 舒白梅, 《外语教学法》, 高等教育出版社, 1999 年。
7. 舒白梅, 《现代外语教育学》上海外语教育出版社, 2005 年。

8. Diane Larsen-Freeman, *Techniques and Principles in Language Teaching*, Oxford university press, second edition 2002.

主撰人：刘现合

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

分管教学院长：冯延群

2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 回答问题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分，能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握牢固，运用适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时，使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分，基本上能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握比较牢固，运用适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时，使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分，不太能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握基本上较为牢固，运用基本适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时，只能回答教师提问的部分问题，使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分，不够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握不太牢固，运用不太适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时，无法完整回答教师提问的问题，不能正确使用的英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分，不能对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握不牢固，运用不适当。

课程目标 2 (2%)	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握牢固,运用适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握比较牢固,运用适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握基本上较为牢固,运用基本适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握不太牢固,运用不太适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用的英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握不牢固,运用不适当。
课程目标 3 (2%)	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、符合逻辑、理由充分,能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握牢固,运用适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,使用的英语语言正确、句式单调、词汇不太丰富、回答基本合理、基本符合逻辑、理由还算充分,基本上能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握比较牢固,运用适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,使用的英语语言基本正确、句式缺乏多元化、词汇不够丰富、回答不甚合理、不太符合逻辑、理由不太充分,不太能够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握基本上较为牢固,运用基本适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,只能回答教师提问的部分问题,使用的英语语言正确、句式多元化、词汇丰富、回答合理、逻辑混乱、理由不充分,不够对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握不太牢固,运用不太适当。	回答教师提问的关于英语语言知识和英语教学法方面的问题时,无法完整回答教师提问的问题,不能正确使用的英语语言、句式多不正确、词汇丰富、回答不合理、不符合逻辑、理由不充分,不能对自己的答案自圆其说。英语教学法掌握不牢固,运用不适当。

## 2. 课后作业评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (1%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、	学生基本上能 够完整地完 成教师布置的课 后作业,包括预	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业, 包括预习教材	学生不能够完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关	学生忽略了课 后作业,也做不 到预习教材相 关知识。

	完成每节课的课后作业，如课本上的课后练习、课外拓展知识等等。	习教材相关知识、完成每节课的课后作业，如课本上的课后练习、课外拓展知识等等。	相关知识、完成每节课的课后作业，如课本上的课后练习、课外拓展知识等等。	知识、完成每节课的课后作业，如课本上的课后练习、课外拓展知识等等。	
课程目标 2 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业，包括 预习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业，如 课本上的课后练 习、课外拓展知 识等等。	学生基本上能 够完整地 完成教师布置的 课后作业，包括 预习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业，如 课本上的课后练 习、课外拓展知 识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业， 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业，如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业，包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业， 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业，也做不 到预习教材相 关知识。
课程目标 3 (2%)	学生能够完整地 完成教师布置的 课后作业，包括 预习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业，如 课本上的课后练 习、课外拓展知 识等等。	学生基本上能 够完整地 完成教师布置的 课后作业，包括 预习教材相关知 识、完成每节课 的课后作业，如 课本上的课后练 习、课外拓展知 识等等。	学生不能完整 地完成教师布 置的课后作业， 包括预习教材 相关知识、完成 每节课的课后 作业，如课本上 的课后练习、课 外拓展知识等 等。	学生不能够完 成教师布置的 课后作业，包括 预习教材相关 知识、完成每节 课的课后作业， 如课本上的课 后练习、课外拓 展知识等等。	学生忽略了课 后作业，也做不 到预习教材相 关知识。

### 3. 教学实践评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	学生的课堂教学实践英语语言基础知识扎实，教学内容运用的教学方法得当，备课充分，教案规范，PPT制作质量较高，教态自然大方得体，学生反应积极，教学效果特别好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识比较扎实，教学内容运用的教学方法比较得当，备课比较充分，教案比较规范，PPT制作质量较高，教态大方得体，学生反应比较积极，教学效果良好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识还算扎实，教学内容运用的教学方法基本得当，备课还算充分，教案比较规范，PPT制作质量基本符合要求，教态大方得体，学生反应还算积极，教学效果尚	学生的课堂教学实践英语语言基础知识不太扎实，教学内容运用的教学方法不太得当，备课不太充分，教案不太规范，PPT制作质量不太高，教态不太大方得体，学生反应不太积极，教学效果一般。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识较差，教学内容运用的教学方法较乱，备课不充分，教案不规范，PPT制作质量不高，教态不太大方得体，学生反应不积极，教学效果不好。

			好。		
课程目标 2 (8%)	学生的课堂教学实践英语语言基础知识扎实, 教学内容运用的教学方法得当, 备课充分, 教案规范, PPT 制作质量较高, 教态自然大方得体, 学生反应积极, 教学效果特别好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识比较扎实, 教学内容运用的教学方法比较得当, 备课比较充分, 教案比较规范, PPT 制作质量较高, 教态大方得体, 学生反应比较积极, 教学效果良好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识还算扎实, 教学内容运用的教学方法基本得当, 备课还算充分, 教案比较规范, PPT 制作质量基本符合要求, 教态大方得体, 学生反应还算积极, 教学效果尚好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识不太扎实, 教学内容运用的教学方法不太得当, 备课不太充分, 教案不太规范, PPT 制作质量不太高, 教态不太大方得体, 学生反应不太积极, 教学效果一般。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识较差, 教学内容运用的教学方法较乱, 备课不充分, 教案不规范, PPT 制作质量不高, 教态不太大方得体, 学生反应不积极, 教学效果不好。
课程目标 3 (7%)	学生的课堂教学实践英语语言基础知识扎实, 教学内容运用的教学方法得当, 备课充分, 教案规范, PPT 制作质量较高, 教态自然大方得体, 学生反应积极, 教学效果特别好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识比较扎实, 教学内容运用的教学方法比较得当, 备课比较充分, 教案比较规范, PPT 制作质量较高, 教态大方得体, 学生反应比较积极, 教学效果良好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识还算扎实, 教学内容运用的教学方法基本得当, 备课还算充分, 教案比较规范, PPT 制作质量基本符合要求, 教态大方得体, 学生反应还算积极, 教学效果尚好。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识不太扎实, 教学内容运用的教学方法不太得当, 备课不太充分, 教案不太规范, PPT 制作质量不太高, 教态不太大方得体, 学生反应不太积极, 教学效果一般。	学生的课堂教学实践英语语言基础知识较差, 教学内容运用的教学方法较乱, 备课不充分, 教案不规范, PPT 制作质量不高, 教态不太大方得体, 学生反应不积极, 教学效果不好。

#### 4. 讨论互动评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (2%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高, 比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率低, 能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 正确率低, 较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分, 不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。

	课堂报告展示等。	堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	堂报告展示效果较差等。	
课程目标 2 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。
课程目标 3 (4%)	非常积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	比较积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,比较能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	不太积极主动地参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,能够积极地参与小组讨论、能够制作课堂报告的 PPT、能够进行 PPT 课堂报告展示等。	较少参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,正确率低,较少参与小组讨论、课堂报告的 PPT 不太合乎要求、PPT 课堂报告展示效果较差等。	不参与线上线下学习的讨论和课堂互动部分,不做课堂报告的 PPT、不做 PPT 课堂报告等。

### 5. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (15%)	学生能够为自己的教学内容和教学实践找到完全合适的教学方法和教学理论,如交际语言教学法 (CLT)、任务型教学法 (TBLT) 等等,并能够对教学理论的教学原则和适用环境进行细致系统的分析总结。	学生能够为自己的教学内容和教学实践找到较为合适的教学方法和教学理论,如交际语言教学法 (CLT)、任务型教学法 (TBLT) 等等,并能够对教学理论的教学原则和适用环境进行较为细致的分析总结。	学生能够为自己的教学内容和教学实践找到基本合适的教学方法和教学理论,如交际语言教学法 (CLT)、任务型教学法 (TBLT) 等等,并基本上能够对教学理论的教学原则和适用环境进行细致的分析总结。	学生不太能够为自己的教学内容和教学实践找到合适的教学方法和教学理论,如交际语言教学法 (CLT)、任务型教学法 (TBLT) 等等,也不太能够对教学理论的教学原则和适用环境进行细致的分析总结。

<p>课程目标 2 (25%)</p>	<p>学生撰写的教案结构完整,能够包括预习、导入、内容讲解、有效操练、课堂练习、讲练结合、总结主要知识点、思政教育、作业布置等等环节。教案体现出学生的英语基础知识的掌握水平非常扎实、并且能够做到中国文化的传播、能够对学生进行一定的思想教育,能够将中国特色文化与习近平中国特色社会主义思想融入其中。</p>	<p>学生撰写的教案结构比较完整,能够包括预习、导入、内容讲解、有效操练、课堂练习、讲练结合、总结主要知识点、思政教育、作业布置等等环节。教案能够体现出学生的英语基础知识的掌握水平较为扎实、并且能够做到中国文化的传播、能够对学生进行一定的思想教育,能够将中国特色文化与习近平中国特色社会主义思想融入其中。</p>	<p>学生撰写的教案结构基本完整,基本上能够包括预习、导入、内容讲解、有效操练、课堂练习、讲练结合、总结主要知识点、思政教育、作业布置等等环节。教案体现出学生的英语基础知识的掌握水平比较扎实、基本上能够做到中国文化的传播、能够对学生进行一定的思想教育,能够将中国特色文化与习近平中国特色社会主义思想融入其中。</p>	<p>学生撰写的教案结构不太完整,不能完整地包括预习、导入、内容讲解、有效操练、课堂练习、讲练结合、总结主要知识点、思政教育、作业布置等等环节。教案体现出学生的英语基础知识的掌握水平不太扎实、不太能够做到中国文化的传播、不太能够对学生进行一定的思想教育,不太能够将中国特色文化与习近平中国特色社会主义思想融入其中。</p>	<p>学生撰写的教案结构不完整,没有完全包括预习、导入、内容讲解、有效操练、课堂练习、讲练结合、总结主要知识点、思政教育、作业布置等等环节。教案体现出学生的英语基础知识的掌握水平较弱、没有能够做到中国文化的传播、没有能够对学生进行一定的思想教育,没有能够将中国特色文化与习近平中国特色社会主义思想融入其中。</p>
<p>课程目标 3 (20%)</p>	<p>学生撰写的课程论文即教案中的教学理论与教学内容、学生状况等都能够密切结合、相互适用,理论和应用不能出现脱节现象,课程论文引用材料要有参考文献与具体出处,不能编造材料与出处。遵守论文写作的学术道德与规范。</p>	<p>学生撰写的课程论文即教案中的教学理论与教学内容、学生状况等都能够比较密切结合、相互适用,理论和应用不能出现脱节现象,课程论文引用材料要有参考文献与具体出处,不能编造材料与出处。遵守论文写作的学术道德与规范。</p>	<p>学生撰写的课程论文即教案中的教学理论与教学内容、学生状况等基本上能够密切结合、相互适用,理论和应用较少出现脱节现象,课程论文引用材料要有参考文献与具体出处,不能编造材料与出处。基本上遵守论文写作的学术道德与规范。</p>	<p>学生撰写的课程论文即教案中的教学理论与教学内容、学生状况等没有能够密切结合、相互适用,理论和应用出现部分脱节现象,课程论文引用材料缺少参考文献与具体出处,不能编造材料与出处。没有完全遵守论文写作的学术道德与规范。</p>	<p>学生撰写的课程论文即教案中的教学理论与教学内容、学生状况等没有密切结合、相互适用,理论和应用出现脱节现象,课程论文引用材料没有参考文献与具体出处,编造材料与出处。不能遵守论文写作的学术道德与规范。</p>

## 50. 《英语语用学》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语语用学				
	英文名称：English Pragmatics				
课程号	74050103	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		30	0	0	2
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	李晓红		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程涉及的学科知识和语言能力要求先必修《语言学导论》、《英语词汇学》、《高级英语》等课程，具备英语专业学科基础知识和扎实的英语基本功。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

英语语用学是在学习完语言学导论课程后的语言学进阶课程。本课程以传授语用学理论知识、提高语言分析能力、培养语言学思辨能力为教学宗旨，着重培养专业学生能够从语言学、社会学、文化等视角对语言现象和语言行为进行观察、调查、分析和解释。语用学关注语言如何在生活交际中起作用，主要讲授言语行为理论、合作原则与会话含意、礼貌原则、会话分析以及语用学研究方法。通过本课程的学习，学生能够掌握语用学的基本原理，运用科学的方法分析话语意义，提高自身的语言交际能力以及语言分析能力。

*English Pragmatics* is an advanced course after leaning the course *An Introduction to Linguistics*. This course aims to teach students pragmatic knowledge, enhance their ability of analyzing languages, and cultivate their competence of critical thinking in linguistics. We focus on teaching students to observe, investigate, analyze and explain language phenomenon and behavior through linguistic, sociological and cultural lens. Pragmatics discusses the role language plays in communication, and in this course we introduce Speech Act Theory, Co-operation Principle and implicature, politeness, conversation analysis and research methods of pragmatics. Students should be able to have a good understanding of pragmatic concepts and use scientific methods to analyze how meaning is created in communication. This course can also facilitate students' communicative competence and abilities to analyze languages.

### (十六) 课程目标

课程目标 1: 掌握英语语用学的基本理论和研究方法, 提高学生的语言学知识素养。

课程目标 2: 能够运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象, 能够运用现代信息技术手段解决语用学研究问题, 提升分析问题和解决问题的能力。

课程目标 3: 掌握文献检索、资料查询的基本方法, 能够对语用学文献进行梳理和解读, 提高学生在研究中的探索 and 创新能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识, 掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
2	4-3 具有提出新概念、方法、理论、工具、解决方案、实施方案等的能力。 5-3 能够恰当运用现代信息技术手段和工具解决涉外语言服务、跨文化交流、科学研究等工作中的实际问题。	4. 问题解决方案 5. 现代工具使用
3	3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法, 掌握一定的科学研究方法, 具有初步的科学研究和实际工作能力。	3. 问题分析

## 二十三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Introduction (1) introducing the field of pragmatics; (2) pragmatics as a branch of linguistics; (3) pragmatics as a functional perspective	了解什么是语用学以及语用学关于“意义”的不同解释; 了解语用学与语义学的分界, 实例分析。	<b>重点:</b> 语用学对意义的解释 <b>难点:</b> 语用学与语义学的区分	2	讲授	课程目标 1
UNIT 1 Speech Act Theory I (1) words and deeds;	掌握 Austin 的三种言语行为模式, 日常会话分析; 理解 Austin 对言外行为的分类, 实例	<b>重点:</b> Austin 的言语行为理论 <b>难点:</b> 以言行事的理	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2

(2) locution, illocution and perlocution; (3) Speech Acts classified 思政融入点: 习近平主席在中国国际进口博览会开幕式上的主旨演讲	分析。	解与运用			
UNIT 1 Speech Act Theory II (1) felicity conditions; (2) indirect Speech Acts 思政融入点: 习近平主席外访演讲	理解 Searle 对言语行为的认识及分类; 掌握间接言语行为, 日常会话分析。	<b>重点:</b> Searle 的言语行为理论 <b>难点:</b> 间接言语行为	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
Tutorial 1 (1) in-class exercises; (2) in-class presentations	熟悉言语行为理论; 运用言语行为理论分析日常语言现象	<b>重点:</b> 言语行为的运用 <b>难点:</b> 对日常语言现象的语用学分析	2	讲授+讨论	课程目标 2 课程目标 3
UNIT 2 Gricean Pragmatics I (1) non-natural meaning; (2) types of implicatures; (3) features of conversational implicatures	了解会话含意, 实例分析; 理解会话含意的分类及特征, 实例分析。	<b>重点:</b> 会话含意的理解 <b>难点:</b> 会话含意与规约含意的区分	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
UNIT 2 Gricean Pragmatics II (1) CP: principle and maxims; (2) non-observance of the principle or maxims	掌握Grice的合作原则及四条准则, 会话分析; 掌握会话准则的违反和会话含意的产生, 会话分析。	<b>重点:</b> Grice 的合作原则及四条准则 <b>难点:</b> 违反准则如何产生会话含意	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2

思政融入点：大国外交话语——中国外交部发言人答记者问					
Tutorial2 (1) calculating implicatures; (2) in-class exercises; (3) in-class presentations	熟悉合作原则，能够运用合作原则分析演讲及会话。	<b>重点：</b> 合作原则的运用 <b>难点：</b> 会话含意的推导	2	讲授+讨论	课程目标2 课程目标3
UNIT 3 Pragmatic Presupposition I (1) pragmatic presupposition; (2) cancellation of presupposition	理解预设的概念，能够区分语用预设与语义预设；掌握预设的取消，能够区分预设与会话含意的差别。	<b>重点：</b> 语用预设的理解 <b>难点：</b> 语用预设与语义预设、会话含意的差异	2	讲授	课程目标1 课程目标2
UNIT 3 Pragmatic Presupposition II (1) presupposition triggers; (2) entailment and presupposition	掌握预设触发语的概念和类型；理解蕴含与预设的差别。	<b>重点：</b> 预设触发语的各种语言形式 <b>难点：</b> 预设与蕴含的差异	2	讲授	课程目标1 课程目标2
Tutorial3 (1) in-class exercises; (2) in-class presentations	熟悉预设的概念，能够运用预设解释和分析广告和会话。	<b>重点：</b> 预设言语会话中的应用 <b>难点：</b> 会话中预设的取消	2	讲授+讨论	课程目标2 课程目标3
UNIT 4 Politeness in Conversation (1) approaches to politeness; (2) PP: principle and	了解礼貌原则的准则，理解礼貌原则与合作原则的关系，实例分析。	<b>重点：</b> 礼貌原则及其准则的理解 <b>难点：</b> 礼貌原则与合作原则的关系	2	讲授	课程目标1 课程目标2

maxims; (3) clashes of maxims					
Tutorial4 (1) in-class exercises; (2) in-class presentations	熟悉礼貌原则,能够运用礼貌原则和合作原则分析日常会话。	<b>重点:</b> 礼貌原则的文化特殊性 <b>难点:</b> 礼貌原则各准则的冲突	2	讲授+讨论	课程目标2 课程目标3
UNIT 5 FTAs in Conversation (1) the notion of face; (2) face-threatening acts; (3) strategies for performing FTAs	了解面子威胁行为 (FTAs) 以及 FTAs 的补救策略, 实例分析。	<b>重点:</b> FTAs 的理解 <b>难点:</b> FTAs 的补救策略	2	讲授	课程目标1 课程目标2
Tutorial5 (1) in-class exercises; (2) in-class presentations	熟悉面子威胁行为及其补救策略,运用该理论分析日常会话。	<b>重点:</b> FTAs 的运用 <b>难点:</b> 影响 FTAs 补救策略的因素	2	讲授+讨论	课程目标2 课程目标3
UNIT 6 Conversation Analysis (1) turn-taking; (2) adjacency pairs; (3) Tutorial 6: in-class exercises and presentations	了解会话中的话轮转换和会话邻对;熟悉会话分析的各种概念,能够运用相关原则进行案例分析。	<b>重点:</b> 话轮转换原则 <b>难点:</b> 话轮转换的运用	2	讲授	课程目标1 课程目标2
期末考试	完成期末堂内考试,考察学生对知识的掌握和运用。	<b>重点:</b> 熟练掌握和运用语用学知识 <b>难点:</b> 从语用视角分析语言现象	2	堂内考试	课程目标1 课程目标2

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。考核方式为期末论文形式。

## （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时课堂讨论、课堂演示、平时作业情况综合评定。课程成绩由期末成绩（50%）和平时成绩（50%）构成。

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由学生课堂讨论、课堂演示、课后作业部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：期末考试成绩的评定根据参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：选择题、填空题、简答题、讨论题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标，综合考察学生的对语用学基础理论知识的掌握以及对知识的运用能力。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩××%+期末成绩××%）			合计
	平时成绩（××%）		期末成绩 (50%)	
	课后作业 (20%)	课堂演示与讨论 (30%)		
1	10	10	20	40
2	5	10	15	30
3	5	10	15	30
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

## 五、教学方法

本课程主要由理论授课、课堂辅导、分组研讨、课后作业等构成。教师在课堂上讲授语用学的基本理论和方法，通过下发自学提纲和阅读材料加深学生对基本概念和理论的理解。课后布置相关思考题，让学生根据授课主题收集不同语域的会话语料，从不同的语用学理论视角分析会话，得出语言交际中意义表达的不同方式及策略，通过课后作业和问题调查提高学生自主分析语言现象的能力。课堂辅导主要指导学生进行分组研讨和案例分析，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题，案例讨论后，教师及时进行总结。泛雅学习平台、EOL 平台、课程微信群、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布授课要求，学习资源和参考资料，开展在线讨论。

## 六、参考材料

### 指定教科书

6. 陈新仁,《新编语用学教程》,外语教学与研究出版社,2020年12月,第2版。

### 参考书

7. 何兆熊,《语用学》,上海外语教育出版社,2011年8月。
8. Jean Stilwell Peccei, Pragmatics. Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

### 网站:

9. Journal of Pragmatics <https://www.journals.elsevier.com/journal-of-pragmatics>
10. 中国日报英语点津网 <http://language.chinadaily.com.cn/>

主撰人: 李晓红

审核人: 刘纯

英文校对: 邵庆燕

教学副院长: 冯延群

日期: 2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课后作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 ≥ 90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (10%)	能够理解语用学基本理论知识，能够完整地完课前预习和课后作业，在作业中能够展示对语用概念的充分理解，语言流畅。	基本能够理解语用学基本理论知识，能够完成课前预习和课后作业，在作业中基本能够展示对语用概念的充分理解，语言较流畅。	能够理解大部分语用学基本理论知识，能够完成课前预习和课后作业，在作业中能够展示对语用概念的部分理解，存在语言错误。	能够理解部分语用学基本理论知识，能够完成部分课前预习和课后作业，在作业中对语用概念的理解有偏差，语言错误较多。	不能理解语用学基本理论知识，不能完整地完课前预习和课后作业，在作业中无法展示对语用概念的理解，语言表达存在困难。
课程目标 2 (5%)	在课程作业中能够运用语用学研究方法调查语言问题、分析语言现象，能够充分运用现代信息技术手段解决语用学研究问题。	在课程作业中基本能够运用语用学研究方法调查语言问题、分析语言现象，基本能够运用现代信息技术手段解决语用学研究问题。	在课程作业中能够运用部分语用学研究方法调查语言问题、分析语言现象，需协助才能运用信息技术手段解决语用学研究问题。	在课程作业中不太能运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象，对运用信息技术手段解决语用学研究问题存在困难。	在课程作业中不能运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象，不能运用信息技术手段解决语用学研究问题。
课程目标 3 (5%)	能够在课程作业中提出独到观点或解决问题的方法，熟练掌握文献检索、资料查询的基本方法，能够对语用学文献进行有条理的梳理和解读。	基本能够在课程作业中提出独到观点或解决问题的方法，较熟练掌握文献检索、资料查询的基本方法，能够对语用学文献进行比较有条理的梳理和解读。	能够在课程作业中提出尚可接受的观点或解决方法，较能掌握文献检索、资料查询的基本方法，能够对语用学文献进行一定程度的梳理和解读。	不太能够在课程作业中提出可行方案，对文献检索和资料查询不太熟练，能够对语用学文献进行简单的梳理和解读。	不能在课程作业中提出观点或解决方案，不能掌握文献检索、资料查询的基本方法，不能对语用学文献进行有条理的梳理和解读。

## 2. 课堂演示与讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	在课堂演示中能够就英语语用学的基本理论进行有条理的展示和解释,在课堂讨论中积极活跃,擅于表达个人见解,口语表达流利。	在课堂演示中基本能够就英语语用学的基本理论进行有条理的展示和解释,在课堂讨论中较为积极活跃,能够表达个人见解,口语表达较为流利。	在课堂演示中能够就英语语用学的基本理论进行初步展示和解释,能够参与课堂讨论,个人见解表达不清晰,口语表达不太流畅流利。	在课堂演示中能够就英语语用学的基本理论做出简单的展示和解释,在课堂讨论中比较被动,个人见解表达不清楚,口语表达不流利。	在课堂演示中不能就英语语用学的基本理论进行展示和解释,在课堂讨论中十分被动,不能表达个人见解,口语表达有困难。
课程目标 2 (10%)	在课堂演示中能够运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象,课堂讨论中术语使用正确,语言表达流畅。	在课堂演示中基本能够运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象,课堂讨论中术语使用基本正确,语言表达较流畅。	在课堂演示中能够运用部分语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象,课堂讨论中术语使用存在错误,语言表达较清晰。	在课堂演示中能够简单地运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象,课堂讨论中术语使用错误较多,语言表达不太流畅。	在课堂演示中不能运用语用学的研究方法调查语言问题、分析语言现象,课堂讨论中不能使用相关术语,语言表达有困难。
课程目标 3 (10%)	在课堂演示中能够对语用学文献进行有条理、有逻辑的梳理和解读,能够针对研究问题提出可行性解决方法,课堂讨论中观点具有创新性。	在课堂演示中基本能够对语用学文献进行有条理、有逻辑的梳理和解读,基本能够针对研究问题提出可行性解决方法,课堂讨论中观点较有创新性。	在课堂演示中能够对语用学文献进行较有条理的梳理和解读,能够针对研究问题提出尚可接受的解决方法,课堂讨论中观点有一定价值。	在课堂演示中能够对语用学文献进行简单的梳理和解读,能够针对研究问题提出简单的解决方法,课堂讨论中观点缺乏创新性。	在课堂演示中不能对语用学文献进行梳理和解读,不能针对研究问题提出解决方法,课堂讨论中观点匮乏。

## 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	掌握英语语用学的主要理论,能够使用语用学术	基本掌握英语语用学的主要理论,基本能够使用语用学	部分掌握英语语用学的主要理论,能够使用语用学术语	不太熟悉英语语用学的主要理论,不太能使用语用学术	不熟悉英语语用学的主要理论,不能使用语用学术语解

	语解释和辨析基本概念，语言流畅、表达清晰。	术语解释和辨析基本概念，存在术语使用错误，语言较流畅、表达较清晰。	解释和辨析部分基本概念，存在术语使用错误或概念混淆，语言不够流畅、表达不够清晰，存在词法和句法错误。	语解释和辨析基本概念，存在术语或概念解释错误，语言错误较多，意思表达不清晰。	释和辨析基本概念，语言表达存在困难。
课程目标 2 (15%)	基于语用学基本概念能够提出并说明语言使用例证，能够运用语用学主要原理分析和解释语言现象，逻辑清晰，语言使用准确、丰富。	基于语用学基本概念基本能够提出并说明语言使用例证，基本能够运用语用学主要原理分析和解释语言现象，逻辑较清晰，语言使用较为准确和丰富。	基于语用学基本概念能够提出语言使用例证，但说明不够充分；能够运用部分语用学基本原理解释语言现象，但分析较缺乏逻辑性，语言使用不够准确和丰富，存在词法和句法错误。	基于语用学基本概念能够提出语言使用例证，但缺乏说服力；能够运用语用学基本原理解释语言现象，但分析缺乏逻辑性，存在理解偏差，语言使用错误较多。	不能基于语用学基本概念提出并说明语言使用例证，不能运用语用学基本原理分析和解释语言现象，回答缺乏逻辑，影响理解，语言使用存在困难。
课程目标 3 (15%)	能够对语用学相关材料进行层次分明的总结和评价，针对语用问题能够从语言学、社会学或文化视角进行有说服力的解释和说明。	基本能够对语用学相关材料进行层次分明的总结和评价，针对语用问题能够从语言学、社会学或文化视角进行较有说服力的解释和说明。	能够对语用学相关材料进行尚可接受的总结和评价，针对语用问题能够从语言学、社会学或文化视角进行一定程度的解释和说明。	能够对语用学相关材料进行简单的总结和评价，针对语用问题能够从语言学、社会学或文化视角进行简单的解释和说明。	不能对语用学相关材料进行总结和评价，针对语用问题不能从语言学、社会学或文化视角进行解释和说明。

## 51. 《商务英语翻译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：商务英语翻译				
	英文名称：Business English Translation				
课程号	74057103	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	宫辉		适用专业	英语	
先修课程及要求	综合英语、英语阅读 具备基本的商务文本的阅读理解能力，具有一定有商务背景常识。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《商务英语翻译》课程是英语专业高年级的专业教育选修课。课程通过学习本门课程，要求学生对商务英语所涉及的一些商务英语实用文体的体系及其翻译做充分的掌握和全面了解。掌握一般对外商务推广及商务交往中所涉及到的基本翻译类型、翻译方法和翻译技巧。通过本课程的学习，使学生能掌握和运用一些基本的翻译理论；能够在一些参考书的辅助下，熟练翻译名片、商标、标识、公司简介、产品说明、广告等商务英语方面的资料；能够掌握常见的组织机构的翻译方式；能够运用所学翻译技巧熟练翻译各类公文稿；能够正确翻译商务信函和单证材料；能够正确熟练翻译各种常见商务报告，译文达意，格式恰当；能够辨识一些商务文本存在的翻译问题和错误。在大量实例训练中锻炼学生在商务语境下有效进行英汉、汉英互译、正确传达信息、顺畅开展交流的能力。

*Business English Translation* is a course designed for undergraduates in English major. The course introduces comprehensive knowledge and the contents which are closely related to international business activities, including communication and operations in business circumstances with foreign partners with the tool of English language. Translation in business circumstances is related to different modes, methods and techniques. The course aims to improve the students' translation ability between Chinese and English languages in business cards, trademarks, signs, company profile, product information, advertisement, business correspondences and business documents, etc. so that they can transfer accurate information and ensure smooth communication.

### (十七) 课程目标

- 课程目标 1: 学习国际商务活动中应具备的职业规范及商务英语翻译基本理论;  
 课程目标 2: 熟悉商务背景材料的中英互译, 如名片、商标、标识、公司简介等;  
 课程目标 3: 熟悉商务流程中各类文件的中英互译, 如信函、单证及商务报告等。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识, 形成跨学科知识结构	2. 专业知识
2	2-4 具有与自身深造发展和就业所需的相关专业知识。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力, 能积极参与国际交流与合作, 增进不同文化的理解和交流, 能够从事跨文化交流工作	7. 职业素养

## 二十四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Chapter 1: Brief Introduction 思政融入点: 职业道德与规范	General idea of the knowledge structure	<b>重点:</b> main procedures <b>难点:</b> key words	2	讲授	课程目标 1
Chapter 2: Negotiation 思政融入点: 国际贸易以国家利益为首	Being capable of negotiation translation	<b>重点:</b> samples <b>难点:</b> requirements in negotiation	6	讲授	课程目标 2
Chapter 3: Delivery and Transport 思政融入点: 商务礼仪	Being capable of translation in transport	<b>重点:</b> professional terms <b>难点:</b> sample analysis	4	讲授	课程目标 3
Chapter 4: Payment 思政融入点: 谈判礼仪	Being capable of translation in payment	<b>重点:</b> terms <b>难点:</b> samples	6	讲授	课程目标 3
Chapter 5: Packing 思政融入点: 实践出真知	Being capable of translation in packing	<b>重点:</b> terms <b>难点:</b> modes of packing	6	讲授	课程目标 2

Chapter 6: Insurance and Claim	Being capable of translation in insurance and claim	<b>重点:</b> coverage of insurance <b>难点:</b> claim samples	6	讲授	课程目标 3
Review and Exam			2	讲授	课程目标 1/2/3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式为闭卷笔试。考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 60%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 60 分, 占总成绩的 60% (2) 平时成绩由作业、课堂表现等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 40 分, 占课程考核成绩的 40%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含单项选择题、判断题、填空题、词汇翻译题和文件翻译题等。 (4) 考试内容: 教材内容及课堂讲授内容。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩××%+期末成绩××%)			合计
	平时成绩 (60%)		期末成绩 (40%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (40%)		
1	2	4	4	10
2	8	16	16	40
3	10	20	20	50
合计(成绩构成)	20	40	40	100%

#### 五、教学方法

本课程将实行模块化教学,整个课程划分为四个模块,每个模块由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

## 六、参考材料

1. 梁雪松主编,《实用商务英语翻译》,北京大学出版社,2013年。
2. 景志华,《商务英语翻译》,对外经济贸易大学出版社,2015年。
3. 顾渝,《商务英语翻译》,对外经济贸易大学出版社,2014年。

主撰人: 宫辉

审核人: 刘纯

英文校对: 邵庆燕

教学副院长: 冯延群

日期: 2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (2%)	作业按时提交, 理论基础扎实	作业按时提交, 理论基础较好	作业按时提交, 理论基础基本无欠缺	作业提交有时延迟, 理论基础尚可	作业不能按时提交, 理论基础薄弱
课程目标 2 (8%)	作业按时提交, 商务单据等翻译准确	作业按时提交, 商务单据等翻译较为准确	作业按时提交, 商务单据等翻译基本无主要错误	作业提交有时延迟, 商务单据等翻译有几处小错误	作业不能按时提交, 商务单据等翻译错误较多
课程目标 3 (10%)	作业按时提交, 商务文件等翻译准确	作业按时提交, 商务文件等翻译较为准确	作业按时提交, 商务文件等翻译基本无主要错误	作业按时提交, 商务文件等翻译有几处小错误	作业不能按时提交, 商务文件等翻译错误较多

### 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (4%)	商务理论基础扎实	商务理论基础较为扎实	商务理论基础基本无欠缺	商务理论基础尚可	商务理论基础欠缺
课程目标 2 (16%)	课堂经常积极思考, 经常主动回答问题, 正确率高; 商务单据等翻译准确	课堂比较积极思考, 有时主动回答问题, 正确率较高; 商务单据等翻译较为准确	课堂多数积极思考, 有时主动回答问题, 正确率不错; 商务单据等翻译基本无主要错误	课堂不够积极思考, 不积极回答问题, 提问回答的正确率尚可; 商务单据等翻译有几处小错误	课堂不够积极思考, 有缺席现象, 回答问题的正确率不高; 商务单据等翻译错误较多
课程目标 3 (20%)	课堂经常积极思考, 经常主动回答问题, 正确率高; 商务文件文本等翻译准确	课堂比较积极思考, 有时主动回答问题, 正确率较高; 商务文件文本等翻译较为准确	课堂多数积极思考, 有时主动回答问题, 正确率不错; 商务文件文本等翻译基本无主要错误	课堂不够积极思考, 不积极回答问题, 提问回答的正确率尚可; 商务文件文本等翻译有几处小错误	课堂不够积极思考, 有缺席现象, 回答问题的正确率不高; 商务文件文本等翻译错误较多

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	具备国际商务经贸相关领域知识, 熟悉商务英语翻译基本理论	对国际商务经贸相关领域知识较为了解, 比较熟悉商务英语翻译基本理论	对国际商务经贸相关领域知识了解程度一般, 商务英语翻译基本理论了解尚可	对国际商务经贸相关领域知识有一定了解但不全面, 商务英语翻译基本理论不够完善	对国际商务经贸相关领域知识不够了解比较糊涂, 商务英语翻译基本理论认识不清
课程目标 2 (16%)	具备充分的商务背景材料的中英互译能力	商务背景材料的中英互译能力掌握较为充分	商务背景材料的中英互译能力掌握程度一般	商务背景材料的中英互译能力掌握程度勉强尚可	商务背景材料的中英互译能力欠缺, 难以准备传递信息
课程目标 3 (20%)	具备充分的商务流程各类文件的中英互译能力; 试卷规定主题翻译表现优秀	商务流程中各类文件的中英互译能力掌握较为充分; 试卷规定主题翻译表现较好	商务流程中各类文件的中英互译能力掌握程度一般; 试卷规定主题翻译表现中等	商务流程中各类文件的中英互译能力掌握程度勉强尚可; 试卷规定主题翻译表现一般	商务流程中各类文件的中英互译能力欠缺; 难以完成试卷规定主题翻译任务

## 52. 《全球海洋治理》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 全球海洋治理				
	英文名称: Global Ocean Governance				
课程号	74055103		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 5 学期	
课程负责人	邹磊磊		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程所涉及的大量英语文献阅读技能需要由综合英语、英语阅读等课程提供。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

全球海洋治理课程是为英语系本科生开设的专业选修课。该课程将系统介绍全球海洋治理体系、当下面临的热点问题和挑战、中国在全球海洋治理中的贡献。

海洋孕育生命，联通世界，促进人类社会的发展。全球海洋治理影响人类福祉，关乎人类安危，维系人类命运。20世纪90年代以来，伴随全球化进程不断深入，全球海洋问题日益突出。海洋环境污染、海洋生态破坏、海洋资源过度开发利用等已严重威胁全球海洋可持续发展，再加上海洋治理主体多元化、对资金投入和科学技术创新的需求不断提高、海洋权益纷争等问题，使全球海洋治理面临着挑战。为了更有效和和谐的全球海洋治理，国际社会应树立共商共建共享的全球海洋治理观，打造蓝色伙伴关系，构建海洋命运共同体。

本课程将帮助学生全面了解全球海洋治理现状和走向。

*Global Ocean Governance* is an optional course designed for undergraduate English majors. This course will systematically introduce the global ocean governance system, current hot issues and challenges, and China's contribution to global ocean governance.

The ocean breeds life, connects the world and promotes the development of human society. Global ocean governance affects human well-beings, concerns human security and sustains human destiny. Since the 1990s, with the deepening of the process of globalization, global ocean problems have become increasingly prominent. Marine environmental pollution, marine ecological destruction, and excessive exploitation and utilization of marine resources have seriously threatened the sustainable development of the ocean. In addition, the diversification of the subjects of ocean governance, the increasing demand for capital investment and scientific and technological innovation, and the disputes over marine rights and interests have made the global ocean governance face more challenges. In order to achieve more effective and harmonious global ocean governance, the international community should establish a global ocean governance concept of consultation, co-construction and sharing, forge a blue partnership, and build a community with a shared future for the oceans.

This course will help students fully understand the current situation and trend of global ocean governance.

### (十八) 课程目标

课程目标 1: 让学生了解全球海洋治理体系;

课程目标 2: 让学生了解当下全球海洋治理面临的热点问题和挑战;

课程目标 3: 让学生了解中国在全球海洋治理中的贡献;

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-4 掌握并运用马克思主义基本原理、毛泽东思想和中国特色社会主义理论、习近平新时代中国特色社会主义思想树立正确的世界观、价值观、人生观，坚定政治立场和理想信念，能够用马克思主义辩证法分析和判断问题	1. 基础理论
2	3-3 具备全球意识，能够在全局视角下观察社会进程，并正确认识和解决现代社会面临的问题	3. 问题分析
3	6-1 实时了解国际动态，关注当今全球性问题，对国际事务和热点问题有初步的了解，能够明确自己的立场	6. 时代与发展

### 二十五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
<p>第一章全球海洋治理的侧重点</p> <p>(1) 人类活动和海洋生态环境</p> <p>(2) 《联合国2030年可持续发展议程》中第十四个目标</p> <p>思政融入点： 人类与自然的和谐；可持续发展是海洋未来发展的必然方向。</p>	了解人类与海洋的关系	<p><b>重点：</b>从治理重点和特点看，当前全球海洋治理主要侧重两个方面：一是聚焦如何减少人类活动对海洋生态环境的破坏，二是按照《联合国2030年可持续发展议程》中第十四个目标的规划，即如何保护和可持续利用海洋及其海洋资源，促进可持续发展。</p> <p><b>难点：</b>人类和海洋可持续发展之间的关系</p>	2	讲授+学生课堂报告	课程目标1 课程目标2 课程目标3
<p>第二章</p> <p>(1) 全球海洋治理的热点问题（上）</p>	了解海洋生态环境保护、海洋污染防治、公海渔业资源和海洋生物资源养护与管理、国家管辖范围外海域生物多样性养护与可持续利用等全球海洋治理热点问题	<p><b>重点：</b>全球海洋治理的热点问题</p> <p><b>难点：</b>全球海洋治理的热点问题引发的后果</p>	2	讲授+学生课堂报告	课程目标1 课程目标2

<p>第三章 (1) 全球海洋治理的热点问题 (下)</p>	<p>了解公海保护区设立和管理、国际海底区域开发、极地治理等全球海洋治理热点问题</p>	<p><b>重点:</b> 全球海洋治理的热点问题  <b>难点:</b> 全球海洋治理的热点问题引发的后果</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第四章 (1) 当前全球海洋治理最受关注的国际谈判</p>	<p>了解全球海洋治理领域最受关注的国际立法进程：“国家管辖范围外海域生物多样性(BBNJ)养护与可持续利用国际协定”和“国际海底区域矿产资源开发规章”的制定实施</p>	<p><b>重点:</b> “国家管辖范围外海域生物多样性(BBNJ)养护与可持续利用国际协定”和“国际海底区域矿产资源开发规章”的国际谈判进程  <b>难点:</b> 中国的参与</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第五章 (1) 全球海洋治理的结构调整与秩序变革</p>	<p>了解全球海洋治理已进入结构调整与秩序变革的新阶段,呈现出主体多元化、目标多样化、分配制度化和博弈长期化的特点</p>	<p><b>重点:</b> 全球海洋治理的结构调整和秩序变革的表现  <b>难点:</b> 全球海洋治理的结构调整和秩序变革的原因</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第六章 (1) 全球海洋可持续发展面临的问题  思政融入点: 国际合作在解决海洋可持续发展面临问题时的重要作用。</p>	<p>了解全球海洋可持续发展面临的问题: 海洋环境污染、海洋生态破坏、渔业资源过度捕捞、国家间的海洋权益纷争、海上恐怖主义与海盗等</p>	<p><b>重点:</b> 全球海洋可持续发展面临的问题具体表现  <b>难点:</b> 全球海洋可持续发展面临的问题成因</p>			
	<p>了解全球海洋治理主体的多样性所导致的相关治理责任、义务的区别和利益分配是全</p>	<p><b>重点:</b> 全球海洋治理主体的多样性</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>

	球海洋治理面临的一个难题	<b>难点:</b> 全球海洋治理主体的多样性所导致的相关治理责任、义务的区分和利益分配问题			
第八章 (1) 全球性海洋问题成因和治理方式技术	各类全球性海洋问题成因和治理方式技术的复杂性,使得海洋生态环境恢复的周期相当漫长,需要海量的治理资金、先进科技投入,以及各国协调一致的行动	<b>重点:</b> 全球性海洋问题成因和治理方式技术的复杂性 <b>难点:</b> 全球海洋可持续发展面临问题的解决方案	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2
第九章 (1) 全球海洋治理体系(法律体系)  思政融入点: 法律、政策的落实需要国际社会的配合才能完成。	了解以《联合国海洋法公约》为核心的全球海洋法律治理体系	<b>重点:</b> 当前全球海洋治理最主要、最权威的国际法依据《联合国海洋法公约》;其他具有法律追溯力的国际法、国际规则和各国的国内法 <b>难点:</b> 全球海洋治理体系中各法律之间的互动	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 (1) 全球海洋治理体系(政策体系)	了解以《联合国海洋法公约》为核心的全球海洋政策治理体系	<b>重点:</b> 当前全球海洋治理体系中各类国际会议签署的国际性文件如相关倡议、宣言	2	讲授+学生课堂报告	课程目标 1 课程目标 2

<p>思政融入点：法律之外，政治意愿对国际和平的重要性。</p>		<p>等国际社会共识和政治意愿</p> <p><b>难点：</b>全球海洋治理体系中各政策之间的互动</p>			<p>课程目标 3</p>
<p>第十一章 (1) 全球海洋治理主体</p> <p>思政融入点：合作（国家与国家之间、国家与国际组织之间、国家内部不同部门之间、不同个体之间、不同部门和个体之间）存在不同层面中，只有互相理解和支持才能达成共同的目标。</p>	<p>了解全球海洋治理主体的构成：当前参与全球海洋治理的主体是主权国家，包括沿海国、群岛国、内陆国等；此外，还有联合国框架下的相关涉海国际组织以及一些非政府组织、跨国公司、私营企业、社会民众等</p>	<p><b>重点：</b>全球海洋治理主体的构成</p> <p><b>难点：</b>全球海洋治理主体之间的互动</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十二章 (1) 全球海洋治理体系的构建者</p>	<p>全球海洋治理制度体系，是在联合国主导下逐步建立和完善的，联合国处于全球海洋治理的中心地位。联合国主导发起了一系列海洋治理项目、规划和倡议，形成了诸多区域性海洋治理安排，推动了政府机构、民间组织、科学界和其他利益攸关方积极开展海洋治理合作</p>	<p><b>重点：</b>联合国在全球海洋治理体系中的角色</p> <p><b>难点：</b>联合国制定的全球海洋治理制度的执行和监督</p>	<p>2</p>	<p>讲授+学生课堂报告</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>

<p>第十三章 (1) 全球海洋治理区域</p> <p>思政融入点：公海和国际海底区域等全人类共同财产属于全人类，需由全人类共同保护。</p>	<p>从治理区域看，当前全球海洋治理主要针对的是国家管辖范围之外的海域，即公海水体和国际海底区域，后者主要是国家管辖范围以外的海床和洋底及其底土</p>	<p><b>重点：</b>公海和国际海底区域的管理制度</p> <p><b>难点：</b>各方在保护公海和国际海底区域中的角色和作用</p>	2	讲授+学生课堂报告	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十四章 (1) 中国在全球海洋治理中的角色定位</p> <p>思政融入点：作为发展中国家的代表，中国在全球海洋治理中既要维护本国权益，也要承担相应的责任和义务。</p>	<p>中国提出的“21 世纪海上丝绸之路”倡议、“海洋命运共同体”理念、“共商、共建、共享”的全球治理观兼顾国际社会多层次、多样化的海洋利益诉求。</p>	<p><b>重点：</b>针对全球海洋治理的中国理念梳理</p> <p><b>难点：</b>针对全球海洋治理的中国理念和全球海洋治理之间的互动</p>	2	讲授+学生课堂报告	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第十五章 (1) 中国在全球海洋治理中的路径选择</p> <p>思政融入点：中国智慧和中國理念是实现中国海洋强国战略的一个重要抓手。</p>	<p>中国提升全球海洋治理参与能力的路径：传播中国理念、参与全球海洋治理体系构建、承担全球海洋治理的责任和义务、维护中国的海洋权利、提高中国参与全球海洋治理的能力</p>	<p><b>重点：</b>中国在全球海洋治理中的路径选择</p> <p><b>难点：</b>提高中国全球海洋治理能力的具体举措</p>	2	讲授+学生课堂报告	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>

第十六章 (1) 期末考试	完成期末当堂考试	重点：全球海洋治理的热点、难点、体系构成和中国角色的系统梳理  难点：全球海洋治理和中国行动	2	当堂考试	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
思政融入点：提高学生的海洋意识，未来承担海洋事业的建设者。					

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核采用论文方式。论文形式为一篇 2000 字左右、与课程各知识点相关的研究报告。考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂参与、课堂口头报告、作业等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例为 50%，期末成绩占课程考核成绩的比例为 50%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，主要包括以下比例的各项成绩：课堂参与（10%）、课堂口头报告（20%）、作业（20%）。其中，作业为课堂口头报告，为 10 分钟左右、PPT 辅助的课堂汇报。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用论文形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：论文形式为一篇 2000 字左右、与课程各知识点相关的研究报告。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计	
	平时成绩（50%）				期末成绩（50%）
	课堂参与（10%）	课堂口头报告（20%）	作业（20%）		

1	4	8	6	20	38
2	4	8	6	10	28
3	2	4	8	20	34
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

本课程实行模块式教学，即将整个课程按照教学内容划分为四大板块，十五个单元，每个单元再由理论授课、案例分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

本课程将改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为中心”、“OBE 成果导向教学法”等多样化教学方法。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台；中国知网及 Science Direct 文献数据库相关文献

线下：参考教材、阅读书目等

参考教材：

1. 金永明，《海洋治理与中国的行动》，社会科学文献出版社，2022

阅读书目：

1. 张宏声，《中国参与全球海洋治理的理念与实践》，海洋出版社，2021

2. 刘大海等，《全球海洋科学报告》，海洋出版社，2020

3. 刘大海等，《蓝色战略——全球海洋政策研究》，海洋出版社，2019

4. 胡志勇，《中国海洋治理研究》，上海人民出版社，2020

主撰人：邹磊磊

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂参与评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分理解授课内容。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，基本能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，能够理解部分授课内容。	不经常参与课堂讨论和练习，无法理解授课内容。
课程目标 2 (4%)	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，基本能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，能够部分表达自己的观点。	不经常参与课堂讨论和练习，无法表达自己的观点。
课程目标 3 (2%)	充分理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	较能理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

### 2. 课堂口头报告评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	理解课堂口头报告内容，辨别关键细节，领会报告者的态度。	理解课堂口头报告大致内容，辨别主要细节，大概领会报告者的态度。	基本理解课堂口头报告内容，辨别部分细节，基本领会报告者的态度。	理解部分课堂口头报告内容，辨别少量细节，勉强领会报告者的态度。	理解少量课堂口头报告内容，无法辨别细节，无法领会报告者的态度。
课程目标 2 (8%)	充分、合理表达观点，逻辑清晰，语言流畅易懂，报告表现力强。	较完整表达观点，逻辑清晰，语言较流畅，有一定报告表现力。	基本能表达观点，逻辑较清晰，语言较流畅但有一定问题。	表达观点不够完整，逻辑较为混乱，语言问题较大。	没有观点，无逻辑，语言问题严重。
课程目标 3 (4%)	课堂口头报告内容能够充分反映对全球海洋治理的理解，能够学以致用。	课堂口头报告内容基本能够反映对全球海洋治理的理解，基本能够学以致用。	课堂口头报告内容包含对全球海洋治理的理解，学以致用能力一般。	课堂口头报告内容与全球海洋治理相关性较小。	课堂口头报告内容与全球海洋治理无关。

### 3. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	能够完整地 完成教师布置的 课后作业,包括预 习教材相关知识、 完成每节课的课 后作业,如阅读 文献等。	基本能够完整 地完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课后 作业,如阅读 文献等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。
课程目标 2 (6%)	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每 节课的课后作 业,如阅读文 献等。	基本能够完整 地完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课后 作业,如阅读 文献等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。
课程目标 3 (8%)	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包括 预习教材相关 知识、完成每 节课的课后作 业,如阅读文 献等。	基本能够完整 地完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课后 作业,如阅读 文献等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如阅读文 献等。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	论文主题非常 突出;论述非常 全面;具有非常 鲜明个体认知; 语言非常通顺 连贯;格式非常 准确。	论文主题突 出;论述全面; 具有鲜明个 体认知;语言通 顺连贯;格式 准确。	论文主题基本 突出;论述基 本全面;具有 一定个体认 知;语言基本 通顺连贯;格 式基本准确。	论文主题不 很突出;论述 不很全面;个 体认知不很 深刻;语言不 很通顺连贯; 格式不很准 确。	论文主题不 突出;论述不 全面;个体认 知不深刻;语 言不通顺连 贯;格式不准 确。
课程目标 2 (10%)	论文主题非常 突出;论述非常 全	论文主题突 出;论述全面;	论文主题基本 突出;论述基	论文主题不 很突出;论述 不	论文主题不 突出;论述不

	面；具有非常鲜明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	具有鲜明个体认知；语言通顺连贯；格式准确。	本全面；具有一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	很全面；个体认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	面；个体认知不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。
课程目标 3 (20%)	论文主题非常突出；论述非常全面；具有非常鲜明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	论文主题突出；论述全面；具有鲜明个体认知；语言通顺连贯；格式准确。	论文主题基本突出；论述基本全面；具有一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	论文主题不很突出；论述不很全面；个体认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	论文主题不突出；论述不全面；个体认知不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。

## 53. 《一带一路国家社会与文化》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：一带一路国家社会与文化				
	英文名称：Society and Culture of the “Belt and Road” Countries				
课程号	84099101		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第 6 学期	
课程负责人	郭爱丽		适用专业	英语专业	
先修课程及要求	无				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《“一带一路”国家社会与文化》是英语专业选修课程，旨在培养学生的文化意识，丰富学生世界文化知识，增强学生民族文化自信，促进中国文化跨文化传播。通过学习，学生将了解一带一路的历史发展，印度、泰国、阿联酋等国家的社会与文化概况。

“Society and Culture of the “Belt and Road” Countries” is an optional course

for English majors, aiming at cultivating the students' cultural awareness and enriching their cultural knowledge about the world. It will strengthen their cultural confidence and competence in introducing Chinese culture. By taking this course, students will understand the historical development of "the Belt and Road". They will also know about the social and cultural status in India, Thailand, and the UAE countries etc.

#### (四) 课程目标

课程目标 1: 从中国历史发展视角了解印度、泰国、阿联酋、以色列、意大利等几个“一带一路”国家的历史发展概况。

课程目标 2: 对比中国与以上“一带一路”国家社会与文化的主要异同。

课程目标 3: 了解中国与以上几个“一带一路”国家的交往, 增强中国文化自豪感, 提高中国文化传播能力。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识, 形成跨学科知识结构;	2. 专业知识
2	5-2 能利用在线资源了解和跟踪英语语言学、文学、翻译学、跨文化研究等领域的前沿;	5. 现代工具使用
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力, 能积极参与国际交流与合作, 增进不同文化的理解和交流, 能够从事跨文化交流工作;	7. 职业素养

### 九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 Course Introduction 思政融入点: 通过了解中国对“一带一路”国家的历史影响, 增强爱国主义情怀。	了解“一带一路”概念及本课程主要内容	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第二章 India 思政融入点：中印文化交流源远流长，不同文明交相辉映，多元文化主义绽放光彩。	了解印度历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2
第三章 India	了解印度历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2
第四章 India	了解印度文化	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2
第五章 Thailand	了解泰国历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 2 课程目标 3
第六章 Thailand	了解泰国文化	2	讲授与讨论	课程目标 2 课程目标 3
第七章 Thailand	了解泰国文化	2	讲授与讨论	课程目标 2 课程目标 3
第八章 UAE	了解阿联酋历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 3
第九章 UAE	了解阿联酋文化	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十章 UAE	了解阿联酋文化	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2
第十一章 Israel	了解以色列历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2
第十二章 Israel	了解以色列历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 2 课程目标 3
第十三章 Israel	了解以色列文化	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 2 课程目标 3
第十四章 Italy	了解意大利历史	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 2 课程目标 3
第十五章 Italy	了解意大利文化	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2
第十六章 Italy	了解意大利文化	2	讲授与讨论 翻转课堂	课程目标 1 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

本课程考核分为平时考核和期末考核两部分。平时考核包括课堂表现和作业完成情况，占总成绩的 40%。期末考核以课程报告形式，占总成绩的 60%。

##### （二）课程成绩

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）		合计	
	平时成绩（40%）			期末成绩 （60%）
	作业	课堂表现		

	(20%)	(20%)		
1	8	9	20	37
2	7	5	20	32
3	5	6	20	31
合计(成绩构成)	20	20	60	100%

## 五、教学方法

本课程主要采用讲授与讨论的教学方式。为了帮助学生“一带一路”国家社会与文化有更加直观的感受，本课程引入大量视频、图片、音乐等多媒体资料。同时，本课程以跨文化交际理论为指导，通过案例分析方式解读中国与以上“一带一路”国家文化异同，以提高学生的跨文化交际能力。另外，本课程还采用研究式、在线学习、翻转课堂、混合式教学等多种教学方式，使学生在乐趣中学习。

## 六、参考教材和阅读书目

线上：学习强国中“一带一路”国家漫谈慕课

线下：参考教材、阅读书目等

1. 秦丽莉 宋薇，《“一带一路”国家跨文化商务交际教程》，外语教学与研究出版社，2021年4月、第1版
2. 王惠莲，《“一带一路”沿线国家商务文化读本》，世界图书出版公司，2019年6月、第一版

主撰人：郭爱丽

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群日期：

2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	深入了解“一带一路”国家的历史发展概况。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	比较了解“一带一路”国家的历史发展概况。比较积极主动并按时完成作业，作业质量较高。	基本了解“一带一路”国家的历史发展概况。能按时完成作业，作业质量不太高。	不了解“一带一路”国家的历史发展概况。不能按时完成作业，作业质量不高。	完全不了解“一带一路”国家的历史发展概况。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。
课程目标 2 (5%)	深入了解“一带一路”国家社会与文化发展概况。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	比较了解“一带一路”国家社会与文化发展概况。比较积极主动并按时完成作业，作业质量较高。	基本了解“一带一路”国家社会与文化发展概况。能按时完成作业，作业质量不太高。	不了解“一带一路”国家社会与文化发展概况。不能按时完成作业，作业质量不高。	完全不了解“一带一路”国家社会与文化发展概况。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。
课程目标 3 (7%)	深入了解中国与“一带一路”国家的交往，中国文化自豪感很强。积极主动并按时完成作业，作业质量高。	了解中国与“一带一路”国家的交往，中国文化自豪感较强。比较积极主动并按时完成作业，作业质量较高。	基本了解中国与“一带一路”国家的交往，具有中国文化自豪感。能按时完成作业，作业质量不太高。	不太了解中国与“一带一路”国家的交往，中国文化自豪感不强。不能按时完成作业，作业质量不高。	不了解中国与“一带一路”国家的交往，不具有中国文化自豪感。不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。

## 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	积极主动参与“一带一路”国家的历史发展概况课堂讨论和互动部分，无旷课记录。回答正确率高，学习态度	较为积极主动参与“一带一路”国家的历史发展概况课堂讨论和互动部分，旷课有请假。回答问	较为积极主动参与“一带一路”国家的历史发展概况课堂讨论和互动部分，多次旷课但有请假，	不积极主动参与“一带一路”国家的历史发展概况课堂讨论和互动部分，无故旷课，学习态度不积	不参与“一带一路”国家的历史发展概况的讨论和课堂互动部分，经常无故缺席旷课。

	积极。	题较为正确，学习态度比较积极。	学习态度不太积极。	极。	
课程目标 2 (7%)	积极主动参与“一带一路”国家社会与文化发展概况课堂讨论和互动部分，无旷课记录。回答正确率高，学习态度积极。	较为积极主动参与“一带一路”国家社会与文化发展概况课堂讨论和互动部分，旷课有请假。回答问题较为正确、学习态度比较积极。	较为积极主动参与“一带一路”国家社会与文化发展概况课堂讨论和互动部分，多次旷课但有请假，学习态度不太积极。	不积极主动参与“一带一路”国家社会与文化发展概况课堂讨论和互动部分，无故旷课，学习态度不积极。	不参与“一带一路”国家社会与文化发展概况讨论和互动部分，经常无故缺席旷课。
课程目标 3 (5%)	积极主动参与中国与“一带一路”国家关系课堂讨论和互动部分，无旷课记录。回答正确率高、学习态度积极。	较为积极主动参与中国与“一带一路”国家关系课堂讨论和互动部分，旷课有请假。回答问题较为正确，学习态度比较积极。	较为积极主动参与中国与“一带一路”国家关系课堂讨论和互动部分，多次旷课但有请假，学习态度不太积极。	不积极主动参与中国与“一带一路”国家关系课堂讨论和互动部分，无故旷课，学习态度不积极。	不参与中国与“一带一路”国家关系讨论和课堂互动部分，经常无故缺席旷课。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	课程报告全面总结“一带一路”国家的历史发展，并针对所学内容有批判性与创新性思考。报告论述清晰，符合逻辑，格式规范。	课程报告比较全面“一带一路”国家的历史发展，并针对所学内容有一定的批判性与创新性思考。报告论述比较清晰，具有一定的逻辑，格式比较规范。	课程报告大致总结“一带一路”国家的历史发展，但没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述基本清晰，具有一定的逻辑，格式基本规范。	课程报告对“一带一路”国家的历史发展总结以偏概全，没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述不太清晰，缺乏逻辑性，格式不规范。	课程报告较少涉及“一带一路”国家的历史发展，没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述不清晰，不符合逻辑，格式混乱。
课程目标 2 (15%)	课程报告全面总结“一带一路”国家社会与文	课程报告比较全面总结“一带一路”国家	课程报告大致总结“一带一路”国家社会	课程报告对“一带一路”国家社会与文	课程报告较少涉及“一带一路”国家社会

	化,并针对所学内容有批判性与创新性思考。报告论述清晰,符合逻辑,格式规范。	社会与文化,并针对所学内容有一定的批判性与创新性思考。报告论述比较清晰,具有一定的逻辑,格式比较规范。	与文化,但没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述基本清晰,具有一定的逻辑,格式基本规范。	化以偏概全,没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述不太清晰,缺乏逻辑性,格式不规范。	与文化,没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述不清晰,不符合逻辑,格式混乱。
课程目标 3 (20%)	课程报告全面总结中国与“一带一路”国家关系,并针对所学内容有批判性与创新性思考。报告论述清晰,符合逻辑,格式规范。	课程报告比较全面总结本课程中国与“一带一路”国家关系,并针对所学内容有一定的批判性与创新性思考。报告论述比较清晰,具有一定的逻辑,格式比较规范。	课程报告大致总结中国与“一带一路”国家关系,但没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述基本清晰,具有一定的逻辑,格式基本规范。	课程报告对所学中国与“一带一路”国家关系以偏概全,没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述不太清晰,缺乏逻辑性,格式不规范。	课程报告较少涉中国与“一带一路”国家关系,没有针对所学内容进行一定的批判性与创新性思考。报告论述不清晰,不符合逻辑,格式混乱。

## 54. 《海洋英语翻译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：海洋英语翻译				
	英文名称：Marine English Translation				
课程号	7405041	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第6学期	
课程负责人	陈橙		适用专业	英语	
先修课程及要求	本课程练习中所涉及的知识与技巧应联系并运用必修课程《英汉/汉英笔译》等课程中所了解学习的相关知识。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

海洋英语翻译课程是为英语专业学生开设的涉海类课程，旨在让学生了解人类如何从认知的角度对海洋进行科学研究，激发学生对海洋学术研究及翻译的兴趣，让学生了解人类如何更好地利用海洋、开发海洋、保护海洋及探索对海洋的未来规划，并在授课过程中贯穿口笔译技巧讲解与训练，帮助学生系统掌握海洋专业英语的口笔译技能，提高其海洋英语综合能力。

Marine English Translation is a marine-related course for English majors, aiming at triggering students' passion in marine-related academic research and translation. Students can further their understanding on human kind's efforts on how to make better use of the ocean, exploit the ocean, protect the ocean and explore the future plan of ocean. Skills on interpreting and translation will be taught and practiced in the class to equip students with the specific skills necessary and improve their comprehensive capability in ocean English.

## （二）课程目标

**课程目标 1:** 讲授海洋英语翻译的基本理论知识、基本技巧和常用方法，根本目的在于训练学生良好的翻译技能，培养他们具有从事翻译实践及翻译理论研究工作的业务水平与基本素质。

**课程目标 2:** 掌握翻译的基本技巧和训练方法，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。培养学生与时俱进的学习态度，不断更新知识，了解国内外时事，热爱海洋，学习海洋知识、了解海洋相关的时事进展。

**课程目标 3:** 将翻译实践感悟与理论阐释相结合，培养学生的语言能力，包括英文和中文能力以及双语转换能力，深入了解外国文化的同时也要加深对中华文化的理解，增强文化自信。

## （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识，形成跨学科知识结构。	2. 专业知识
2	2-1 具备扎实的英语语言文学知识，掌握翻译学的专业知识、基本方法和学术规范。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的翻译技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

## 二十六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 A history of oceans	①history of the ocean ②history of the study of marine biology	重点: history of the ocean 难点: the study of marine biology	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 Living marine resources	① the life in the sea ② the living resources of the sea	重点: the life in the sea 难点: the living resources of the sea	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第三章 Non-Living marine resources	① Non-Living marine resources ② mineral resources in the sea	重点: Non-Living marine resources 难点: mineral resources in the sea	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 Marine pollution	① Gulf oil spill's environment impact ② marine pollution	重点: Gulf oil spill's environment impact 难点: marine pollution	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 Marine environmental protection	① marine protected areas ② Marine environmental protection	重点: marine protected areas 难点: Marine environmental protection	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章 Seashore Tourism	① island adventure ② seashore tourism	重点: island adventure 难点: seashore tourism	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 Maritime transportation	① the impact of globalization on maritime transport activity ② maritime transportation	重点: impact of globalization on maritime transport activity 难点: maritime transportation	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第八章 Utilization and development	① utilization and development ② sustainable development of marine resources in China	重点: utilization and development 难点: sustainable development of marine resources in China	6	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 China and oceans	① China's marine resources management ② China's marine environment management	重点: China's marine resources management 难点: China's marine environment management	6	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 United nations and oceans	① World oceans day ② ecosystem approaches and oceans	重点: World oceans day 难点: ecosystem approaches and oceans	4	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考试主要采用闭卷方式,考试范围涵盖所有讲授及自学内容,重点考察学生对英汉翻译基本原理的掌握程度及利用翻译技巧从事海洋英语翻译的能力。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括: 课堂讨论和互动(20%)和作业(20%)构成。

期末考试	<p>(1) 考试方式及占比：采用笔试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。</p> <p>(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型：段落翻译与语篇翻译。</p> <p>(4) 考试内容：命题类型以课程所涉题材的相关材料作为试题，综合考查学生的翻译能力，试题内容为课外资料。</p>
------	---

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	8	8	25	41
2	5	5	15	25
3	7	7	20	34
合计(成绩构成)	20	20	60	100

## 五、教学方法

本课程采用“理论讲授式+专题练习式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅平台等形式）。

课后作业主要针对各内容模块布置一定的汉英翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识或翻译技巧进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识与翻译技巧对翻译实践的指导作用。

## 六、参考材料

参考教材：

《海洋英语阅读教程》，周永模主编，中国农业出版社，2018 年

阅读书目：

《海洋特色英语与文化》，杨红、王智红编，中国海洋大学出版社，2015 年

主撰人：陈橙

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月26日

### 附件：各类考核与评价标准表

#### (1) 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	译文流畅，表达地道，能等效地转达原文意义，基本无语言错误。	译文比较通顺连贯，能较好地转达原文意义，有少数语言错误。	译文较通顺连贯，能较好地转达原文意义，有较多语言错误。	译文尚通顺，基本上能够转达原文意义，有较多语言错误。	译文不清楚，语言错误很多，致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (5%)	译文流畅，表达地道，能等效地转达原文意义，基本无语言错误。	译文比较通顺连贯，能较好地转达原文意义，有少数语言错误。	译文较通顺连贯，能较好地转达原文意义，有较多语言错误。	译文尚通顺，基本上能够转达原文意义，有较多语言错误。	译文不清楚，语言错误很多，致使原文意义转达出现错误。
课程目标 3 (7%)	译文流畅，表达地道，能等效地转达原文意义，基本无语言错误。	译文比较通顺连贯，能较好地转达原文意义，有少数语言错误。	译文较通顺连贯，能较好地转达原文意义，有较多语言错误。	译文尚通顺，基本上能够转达原文意义，有较多语言错误。	译文不清楚，语言错误很多，致使原文意义转达出现错误。

#### (2) 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低
课程目标 2 (5%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低
课程目标 3 (7%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率高	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较高	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率一般	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 正确率较低

### (3) 期末考试与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (25%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
课程目标 2 (15%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。

课程目标 3 (20%)	译文流畅, 表达地道, 能等效地转达原文意义, 基本无语言错误。	译文比较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有少数语言错误。	译文较通顺连贯, 能较好地转达原文意义, 有较多语言错误。	译文尚通顺, 基本上能够转达原文意义, 有较多语言错误。	译文不清楚, 语言错误很多, 致使原文意义转达出现错误。
-----------------	----------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

## 55. 《国际海洋管理概论》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 国际海洋管理概论				
	英文名称: An Introduction to International Ocean Governance				
课程号	17060102		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		26			6
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	沈卉卉		适用专业	英语	
先修课程及要求	英语阅读, 英语写作				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程属于专业教育国别与区域模块(海洋文明与全球治理视角)模块下选修课。本课程主要学习海洋管理发展历史和海洋相关国际法律和政策, 包括法律机制如何应用于海洋活动和海洋环境; 通过对海洋政策 包括气候变化、环境保护、渔业等方面的系统性介绍和讲解, 了解人类活动对海洋生物和环境的影响。同时, 通过世界各地海洋和渔业管理的案例, 说明影响海洋发展、活动和结果的海洋政策类型, 以及当前海洋政策面临的挑战。同时, 通过英文授课, 培养和提高学生英文学术文献的阅读和理解能力。

This course provides a comprehensive understanding on the subject of ocean under the general education module. It focuses on the foundation of ocean management and international laws and policies related to ocean, including how legal mechanisms are applied to ocean activities and marine environments. It is a systematic introduction and explanation of ocean policies including climate change, environmental protection, fisheries etc., which emphasizes on the importance of the ocean governance nexus and the understanding of human impacts on marine life and the environment. It also illustrates the ocean policies by case studies of marine and fisheries management from around the world, followed by discussions on current and anticipated challenges facing marine ecosystems, human activities, and efforts to address these threats. This course also provides students with the ways to develop

and improve their ability of reading and comprehension of academic papers and works in English. an ideal introduction for undergraduates and graduate students taking marine affairs, science and policy courses.

### (十九) 课程目标

课程目标 1: 了解国际海洋管理的基本理论, 熟悉海洋相关国际法律和政策;

课程目标 2: 能够以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导, 分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题,

课程目标 3: 思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题;

课程目标 4: 扩展知识面, 提高海洋英语文献的阅读和理解能力, 提高国际海洋法律理论修养, 以适应形势发展的需要。

## 二十七、 教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
一、海洋简介: 人类活动的影响及趋势 An introduction to the world ocean: human impact and trends	了解海洋的重要性、海洋产品和服务, 以及现阶段海洋有关的问题	海洋的重要性 海洋产品和海洋服务 海洋问题	2	讲授与讨论	1
二、国际法和国际海洋法简介 An introduction to international law and international marine law 思政融入点: 做一个合格的国际公民	了解海洋相关国际法律法规, 以及其他相关法律体系	国际法 国际法和国内法的关系 国际海洋法 海洋法和其他法律体系的关系	2	讲授与讨论	1
三、联合国海洋法公约(1) The United Nations Convention on the Law of the Sea (1)	熟悉基本的海洋划界	基线、内水、领海、专属经济区、大陆架、公海、闭海和半闭海	2	讲授与讨论	2
四、联合国海洋法公约(2) The United Nations Convention on the Law of the Sea (2)	了解海洋法规定的权利和国际海洋法庭的基本工作	UNCLOS 规定的权利及国际海洋法庭	2	讲授与讨论	2

五、海洋法律政策的制定和发展（1） Introduction to policy and policy development（1）	公共政策周期和选择	政策周期,公共政策,政策选择和分析的方法和工具	2	讲授与讨论	2
六、海洋法律政策的制定和发展（2） Introduction to policy and policy development（2）	了解海洋政策的特点及监管制度	海洋政策的特点及监管制度	2	讲授与讨论	2
七、海洋环境保护政策（1） Marine Environmental Protection Policy（2） 思政融入点：保护海洋环境	了解海洋环境保护相关法律文书、	海洋环境保护法律文书：生物多样性公约、世界可持续发展大会、	2	讲授与讨论	1, 3, 4
八、海洋环境保护政策（2） Marine Environmental Protection Policy（2） 思政融入点：保护海洋环境	了解海洋环境相关的区域性协定	海洋环境相关区域协定	2	讲授与讨论	1, 3, 4
九、国际渔业政策（1） International fisheries policy（1） 思政融入点：渔业的可持续发展	学习渔业管理概念	渔业管理概述 现有渔业管理方法和挑战	2	讲授与讨论	1, 3, 4
十、国际渔业政策（2） International fisheries policy（2） 思政融入点：渔业的可持续发展	区域性渔业管理组织的运行	国际渔业组织和区域性渔业管理组织	2	讲授与讨论	1, 3, 4
十一、国际渔业政策（3） International fisheries policy（3） 思政融入点：渔业的可持续发展	了解渔业有关政策	渔业相关国际协定： 生物多样性公约、渔船遵守协定、种群协定、负责任渔业行为守则	2	讲授与讨论	1, 3, 4
十二、海上交通和安全政策（1） Marine transportation and safety policy（1）	了解海洋航运相关的法律和政策	现代航运简介,海上交通法律和政策简介	2	讲授与讨论	1, 3, 4

十三、海上交通和安全政策 (2) Marine transportation and safety policy (2)	了解海洋交通安全和安全相关法律文书	国际海上人命安全公约 国际海上避碰规则 国际防止船舶造成污染公约 国际海事劳工公约 海员培训、发证和值班标准国际公约 (STCW 公约)	2	讲授与讨论	1, 3, 4
十四、极地海洋政策 International law and policy of the polar oceans	了解南北极相关的条约体系	《南极条约》和南极条约体系 北极治理体系	2	讲授与讨论	1, 3, 4
十五、气候变化对海洋的影响 Addressing Climate change and its impacts on the world ocean 思政融入点: 采取行动, 减少碳足迹	了解气候变化对海洋的影响	气候变化对海洋生物的影响 气候变化相关国际法律	2	讲授与讨论	1, 3, 4
十六、复习	复习	期末复习	2	复习	

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式有闭卷笔试、开卷笔试、口试、论文、调研报告以及计算机或网络上机考等。考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

###### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业和课堂表现构成, 各部分占比及评分标准见附件
期末考试	(1) 考核方式采用论文形式, 满分 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定依据见附件。

###### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)		合计
	平时成绩 (40%)	期末成绩	

	作业 (20%)	课堂表现 (20%)	(60%)	
1	5	5	20	30
2	5	5	20	30
3	5	5	10	20
4	5	5	10	20
合计(成绩构成)	20	20	60	100%

## 五、教学方法

1. 讲授式、讨论式：采用英语授课、案例分析、小组讨论等多种方式。
2. 使用双语多媒体课件，提高学生学习兴趣，增强课堂教学效果。
3. 课后布置作业，建立课程群进行讨论、答疑和辅导。

## 六、参考材料

1. Mark Zacharias, Jeff Ardron, *Marine Policy: An Introduction to Governance and International Law of the Oceans* (2nd Edition), Routledge, 2019.
2. 伊恩·布朗利著，曾令良、余敏友译，*国际公法原理*，法律出版社，2007.
3. 黄硕琳，唐议主编，*渔业法规与渔政管理*，中国农业出版社，2010.

主撰人：沈卉卉

审核人：刘纯

英文校对：邰庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $< 90$ )	中等 (68 $\leq$ 分数 $< 78$ )	及格 (60 $\leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	熟悉国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	较熟悉国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	了解国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	基本了解国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	不了解国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策
课程目标 2 (5%)	能够熟练以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导，分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	能够较熟练以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导，分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	能够以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导，分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	基本能够以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导，分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	不能以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导，分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题
课程目标 3 (5%)	能积极思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题；	能较积极思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题；	能思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题；	能基本思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题；	不能思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题；
课程目标 4 (5%)	查阅文献能力强，具备熟练阅读和理解海洋英语文献的阅读和理解能力	查阅文献能力较强，具备较熟练阅读和理解海洋英语文献	能够查阅文献，具备阅读和理解海洋英语文献	基本能够查阅文献，具备基本阅读和理解海洋英语文献	不能查阅文献能力强，无法阅读和理解海洋英语文献

### 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $< 90$ )	中等 (68 $\leq$ 分数 $< 78$ )	及格 (60 $\leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	按时上课，不迟到早退，准确流利回答理论和概念问题。	按时上课，不迟到早退，较准确流利回答理论和概念问题。	较按时上课，不迟到早退，能流利回答理论和概念问题。	基本按时上课，不迟到早退，可基本回答理论和概念问题。	不能按时上课，或有迟到早退，无法回答理论和概念问题。

课程目标 2 (5%)	熟练运用已学知识分析案例, 解答问题	较熟练运用已学知识分析案例, 解答问题	能运用已学知识分析案例, 解答问题	能基本运用已学知识分析案例, 解答问题	无法运用已学知识分析案例, 解答问题
课程目标 3 (5%)	积极思考并提供问题解决方案	较积极思考并提供问题解决方案	能思考并提供问题解决方案	基本能思考并提供问题解决方案	无法思考并提供问题解决方案
课程目标 4 (5%)	积极预习和复习课程内容并在课堂上讨论应用	较积极预习和复习课程内容并在课堂上讨论应用	能预习和复习课程内容并在课堂上讨论应用	基本能预习和复习课程内容并在课堂上讨论应用	没有预习和复习课程内容并在课堂上讨论应用

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	熟悉国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	较熟悉国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	了解国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	基本了解国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策	不了解国际海洋管理的基本理论以及海洋相关国际法律和政策
课程目标 2 (20%)	能够熟练以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导, 分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	能够较熟练以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导, 分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	能够以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导, 分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	基本能够以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导, 分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题	不能以海洋治理的基本理论和相关法律和政策知识为指导, 分析解答一些海洋管理和治理中出现的案例和问题
课程目标 3 (10%)	能积极思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题;	能较积极思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题;	能思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题;	能基本思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题;	不能思考如何共同解决世界海洋管理方面的社会经济、环境和文化问题;
课程目标 4 (10%)	查阅文献能力强, 具备熟练阅读和理解海洋英语文献的阅读和理解能力	查阅文献能力较强, 具备较熟练阅读和理解海洋英语文献	能够查阅文献, 具备阅读和理解海洋英语文献	基本能够查阅文献, 具备基本阅读和理解海洋英语文献	不能查阅文献能力强, 无法阅读和理解海洋英语文献

## 56. 《英语语音训练》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语语音训练		
		英文	English Phonetics		
	课程号	74053080	开课学期	第1学期	
	学分	32	实习周数	16	
	面向专业	英语	先修课程	无	
组织与实施	组织学生开展各类英语语音实训练习				
指导用书	Cruttenden A. Gimson' s Pronunciation of English [M]. 6th ed. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press. 2001.		自编 [ ] 统编 [ ✓ ]		
	Jones, D. English Pronouncing Dictionary [M]. 17th ed. Cambridge: Cambridge University Press. 2006.		自编 [ ] 统编 [ ✓ ]		

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《英语语音训练》为英语及英语师范专业的一门专业基础课程，开设的对象是英语专业和英语师范专业大学一年级学生，开设时间为第一学期。本课程介绍英语语音的基本概念、调型结构及其含义，学习语音的基本知识，掌握英语语调的调核位置与信息焦点的关系，对比汉语声调与英语语调之间的差别，帮助学生排除母语的负迁移干扰，领悟英语本族语者在口语交际中如何使用语调，并能将其应用到自己的言语行为中去。

语音是语言学习三大要素（音、形、意）中最为重要的部分之一，对于从事师范教育和口译工作的人员尤为重要。本课程将系统教授元音、辅音、音节、重音、语调的基本知识，改变以往“重音轻调”的教学模式，帮助学生克服“中国腔”的困扰。正确地把握重音及话语节奏规律，通过使用得体的语音语调达到交际的目的，形成自然流畅的语流，养成良好的口语习惯。

#### (二) 课程目标

课程拟达成如下目标：

**课程目标 1:** 帮助学习者克服方言口音，习得标准的语音语调。掌握元音、辅音基本音素的发音，掌握多音节词的重音模式及复合词的重音位置，熟悉并会使用功能词的强读式与弱读式。

**课程目标 2:** 提高口语交际的流利度和准确度。把握句子重音及话语节奏规律；熟悉调群的构成部分：调核前音段及调核音段；掌握英语的基本调式结构，包括升调、降调、降升调、升降调等的曲线轮廓和调核前音段、调核音段的音调模式。

**课程目标 3:** 提升中国英语学习者语音知识能力。运用 3T 语调理论划分调群、确立调核位置；正确得体地使用各种调型，准确表达话语含义。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；	1. 基础理论
2	3-3 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范；	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作。	7. 职业素养

## 二十八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
第一章 Course introduction	0.5	教学楼	① Help the Chinese EFL learners to improve English pronunciation and intonation more effective communication; ② Elaborate on the critical role of EN pronunciation training.	课程目标 1 课程目标 3
第二章 Vowels	0.5	教学楼	① Distinguish vowels and consonant; ③ Explore English Monophthongs, different types of vowels and diphthongs.	课程目标 1 课程目标 2

第三章 Consonant	0.5	教学楼	① Discuss the formation and features of consonant; ② Explore consonants, plosives, Nasals, Fricative, Affricates, and Approximants.	课程目标 1 课程目标 2
第四章 Sounds and Spelling	0.5	教学楼	① Discuss the features of English spelling system, and difference between vowels and consonants; ② Explore the rules of sounds and spelling of vowels and consonants.	课程目标 1 课程目标 2
第五章 Syllables and Consonant Clusters	0.5	教学楼	① Discuss the features of syllables and consonants; ② Understand the principles and rules of syllabification.	课程目标 1 课程目标 2
第六章 Word Stress and Vowel Reduction	0.5	教学楼	① Discuss the levels, classification and spectrographic representation of word stress; ② Understand vowel reduction, word pitch and compound stress.	课程目标 1 课程目标 2
第七章 Sentence Stress & Weak Form	0.5	教学楼	① Discuss the rules of sentence stress and weak forms; ② Explore the features of strong forms and weak forms.	课程目标 1 课程目标 2
第八章 Connected speech	0.5	教学楼	① Discuss the division of intonation phrase and the replacement of nuclear syllable; ② Learn the basic meaning of nuclear tones and the selection methods.	课程目标 1 课程目标 3
第十章 Pitch Contour	0.5	教学楼	① Discuss the components of the intonation phrase; ② Explore different types of pitch contour, including prenuclear, nuclear and the whole intonation phrase.	课程目标 1 课程目标 3
第十一章 Rhythm	0.5	教学楼	① Appreciate the rhythm of English as a feature of and product of the phonological structure; ② Explore the correlation of	课程目标 1 课程目标 3

			rhythm with intonation and stress.	
第十二章 Dubbing	0.5	教学楼	① Discuss the features and techniques of dubbing; ② Explore the art of dubbing in different scenarios.	课程目标 1 课程目标 3
第十三章 Reading	0.5	教学楼	① Read out loudly using standard English pronunciation; ② Leverage different types of reading for pronunciation training.	课程目标 1 课程目标 3
第十四章 Making speech	0.5	教学楼	① Integrate the English pronunciation into speech-making; ② Make speeches with different linguistic techniques.	课程目标 1 课程目标 3
第十五章 Achievement test	0.5	教学楼	① Attend the achievement tests to check students' knowledge acquirement; ② Explain the difficult and the error-prone exam questions.	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十六章 Review	0.5	教学楼	① Review all the linguistic points; ② Compare English and Chinese pronunciations and analyze their different cultural factors	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考试采用笔试+口试的方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,笔试形式为单选题、判断题和简单题,口试形式为重点语音拼读。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括：课堂表现 (20%) 和作业 (20%) 两部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用笔试+口试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：笔试形式为单选题、判断题和简单题，口试形式为重点语音拼读。 (4) 考试内容：命题类型以课程所涉题材的文字、语音或视频相关材料作为试题，综合考查学生对英语语音知识的掌握情况。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)			合计
	平时成绩 (40%)		期末成绩 (60%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	9	8	20	37
2	5	6	20	31
3	6	6	20	32
合计(成绩构成)	20	20	60	100

主撰人：何好如

审核人：刘纯

英文校对：郭爱丽

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (9%)	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；要点全部答对，语言表达准确，获得相应等级分数。口试部分：语音语调清晰自然，接近本族语言，语法和用词准确。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对大部分要点，语言表达清楚，获得相应等级分数。口试部分：语音语调清晰自然，没有明显语法错误。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对一部分要点，语言表达基本清楚，获得相应等级分数。口试部分：有口音和一些语法词汇错误，但不影响理解和交际。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对少部分要点，语言表达基本清楚，获得相应等级分数。口试部分：有口音和较多语法词汇错误，能大致让听众理解。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；基本没有答对要点，表达不清楚。口试部分：有口音，语法基本不正确，严重影响他人的理解。
课程目标 2 (5%)	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；要点全部答对，语言表达准确，获得相应等级分数。口试部分：语音语调清晰自然，接近本族语言，语法和用词准确。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对大部分要点，语言表达清楚，获得相应等级分数。口试部分：语音语调清晰自然，没有明显语法错误。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对一部分要点，语言表达基本清楚，获得相应等级分数。口试部分：有口音和一些语法词汇错误，但不影响理解和交际。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对少部分要点，语言表达基本清楚，获得相应等级分数。口试部分：有口音和较多语法词汇错误，能大致让听众理解。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；基本没有答对要点，表达不清楚。口试部分：有口音，语法基本不正确，严重影响他人的理解。
课程目标 3 (6%)	笔试：单选题、判断题选对得分，选错不得分；要点全部答对，语言表达准确，获得相应等级分数。口试：语音语调清晰自然，接近本族语言，语法和用词准确。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对大部分要点，语言表达清楚，获得相应等级分数。口试部分：语音语调清晰自然，没有明显语法错误。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对一部分要点，语言表达基本清楚，获得相应等级分数。口试部分：有口音和一些语法词汇错误，但不影响理解和交际。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；答对少部分要点，语言表达基本清楚，获得相应等级分数。口试部分：有口音和较多语法词汇错误，能大致让听众理解。	笔试部分：单选题、判断题选对得分，选错不得分；基本没有答对要点，表达不清楚。口试部分：有口音，语法基本不正确，严重影响他人的理解。

## 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $< 90$ )	中等 (68 $\leq$ 分数 $< 78$ )	及格 (60 $\leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (8%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 全勤获得相应分数 5 分。回答正确率高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 14-15 分之间。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假有明确是由, 且在 3 次以内, 获得相应分数 4 分。回答正确率较高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 12-14 分之间。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假 3 次且有明确是由, 获得相应分数 3 分。回答正确率较高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 11-12 分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 有部分明确是由, 获得相应分数 2 分。回答正确率一般, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 9-10 之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 无故缺席旷课, 获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 8 分以下。
课程目标 2 (6%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 全勤获得相应分数 5 分。回答正确率高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 14-15 分之间。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假有明确是由, 且在 3 次以内, 获得相应分数 4 分。回答正确率较高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 12-14 分之间。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假 3 次且有明确是由, 获得相应分数 3 分。回答正确率较高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 11-12 分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 有部分明确是由, 获得相应分数 2 分。回答正确率一般, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 9-10 分之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 无故缺席旷课, 获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连续弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 8 分以下。
课程目标 3 (6%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 全勤获	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假有明确是由,	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假 3 次且有明确是	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 有部分明确是由, 获得相	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 无

	得相应分数 5 分。回答正确率高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连读弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 14-15 分之间。	且在 3 次以内, 获得相应分数 4 分。回答正确率较高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连读弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 12-14 分之间。	由, 获得相应分数 3 分。回答正确率较高, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连读弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 11-12 分之间。	应分数 2 分。回答正确率一般, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连读弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 9-10 分之间。	故缺席旷课, 获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低, 内容包括: 元音、辅音、发音与拼写、音节、连读弱读、声调、节奏、配音、朗读、演讲等, 获得相应讨论分数在 8 分以下。
--	---	---	--	---	---

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 要点全部答对, 语言表达准确, 获得相应等级分数。口试部分: 语音语调清晰自然, 接近本族语言, 语法和用词准确。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对大部分要点, 语言表达清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 语音语调清晰自然, 没有明显语法错误。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对一部分要点, 语言表达基本清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 有口音和一些语法词汇错误, 但不影响理解和交际。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对少部分要点, 语言表达基本清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 有口音和较多语法词汇错误, 能大致让听众理解。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 基本没有答对要点, 表达不清楚。口试部分: 有口音, 语法基本不正确, 严重影响他人的理解。
课程目标 2 (20%)	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 要点全部答对, 语言表达准确, 获得相应等级分数。口试部分: 语音语调清晰自然, 接近本族	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对大部分要点, 语言表达清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 语音语调清晰自然, 没有明显语法错误。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对一部分要点, 语言表达基本清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 有口音和一些语法词汇错误, 但不影响理解和交际。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对少部分要点, 语言表达基本清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 有口音和较多语法词汇错误, 能大致让听众理解。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 基本没有答对要点, 表达不清楚。口试部分: 有口音, 语法基本不正确, 严重影响他人的理

	语言, 语法和用词准确。				解。
课程目标 3 (20%)	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 要点全部答对, 语言表达准确, 获得相应等级分数。口试部分: 语音语调清晰自然, 接近本族语言, 语法和用词准确。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对大部分要点, 语言表达清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 语音语调清晰自然, 没有明显语法错误。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对一部分要点, 语言表达基本清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 有口音和一些语法词汇错误, 但不影响理解和交际。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 答对少部分要点, 语言表达基本清楚, 获得相应等级分数。口试部分: 有口音和较多语法词汇错误, 能大致让听众理解。	笔试部分: 单选题、判断题选对得分, 选错不得分; 基本没有答对要点, 表达不清楚。口试部分: 有口音, 语法基本不正确, 严重影响他人的理解。

## 57. 《英语口语》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文	英语口语		
	英文	English Speaking		
基本信息	课程号	74053081	开课学期	1
	学分	1	实习周数	16
	面向专业	英语	先修课程	英语
	组织与实施	按照实训教学大纲, 通过查阅文献、理论教学、操作实练、撰写报告、进行答辩等方式进行实训的教学活动。		
指导用书	英孚自编教材			自编 [Y] 统编 [ ]
				自编 [] 统编 [ ]

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

本课程旨在培养学生的核心交际能力, 以满足符合欧洲语言共同参考框架和中国英语能力等级的目标水平要求。基于由 EF 内部开发团队研发的电子版指导材料, 学生将获得词汇、语法和语义方面的关键性技能。每节课都将融入一系列的语言输入形式, 包括真实的语音-

语言特征和口语特征。课程重要环节是一项富有成效的口语活动，根据指定目标学生能够自发和流畅进行口语表达，教师提供指导和有针对性的错误纠正，纠正错误假设和母语石化用法。

This course is designed to develop students' core communicative competencies to meet the requirements of the target level of the Common European Framework of Reference for Languages and Chinese Standards of English. Students will be guided towards acquiring key lexical, syntactical, and semantic skills through scaffolding instruction supported by electronic materials created by EF's internal development teams. Each lesson will combine a range of language input forms, all of which exemplify authentic phono-linguistic and colloquial features. Lessons culminate in a productive activity which will enable students to produce targeted linguistic features in a spontaneous and fluent manner. Throughout teachers will be provided guided feedback and targeted error correction to enable students to rectify false hypotheses and fossilised L1 features.

## (二) 课程目标

课程目标 1: 掌握与工作和兴趣相关的功能词汇。

课程目标 2: 提升口语中语法和发音的准确性。

课程目标 3: 掌握能够表达礼貌和直接意义的一系列功能性语言。

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识； 4-1 具有批判性思维 and 创新能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案；	1. 基础理论 4. 问题解决方案
2	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；	1. 基础理论
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点； 7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用。	7. 职业素养

## 三、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
UNIT 1 Introduction (1) Recall and understand class rules (2) Understand the requirements of the assessment (3) Relay a story in the past tense	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 2 Cooking (1) Recall verbs related to cooking (2) Name kitchen utensils	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

(3) Provide clear instructions				
<p>UNIT 3 Making Excuses</p> <p>(1) Correctly shorten "I was going to" in speech</p> <p>(2) Use "was going to, but" to describe unfulfilled plans</p> <p>(3) Provide excuses/reasons for not having done something</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>UNIT 4 A Good Price</p> <p>(1) Recall and use lexical chunks common in negotiation</p> <p>(2) Recognise negotiation styles</p> <p>(3) Utilise different negotiation styles in English</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>UNIT 5 Safety regulations</p> <p>(1) Use "have" in its contracted form</p> <p>(2) Use the present perfect passive form</p> <p>(3) Provide advice using common safety phrases</p> <p>思政融入点: 国内公共场所的安全条例</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>UNIT 6 Disasters</p> <p>(1) Recall types of natural disasters</p> <p>(2) Use lexical chunks to describe negative events/phrases</p> <p>(3) Use signalling to order a narrative</p> <p>思政融入点: 面对自然灾害的中国报道</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>UNIT 7 Adapting to new situations</p> <p>(1) Distinguish "be used to", "get used to" and "used to"</p> <p>(2) Use expressions related to new experiences or habits</p> <p>(3) Offer reassurance with appropriate lexis and intonation</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>UNIT 8 Midterm speaking assessment</p> <p>(1) Recall content of previous lessons</p> <p>(2) Conduct a practice exam</p> <p>(3) Reflect on own and others' performance</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>UNIT 9 Feelings about work</p> <p>(1) Use adverbs as intensifiers for adjectives</p> <p>(2) Correctly stress adverb intensifiers</p> <p>(3) Use adjective intensifiers to</p>	1	教学教室	课堂授课	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>

describe life events 思政融入点：中外青年人对工作的态度				
UNIT 10 Gender issues (1) Use question tags accurately (2) Use hedging statements (3) Convert direct statements to indirect statements	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 11 Lending and Borrowing (1) Make and refuse requests (2) Use slang common in close relationships (3) Make and refuse formal and informal requests	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 12 Clear communication (1) Ask for repetition, reformulation or elaboration (2) Turn statements into questions using intonation (3) Paraphrase for explanation or clarification	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 13 Sports (1) Name unusual sports (2) Guess the meaning of sports idioms (3) Use sports idioms in general contexts	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 14 Review (1) Recall the content of the course (2) Understand the structure of the exam (3) Complete a practice exam	1	教学教室	课堂授课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 15 Exam Assess students	1	教学教室	课堂考试	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
UNIT 16 Exam Assess students	1	教学教室	课堂考试	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的实训行为表现、实训任务完成情况、实训最终的总结报告进行综合打分。各部分内容占课程总成绩的比例如下：课堂表现 20%、实训任务完成情况 30%、期末考核 50%。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	课堂表现 (20%)	随堂测试 (30%)	期末成绩 (50%)	
课程目标 1	4	6	10	20
课程目标 2	6	9	15	30
课程目标 3	10	15	25	50

主撰人：李晓红 Ronel Van Wyngaard

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022 年 08 月 30 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	考察口语活动中词汇使用的准确性。	课堂活动中词汇使用准确、地道、丰富；课堂上能够活跃班级气氛，积极参与课堂活动，团队中发挥积极作用，每节课按时出勤。	课堂活动中词汇使用基本准确、地道、丰富；课堂上能够积极参与课堂活动，参与团队活动，每节课按时出勤。	课堂活动中词汇使用较为准确、丰富；课堂上能够参与课堂活动和团队活动，不能每节课按时出勤，有时迟到、缺勤。	课堂活动中词汇使用存在错误、用词不够丰富；课堂上表现消极，不能每节课按时出勤，多次迟到、缺勤。	课堂活动中词汇使用错误较多；课堂上表现消极，不能每节课按时出勤，迟到、缺勤5次以上。
课程目标2 (6%)	考察口语课堂活动中发音、短语和语法的准确性。	课堂活动中发音准确；短语和语法使用地道、流畅。	课堂活动中发音基本准确；短语和语法使用基本地道、流畅。	课堂活动中发音较准确，存在发音错误；短语和语法使用较流畅，存在用法不适当的情况。	课堂活动中发音不够准确，发音错误较多；短语和语法使用不流畅，存在较多使用不当的情况。	课堂活动中发音不准确；短语和语法使用存在困难。
课程目标3 (10%)	考察口语课堂活动中语言功能的使用。	课堂活动中能够使用恰当的语言表达礼貌和其他语用意义，熟练掌握学过的功能性语言形式。	课堂活动中基本能够使用恰当的语言表达礼貌和其他语用意义，较熟练掌握学过的功能性语言形式。	课堂活动中能够使用较恰当的语言表达礼貌和其他语用意义，能够掌握学过的部分功能性语言形式。	课堂活动中使用不够恰当的语言表达礼貌和其他语用意义，对学过的功能性语言形式掌握不牢固。	课堂活动中不能使用恰当的语言表达礼貌和其他语用意义，对学过的功能性语言形式没有掌握。

### 2. 随堂测试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	Content of previous lessons	能够流畅、自发、几乎毫不费力地表达自己。	能够以较均匀的节奏产出一段语言。	能够以别人能理解方式不断地表达自己。	能够在较短的话语中让听话人明白自己的表达。	能够产出非常简短、孤立、预制的话语。
课程目标2 (9%)	Conduct an oral exam	能够轻松、有技巧地互动，自然地选择和使用非语言手段和语调。	能够选择合适的语言型式，但在表达中会存在几个明显的停顿。	在大段的语言表达中存在非常明显的停顿，以选择合适的语法和词汇。	在较短的话语中存在非常明显的停顿、错误的开始和重新表述。	经常停顿以搜索表达，使用不太熟悉的单词，并修复交流。

课程目标3 (15%)	Participate in a discussion	能够熟练地参与到其他说话人的互动中。	能够开启谈话，不总能适切地结束话论；针对共同话题能够协助持续讨论，并能给予说话人肯定并邀请他人加入。	针对熟悉话题能够开启和维持会话；能够重复前一说话人最后的话语部分，确认相互理解。	能够提问、回答并回应简单陈述；能够指示一直参与会话，但很少能够理解足够的内容，几乎不能维持自己的话论。	能够回答和提问有关个人细节的问题；能够简单地互动，沟通完全依赖于重复、重新措辞和修复。
----------------	-----------------------------	--------------------	--	--	---	---

### 3. 期末成绩考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	Content of all the lessons	熟练掌握丰富的语言用法，在一般话题上能够适切地、清晰地表达自己。	观点组织清晰，具备充足的语言选择；能够对大多数一般的主题进行清晰的描述和表达观点，意义表达清晰。	能够组织一些观点，具备足够的语言选择，能够使用足够的词汇来表达自己，意义易于理解。	使用由几个词块和固定短语组成的基本句子型式，在简单的日常情境中进行有限的信息交流。	使用的词汇量非常狭窄。会使用非语言手段，不能选择更简单的词汇。
课程目标2 (15%)	Conduct an oral exam	始终保持高度的语法准确性；使用清晰和规约的语调、重音和声音。	表现出相对较高的语法控制程度。不犯引起误解的错误，并能纠正自己的大部分错误。能使用一些语调和重音。个别声音能够清晰地表达，偶有口误。	合理、准确地使用与可预测情境相关的惯例程式化语言型式。发音总体上容易理解，但偶尔会妨碍理解。	正确地使用一些简单的结构，但仍系统地犯基本错误。发音很容易理解。可能对某些音素发音有困难，会妨碍听话人的理解。	使用非常基础的词汇和简单的短语描述个人细节。发音在整体上不妨碍沟通。错误很频繁，有时需要澄清产生的误解。
课程目标3 (25%)	Participate in a discussion	能够熟练地参与到其他说话人的互动中。	能够开启谈话，不总能适切地结束话论；针对共同话题能够协助持续讨论，并能给予说话人肯定并邀请他人加入。	针对熟悉话题能够开启和维持会话；能够重复前一说话人最后的话语部分，确认相互理解。	能够提问、回答并回应简单陈述；能够指示一直参与会话，但很少能够理解足够的内容，几乎不能维持自己的话论。	能够回答和提问有关个人细节的问题；能够简单地互动，沟通完全依赖于重复、重新措辞和修复。

## 58. 《英语写作技能训练》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	《英语写作技能训练》		
		英文	English Writing Skills Training		
	课程号	7407136	开课学期	短 1	
	学分	2	实习周数	1	
	面向专业	英语语言文学	先修课程	英语写作（1）	
组织与实施	外国语学院				
指导用书	1. Langan, John, <i>College Writing Skills with Readings, ninth edition</i> , Foreign Language Teaching and Research Press, Beijing, 2014.			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
	2. Wyrick, Jean, <i>Steps to Writing Well</i> , Peking University Press, Beijing, 2008.			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

中文：本课程主要讲授写作理论知识、西方文艺理论，并将其与写作实践训练相结合，运用各种有效的教学方法，如文学与电影片段赏析与批评、课堂讨论等，使学生具有批判思维，熟悉英汉思维模式的差异，了解英语各种文体的表达方式和特点，从而具备良好的笔头表达能力。

英文：With the aim of increasing students' critical thinking and writing skills, this course focuses on the theory and practice in the teaching of English writing. It employs western literary theories to teach students to analyze or appreciate literary works and classic films, instructing them to present their ideas through group discussion, thus familiarizing them with English cultural norms and expressions as well as the differences between English and Chinese modes of thinking.

#### (三) 课程目标

课程目标 1： 了解各种写作文体，系统掌握英语写作的基本理论、不同种类文体的写作方法与技巧，能够独立完成各种常用文体的写作。

课程目标 2：能够初步掌握精神分析理论、女性主义理论、海洋文学理论、后殖民主义理论，对文学作品或电影作品进行赏析。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作；	7. 职业素养
2	4-1 具有批判性思维和创新的能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案；	4. 问题解决方案

## 四、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
介绍短文的分类和写作手法	1	教学楼	讲授+分组练习	1
精神分析与文学作品赏析 思政融入点：诚实、亲情、友谊	2	教学楼	讲授+分组练习	2
女性主义与文学作品赏析 思政融入点：诚实、友谊	1	教学楼	讲授+分组练习	2
海洋文学理论与电影赏析 思政融入点：友谊、文化自信	1	教学楼	讲授+分组练习	2

## 四、考核方式及成绩评定

实习的成绩考核根据学生平时的实习现场行为表现和实习最终的总结报告进行综合打分。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	课堂表现 (10%)	PPT 展示 (20%)	写作报告 (70%)	
课程目标 1	5	10	35	50

课程目标 2	5	10	35	50
总计	10	20	70	100

主撰人：王蕾

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 8 月 25

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	课堂表现	积极参加课上互动，高质量按时完成课后作业。	积极参加课上互动，高质量完成课后作业。课后能够积极完成经典文学作品的阅读。	积极参加课上互动，能够完成课后作业。	能够参加课上互动，能够完成课后作业。	未能积极参加课上互动，未能完成课后作业。
课程目标 2 (5%)	课堂表现	能够应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。展示出一定的批判性思维与比较文学视野。	能够应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。展示出一定的批判性思维。	能够应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。	能够应用课上所学大部分文艺理论分析经典文学文本。	未能应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。

### 2. PPT 展示考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	PPT 展示	在展示中能够熟练运用各种写作用体。	在展示中能够熟练运用多数写作用体。	在展示中能够运用多数写作用体。	在展示中能够运用少数写作用体。	在展示中能够运用少数写作用体。
课程目标 2 (10%)	PPT 展示	在展示中能够应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。展示出一定的批判性思	在展示中能够应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。展示出一定的批判性思	在展示中能够应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。	在展示中能够应用课上所学大部分文艺理论分析经典文学文本。	在展示中未能应用课上所学文艺理论分析经典文学文本。

		维与比较文学视野。	维。			
--	--	-----------	----	--	--	--

### 3. 写作报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (35%)	论文写作	<p>论文写作展示了非常好的英文基本功。</p> <p>5. 题目准确与规范，能够一眼看出论文的主题思想。</p> <p>6. 论文展示出很好的组织与逻辑。</p> <p>7. 论文格式符合学术规范。</p> <p>8. 语言精准。</p> <p>9. 引用准确，且引用论文不少于4篇。</p>	<p>论文写作展示了良好的英文基本功。</p> <p>1. 题目准确与规范。</p> <p>2. 论文展示出较好的组织与逻辑。</p> <p>3. 论文格式符合学术规范。</p> <p>4. 语言准确。</p> <p>5. 引用准确，且引用论文不少于3篇。</p>	<p>论文写作展示了较好的英文基本功。</p> <p>1. 题目较准确与规范。</p> <p>2. 论文展示出较好的组织与逻辑。</p> <p>3. 论文基本符合学术规范。</p> <p>4. 语言较为准确。</p> <p>5. 引用准确，且引用论文不少于2篇。</p>	<p>论文写作展示了英文基本功。</p> <p>1. 题目基本准确。</p> <p>2. 论文展示出一定的组织与逻辑。</p> <p>3. 论文基本符合学术规范。</p> <p>4. 语言基本准确。</p> <p>5. 引用准确，且引用论文不少于2篇。</p>	<p>论文未能展示英文基本功。</p> <p>1. 题目不准确。</p> <p>2. 论文未能展示出一定的组织与逻辑。</p> <p>3. 论文大部分不符合学术规范。</p> <p>4. 语言不准确。</p> <p>5. 引用论文少于2篇。</p>
课程目标 2 (35%)	论文写作	<p>展示出较强的批判性思维与创新能力。观点新颖，具有原创性。有感染力的积极向上价值观。</p>	<p>展示出批判性思维与创新能力。反映积极的人生观。</p>	<p>展示出一定的批判性思维与创新能力。基本正确的价值观。</p>	<p>展示出一定的批判性思维。价值观不消极。</p>	<p>未能展示出一定的批判性思维与创新能力。展示了消极负面的价值观</p>

--	--	--	--	--	--	--

## 59. 《英语演讲与辩论（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语演讲与辩论（1）			
		英文	Public Speaking and Debating (1)			
	课程号	74050020	开课学期	第2学期		
	学分	1	实习周数	16		
	面向专业	英语	先修课程	《英语口语》《英语听力》		
组织与实施	组织学生就中国发展与成就系列话题开展演讲与表达实训练习					
指导用书	“理解当代中国系列教材”《英语演讲教程》，第一版			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]		
	Stephen E. Lucas, 外语教学与研究出版社, 《演讲的艺术（第十三版-中国版）》			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]		

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本课程是训练英语专业学生英语口语表达能力的主干课程，于第2学期开设，每周安排2个课时。重在全方位提高学生英文演讲与表达能力，采用理论、方法、策略讲解、举例示范、课外操练相结合的形式，帮助学生加深对英语演讲的理解，掌握基本演讲技能，提高即兴演讲能力，培养学生的国际视野、思辨能力、跨文化交际能力、及有效沟通能力。在讲授英语演讲相关知识与技能的同时，辅以练习、任务、讨论、测试等环节，能够促进学生自主学习，拓宽知识面，提高对国内外大事的敏感度，提高其严谨的科学意识，增强逻辑思维能力，并进一步提高英语听力及口头表达能力。

This is a major course designed for the first-year and second-year English majors to train their public speaking skills. It is open for the second semester with 2 class hours per week. Great attention is paid to students' development in speech and expression through the integration of theories, approaches, strategies, examples and extracurricular practices. Based on intensive speech training, the course aims to help students deepen their understanding of English speech, master basic presentation skills, improve the ability of impromptu speech, broaden students'

international vision, critical thinking, and the ability for effective cross-cultural communication. With plenty of relevant interactive classroom activities such as discussions, tasks and tests concerning the knowledge and skills of public speaking, the students will be able to conduct autonomous learning, have a better sensitivity towards domestic and international affairs, improve scientific awareness, enhance logical thinking ability, and further strengthen the English listening and oral communication skills.

#### (四) 课程目标

课程全新启理解当代中国教材系列中《英语演讲教程》，拟达成如下目标：

**课程目标 1:** 将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与英语演讲能力的培养有机融合，引导学生通过阅读和讨论原著重要选篇，深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，认识当代中国的发展与成就；

**课程目标 2:** 在内容学习过程中，通过演讲微技能训练、有备演讲和即席演讲等教学活动，提高英语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。掌握英语演讲的基本技巧和训练方法，全方位培养学生的语言能力，演讲能力，政治能力和思辨能力；

**课程目标 3:** 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点；尊重多元文化，具有跨文化意识；在听众分析、语言、手势和视觉辅助工具的使用中，能够根据跨文化场景做出恰当的选择；在演讲中能够有意识地为听众提供所需的文化背景知识；能够理解当代中国的发展，运用生动的案例对外讲好中国故事。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-3 熟悉中国语言文化知识，了解我国国情和国际发展动态；	2. 专业知识
2	3-3 具备全球意识，能够在全球视角下观察社会进程，并正确认识和处理现代社会面临的问题。	3. 问题分析
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点； 7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用。	7. 职业素养

## 五、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标

<p>第一章 Making People's Life Better</p> <p>思政融入点： 帮助学生了解中国特色话语体系，用中国理论解读中国实践，提高向国际社会讲好中国故事的能力，为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。</p>	1	教学楼	<p>讲授+讨论</p> <p>① Discuss the essence and components of the Chinese Dream and the achievements that have been made; ② Elaborate on the responsibilities that young Chinese people are expected to shoulder in realizing the Chinese Dream; ③ Have a good grasp of the tips for becoming an interculturally competent public speaker.</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第二章 Upholding the Core Socialist Values</p> <p>思政融入点： 帮助学生了解中国特色话语体系，用中国理论解读中国实践，提高向国际社会讲好中国故事的能力。</p>	0.5	教学楼	<p>讲授+讨论</p> <p>① Explain the core socialist values of contemporary China; ② Elaborate on the development, essence, and features of China's democracy; ③ Select a topic and formulate a specific purpose for your speech.</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第三章 Boosting Cultural Confidence</p> <p>思政融入点： 帮助学生了解中国特色话语体系，用中国理论解读中国实践，提高向国际社会讲好中国故事的能力。</p>	1	教学楼	<p>讲授+讨论</p> <p>① Discuss why we should have cultural confidence and what measures have been taken to boost it; ② Identify the intended audience of a speech and justify your answer; ③ Make a speech according to your audience's characteristics and their need for information.</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第四章 Making Development People-Centered</p> <p>思政融入： 帮助学生了解中国特色话语体系，用中国理论解读中国实践，提高向国际社会讲好中国故事的能力。</p>	0.5	教学楼	<p>讲授+讨论</p> <p>① Understand China's poverty reduction policy, measures, and achievements; ② Describe the vision of common prosperity and discuss how it will be achieved; ③ Use evidence to support ideas in speeches.</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第五章 Furthering Reform and Opening Up</p> <p>思政融入：</p>	1	教学楼	<p>讲授+讨论</p> <p>① Discuss the achievements and experience of China's reform and opening up since 1978, and the</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>

帮助学生了解中国特色话语体系,为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。			strategies and measures for comprehensive reform in the new era; ② Understand and analyze the relationship between a nation's governance system and its historical heritage and cultural tradition; ③ use organizational patterns for speeches effectively.	
第六章 Live Green, Live Better 思政融入: 帮助学生了解中国特色话语体系,为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。	0.5	教学楼	讲授+讨论 ① Discuss China's green development model, measures, and achievements; ② Understand, organize, and report information presented in diagrams; ③ Use effective strategies to begin and end your speeches.	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 Promoting High-Quality Development 思政融入: 帮助学生了解中国特色话语体系,为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。	0.5	教学楼	讲授+讨论 ① Discuss China's green development transformation from valuing quantity to emphasizing quality; ② Learn to mobilize vocal variety to display different emotions and achieve specific results in public speeches; ③ Use effective strategies to use language effectively.	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第八章 Advancing Equity and Justice 思政融入: 帮助学生了解中国特色话语体系,为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。	0.5	教学楼	讲授+讨论 ① Discuss the evolution of China's governance models and understand the connotation of law-based governance; ② Learn to effectively leverage postures and visual aids for better speech presentation; ③ Create and interact with high-quality Powerpoint Slides during speech making.	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 Promoting Mutual Benefit 思政融入:	0.5	教学楼	讲授+讨论 ① Discuss the background, reasons and profound implications	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

帮助学生了解中国特色话语体系,为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。			of developing the Belt and Road Initiative; ② Learn different speeches types, and try to make informative speeches; ③ Organize team work and explore the stories of building Belt and Road.	
第十章 One World, One Family 思政融入: 帮助学生了解中国特色话语体系,为中国参与全球治理、推动文明互鉴、构建人类命运共同体贡献力量。	0.5	教学楼	讲授+讨论 ① Discuss the development of a global community of shared future, and a community of shared destiny; ② Learn different speeches types and gestures, and try to make informative speeches; ③ Use effective strategies to persuade the audience.	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Final examination	0.5	教学楼	完成期末当堂口试,考查学生演讲与表达能力	

#### 四、考核方式及成绩评定

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考试采用课堂现场演讲的方式,给出一个与当代中国发展相关的题目,要求学生围绕给定题目进行 5 分钟演讲,并对其他同学演讲进行 1 分钟以内的即兴点评。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩(60%)和平时成绩(40%)构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分,占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括:课堂表现(20%)和作业(20%)两部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比:采用口试形式,考试成绩 100 分,占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型:给出一个与当代中国发展相关的题目,要求学生围绕给定题目进行 5 分钟演讲,并对其他同学演讲进行 1 分钟以内的即兴点评。 (4) 考试内容:命题类型以课程所涉题材的语音或视频相关材料作为试题,综合考查学生的演讲能力,试题内容为课外资料。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	8	8	25	41
2	5	5	15	25
3	7	7	20	34
合计(成绩构成)	20	20	60	100

主撰人：何妤如

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月20日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	演讲主题鲜明、结构清晰、内容深刻；英语口语流利，发音标准，无语法错误；即兴评价切中要害，仅有个别小错误。	演讲围绕主题，有内容；英语口语较为流利，有一些语法错误，有念稿倾向；即兴评价能表达自己的观点，有语言错误。	演讲和主题有关联；英语口语流利度不高，有较多语法错误，念稿；即兴评价中观点表达不流畅，有语言错误。	演讲偏离主题；英语口语运用能力较差，有较严重语法错误；即兴评价中无法表达自己观点，错误较多。	演讲严重偏离主题，不知所云；英语口语运用能力差，句子支离破碎，完全念稿；即兴评价中有严重语法错误。
课程目标 2 (5%)	演讲主题鲜明、结构清晰、内容深刻；英语口语流利，发音标准，无语法错误；即兴评价切中要害，仅有个别小错误。	演讲围绕主题，有内容；英语口语较为流利，有一些语法错误，有念稿倾向；即兴评价能表达自己的观点，有语言错误。	演讲和主题有关联；英语口语流利度不高，有较多语法错误，念稿；即兴评价中观点表达不流畅，有语言错误。	演讲偏离主题；英语口语运用能力较差，有较严重语法错误；即兴评价中无法表达自己观点，错误较多。	演讲严重偏离主题，不知所云；英语口语运用能力差，句子支离破碎，完全念稿；即兴评价中有严重语法错误。
课程目标 3 (7%)	演讲主题鲜明、结构清晰、内容深刻；英语口语流利，发音标准，无语法错误；即兴评价切中要害，仅有个别小错误。	演讲围绕主题，有内容；英语口语较为流利，有一些语法错误，有念稿倾向；即兴评价能表达自己的观点，有语言错误。	演讲和主题有关联；英语口语流利度不高，有较多语法错误，念稿；即兴评价中观点表达不流畅，有语言错误。	演讲偏离主题；英语口语运用能力较差，有较严重语法错误；即兴评价中无法表达自己观点，错误较多。	演讲严重偏离主题，不知所云；英语口语运用能力差，句子支离破碎，完全念稿；即兴评价中有严重语法错误。

### 2. 课堂表现考核内容和评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，全勤获	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假有明确是由，	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假3次且有明确是	参与在线学习的讨论和课堂互动部分，请假在3次以上，有部分	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分，无

	得相应分数 5 分。回答正确率高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 14-15 分之间。	且在 3 次以内, 获得相应分数 4 分。回答正确率较高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 12-14 分之间。	由, 获得相应分数 3 分。回答正确率较高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 11-12 分之间。	明确是由, 获得相应分数 2 分。回答正确率一般, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 9-10 之间。	故缺席旷课, 获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 8 分以下。
课程目标 2 (4%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 全勤获得相应分数 5 分。回答正确率高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 14-15 分之间。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假有明确是由, 且在 3 次以内, 获得相应分数 4 分。回答正确率较高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 12-14 分之间。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假 3 次且有明确是由, 获得相应分数 3 分。回答正确率较高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 11-12 分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假在 3 次以上, 有部分明确是由, 获得相应分数 2 分。回答正确率一般, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 9-10 分之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 无故缺席旷课, 获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应

					讨论分数在 8 分以下。
课程目标 3 (5%)	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 全勤获得相应分数 5 分。回答正确率高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 14-15 分之间。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假有明确是由, 且在 3 次以内, 获得相应分数 4 分。回答正确率较高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 12-14 分之间。	主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假 3 次且有明确是由, 获得相应分数 3 分。回答正确率较高, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 11-12 分之间。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 请假在 3 次以上, 有部分明确是由, 获得相应分数 2 分。回答正确率一般, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 9-10 分之间。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分, 无故缺席旷课, 获得相应分数 1 分及以下。回答正确率较低, 内容包括: 中国梦、社会主义核心价值观、文化自信、脱贫攻坚与共同富裕、全面深化改革、生态文明建设、新发展理念、依法治国、“一带一路”倡议和人类命运共同体等, 获得相应讨论分数在 8 分以下。

### 3. 期末考核内容与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	演讲主题鲜明、结构清晰、内容深刻; 英语口语流利, 发音标准, 无语法错误; 即兴评价切中要害, 仅有个别小错误。	演讲围绕主题, 有内容; 英语口语较为流利, 有一些语法错误, 有念稿倾向; 即兴评价能表达自己的观点, 有语言错误。	演讲和主题有关联; 英语口语流利度不高, 有较多语法错误, 念稿; 即兴评价中观点表达不流畅, 有语言错误。	演讲偏离主题; 英语口语运用能力较差, 有较严重语法错误; 即兴评价中无法表达自己观点, 错误较多。	演讲严重偏离主题, 不知所云; 英语口语运用能力差, 句子支离破碎, 完全念稿; 即兴评价中有严重语法错误。
课程目标 2 (15%)	演讲主题鲜明、结构清晰、	演讲围绕主题, 有内容; 英语口语	演讲和主题有关联; 英语口语流	演讲偏离主题; 英语口语运用能	演讲严重偏离主题, 不知

	内容深刻；英语口语流利，发音标准，无语法错误；即兴评价切中要害，仅有个别小错误。	语较为流利，有一些语法错误，有念稿倾向；即兴评价能表达自己的观点，有语言错误。	利度不高，有较多语法错误，念稿；即兴评价中观点表达不流畅，有语言错误。	力较差，有较严重语法错误；即兴评价中无法表达自己的观点，错误较多。	所云；英语口语运用能力差，句子支离破碎，完全念稿；即兴评价中有严重语法错误。
课程目标 3 (20%)	演讲主题鲜明、结构清晰、内容深刻；英语口语流利，发音标准，无语法错误；即兴评价切中要害，仅有个别小错误。	演讲围绕主题，有内容；英语口语较为流利，有一些语法错误，有念稿倾向；即兴评价能表达自己的观点，有语言错误。	演讲和主题有关联；英语口语流利度不高，有较多语法错误，念稿；即兴评价中观点表达不流畅，有语言错误。	演讲偏离主题；英语口语运用能力较差，有较严重语法错误；即兴评价中无法表达自己的观点，错误较多。	演讲严重偏离主题，不知所云；英语口语运用能力差，句子支离破碎，完全念稿；即兴评价中有严重语法错误。

## 60. 《英语演讲与辩论（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文	英语演讲与辩论（2）		
	英文	Public Speaking and Debating (2)		
基本信息	课程号	74050021	开课学期	第 3 学期
	学分	1	实习周数	16
	面向专业	英语	先修课程	《英语口语》《英语听力》《英语演讲》
	组织与实施	按照实训教学大纲，通过查阅文献、理论教学、操作实练、进行模拟辩论等方式进行实训的教学活动。		
指导用书	Robert Trapp, 思辨精英:英语辩论-构筑全球视角, 外语教学与研究出版社, 2016 年 09 月, 版次 1.			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]
	Stephen E. Lucas, 《演讲的艺术（第十三版-中国版）》外语教学与研究出版社.			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

本课程是训练英语专业学生英语口语表达能力的主干课程，于第3学期开设，每周安排2个课时。旨在培养学生运用英语在公开场合进行演讲和辩论的能力，主要包括内容准备和策略训练两个方面。内容准备主要指根据演讲和辩论的主题、目的、听众/对手等广泛收集素材，并通过归纳整理列提纲、撰写演讲稿或发言稿，为出场做好准备。策略训练的重点在与提高口头表达效果的方法和技巧。根据口头表达认为的特点和难度，有备和即兴演讲或辩论的训练各有侧重，训练由易到难、循序渐进。

This is a major course designed for the first-year and second-year English majors to train their comprehensive English skills, especially in speaking. The aim of this course is to develop students' ability to use English in public speaking and debating, which includes content preparation and strategy training. Content preparation mainly refers to the preparation according to the theme of the speech and debate, purpose, the audience/opponents, including extensive collection of material, and summarizing the outline, writing a speech or speech etc. Strategy training focuses on improving the effectiveness of oral methods and techniques. In line with the characteristics and difficulty of oral tasks, students will be trained to make prepared and impromptu speeches or conduct debate training step by step.

### (五) 课程目标

课程目标 1: 熟练掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，深刻理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。

课程目标 2: 通过对辩题的全方位解读，学会多角度思考问题，培养批判性思维。

课程目标 3: 学会与同伴、教师合作，与其他辩手沟通，培养团队协作精神，增强交流沟通能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范；	2. 专业知识

2	3-3 具备全球意识,能够在全球视角下观察社会进程,并正确认识和处理现代社会面临的问题。	3. 问题分析
3	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流,清晰表达自己的见解或观点; 7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力,掌握沟通合作技能,在团队中发挥积极作用。	7. 职业素养

## 六、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
第一章 英语辩论概况 知识点: 辩论的目的、辩手应具备的技巧及提高的途径、课程要求及评估 难点: 辩论的作用和技巧	0.5	教学楼	讲授	课程目标 1
第二章 英语辩论导入 主要内容: 辩论历史、辩论的构成、辩论模式、辩手职责 教学要求: 熟悉常见辩论的模式 难点: 辩手职责	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 3
第三章 辩论与批判性思维 主要内容: 辩论与批判性思维、Toulmin 思维模式 教学要求: 批判性思维的内涵及其培养的方法 重点、难点: Toulmin 思维模式	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2
第四章 演讲技巧 主要内容: 有效公共演讲的技巧: 克服紧张、准备、可信度、沟通(声音、举止、身体控制、手势、目光接触、面部表情) 教学要求: 熟悉公共演讲技巧 重点、难点: 反思并改进自己的演讲 思政融入:	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2

帮助学生了解中国特色话语体系,用中国理论解读中国实践,提高向国际社会讲好中国故事的能力。				
第五章 即兴演讲 主要内容: 即兴 (impromptu/extemporaneous) 演讲的技巧 教学要求: 了解并练习两种使用的即兴演讲方法 重点、难点: 即兴演讲练习	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2
第六章 有效倾听 主要内容: 有效的倾听、举证责任 (burden of proof)、驳斥责任 (burden of refutation)、反驳责任 (burden of rejoinder)、笔记 教学要求: 提高以上三种责任意识 and 记笔记的能力 重点、难点: 三种责任意识和笔记能力的提高	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 辩题 主要内容: 可辨辩题的特征、辩题的种类及其辩论的方法 教学要求: 掌握不同辩题的辩论方法 重点、难点: 辩题的识别与辩论	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2
第八章 证据 主要内容: 证据的种类、证据来源、证据归档、证据检验 教学要求: 掌握辩题研究的方法 重点、难点: 证据的收集和使用	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 正方辩论方法 主要内容: 正方不同辩题的辩论方法 教学要求: 掌握不同辩题的辩论方法 重点、难点: 正方各辩手职责的履行	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第十章 反方辩论方法 主要内容：反方不同辩题的辩论方法 教学要求：掌握不同辩题的辩论方法 重点、难点：反方各辩手的职责履行	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十一章 驳斥 主要内容：驳斥责任、反驳责任、驳斥策略、驳斥的实施、总结发言中的驳斥 教学要求：掌握驳斥的技巧 重点、难点：总结发言中的驳斥技巧	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十二章 辩论中的谬误 主要内容：辩论中的谬误及其在驳斥中的利用 教学要求：了解并识别辩论中的谬误 重点、难点：辩论的规避和利用	0.5	教学楼	讲授+模拟实训	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
模拟辩论	1	教学楼	完成期末当堂口试，考查学生英语辩论能力	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考试采用课堂现场辩论方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为：模拟BP赛制，2人一组现场辩论。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。考试课程成绩由期末成绩（60%）和平时成绩（40%）构成。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 平时成绩主要包括：课堂表现 (20%) 和作业 (20%) 两部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用口试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：辩论口试。 (4) 考试内容：命题类型以课程所涉题材的语音或视频相关材料作为试题，综合考查学生的辩论能力，试题内容为课外资料。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)			合计
	平时成绩 (40%)		期末成绩 (60%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	8	8	25	41
2	5	5	15	25
3	7	7	20	34
合计(成绩构成)	20	20	60	100

主撰人：邵庆燕

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 8 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业考核内容和评分标准

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	是否掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	熟练掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，深刻理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	较好掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，较好理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	基本掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，基本理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	对英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则模糊不清，辩论的技巧和策略生疏，对每个辩位的辩手职责不能清晰区分，很难分析评判辩论赛事。	完全不了解英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，不能理解并完成每个辩位的辩手职责。
课程目标 2 (5%)	能否通过对辩题的全方位解读，学会多角度思考问题，培养批判性思维。	对辩题能够开展全方位解读，能够多角度思考问题，具有很强的批判性思维。	对辩题能够开展比较全面地解读，能够多角度思考问题，具有较强的批判性思维。	对辩题能够开展一定的解读，能够尝试多角度思考问题，具有一定的批判性思维。	对辩题的解读较为局限，思考问题角度单一，批判性思维有待加强。	不能对辩题进行合理的解读，思考问题角度单一，缺乏批判性思维。
课程目标 3 (7%)	能否与同伴、教师合作，与其他辩手沟通，培养团队协作精神，增强交流沟通能力。	课堂上能够活跃班级气氛，积极参与课堂活动，团队中发挥积极作用，每节课按时出勤。能积极与团队成员以及其他团队辩手有效沟通，高效完成团队合作任务。	课堂上能够积极参与课堂活动，参与团队活动，每节课按时出勤。能与团队成员以及其他团队辩手有效沟通，较好完成团队合作任务。	课堂上能够参与课堂活动和团队活动，偶有迟到、缺勤。能与团队成员以及其他团队辩手进行一定的沟通，完成团队合作任务。	课堂上表现消极，不能每节课按时出勤，多次迟到、缺勤。与团队成员以及其他团队辩手沟通困难，基本能完成团队合作任务。	课堂上表现消极，不能每节课按时出勤，迟到、缺勤5次以上。与团队成员以及其他团队辩手无法沟通，不能完成团队合作任务。

## 2. 课堂表现考核内容和评价标准

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	是否掌握英语辩论的相关概念,英国议会制辩论的赛制和规则,辩论的技巧和策略,理解并完成每个辩位的辩手职责,通过鉴赏分析辩论赛视频,了解评判标准和规程,学会分析评判辩论赛事。	熟练掌握英语辩论的相关概念,英国议会制辩论的赛制和规则,辩论的技巧和策略,深刻理解并完成每个辩位的辩手职责,通过鉴赏分析辩论赛视频,了解评判标准和规程,学会分析评判辩论赛事。	较好掌握英语辩论的相关概念,英国议会制辩论的赛制和规则,辩论的技巧和策略,较好理解并完成每个辩位的辩手职责,通过鉴赏分析辩论赛视频,了解评判标准和规程,学会分析评判辩论赛事。	基本掌握英语辩论的相关概念,英国议会制辩论的赛制和规则,辩论的技巧和策略,基本理解并完成每个辩位的辩手职责,通过鉴赏分析辩论赛视频,了解评判标准和规程,学会分析评判辩论赛事。	对英语辩论的相关概念,英国议会制辩论的赛制和规则模糊不清,辩论的技巧和策略生疏,对每个辩位的辩手职责不能清晰区分,很难分析评判辩论赛事。	完全不了解英语辩论的相关概念,英国议会制辩论的赛制和规则,辩论的技巧和策略,不能理解并完成每个辩位的辩手职责。
课程目标 2 (4%)	能否通过对辩题的全方位解读,学会多角度思考问题,培养批判性思维。	对辩题能够开展全方位解读,能够多角度思考问题,具有很强的批判性思维。	对辩题能够开展比较全面地解读,能够多角度思考问题,具有较强的批判性思维。	对辩题能够开展一定的解读,能够尝试多角度思考问题,具有一定的批判性思维。	对辩题的解读较为局限,思考问题角度单一,批判性思维有待加强。	不能对辩题进行合理的解读,思考问题角度单一,缺乏批判性思维。
课程目标 3 (5%)	能否与同伴、教师合作,与其他辩手沟通,培养团队协作精神,增强交流沟通能力。	课堂上能够活跃班级气氛,积极参与课堂活动,团队中发挥积极作用,每节课按时出勤。能积极与团队成员以及其他团队辩手有效沟通,高效完成团队合作任务。	课堂上能够积极参与课堂活动,参与团队活动,每节课按时出勤。能与团队成员以及其他团队辩手有效沟通,较好完成团队合作任务。	课堂上能够参与课堂活动和团队活动,偶有迟到、缺勤。能与团队成员以及其他团队辩手进行一定的沟通,完成团队合作任务。	课堂上表现消极,不能每节课按时出勤,多次迟到、缺勤。与团队成员以及其他团队辩手沟通困难,基本能完成团队合作任务。	课堂上表现消极,不能每节课按时出勤,迟到、缺勤5次以上。与团队成员以及其他团队辩手无法沟通,不能完成团队合作任务。

### 3. 期末考核内容与评价标准

成绩 课程目标	考核内容	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	是否掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	熟练掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，深刻理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	较好掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，较好理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	基本掌握英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，基本理解并完成每个辩位的辩手职责，通过鉴赏分析辩论赛视频，了解评判标准和规程，学会分析评判辩论赛事。	对英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则模糊不清，辩论的技巧和策略生疏，对每个辩位的辩手职责不能清晰区分，很难分析评判辩论赛事。	完全不了解英语辩论的相关概念，英国议会制辩论的赛制和规则，辩论的技巧和策略，不能理解并完成每个辩位的辩手职责。
课程目标 2 (15%)	能否通过对辩题的全方位解读，学会多角度思考问题，培养批判性思维。	对辩题能够开展全方位解读，能够多角度思考问题，具有很强的批判性思维。	对辩题能够开展比较全面地解读，能够多角度思考问题，具有较强的批判性思维。	对辩题能够开展一定的解读，能够尝试多角度思考问题，具有一定的批判性思维。	对辩题的解读较为局限，思考问题角度单一，批判性思维有待加强。	不能对辩题进行合理的解读，思考问题角度单一，缺乏批判性思维。
课程目标 3 (20%)	能否与同伴、教师合作，与其他辩手沟通，培养团队协作精神，增强交流沟通能力。	课堂上能够活跃班级气氛，积极参与课堂活动，团队中发挥积极作用，每节课按时出勤。能积极与团队成员以及其他团队辩手有效沟通，高效完成团队合作任务。	课堂上能够积极参与课堂活动，参与团队活动，每节课按时出勤。能与团队成员以及其他团队辩手有效沟通，较好完成团队合作任务。	课堂上能够参与课堂活动和团队活动，偶有迟到、缺勤。能与团队成员以及其他团队辩手进行一定的沟通，完成团队合作任务。	课堂上表现消极，不能每节课按时出勤，多次迟到、缺勤。与团队成员以及其他团队辩手沟通困难，基本能完成团队合作任务。	课堂上表现消极，不能每节课按时出勤，迟到、缺勤5次以上。与团队成员以及其他团队辩手无法沟通，不能完成团队合作任务。

## 61. 英语经典阅读工作坊（1）教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语经典阅读工作坊(1)		
		英文	Workshop on the Reading of Literary Classics (1)		
	课程号	74050022	开课学期	3	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	英语	先修课程	英语阅读（1-2）；综合英语（1-2）；英语写作（1-2）；英语演讲与辩论（1）	
组织与实施	每周 2 节，每学期 16 周，连续分布在第 3 学期				
指导用书	自编电子教材，在课程平台发放			自编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ] 统编 [ <input type="checkbox"/> ]	
	自编电子辅导材料和思政材料，在课程平台发放			自编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ] 统编 [ <input type="checkbox"/> ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本实训课程是在英语专业二年级学生获得基本的英语词汇量、语言知识、口语表达、写作能力以及阅读技能的基础上，对阅读能力进行强化与提升，是学生进入高年级进行研究型学习前的桥梁型课程。在两个学期的实训期间，每位同学一学期将阅读 4 本 300 页左右的英语经典原著；提交 4 份阅读报告；作为小组代表进行全班发言 2 次，每次发言必须不少于 5 分钟且观点清晰的语流。每次上课小组讨论不少于 20 分钟。学生们通过持续不断的强化阅读和表达训练，可以形成良好的英语思维、思辨能力，口笔头表达能力以及健康的社会主义价值观。

Workshop for Reading English Classics (1-2) is an extended course for the students' reading unadapted English works to practice and improve their learned skills in English vocabulary, speaking, reading, and writing in their first year as English majors. It is also a bridge course for the students' academic development in the next two years' advanced learning. During the semester, each student is expected to read 4 unadapted English classics, to submit 4 reading reports, to deliver 2 speeches as the spokesmen for his studying panel. The workshop is to see among the students a keen sense of different languages, exact output in English language as well as a sound critical thinking and a healthy socialist value system.

## （六）课程目标

- 1 知识目标：具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识；
- 2 能力目标：有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；具有批判性思维和创新的能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案；
- 3 思政目标：实时了解国际动态，关注当今全球性问题，对国际事务和热点问题有初步的了解，能够明确自己的立场；增强中国文化自信，具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，培养诚信、坚韧、顽强、勇敢、负责、友善、仁爱等个人品格。

## （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1 知识目标	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识； 6-3 具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识。	1 基础理论 6 时代与发展
2 能力目标	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力； 4-1 具有批判性思维和创新的能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案。	3 问题分析 4 问题解决方案
3 思政目标	6-1 实时了解国际动态，关注当今全球性问题，对国际事务和热点问题有初步的了解，能够明确自己的立场； 7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用； 8-4 能够具有坚强的意志和个人品质，培养诚信、坚韧、顽强、勇敢、负责、友善、仁爱等个人品格。	6 时代与发展 7 职业素养 8 综合素质

## 七、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
------	----	----	------	--------

Reading: <i>The Hatchet</i> 思政融入点: (1) 人在陷入绝境时, 该持有什么人生态度; (2) 成长过程中如何面对上一辈的问题, 如何进行代际沟通。	3 周×2 课时=6 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 3
Reading: <i>Holes</i> 思政融入点: (1) 如何在逆境中保持乐观的心态; (2) 弱小者如何团结起来克服强大的困难。	3 周×2 课时=6 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 2 3
Reading: <i>Dragonwings</i> 思政融入点: (1) 如何保持中国文化自信; (2) 如何处理跨文化冲突。	4 周×2 课时=8 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 3
Reading: <i>The House of the Scorpion</i> 思政融入点: (1) 如何在逆境中坚持立场; 保持乐观心态; (2) 弱小者如何通过团结产生力量; (3) 如何看待社会阴暗面。	5 周×2 课时=10 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 2 3

#### 四、考核方式及成绩评定

生产实习的成绩考核根据学生平时的实习现场行为表现、每天实习内容的日志记录情况、实习最终的总结报告和实习完成后的答辩情况进行综合打分, 各部分内容占课程总成绩的比例由教师根据实际情况确定。课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据分数 $\geq 90$ 分为优秀, 78-89 为良好, 68-77 为中等, 60-67 为及格, 小于 60 为不及格进行等级判定。

#### 考核与评价方式

课程阶段性考核内容	成绩比例			合计
	课堂讨论与发言 (10%)	作业上传平台 (30%)	阅读报告 (60%)	
Book 1	2.5	7.5	15	25%
Book2	2.5	7.5	15	25%
Book3	2.5	7.5	15	25%
Book4	2.5	7.5	15	25%
总计	10	30	60	100%

主撰人: 朱骅

审核人: 刘纯

英文校对: 邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月24日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. “课堂讨论与发言”考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀(分数≥90分)	良好(78≤分数<90)	中等(68≤分数<78)	及格(60≤分数<68)	不及格(分数<60分)
课程目标1: 知识(20%) 2	与阅读内容的相关度	发言紧扣所阅读材料	发言和阅读材料有密切关联	发言和阅读材料有明显关联	发言和阅读材料有所关联	发言和阅读材料无关联
课程目标2: 能力(50%) 5	观点的原创性	发言有独到的观点	发言有良好的逻辑	发言有基本的材料支撑	发言有能听懂的观点	发言观点不明
课程目标3: 素质(30%) 3	价值观是否正确	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

### 2. “作业上传平台”考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀(分数≥90分)	良好(78≤分数<90)	中等(68≤分数<78)	及格(60≤分数<68)	不及格(分数<60分)
课程目标1: 知识(20%) 6	与阅读内容的相关度	全面深入阅读选文	仔细阅读完全部选文	浏览完全部选文	大致阅读选文	基本没有阅读
课程目标2: 能力(50%) 15	观点的原创性	能形成独到的观点	能形成有说服力的观点	能形成自圆其说的观点	能形成大致说得通的观点	基本不知说云
课程目标3: 素质(30%) 9	对阅读材料主旨的领会	深入领会选文的主旨	正确领会选文的主旨	基本理解选文的主旨	对选文主旨有所理解	不理解选文的主旨

### 3. “阅读报告”考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀(分数≥90分)	良好(78≤分数<90)	中等(68≤分数<78)	及格(60≤分数<68)	不及格(分数<60分)
课程目标1: 知识(20%) 12	是否掌握所读内容	全面系统掌握所学内容	总体掌握所学内容	了解所学内容	基本了解所学内容	不了解所学内容
课程目标2: 能力(50%) 30	是否有逻辑和思辨进步	独到有说服力的观点	有丰富支撑材料的观点	有符合逻辑的观点	有基本达意的观点	不知所云
课程目标3: 素质(30%) 18	是否从阅读中形成正确价值观	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

## 62. 英语经典阅读工作坊（2）教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语经典阅读工作坊（2）		
		英文	Workshop on the Reading of Literary Classics (2)		
	课程号	74050023	开课学期	4	
	学分	1	实习周数	16	
面向专业	英语	先修课程	英语经典阅读工作坊（1）；英语演讲与辩论（1-2）		
组织与实施	每周 2 节，每学期 16 周，连续分布在第 4 学期				
指导用书	自编电子教材，在课程平台发放			自编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ] 统编 [ <input type="checkbox"/> ]	
	自编电子辅导材料和思政材料，在课程平台发放			自编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ] 统编 [ <input type="checkbox"/> ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本实训课程是在英语专业二年级学生获得基本的英语词汇量、语言知识、口语表达、写作能力以及阅读技能的基础上，对阅读能力进行强化与提升，是学生进入高年级进行研究型学习前的桥梁型课程。在两个学期的实训期间，每位同学每学期将阅读 4 本 350 页左右的英语经典原著；每学期提交 4 份阅读报告；作为小组代表进行全班发言 2 次，每次发言必须有不少于 5 分钟且观点清晰的语流。每次上课小组讨论不少于 20 分钟。学生们通过持续不断的强化阅读和表达训练，可以形成良好的英语思维、思辨能力，口笔头表达能力以及健康的社会主义核心价值观。

Workshop for Reading English Classics (1-2) is an extended course for the students' reading unadapted English works to practice and improve their learned skills in English vocabulary, speaking, reading, and writing in their first year as English majors. It is also a bridge course for the students' academic development in the next two years' advanced learning. During the semester, each student is expected to read 4 unadapted English classics, to submit 4 reading reports, to deliver 2 speeches as the spokesmen for his studying panel. The workshop is to see among the students a keen sense of different languages, exact output in English language as well as a sound critical thinking and a healthy socialist value system.

### (七) 课程目标

- 1 知识目标：具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识；具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识；
- 2 能力目标：有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力；具有批判性思维和创新的能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案；
- 3 思政目标：实时了解国际动态，关注当今全球性问题，对国际事务和热点问题有初步的了解，能够明确自己的立场；增强中国文化自信，具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，培养诚信、坚韧、顽强、勇敢、负责、仁爱等个人品格。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1 知识目标	1-1 具备扎实的英语语言基本功，掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识； 6-3 具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识。	1 基础理论 6 时代与发展
2 能力目标	3-1 有较强的英语阅读能力包括分析鉴赏各种体裁英语原著和英语文献的能力； 4-1 具有批判性思维和创新的能力，掌握主要英语国家的历史和现状，能用外语学科视角分析社会现实问题、提出解决策略或方案。	3 问题分析 4 问题解决方案
3 思政目标	6-1 实时了解国际动态，关注当今全球性问题，对国际事务和热点问题有初步的了解，能够明确自己的立场； 7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用； 8-4 能够具有坚强的意志和个人品质，培养诚信、坚韧、顽强、勇敢、负责、友善、仁爱等个人品格。	6 时代与发展 7 职业素养 8 综合素质

## 八、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Reading: <i>Walk Two Moons</i>	3 周 × 2 课	教室	“对分课堂教	1
思政融入点：(1) 如何面对家庭变故和亲人逝	时=6 课时		学法”与“问	3

去；(2) 亲情对个人成长有哪些重要意义；(3) 如何面对成长过程中的苦涩。			题教学法”	
Reading: <i>The Hunger Games</i> 思政融入点：(1) 面对一时无法改变的逆境，个体该持什么态度；(2) 如何认识性别的社会功能；(3) 个人该对家庭承担怎样的责任；	4 周 × 2 课时=8 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 2 3
Reading: <i>Catching Fire (The Hunger Games-2)</i> 思政融入点：(1) 如何看待互信的价值；(2) 如何在团队中贡献个人的特长；(3) 如何面对团队成员的背叛；	5 周 × 2 课时=10 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 2 3
Reading: <i>Mockingjay (The Hunger Games-3)</i> 思政融入点：(1) 如何看待对战争；(2) 如何在家庭利益和国家利益之间做选择；(3) 个体如何参与国家的灾后重建；	4 周 × 2 课时=8 课时	教室	“对分课堂教学法”与“问题教学法”	1 2 3

#### 四、考核方式及成绩评定

生产实习的成绩考核根据学生平时的实习现场行为表现、每天实习内容的日志记录情况、实习最终的总结报告和实习完成后的答辩情况进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例由教师根据实际情况确定。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

#### 考核与评价方式

课程阶段性考核内容	成绩比例			合计
	课堂讨论与发言 (10%)	作业上传平台 (30%)	阅读报告 (60%)	
Book1	2.5	7.5	15	25%
Book2	2.5	7.5	15	25%
Book3	2.5	7.5	15	25%
Book4	2.5	7.5	15	25%
以上为第 4 学期内容	10	30	60	100%

主撰人：朱骅

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月24日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. “课堂讨论与发言”考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀(分数≥90分)	良好(78≤分数<90)	中等(68≤分数<78)	及格(60≤分数<68)	不及格(分数<60分)
课程目标1: 知识(20%) 2	与阅读内容的相关度	发言紧扣所阅读材料	发言和阅读材料有密切关联	发言和阅读材料有明显关联	发言和阅读材料有所关联	发言和阅读材料无关联
课程目标2: 能力(50%) 5	观点的原创性	发言有独到的观点	发言有良好的逻辑	发言有基本的材料支撑	发言有能听懂的观点	发言观点不明
课程目标3: 素质(30%) 3	价值观是否正确	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

### 2. “作业上传平台”考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀(分数≥90分)	良好(78≤分数<90)	中等(68≤分数<78)	及格(60≤分数<68)	不及格(分数<60分)
课程目标1: 知识(20%) 6	与阅读内容的相关度	全面深入阅读选文	仔细阅读完全部选文	浏览完全部选文	大致阅读选文	基本没有阅读
课程目标2: 能力(50%) 15	观点的原创性	能形成独到的观点	能形成有说服力的观点	能形成自圆其说的观点	能形成大致说得通的观点	基本不知说云
课程目标3: 素质(30%) 9	对阅读材料主旨的领会	深入领会选文的主旨	正确领会选文的主旨	基本理解选文的主旨	对选文主旨有所理解	不理解选文的主旨

### 3. “阅读报告”考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀(分数≥90分)	良好(78≤分数<90)	中等(68≤分数<78)	及格(60≤分数<68)	不及格(分数<60分)
课程目标1: 知识(20%) 12	是否掌握所读内容	全面系统掌握所学内容	总体掌握所学内容	了解所学内容	基本了解所学内容	不了解所学内容
课程目标2: 能力(50%) 30	是否有逻辑和思辨进步	独到有说服力的观点	有丰富支撑材料的观点	有符合逻辑的观点	有基本达意的观点	不知所云
课程目标3: 素质(30%) 18	是否从阅读中形成正确价值观	有感染力的积极向上价值观	反映积极的人生观	基本正确的价值观	价值观不消极	发表消极负面的价值观

## 63. 《英语教学技能实践》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语教学技能实践		
		英文	English teaching skills practice		
	课程号	74050008	开课学期	4	
	学分	1	实习周数	1	
面向专业	英语专业	先修课程	综合英语、英语阅读、英语语法、英语听说等课程。		
组织与实施	由外国语学院英语系安排				
指导用书	胡壮麟：《语言学教程》，北京大学出版社，2008 第三版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
	王蔷：《英语教学法教程》，高等教育出版社；2016 第二版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
	徐泉、王婷：《英语教学技能训练》，华中师范大学出版社，2010，第一版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

英语教学技能训练是为英语专业本科二年级第二学期开设的专业实践实训课程，是英语专业教学的重要的实践性环节，是学生在校期间较全面的专业能力训练。通过该课程，学生运用所学到的知识，可以为学生接下来的学习，以及将来的工作做好良好的前期准备，在实现学生总体培养目标中具有重要地位。

English teaching skills practice is a professional practical training course for the second semester of the second year of English majors. It is an important practical link in English Majors' teaching and a comprehensive professional ability training for students in the university. Through this course, students can make good preparations for their next study and future work by using the knowledge they have learned, which plays an important role in achieving the overall training objectives of students.

#### (二) 课程目标

课程目标 1：了解英语教学的最基本的理论和知识。

课程目标 2：了解课程教学的基本环节：备课，撰写教案，导入课程，课堂管理，教学互动，布置作业，反馈等。

课程目标 3：通过学习，观摩、试讲、提高教学技能。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-3 具有提出新概念、方法、理论、工具、解决方案、实施方案等能力	4 问题解决方案
2	6-3 具有丰富的英语国家文化知识，能够在学习和实践中融合古今中外历史、社会和文化知识	6 时代与发展
3	9-2 了解拓展知识和能力的途径，能针对个人或专业发展需求，采用合适的方法，自主学习，并不断与时俱进	9 终身学习

### 三、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
(1) 英语技能教学理论知识 (2) 教师在课堂上的角色 思政融入点：为党为人民发奋读书	1	学校教学楼	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
(1) 备课：备教材、备学生 (2) 撰写教案：听、说、读、写不同的课型 思政融入点：关心他人	1	学校教学楼	讲授、讨论、	课程目标 1 课程目标 2
(1) 导入课程 (2) 课堂管理：提问技能、板书技能、演示技能、讲解技能、操练技能、变化技能、结束技能 思政融入点：实践出真知	1	学校教学楼	讲授、讨论、 教学实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
(1) 教学互动：简笔画、英语游戏组织、英文歌曲教唱 (2) 课堂用语、体态语言 (3) 作业布置及反馈	1	学校教学楼	讲授、讨论、 教学实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
(1) 课程小结 (2) 互相交流	1	学校教学楼	讲授，交流、 能力展示	课程目标 2 课程目标 3

### 四、考核方式及成绩评定

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	现场表现	实习日志	实习报告	答辩	

	(20%)	(20%)	(40%)	(20%)	
课程目标 1	4	4	8	4	20
课程目标 2	8	8	16	8	40
课程目标 3	8	8	16	8	40
合计成绩构成	20	20	40	20	100

主撰人：盛国强

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂表现考核内容评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数 $\geq$ 90分	78 $\leq$ 分数 <90	68 $\leq$ 分数 <78	60 $\leq$ 分数 <68	<60分
课程目标 1 4%	了解知识	上课专心听讲，发言很积极，全面了解老师讲授的知识，回答问题思路清晰，有的放矢。	上课认真听讲，发言积极，了解老师讲授的知识，回答问题条理清晰，基本准确。	上课听讲较认真，能够发言，但对老师所讲内容不是全部理解，回答问题有遗漏。	上课听讲不太认真，不积极发言，对老师所讲内容不太理解，回答问题错误较多。	上课听讲很不认真，不理解老师说讲授的内容，回答问题错误很多。
课程目标 2 8%	了解备课	上课专心听讲，发言很积极，全面了解老师所	上课认真听讲，发言积极，了解老师所讲备课	上课听讲较认真，能够发言，但对老师所讲的	上课听讲不太认真，不积极发言，对老师所讲	上课听讲很不认真，不理解老师说讲的备课各个

		讲的备课各个环节，回答问题思路清晰，有的放矢。	各个环节，回答问题条理清晰，基本准确。	备课各个环节不是全部理解，回答问题有遗漏。	授的备课各个环节不太理解，回答问题错误较多。	环节，回答问题错误很多。
课程目标 3 8%	教学技能	专心听讲，所学内容掌握很好，并能熟练运用所学到的教学技能进行教学。	认真听讲，所学内容掌握良好，并能有效运用所学到的教学技能进行教学。	认真听讲，所学内容基本掌握，并能基本运用所学到的教学技能进行教学。	上课听讲一般，所学内容有所掌握，并能部分运用所学到的教学技能进行教学。	上课听讲不认真，所学内容有所掌握不足，运用所学教学技能教学不得要领。

## 2. 实习日志考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数 $\geq$ 90分	78 $\leq$ 分数 <90	68 $\leq$ 分数 <78	60 $\leq$ 分数 <68	<60分
课程目标 1 4%	了解知识	全面认真记录教师上课的重点和要点，并能认真完成老师布置的课后作业。	记录老师上课的重点，完成老师课后布置的作业。	部分记录老师上课的重点，完成老师课后布置的作业，质量一般。	没有完整记录老师上课的重点，完成老师布置的课后作业，质量欠缺。	上课内容的记录和差，完成老师课后布置作业，质量问题很大。
课程目标 2 8%	了解备课	对老师讲授的理论全面理解，并能针对各课型备课，写教案。质量上佳。	能理解刘老师讲授的理论，并能针对各课型备课，写教案。质量较好。	基本理解老师讲授的理论，并能针对各课型备课，写教案。质量一般。	部分理解老师讲授的理论，并能针对各课型备课，写教案。质量欠佳。	没有理解老师讲授的理论，无法针对各课型备课，写教案。
课程目标 3 8%	教学技能	完成课后作业中，能熟练运用所学到的技能，并能对教学各环节有自己的技能展示。	完成课后作业中，能较熟练运用所学到的技能，对教学各环节有一定的技能展示。	完成课后作业中，能基本运用所学到的技能，知道如何进行教学。	完成课后作业中，能大致运用所学到的技能，在教学方面技能欠佳。	完成课后作业中，无法运用所学到的技能，进行教学。

## 3. 实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数 $\geq$ 90分	78 $\leq$ 分数 <90	68 $\leq$ 分数 <78	60 $\leq$ 分数 <68	<60分

课程目标 1 8%	了解知识	查阅文献广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有自己的独到见解。	查阅文献较广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有部分自己的见解。	查阅文献不足，立论较明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，但鲜有自己的见解。	查阅文献严重不足，立论较明确，撰写尚规范，条理不够清晰，结论欠合理，没有自己的见解。	没有查阅文献，文章结构松散，结论不合理。没有自己的观点。
课程目标 2 16%	了解备课	查阅文献广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有自己的独到见解。	查阅文献较广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有部分自己的见解。	查阅文献不足，立论较明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，但鲜有自己的见解。	查阅文献严重不足，立论较明确，撰写尚规范，条理不够清晰，结论欠合理，没有自己的见解。	没有查阅文献，文章结构松散，结论不合理。没有自己的观点。
课程目标 16%	教学技能	查阅文献广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有自己的独到见解。	查阅文献较广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有部分自己的见解。	查阅文献不足，立论较明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，但鲜有自己的见解。	查阅文献严重不足，立论较明确，撰写尚规范，条理不够清晰，结论欠合理，没有自己的见解。	没有查阅文献，文章结构松散，结论不合理。没有自己的观点。

#### 4. 答辩考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数 $\geq 90$ 分	78 $\leq$ 分数 <90	68 $\leq$ 分数 <78	60 $\leq$ 分数 <68	<60分
课程目标 1 4%	了解知识	在规定时间内，简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，正确流利地回答答辩中的提问。语言表达准确、流畅，得体。	在规定时间内，较简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达较准确、流畅，得体。	在规定时间内，能重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达不够准确、流畅，得体。	在规定时间内，能阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问不够流利。语言表达有点词不达意，对提问没法全面理解，思路迟钝。	在规定时间内，无法阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问很不流利。语言表达词不达意，对提问没法全面理解，思路极其迟钝。

课程目标 2 8%	了解备课	在规定时间内, 简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容, 正确流利地回答答辩中的提问。语言表达准确、流畅, 得体。	在规定时间内, 较简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容, 较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达较准确、流畅, 得体。	在规定时间内, 能重点突出地阐述报告的主要内容, 较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达不够准确、流畅, 得体	在规定时间内, 能阐述报告的主要内容, 回答答辩中的提问不够流利。语言表达有点词不达意, 对提问没法全面理解, 思路极其迟钝。	在规定时间内, 无法阐述报告的主要内容, 回答答辩中的提问很不流利。语言表达词不达意, 对提问没法全面理解, 思路极其迟钝。
课程目标 3 8%	教学技能	在规定时间内, 简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容, 正确流利地回答答辩中的提问。语言表达准确、流畅, 得体。	在规定时间内, 较简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容, 较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达较准确、流畅, 得体。	在规定时间内, 能重点突出地阐述报告的主要内容, 较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达不够准确、流畅, 得体	在规定时间内, 能阐述报告的主要内容, 回答答辩中的提问不够流利。语言表达有点词不达意, 对提问没法全面理解, 思路极其迟钝。	在规定时间内, 无法阐述报告的主要内容, 回答答辩中的提问很不流利。语言表达词不达意, 对提问没法全面理解, 思路极其迟钝。

## 64. 《专业调查》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	专业调查			
		英文	Professional Oriented Survey			
	课程号	74050010	开课学期	短二		
	学分	1	实习周数	1		
	面向专业	英语专业	先修课程	综合英语、英语阅读、英语语法、英语听说等课程。		

组织与实施	由外国语学院英语系安排	
指导用书	古今明：《英汉翻译基础》上海外语教育出版社，1997 第一版	自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]
	常耀信：《美国文学简史》南开大学出版社，1999 第一版	自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]
	刘炳善：《英国文学简史》河南大学出版社，2000 第一版	自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]
	胡壮麟：《语言学教程》（修订版）北京大学出版社，2001 第一版	自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

专业调查是为英语专业本科二年级短学期开设的专业实践实训课程，是英语专业教学的重要的实践性环节，是学生在在校期间第一次较全面的专业能力训练，通过专业调查，可以为毕业实习和毕业论文写作的顺利进行做好前期准备，在实现学生总体培养目标中占有重要地位。

Professional Oriented Survey is the practical curriculum designed for sophomores in short term and has the crucial standing in English major curriculum system. It is the first comprehensive training of professional techniques, paving smooth way for graduation internship and thesis writing by the end of this course. Therefore, professional oriented survey is critical for undergraduates' development.

### (三) 课程目标

课程目标 1: 了解本专业的后期专业课英美文学，英汉翻译和英语语言学的一些知识。

课程目标 2: 了解英美文学的不同时期和不同风格，了解语言学的一些理论，了解英汉翻译的基本技巧。

课程目标 3: 能够分析简单的英美文学作品，理解语言学理论在英语学习方面一些应用，能够使用翻译技巧进行简单的翻译。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-2 能通过社会实践、调研报告等方法提出借据方案	4 问题解决方案
2	6-2 不断拓展知识面，了解本专业的最新成果和发展趋势，并不断学习新的信息技术	6 时代与发展
3	9-1 树立自主学习与终身学习的理念，养成自主学习和终身学习的	9 终身学习

	习惯	
--	----	--

#### 四、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
(1) 英国文学概况 (2) 美国文学概况 思政融入点：中国古诗的魅力	1	学校教学楼	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
(1) 英语语言学的基本概念 (2) 英语语言学的基本理论 思政融入点：华夏五千年文化	1	学校教学楼	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
(1) 英译汉的基本知识和技巧 (2) 英译汉实践	1	学校教学楼	讲授、讨论、 翻译实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
(1) 汉译英的基本知识和技巧 (2) 汉译英实践 思政融入点：传播优秀中国文化	1	学校教学楼	讲授、讨论、 翻译实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
(1) 课程小结 (2) 互相交流 思政融入点：新时代中国特色社会主义	1	学校教学楼	讲授，交流	课程目标 2 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

##### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	现场表现 (20%)	实习日志 (20%)	实习报告 (40%)	答辩 (20%)	
课程目标 1	4	4	8	4	20
课程目标 2	8	8	16	8	40
课程目标 3	8	8	16	8	40
合计成绩构成	20	20	40	20	100

主撰人：盛国强

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂表现考核内容评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	78≤分数<90	68≤分数<78	60≤分数<68	<60分
课程目标 1 4%	了解知识	上课专心听讲，发言很积极，全面了解老师讲授的知识，回答问题思路清晰，有的放矢。	上课认真听讲，发言积极，了解老师讲授的知识，回答问题条理清晰，基本准确。	上课听讲较认真，能够发言，但对老师所讲内容不是全部理解，回答问题有遗漏。	上课听讲不太认真，不积极发言，对老师所讲内容不太理解，回答问题错误较多。	上课听讲很不认真，不理解老师说讲授的内容，回答问题错误很多。
课程目标 2 8%	了解理论	上课专心听讲，发言很积极，全面了解老师讲授的理论，回答问题思路清晰，有的放矢。	上课认真听讲，发言积极，了解老师讲授的理论，回答问题条理清晰，基本准确。	上课听讲较认真，能够发言，但对老师所讲理论不是全部理解，回答问题有遗漏。	上课听讲不太认真，不积极发言，对老师所讲理论不太理解，回答问题错误较多。	上课听讲很不认真，不理解老师说讲授的理论，回答问题错误很多。
课程目标 3 8%	知识运用	专心听讲，所学内容掌握很好，并能熟练运用，分析作品，运用语言学知识以及使用翻译技巧都非常优秀。	认真听讲，所学内容掌握良好，并能有效运用，分析作品，运用语言学知识以及使用翻译技巧都较优秀。	认真听讲，所学内容基本掌握，并能基本运用，分析作品，运用语言学知识以及使用翻译技巧都较好。	上课听讲一般，所学内容有所掌握，并能部分运用，但分析作品，运用语言学知识以及使用翻译技巧欠佳。	上课听讲不认真，所学内容有所掌握不足，在分析作品，运用语言学知识以及使用翻译技巧方面不理想。

### 2. 实习日志考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	78≤分数<90	68≤分数<78	60≤分数<68	<60分
课程目标 1 4%	了解知识	全面认真记录教师上课的重点和要点，并能认真完成老师布置的课后作业。	记录老师上课的重点，完成老师课后布置的作业。	部分记录老师上课的重点，完成老师课后布置的作业，质量一般。	没有完整记录老师上课的重点，完成老师布置的课后作业，质量欠缺。	上课内容的记录和差，完成老师课后布置作业，质量问题很大。

课程目标 2 8%	了解理论	对老师讲授的理论全面理解，并有自己的心得体会。	能理解刘老师讲授的理论，但自己的心得体会欠缺。	基本理解老师讲授的理论，但自己的心得体会较少。	部分理解老师讲授的理论，只有一点点自己的心得体会。	没有理解老师讲授的理论，没有自己的心得体会。
课程目标 3 8%	知识运用	完成课后作业中，能熟练运用所学到的知识，进行翻译，分析作品，使用语言学知识。	完成课后作业中，能较熟练运用所学到的知识，进行翻译，分析作品，使用语言学知识。	完成课后作业中，能基本运用所学到的知识，进行翻译，分析作品，使用语言学知识。	完成课后作业中，能大致运用所学到的知识，进行翻译，分析作品，使用语言学知识。	完成课后作业中，无法运用所学到的知识，进行翻译，分析作品，使用语言学知识。

### 3. 实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数 $\geq$ 90分	78 $\leq$ 分数 <90	68 $\leq$ 分数 <78	60 $\leq$ 分数 <68	<60分
课程目标 1 8%	了解知识	查阅文献广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有自己的独到见解。	查阅文献较广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有一部分自己的见解。	查阅文献不足，立论较明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，但鲜有自己的见解。	查阅文献严重不足，立论较明确，撰写尚规范，条理不够清晰，结论欠合理，没有自己的见解。	没有查阅文献，文章结构松散，结论不合理。没有自己的观点。
课程目标 2 16%	了解理论	查阅文献广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有自己的独到见解。	查阅文献较广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有一部分自己的见解。	查阅文献不足，立论较明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，但鲜有自己的见解。	查阅文献严重不足，立论较明确，撰写尚规范，条理不够清晰，结论欠合理，没有自己的见解。	没有查阅文献，文章结构松散，结论不合理。没有自己的观点。

课程目标 16%	知识运用	查阅文献广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，并有自己的独到见解。	查阅文献较广泛，立论明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，有部分自己的见解。	查阅文献不足，立论较明确，撰写规范，条理清晰，结论合理，但鲜有自己的见解。	查阅文献严重不足，立论较明确，撰写尚规范，条理不够清晰，结论欠合理，没有自己的见解。	没有查阅文献，文章结构松散，结论不合理。没有自己的观点。
----------	------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--	------------------------------

#### 4. 答辩考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数 $\geq 90$ 分	78 $\leq$ 分数 <90	68 $\leq$ 分数 <78	60 $\leq$ 分数 <68	<60分
课程目标 1 4%	了解知识	在规定时间内，简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，正确流利地回答答辩中的提问。语言表达准确、流畅，得体。	在规定时间内，较简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达较准确、流畅，得体。	在规定时间内，能重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达不够准确、流畅，得体。	在规定时间内，能阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问不够流利。语言表达有点词不达意，对提问没法全面理解，思路迟钝。	在规定时间内，无法阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问很不流利。语言表达词不达意，对提问没法全面理解，思路极其迟钝。
课程目标 2 8%	了解理论	在规定时间内，简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，正确流利地回答答辩中的提问。语言表达准确、流畅，得体。	在规定时间内，较简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达较准确、流畅，得体。	在规定时间内，能重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达不够准确、流畅，得体。	在规定时间内，能阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问不够流利。语言表达有点词不达意，对提问没法全面理解，思路迟钝。	在规定时间内，无法阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问很不流利。语言表达词不达意，对提问没法全面理解，思路极其迟钝。

课程目标 3 8%	知识运用	在规定时间内，简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，正确流利地回答答辩中的提问。语言表达准确、流畅，得体。	在规定时间内，较简明扼要重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达较准确、流畅，得体。	在规定时间内，能重点突出地阐述报告的主要内容，较正确流利地回答答辩中的提问。语言表达不够准确、流畅，得体	在规定时间内，能阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问不够流利。语言表达有点词不达意，对提问没法全面理解，思路极其迟钝。	在规定时间内，无法阐述报告的主要内容，回答答辩中的提问很不流利。语言表达词不达意，对提问没法全面理解，思路极其迟钝。
--------------	------	---	--	--	---	--

## 65. 《国际组织专题模拟》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	国际组织专题模拟			
		英文	Model International Organizations			
	课程号	74050011	开课学期	5		
	学分	1	实习周数	32 课时		
	面向专业	英语	先修课程	《跨文化交际》、《英国社会与文化》、《美国社会与文化》		
组织与实施	按照实训教学大纲，通过查阅文献、理论教学、操作实练、期末考核等方式进行实训的教学活动。					
指导用书	葛静静，《全球治理视野下的国际组织》，时事出版社，2019年8月第1版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]		
	戴惠萍，《国际组织概览》(International Organizations: A Selective Compilation)，上海外语教育出版社，2120年4月第1版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]		

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

通过任务型演练，操练学生在国际事务中所需的英语技能，全面提高语言能力、批判性思维和文化自信。鼓励学生研读并研讨理论知识、参与国际组织专题模拟实践。课程涉及多

项专业知识内容，比如外交学、国际关系、国际政治等方面知识，有助于培养学生的家国情怀和国际视野，提高他们的文化自信、批判性思维和跨文化交际能力。

Through the task-based course, students will practice English skills required in international affairs, and enhance their language proficiency, critical thinking and cultural confidence. Students are encouraged to read, analyze and discuss the professional knowledge, to participate in model international organization activities. The course involves many special areas like diplomacy, international relations, and international politics, which would be beneficial for the students to establish their national identification and international vision, and to enhance their cultural confidence, critical perspective and cross-cultural communication competence.

#### （四）课程目标

课程目标 1：了解国际组织的类型、特点，了解国际组织运作机制，增强国际视野、全球意识。

课程目标 2：通过专题练习掌握国际组织实践技巧，并能够将其综合用于跨文化交流实践之中，提升综合运用语言的能力。

课程目标 3：增强学生文本分析能力、语言应用能力、信息检索能力、自主学习能力。

#### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

（说明：根据矩阵图，查找自己课程对应的毕业要求指标点，课程目标要能支撑毕业要求指标点）

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	3-3 具备全球意识，能够在全球视角下观察社会进程，并正确认识和解决现代社会面临的问题。	3. 问题分析
2	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作；	7. 职业素养
3	3-4 掌握文献检索、资料查询的基本方法，掌握一定的科学研究方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。	3. 问题分析

### 五、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Unit 1 介绍课程要求社会发展需求，建构基本的课程知识体系 思政融入点：从课程定位和教学重点帮助学生了解本课程与先修课程的内在逻辑，提升学生自主学习能力，培养良好的政治素质和品德修养	1 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

Unit 2 国际事务的基本理论 思政融入点：系统了解和国际组织相关的外交学、国际关系、国际政治等领域的重点基本理论。了解国际事务前沿，提升跨文化沟通能力	2-3 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 3 国际组织与全球治理 思政融入点：了解联合国粮农组织等国际组织的有关规定，了解国际组织在全球渔业治理中的外交实践运作，增强全球意识	4-5 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 4 中西国际组织 思政融入点：了解中西国际组织运行机制的异同，增强家国情怀和全球意识	6-7 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 5 国际事务和热点问题研讨(2) 思政融入点:实时了解国际动态，关注全球性问题	8-9 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 6 国际事务和热点问题研讨(2) 思政融入点:实时了解国际动态，关注全球性问题	10-11 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 7 国际组织实战（1） 思政融入点：模拟会议：组织学生围绕热点话题,开展模拟谈判。增强团队协作精神和沟通能力。	12-13 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 8 国际组织实战（2） 思政融入点：模拟会议：组织学生围绕热点话题,开展模拟谈判。增强团队协作精神和沟通能力。	14-15 周	实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
期末考试	16 周			

#### 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的实训行为表现、实训任务完成情况、实训最终的总结报告进行综合打分。各部分内容占课程总成绩的比例如下：实训表现 20%、实训任务完成情况 20%、实习考核 60%。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	实训表现 (20%)	作业 (20%)	实训考核 (60%)	

课程目标 1	8	7	25	40%
课程目标 2	7	8	25	40%
课程目标 3	5	5	10	20%

主撰人：刘纯

审核人：邵庆燕

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年08月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准（考核方式里有几种类型，就写几种评分标准）参考如下：

### 1. 实训表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (8%)	了解国际组织的类型、特点，了解国际组织运作机制，增强国际视野、全球意识	学生能够很好掌握国际组织的理论知识，包括分类、特点、运行机制等。	学生能够较好掌握国际组织的理论知识，包括分类、特点、运行机制等。	学生能够基本掌握国际组织的理论知识，包括分类、特点、运行机制等。	学生不能掌握国际组织的理论知识，包括分类、特点、运行机制等。	学生忽略了掌握国际组织的理论知识，完全不了解包括分类、特点、运行机制等的基本知识。
课程目标2 (7%)	通过专题练习掌握国际组织实践技巧，并能够将其综合用于跨文化交流实践之中，提升综合运用语言的能力	熟练运用英语进行交流、研讨、文献阅读，语言表达准确，逻辑清晰、术语，数字很准确，论述充分翔实。	较好地运用英语进行交流、研讨、文献阅读，语言表达准确，逻辑清晰、术语，数字准确，论述充足。	基本掌握运用英语进行交流、研讨、文献阅读，语言表达比较准确，逻辑清晰、术语，数字准确，论述比较充足。	运用英语进行交流、研讨、文献阅读的能力比较生疏，语言表达基本到位，具有一定逻辑、术语，论述不充分，但总体上基本完整。	不能运用英语进行交流、研讨、文献阅读的能力比较生疏，语言表达欠完整，论述逻辑不清楚，缺乏基本论证要素。
课程目标3 (5%)	增强学生文本分析能力、语言应用能力、信息检索能力、自主学习能力	自主学习能力强，能够积极地参与小组讨论、能够制作涉海内容详实、结构清晰的主题课堂报告PPT、能够语言流畅地进行PPT课堂报告展示等。	自主学习能力强，能够较积极地参与小组讨论、能够制作内容质量较高的涉海主题课堂报告的PPT、能够流畅展示PPT课堂报告等。	具备自主学习能力，能够参与小组讨论、能够制作涉海主题课堂报告的PPT、能够展示PPT课堂报告等。	具备一定的自主学习能力，基本能够参与小组讨论、基本能够制作涉海主题课堂报告的PPT、能够展示PPT课堂报告等。	不具备自主学习能力，不能参与小组讨论、不能制作涉海主题课堂报告的PPT、不能够流畅展示PPT课堂报告等。

### 2. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60)

		分)	<90)	<78)	<68)	分)
课程目标 1 (7%)	了解国际组织的类型、特点,了解国际组织运作机制,增强国际视野、全球意识	学生能够很好掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生能够较好地掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生能够基本掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生不能掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生忽略了掌握国际组织的理论知识,完全不了解包括分类、特点、运行机制等的基本知识。
课程目标 2 (8%)	通过专题练习掌握国际组织实践技巧,并能够将其综合用于文化交流实践之中,提升综合运用语言的能力	熟练运用英语进行交流、研讨、文献阅读,语言表达准确,逻辑清晰、术语,数字很准确,论述充分翔实。	较好地运用英语进行交流、研讨、文献阅读,语言表达准确,逻辑清晰、术语,数字准确,论述充足。	基本掌握运用英语进行交流、研讨、文献阅读,语言表达比较准确,逻辑清晰、术语,数字准确,论述比较充足。	运用英语进行交流、研讨、文献阅读的能力比较生疏,语言表达基本到位,具有一定逻辑、术语,论述不充分,但总体上基本完整。	不能运用英语进行交流、研讨、文献阅读的能力比较生疏,语言表达欠完整,论述逻辑不清楚,缺乏基本论证要素。
课程目标 3 (5%)	增强学生文本分析能力、语言应用能力、信息检索能力、自主学习能力	自主学习能力强,能够积极地参与小组讨论、能够制作涉海内容详实、结构清晰的主题课堂报告 PPT、能够流畅地进行 PPT 课堂报告展示等。	自主学习能力强,能够较积极地参与小组讨论、能够制作内容质量较高的涉海主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	具备自主学习能力,能够参与小组讨论、能够制作涉海主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	具备一定的自主学习能力,基本能够参与小组讨论、基本能够制作涉海主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	不具备自主学习能力,不能参与小组讨论、不能制作涉海主题课堂报告的 PPT、不能够流畅展示 PPT 课堂报告等。

### 3. 实训考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)

课程目标 1 (25%)	了解国际组织的类型、特点,了解国际组织运作机制,增强国际视野、全球意识	学生能够很好掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生能够较好掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生能够基本掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生不能掌握国际组织的理论知识,包括分类、特点、运行机制等。	学生忽略了掌握国际组织的理论知识,完全不了解包括分类、特点、运行机制等的基本知识。
课程目标 2 (25%)	通过专题练习掌握国际组织实践技巧,并能够将其综合用于跨文化交流实践之中,提升综合运用语言的能力	熟练运用英语进行交流、研讨、文献阅读,语言表达准确,逻辑清晰、术语,数字很准确,论述充分翔实。	较好地运用英语进行交流、研讨、文献阅读,语言表达准确,逻辑清晰、术语,数字准确,论述充足。	基本掌握运用英语进行交流、研讨、文献阅读,语言表达比较准确,逻辑清晰、术语,数字准确,论述比较充足。	运用英语进行交流、研讨、文献阅读的能力比较生疏,语言表达基本到位,具有一定逻辑、术语,论述不充分,但总体上基本完整。	不能运用英语进行交流、研讨、文献阅读的能力比较生疏,语言表达欠完整,论述逻辑不清楚,缺乏基本论证要素。
课程目标 3 (10%)	增强学生文本分析能力、语言应用能力、信息检索能力、自主学习能力	自主学习能力强,能够积极地参与小组讨论、能够制作涉海内容详实、结构清晰的主题课堂报告 PPT、能够语言流畅地进行 PPT 课堂报告展示等。	自主学习能力较强,能够较积极地参与小组讨论、能够制作内容质量较高的涉海主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	具备自主学习能力,能够参与小组讨论、能够制作涉海主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	具备一定的自主学习能力,基本能够参与小组讨论、基本能够制作涉海主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	不具备自主学习能力,不能参与小组讨论、不能制作涉海主题课堂报告的 PPT、不能够流畅展示 PPT 课堂报告等。

## 66. 《涉海专题口译》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	涉海专题口译		
		英文	Interpreting of Marine Subjects		
	课程号	7407121	开课学期	6	
	学分	1	实习周数	16周	
	面向专业	英语	先修课程	《英汉/汉英口译》、《英汉/汉英笔译》	
组织与实施	按照实训教学大纲，通过查阅文献、理论教学、操作实练、期末考核等方式进行实训的教学活动。				
指导用书	杨红、王智红，《海洋特色英语与文化》(Marine-related English and culture)，中国海洋大学出版社，2015年3月第1版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
	林超伦，《实战口译》(Field Interpretation)，外语教学与研究出版社，2004年9月第1版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

涉海专题口译是为英语专业学生开设的涉海类课程，旨在让学生了解人类如何从认知的角度对海洋进行科学研究，激发学生对海洋学术研究及翻译的兴趣，让学生了解人类如何更好地利用海洋、开发海洋、保护海洋及探索对海洋的未来规划，并在授课过程中贯穿口译技巧讲解与训练，帮助学生系统掌握海洋专业英语的口译技能，提高其海洋英语综合能力。

Interpreting of Marine Subjects is a marine-related course for English majors, aiming at triggering students' passion in marine-related academic research and translation. Students can further their understanding on human kind's efforts on how to make better use of the ocean, exploit the ocean, protect the ocean and explore the future plan of ocean. Skills on interpreting will be taught and practiced in the class to equip students with the specific skills necessary and improve their comprehensive capability in marine English.

#### (五) 课程目标

课程目标 1: 了解海洋英语的特点，辨析海洋领域重点词汇的基本概念。

课程目标 2: 通过专题练习掌握涉海翻译技巧，并能够将其综合运用于交传实践之中。

课程目标 3: 增强学生信息检索和搜集能力，让其快速找到相关涉海平行文本。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

（说明：根据矩阵图，查找自己课程对应的毕业要求指标点，课程目标要能支撑毕业要求指标点）

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识，形成跨学科知识结构；	2. 专业知识
2	2-1 具备厚实的英语语言文学知识，掌握英语语言学、翻译学、英语文学、国别与区域研究等方向的专业知识、基本方法和学术规范；	2. 专业知识
3	5-3 能够恰当运用现代信息技术手段和工具解决涉外语言服务、跨文化交流、科学研究等工作中的实际问题。	5. 现代工具使用

## 六、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Unit 1 了解“海洋” 思政融入点：观看“大国海洋”相关视频 了解我国主要的海洋政策和海洋发展情况	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 2 海洋治理和法律 思政融入点：初步了解海洋治理内容和国际海洋法框架，完成《联合国海洋法》的视译作业	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 3 海洋渔业 思政融入点：了解联合国粮农组织渔业管理有关规定，IUU 捕捞完成有关我国渔业政策的中到英练习	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 4 海洋权力 思政融入点：了解世界海洋国家之间的权力发展演变关系	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 5 海洋生物	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 6 海洋污染 思政融入点：探讨海洋环境污染及保护等热点问题，例如：海上石油泄漏、海洋勘探污染、塑料等	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 7 海洋文化 思政融入点：了解海洋有关的文化，关注海洋生态伦理，《政府工作报告》海洋强国翻译，让学生就海洋环境污染进行自命题演讲	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 8 海洋实战 思政融入点：模拟会议：让学生围绕“海洋”	0.5 天	口译实训室	理论授课 模拟实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

准备自命题演讲选中的学生发表演讲，其他学生扮演现场口译员或观众，开展模拟会议。				
期末考试				

#### 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的实训行为表现、实训任务完成情况、实训最终的总结报告进行综合打分。各部分内容占课程总成绩的比例如下：实训表现 20%、实训任务完成情况 20%、实习考核 60%。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

##### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	实训表现 (20%)	作业 (20%)	实训考核 (60%)	
课程目标 1	8	7	25	40%
课程目标 2	7	8	25	40%
课程目标 3	5	5	10	20%

主撰人：邵庆燕

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022 年 08 月 25 日

## 附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准（考核方式里有几种类型，就写几种评分标准）参考如下：

### 1. 实训表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (8%)	了解海洋英语的特点,辨析海洋领域重点词汇的基本概念。	学生能够很好掌握海洋英英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生能够较好掌握海洋英英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生能够基本掌握海洋英英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生不能掌握海洋英英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生忽略了海洋英英语特点,完全不能掌握预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。
课程目标2 (7%)	通过专题练习掌握涉海翻译技巧,并能够将其综合用于交际实践中。	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文完整传达源语的信息,语气与风格与源语一致,逻辑清晰、术语,数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文个别次要信息有遗漏,源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致,逻辑清晰,术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文有少量漏译但无严重错译,准确度一般,但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。口笔译译文有个别重大漏译、错译现象。部分信息含混,但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。口笔译译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意,歪曲原文要点和精神。
课程目标3 (5%)	增强学生信息检索和搜集能力,让其快速找到相关涉海平行为本。	自主学习能力强,能够积极地参与小组讨论、能够制作涉海内容详实、结构清晰的主题课堂报告PPT、能够语言流畅地进行PPT课堂报告展示等。	自主学习能力强,能够较积极地参与小组讨论、能够制作内容质量较高的涉海主题课堂报告的PPT、能够流畅展示PPT课堂报告等。	具备自主学习能力,能够参与小组讨论、能够制作涉海主题课堂报告的PPT、能够展示PPT课堂报告等。	具备一定的自主学习能力,基本能够参与小组讨论、基本能够制作涉海主题课堂报告的PPT、能够展示PPT课堂报告等。	不具备自主学习能力,不能参与小组讨论、不能制作涉海主题课堂报告的PPT、不能够流畅展示PPT课堂报告等。

## 2. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (7%)	了解海洋英语的特点, 辨析海洋领域重点词汇的基本概念。	学生能够很好掌握海洋英英语特点, 包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生能够较好掌握海洋英英语特点, 包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生能够基本掌握海洋英英语特点, 包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生不能掌握海洋英英语特点, 包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生忽略了海洋英英语特点, 完全不能掌握预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。
课程目标 2 (8%)	通过专题练习掌握涉海翻译技巧, 并能够将其综合用于交际实践之中。	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文完整传达源语的信息, 语气与风格与源语一致, 逻辑清晰、术语、数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文个别次要信息有遗漏, 源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致, 逻辑清晰, 术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文有少量漏译但无严重错译, 准确度一般, 但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。口笔译译文有个别重大漏译或错译现象。部分信息含混, 但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。口笔译译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意, 歪曲原文要点和精神。
课程目标 3 (5%)	增强学生信息检索和搜集能力, 让其快速找到相关涉海平行为本。	自主学习能力强, 能够积极地参与小组讨论、能够制作涉海内容详实、结构清晰的主题课堂报告 PPT、能够语言流畅地进行 PPT 课堂报告展示等。	自主学习能力较强, 能够较积极地参与小组讨论、能够制作内容质量较高的涉海主题课堂报告的 PPT、能够流畅展示 PPT 课堂报告等。	具备自主学习能力, 能够参与小组讨论、能够制作涉海主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告等。	具备一定的自主学习能力, 基本能够参与小组讨论、基本能够制作涉海主题课堂报告的 PPT、能够展示 PPT 课堂报告高等。	不具备自主学习能力, 不能参与小组讨论、不能制作涉海主题课堂报告的 PPT、不能够流畅展示 PPT 课堂报告等。

## 3. 实训考核内容和评分标准

课程目标	考核	评分标准
------	----	------

	内容	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	了解海洋英语的特点,辨析海洋领域重点词汇的基本概念。	学生能够很好掌握海洋英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生能够较好掌握海洋英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生能够基本掌握海洋英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生不能掌握海洋英语特点,包括预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。	学生忽略了海洋英语特点,完全不能掌握预习教材相关知识、海洋领域重点词汇、课外拓展知识等等。
课程目标 2 (25%)	通过专题练习掌握涉海翻译技巧,并能够将其综合用于交际实践之中。	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文完整传达源语的信息,语气与风格与源语一致,逻辑清晰、术语、数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文个别次要信息有遗漏,源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致,逻辑清晰,术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文有少量漏译但无严重错译,准确度一般,但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。口笔译译文有个别重大漏译、错译现象。部分信息含混,但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。口笔译译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意,歪曲原文要点和精神。
课程目标 3 (10%)	增强学生信息检索和搜集能力,让其快速找到相关涉海平行为本。	自主学习能力强,能够积极地参与小组讨论、能够制作涉海内容详实、结构清晰的主题课堂报告PPT、能够语言流畅地进行PPT课堂报告展示等。	自主学习能力强,能够较积极地参与小组讨论、能够制作内容质量较高的涉海主题课堂报告的PPT、能够流畅展示PPT课堂报告等。	具备自主学习能力,能够参与小组讨论、能够制作涉海主题课堂报告的PPT、能够展示PPT课堂报告等。	具备一定的自主学习能力,基本能够参与小组讨论、基本能够制作涉海主题课堂报告的PPT、能够展示PPT课堂报告等。	不具备自主学习能力,不能参与小组讨论、不能制作涉海主题课堂报告的PPT、不能够流畅展示PPT课堂报告等。

## 67. 《国际商务英语实训》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	国际商务英语实训		
		英文	Practical Training of International Business English		
	课程号	81040001	开课学期	6	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	英语	先修课程	综合英语	
组织与实施	本课程将实行模块式教学，整个课程划分为五个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、实训等方式构成。				
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次			自编 [ ] 统编 [ ]	
	王沅沅，《国际贸易实务》，高等教育出版社，2019 年第二版			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

《国际商务英语实训》课程是英语专业高年级的实训课。本课程内容多与商务活动紧密相连，主要讲授并实训国际商务环境中如何用英语进行交流、沟通及在各个商务环节中应如何操作。本课程通过将语言技能的训练与商务知识实训融为一体，使学生了解商务环境下英语的用法与掌握英语如何为商务实践服务，从而培养熟练掌握外语，通晓商务知识，熟悉国际商务环境，善于跨文化交际的国际型复合型商务英语知识人才。

*Practical Training of International Business English* is a course designed for undergraduate in English majors. The course introduces comprehensive knowledge and the contents are closely related to international business activities, including communication and operations in business circumstances with foreign partners with the tool of English language. International Business English aims to help improve students' understanding and practices in business context and helps them grow to inter-disciplinary talents.

#### (六) 课程目标

课程目标 1: 学习国际商务活动中应具备的职业规范及商务活动基本理论;

课程目标 2: 熟悉国际商务流程, 具备商务沟通, 熟练地获取和交流所需的信息的能力;

课程目标 3: 熟悉交货、运输、报盘、票据等业务知识及英语表达, 熟悉进出口主要程序并应用于实践。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识，形成跨学科知识结构	2. 专业知识
2	2-4 具有与自身深造发展和就业所需的相关专业知识	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作	7. 职业素养

### 七、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Chapter 1: Brief Introduction 思政融入点：职业道德与规范	2	教室	讲授加实训	课程目标 1
Chapter 2: Terms of Delivery 思政融入点：国际贸易以国家利益为首	6	教室	讲授加实训	课程目标 2
Chapter 3: Packing Stowage and Marking 思政融入点：商务礼仪	4	教室	讲授加实训	课程目标 2
Chapter 4: Transport 思政融入点：谈判礼仪	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Chapter 5: Foreign Exchange and Offer 思政融入点：实践出真知	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Chapter 6: Payment	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Review and Final Exam	2	教室	讲授加实训	课程目标 1/2/3

### 四、考核方式及成绩评定

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	实训表现 (40%)	期末成绩 (60%)	
课程目标 1	4	6	10
课程目标 2	16	24	40
课程目标 3	20	30	50

主撰人：宫辉

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 实训表现考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	商务理论基础及规范扎实	商务理论基础及规范较为扎实	商务理论基础及规范基本无欠缺	商务理论基础及规范尚可	商务理论基础及规范欠缺
课程目标2 (16%)	课堂实训经常积极思考,并主动回答问题,正确率高;具有良好的商务沟通能力	课堂实训比较积极思考,有时主动回答问题,正确率较高;具有商务沟通能力	课堂实训多数积极思考,有时主动回答问题,正确率不错;具有基本商务沟通能力	课堂实训不够积极思考,不积极回答问题,提问回答的正确率尚可;商务沟通能力勉强可行	课堂实训不够积极思考,有缺席现象,回答问题的正确率不高;商务沟通能力欠缺
课程目标3 (20%)	业务流程知识熟悉、英语表达熟练,流程实践优秀	业务流程知识较好、英语表达比较流利,流程实践良好	业务流程知识掌握尚可、英语表达能满足需求,流程实践中等	业务流程知识基本掌握、英语表达不够熟练,流程实践及格	业务流程知识不了解、英语表达无法实现沟通,流程实践不合格

### 2. 期末成绩考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	商务理论基础及规范扎实	商务理论基础及规范较为扎实	商务理论基础及规范基本无欠缺	商务理论基础及规范尚可	商务理论基础及规范欠缺
课程目标2 (24%)	课堂实训经常积极思考,并主动回答问题,正确率高;具有良好的商务沟通能力	课堂实训比较积极思考,有时主动回答问题,正确率较高;具有商务沟通能力	课堂实训多数积极思考,有时主动回答问题,正确率不错;具有基本商务沟通能力	课堂实训不够积极思考,不积极回答问题,提问回答的正确率尚可;商务沟通能力勉强可行	课堂实训不够积极思考,有缺席现象,回答问题的正确率不高;商务沟通能力欠缺
课程目标3 (30%)	业务流程知识熟悉、英语表达熟练,流程实践优秀	业务流程知识较好、英语表达比较流利,流程实践良好	业务流程知识掌握尚可、英语表达能满足需求,流程实践中等	业务流程知识基本掌握、英语表达不够熟练,流程实践及格	业务流程知识不了解、英语表达无法实现沟通,流程实践不合格

## 68. 《英汉口、笔译实训》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英汉口、笔译实训		
		英文	Practical Training of English-Chinese Translation and Interpreting		
	课程号	81040002	开课学期	短 3	
	学分	1	实习周数	1 周	
	面向专业	英语	先修课程	《英汉/汉英口译》、《英汉/汉英笔译》	
组织与实施	以班级为单位，并按实习内容分成若干组，每组 4-5 人，分工协作，共同完成笔译项目，包括项目分析、译员安排、翻译、初审、定稿、编辑排版、词汇收集。同时通过小组协作，完成模拟口译项目，包括项目前期沟通、风险预控、译中译员协调，译后质量评估等。				
指导用书	王燕，《英语口语实务》，2020 年 2 月，版次 1			自编 <input type="checkbox"/> 统编 <input checked="" type="checkbox"/>	
	林超伦，《实战口译》，2004 年 9 月，版次 1			自编 <input type="checkbox"/> 统编 <input checked="" type="checkbox"/>	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

《英汉口、笔译实训》是英语专业一门重要的专业实践课。通过让学生初步接触翻译辅助工具，开展模拟口笔译训练，使学生了解翻译行业，激发学习兴趣，培养学生在实训过程中自觉遵守职业道德、行业规范，训练翻译实践能力、团结协作及严谨细致的工作作风，为毕业走向工作岗位奠定扎实的实践基础。

“Practical Training of English-Chinese Translation and Interpreting” is an important professional practice course for English majors. By attending mock interpretation and translation training with initial exposure to the CAT tools, students can understand translation industry, stimulate their interest in learning and train themselves to abide by professional ethics and industry norms in the training process. The strengthened practical skills, unity and cooperation, and rigorous meticulousness lay a solid foundation for their future work after graduation.

#### (七) 课程目标

课程目标 1: 理解并掌握口笔译基础知识，熟悉运用英汉/汉英口译、笔译技能。

课程目标 2: 能够将翻译技巧与翻译技术有效结合, 合理运用信息技术和翻译工具, 优化实训效果。

课程目标 3: 通过实训, 培养学生们团结协作、吃苦耐劳、爱岗敬业的职业精神和诚实、守信、善于沟通与合作的良好品质, 为发展职业能力奠定良好的基础。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据矩阵图, 查找自己课程对应的毕业要求指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-4 具有与自身深造发展和就业所需的相关专业知识。	2. 专业知识
2	5-1 能够将语言学习的各个环节与信息技术有效结合, 合理运用信息技术, 优化学习效果。	5. 现代工具使用
3	7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力, 掌握沟通合作技能, 在团队中发挥积极作用。	7. 职业素养

## 八、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
口译实训: 通过实训平台发布任务, 针对习近平参加进博会、博鳌论坛等重大国际会议发表讲话进行相关口译训练。 思政融入点: 引导学生加深对中国态度与中国实践的认识。	3 天	同传实训室、 实习基地	专家讲座、模拟实践。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
笔译实训: 节选习近平新时代中国特色社会主义思想十个重要方面。开展选文学习、翻译实践、译文评析、拓展练习和延伸阅读。 思政融入点: 引导学生通过把握习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义, 加深对中国理论与中国实践的认识。	4 天	笔译实训室、 实习基地	实践基地参观、专家讲座、模拟实践。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的实训行为表现、实训任务完成情况、实训最终的总结报告进行综合打分。各部分内容占课程总成绩的比例如下: 现场表现 20%、实训任务完成情况 40%、实习报告 40%。课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据 90-100 分为优秀, 78-89 为良好, 68-77 为中等, 60-67 为及格, 小于 60 为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	实训表现 (35%)	作业 (35%)	实习报告 (30%)	
课程目标 1	10	15	15	40%

课程目标 2	15	15	15	45%
课程目标 3	10	5	0	15%

主撰人：邵庆燕

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022 年 08 月 25 日

## 附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准（考核方式里有几种类型，就写几种评分标准）参考如下：

### 1. 实训表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	理解并掌握口笔译基础知识,熟悉运用英汉/汉英口译、笔译技能。	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文完整传达源语的信息,语气与风格与源语一致,逻辑清晰、术语,数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文个别次要信息有遗漏,源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致,逻辑清晰,术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译译文有少量漏译但无严重错译,准确度一般,但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。口笔译译文有个别重大遗译或错译现象。部分信息含混,但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。口笔译译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意,歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (15%)	能够将翻译技巧与翻译技术有效结合,合理运用信息技术和翻译工具,优化实训效果。	自主学习能力强,能快速掌握并熟练运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,合理创建记忆库与术语库,紧跟翻译项目进度,高质高效完成多人协同翻译任务。	自主学习能力较强,能熟练运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,创建记忆库与术语库,紧跟翻译项目进度,高质完成多人协同翻译任务。	具备自主学习能力,能运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,创建记忆库与术语库,能够跟上翻译项目进度,按时完成多人协同翻译任务。	具备一定的自主学习能力,基本能运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,创建记忆库与术语库,基本能够跟上翻译项目进度,完成多人协同翻译任务。	不具备自主学习能力,不能运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,不能创建记忆库与术语库,跟不上翻译项目进度,不能按时完成多人协同翻译任务。
课程目标 3 (15%)	通过实训,培养学生们团结协作、吃苦耐劳、爱岗敬业的职业精神和诚实、守信、善于沟通与合作的良好品质,	能积极组织实习小团队,起到团队核心作用,高效沟通完成团队合作任务,吃苦耐劳、诚实守信。	能积极参与实习小团队的建立,起到团队重要作用,高效沟通完成团队合作任务,吃苦耐劳、诚实守信。	能积极参与实习小团队的建立,除了完成自身在团队中的基本任务,乐于助人,基本能做到吃苦耐劳、诚实守信。	能参与实习小团队的建立,完成自身在团队中的基本任务、基本能做到吃苦耐劳。	不参与实习小团队的建立,或无法完成自身在团队中的基本任务、不能吃苦耐劳。

	为发展职业能力奠定良好的基础。					
--	-----------------	--	--	--	--	--

## 2. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	理解并掌握口笔译基础知识,熟悉运用英汉/汉英口译、笔译技能。	熟练掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译文完整传达源语的信息,语气与风格与源语一致,逻辑清晰、术语,数字准确。	较好地掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译文个别次要信息有遗漏,源语重要信息传达。语气和风格与源语基本一致,逻辑清晰,术语、数字准确。	基本掌握英汉口笔译双语转换能力。口笔译文有少量漏译但无严重错译,准确度一般,但能够基本传达源语信息。	英汉口笔译转换技能生疏。口笔译文有个别重大遗译或错译现象。部分信息含混,但总体上基本可以传意。	未能掌握基本的英汉口笔译转换技能。口笔译文漏译、错译非常严重。目标语译文不能达意,歪曲原文要点和精神。
课程目标 2 (15%)	能够将翻译技巧与翻译技术有效结合,合理运用信息技术和翻译工具,优化实训效果。	自主学习能力强,能快速掌握并熟练运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,合理创建记忆库与术语库,紧跟翻译项目进度,高质高效完成多人协同翻译任务。	自主学习能力较强,能熟练运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,创建记忆库与术语库,紧跟翻译项目进度,高质完成多人协同翻译任务。	具备自主学习能力,能运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,创建记忆库与术语库,能够跟上翻译项目进度,按时完成多人协同翻译任务。	具备一定的自主学习能力,基本能运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,创建记忆库与术语库,基本能够跟上翻译项目进度,完成多人协同翻译任务。	不具备自主学习能力,不能运用 YiCat 等基于语料大数据在线翻译管理平台,不能创建记忆库与术语库,跟不上翻译项目进度,不能按时完成多人协同翻译任务。
课程目标 3 (15%)	通过实训,培养学生们团结协作、吃苦耐劳、爱岗敬业的职业精神和诚实、守信、善于沟通与合作的	能积极组织实习小团队,起到团队核心作用,高效沟通完成团队合作任务,吃苦耐劳、诚实守信。	能积极参与实习小团队的建立,起到团队重要作用,高效沟通完成团队合作任务,吃苦耐劳、诚实守信。	能积极参与实习小团队的建立,除了完成自身在团队中的基本任务,乐于助人,基本能做到吃苦耐劳、诚实守信。	能参与实习小团队的建立,完成自身在团队中的基本任务、基本能做到吃苦耐劳。	不参与实习小团队的建立,或无法完成自身在团队中的基本任务、不能吃苦耐劳。

	良好品质,为发展职业能力奠定的基础。					
--	--------------------	--	--	--	--	--

### 3. 实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	理解并掌握口笔译基础知识,熟悉运用英汉/汉英口译、笔译技能。	实习报告中详细记录口笔译实训的训练过程,深刻反思训练中出现的问題,解决方案及心得感悟。	实习报告中详细记录口笔译实训的训练过程,反思训练中出现的问題,解决方案及心得感悟。	较详细记录口笔译实训过程,对存任问題进行一定程度反思,提供了部分解决方案,但缺乏深度。	较详细记录口笔译实训过程,提及的实训过程出现的问題,但未进行提炼反思。	实习报告中仅简单记录了相关实习内容,并未对训练中出现的问題进行反思并提供解决方案。
课程目标2 (15%)	能够将翻译技巧与翻译技术有效结合,合理运用信息技术和翻译工具,优化实训效果。	能够将自行查阅相关文献,整理后认真撰写入实习报告,条理清晰,内容详实,有自己的切身体会与收获。	能够将自行查阅相关文献,整理后认真撰写入实习报告,条理较清晰,内容充实,有自己的切身体会与收获。	基本上能够将自行查阅相关文献整理后撰写入实习报告,条理较清晰,内容基本要求,存在部分抄袭现象。	基本上能够将自行查阅相关文献整理后撰写入实习报告,但条理较混乱,内容基本要求,存在较多抄袭现象。	不能够自行查阅相关文献并整理、撰写入实习报告或实习报告撰写不规范,抄袭现象严重。

## 69. 《商务英语写作》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	商务英语写作		
		英文	Business English Writing		
	课程号	74057003	开课学期	7	
	学分	1	实习周数	16	
面向专业	英语	先修课程	国际商务英语实训、商务英语翻译		
组织与实施	本课程将实行模块式教学，整个课程划分为四个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业等方式构成。				
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次			自编 [ ] 统编 [ ]	
	姜少婷等，国际商务函电写作与实训，2020年，第一版			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

《商务英语写作》课程是英语专业高年级的一门实训课。本课程重在提高学生在外贸信函的语言规范性、纯正性及在文体、用语方面的能力。课程内容与实际业务紧密结合，使学生掌握规范的、符合现代商务英语习惯的表达方式，并能准确地应用到国际贸易的各个环节。通过本课程的学习，学生将掌握外贸业务中英语术语、缩略语、惯用句型和表达方法及商务信函的基本格式、基本语言风格、商业词汇的运用、商务内容的解读等，能够熟练撰写外贸信函，能够恰当编制常见的外贸文件。

*Business English Writing* is a course designed for undergraduate in English majors. The course introduces comprehensive knowledge and the contents which are closely related to international business activities. Foreign Trade Correspondence aims to help improve students' understanding and practices in business context. Students will grasp the format, language characteristics, business terms, procedures and background knowledge in business correspondence, so that they may write business letters and make out some typical trade documents. This course helps to develop inter-disciplinary talents.

#### (八) 课程目标

课程目标 1: 学习国际商务活动中应具备的职业规范及商务活动基本理论;

课程目标 2: 熟悉国际商务流程, 具备商务沟通, 熟练地获取和交流所需的信息的能力;

课程目标 3: 熟悉业务知识的英语表达以及不同主题的国际信函撰写。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 了解有关海洋、外事、教育、经贸、跨文化交流等相关领域的知识，形成跨学科知识结构	2. 专业知识
2	2-4 具有与自身深造发展和就业所需的相关专业知识。	2. 专业知识
3	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作	7. 职业素养

### 九、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Chapter 1: Course Orientation 思政融入点：职业道德与规范	2	教室	讲授加实训	课程目标 1
Chapter 2: Business Relations 思政融入点：国际贸易以国家利益为首	6	教室	讲授加实训	课程目标 2
Chapter 3: Enquiry and Offer 思政融入点：商务礼仪	4	教室	讲授加实训	课程目标 2
Chapter 4: Order and Fulfillment 思政融入点：谈判礼仪	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Chapter 5: Payment 思政融入点：实践出真知	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Chapter 6: Packing	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Review and Final Exam	2	教室	讲授加实训	课程目标 1/2/3

### 四、考核方式及成绩评定

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	实训表现 (60%)	期末成绩 (40%)	
课程目标 1	6	4	10
课程目标 2	24	16	40
课程目标 3	30	20	50

主撰人：宫辉

审核人：刘纯

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 实训表现考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	商务理论基础及规范扎实	商务理论基础及规范较为扎实	商务理论基础及规范基本无欠缺	商务理论基础及规范尚可	商务理论基础及规范欠缺
课程目标 2 (24%)	课堂实训经常积极思考，并主动回答问题，正确率高；具有良好的商务沟通能力	课堂实训比较积极思考，有时主动回答问题，正确率较高；具有商务沟通能力	课堂实训多数积极思考，有时主动回答问题，正确率不错；具有基本商务沟通能力	课堂实训不够积极思考，不积极回答问题，提问回答的正确率尚可；商务沟通能力勉强可行	课堂实训不够积极思考，有缺席现象，回答问题的正确率不高；商务沟通能力欠缺
课程目标 3 (30%)	业务知识熟悉、英语表达熟练，不同主题的国际信函撰写熟练	业务知识较好、英语表达比较流利，不同主题的国际信函撰写较好	业务知识掌握尚可、英语表达能满足需求，不同主题的国际信函撰写错误较少	业务知识基本掌握、英语表达不够熟练，不同主题的国际信函撰写能够满足基本要求	业务知识不了解、英语表达无法实现沟通，不同主题的国际信函撰写不符合要求

### 2. 期末成绩考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	商务理论基础及规范扎实	商务理论基础及规范较为扎实	商务理论基础及规范基本无欠缺	商务理论基础及规范尚可	商务理论基础及规范欠缺
课程目标 2 (16%)	课堂实训经常积极思考，并主动回答问题，正确率高；具有良好的商务沟通能力	课堂实训比较积极思考，有时主动回答问题，正确率较高；具有商务沟通能力	课堂实训多数积极思考，有时主动回答问题，正确率不错；具有基本商务沟通能力	课堂实训不够积极思考，不积极回答问题，提问回答的正确率尚可；商务沟通能力勉强可行	课堂实训不够积极思考，有缺席现象，回答问题的正确率不高；商务沟通能力欠缺
课程目标 3 (20%)	业务知识熟悉、英语表达熟练；试卷规定主题商务信函撰写熟练	业务知识较好、英语表达比较流利；试卷规定主题商务信函撰写较好	业务知识掌握尚可、英语表达能满足需求；试卷规定主题商务信函撰写错误较少	业务知识基本掌握、英语表达不够熟练；试卷规定主题商务信函撰写能够满足基本要求	业务知识不了解、英语表达无法实现沟通；试卷规定主题商务信函撰写不合格

## 70. 《毕业实习》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	毕业实习		
		英文	Graduation Field Work		
	课程号	74056005	开课学期	8	
	学分	4	实习周数	4周	
	面向专业	英语	先修课程	听、说、读、写、译	
组织与实施	按照实训教学大纲，通过查阅文献、理论教学、操作实练、期末考核等方式进行实训的教学活动。				
指导用书	无			自编 [ ] 统编 [ ]	
	无			自编 [ ] 统编 [ ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

毕业实习是英语专业学生的必修课。本课程旨在帮助学生提高在具体行业中综合运用语言的技能，同时培养学生的专业素质及人际交往能力，使学生了解国际商务、英语教学、行政管理等方面的知识，增强学生的跨文化交际能力，从而使学生具有运用专业知识发现问题、分析问题和解决问题的能力，从而胜任未来的工作。

Graduation Field Work is a compulsory course for English majors. While helping the students to improve their practical skills of using English in specific business, the course is expected to cultivate the students' professional quality and interpersonal communicative skills, provide them with knowledge of international business, English teaching, administrative management and so on, enhance their ability of cross-cultural communication, thus enabling the students to possess the ability to discover, analyze and solve problems with their expertise, who could act competently in their future career.

#### (九) 课程目标

课程目标 1: 综合运用已学过的语言技能和专业知识，具有在实际工作中较好地分析问题和解决问题的能力。

课程目标 2: 主动拓展知识面及实践技能，积极参与交流与合作，具有跨文化沟通能力，展现一定的创新意识。

课程目标 3: 增强职业素养, 具备良好的合作和沟通能力, 能在团队中发挥积极作用, 提升思辨能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

(说明: 根据矩阵图, 查找自己课程对应的毕业要求指标点, 课程目标要能支撑毕业要求指标点)

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	7-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力, 能积极参与国际交流与合作, 增进不同文化的理解和交流, 能够从事跨文化交流工作;	7. 职业素养
2	7-2 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流, 清晰表达自己的见解或观点;	7. 职业素养
3	7-3 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力, 掌握沟通合作技能, 在团队中发挥积极作用。	7. 职业素养

## 十、实践教学内容

教学内容	周次	地点	教学方法	支撑课程目标
Unit 1 实习教育、阅读实习材料 思政融入点: 了解实习意义, 工作流程、工作要求, 研读材料, 树立责任意识	第一周	实习单位	观摩学习 研讨交流	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 2 参与实习过程 思政融入点: 根据指导老师安排, 参与实习任务, 独立完成被分配的工作, 养成细致、专注负责的工匠精神	第二周	实习单位	理论交流 实践提升	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 3 参与实习过程 思政融入点: 从实际出发, 查漏补缺, 拓宽知识面和提升实践技能的基础上, 进行创新意识培养	第三周	实习单位	理论交流 实践提升	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unit 4 总结反思 思政点: 分析困难, 总结收获, 提升职业素养, 体现正确的劳动观, 职业价值观	第四周	实习单位	理论交流 实践提升	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、考核方式及成绩评定

实习的成绩考核根据学生平时的实习行为表现、实习任务完成情况、实习最终的总结报告进行综合打分。各部分内容占课程总成绩的比例如下: 现场表现 30%、实习日志(或作业)完成情况 20%、实习报告 50%。课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据 90-100 分为优秀, 78-89 为良好, 68-77 为中等, 60-67 为及格, 小于 60 为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例	合计
------	------	----

	现场表现 (30%)	实习日志 (或作 业) (20%)	实习报告 (50%)	
课程目标 1	10	10	20	40%
课程目标 2	10	5	20	40%
课程目标 3	10	5	10	20%

主撰人：刘纯

审核人：邵庆燕

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年08月25日

## 附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准（考核方式里有几种类型，就写几种评分标准）参考如下：

### 1. 现场考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	综合运用已学过的语言技能和专业知识,具有在实际工作中较好地分析问题和解决问题的能力	学生展现出很好的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现出较好的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现一定的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现出基本的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生不能展现出基本的英语“听、说、读、写、译”技能。
课程目标 2 (10%)	主动拓展知识面及实践技能,积极参与交流与合作,具有跨文化沟通能力,展现一定的创新意识	学生能够很好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能很好地适应多元化专业工作要求。	学生能够较好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能较好地适应多元化专业工作要求。	学生能够运用专业知识并拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能适应多元化专业工作要求。	学生能够基本很好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能基本适应多元化专业工作要求。	学生不能运用专业知识并积极拓展知识面,不能了解行业最新成果,学习新知识,不能适应多元化专业工作要求。
课程目标 3 (10%)	增强职业素养,具备良好的合作和沟通能力,能在团队中发挥积极作用,提升思辨能力。	职业素养很强,能够积极地参与合作、表达自己独立见解,体现很强的思辨能力等。	职业素养较强,能够参与合作、表达自己独立见解,体现较强的思辨能力等。	具备一定的职业素养,能够参与合作、表达自己见解,体现一定的思辨能力等。	职业素养一般,基本能参与合作、基本能表达自己见解,体现基本的思辨能力等。	职业素养不足,不能参与合作、不能表达自己独立见解,不能体现思辨能力等。

### 2. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)

课程目标 1 (10%)	综合运用已学过的语言技能和专业知识,具有在实际工作中较好地分析问题和解决问题的能力	学生展现出很好的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现出较好的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现一定的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现出基本的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生不能展现出基本的英语“听、说、读、写、译”技能。
课程目标 2 (5%)	主动拓展知识面及实践技能,积极参与交流与合作,具有跨文化沟通能力,展现一定的创新意识	学生能够很好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能很好地适应多元化专业工作要求。	学生能够较好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能较好地适应多元化专业工作要求。	学生能够运用专业知识并拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能适应多元化专业工作要求。	学生能够基本很好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能基本适应多元化专业工作要求。	学生不能运用专业知识并积极拓展知识面,不能了解行业最新成果,学习新知识,不能适应多元化专业工作要求。
课程目标 3 (5%)	增强职业素养,具备良好的合作和沟通能力,能在团队中发挥积极作用,提升思辨能力。	职业素养很强,能够积极地参与合作、表达自己独立见解,体现很强的思辨能力等。	职业素养较强,能够参与合作、表达自己独立见解,体现较强的思辨能力等。	具备一定的职业素养,能够参与合作、表达自己见解,体现一定的思辨能力等。	职业素养一般,基本能参与合作、基本能表达自己见解,体现基本的思辨能力等。	职业素养不足,不能参与合作、不能表达自己独立见解,不能体现思辨能力等。

### 3. 实训考核内容和评分标准

课程目标	考核	评分标准
------	----	------

	内容	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	综合运用已学过的语言技能和专业知识,具有在实际工作中较好地分析问题和解决问题的能力	学生展现出很好的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现出较好的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现一定的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生展现出基本的英语“听、说、读、写、译”技能和言语交际能力。	学生不能展现出基本的英语“听、说、读、写、译”技能。
课程目标 2 (20%)	主动拓展知识面及实践技能,积极参与交流与合作,具有跨文化沟通能力,展现一定的创新意识	学生能够很好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能很好地适应多元化专业工作要求。	学生能够较好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能较好地适应多元化专业工作要求。	学生能够运用专业知识并拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能适应多元化专业工作要求。	学生能够基本很好地运用专业知识并积极拓展知识面,了解行业最新成果,学习新知识,能基本适应多元化专业工作要求。	学生不能运用专业知识并积极拓展知识面,不能了解行业最新成果,学习新知识,不能适应多元化专业工作要求。
课程目标 3 (10%)	增强职业素养,具备良好的合作和沟通能力,能在团队中发挥积极作用,提升思辨能力。	职业素养很强,能够积极地参与合作、表达自己独立见解,体现很强的思辨能力等。	职业素养较强,能够参与合作、表达自己独立见解,体现较强的思辨能力等。	具备一定的职业素养,能够参与合作、表达自己见解,体现一定的思辨能力等。	职业素养一般,基本能参与合作、基本能表达自己见解,体现基本的思辨能力等。	职业素养不足,不能参与合作、不能表达自己独立见解,不能体现思辨能力等。

## 71. 《毕业论文》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：毕业论文				
	英文名称：BA Graduation Thesis				
课程号	74056001	学分	12	学时（周数）	12周
开课学院	外国语学院		开课学期	8	
面向专业	英语		课程负责人	刘纯	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本课程为英语专业本科生提供提升理论知识、外语能力和批判性思维的系统训练。在导师的指导下，学生独立完成文献收集、研究综述、选题、文献分析和论文撰写。学生能综合运用相关的研究方法和专业知识，分析外国文学、语言及应用语言学、翻译学、区域与国别研究等方面的某一理论或实践问题。

This course aims at providing undergraduate of English major with systematic training of comprehensive application of theoretical knowledge, foreign language competence, and critical thinking. Under the guidance of the tutors, students can independently complete preliminary literature collection, research review, topic selection, literature analysis and paper writing. Students can comprehensively apply relevant research methods and professional knowledge to analyze a certain theoretical or practical problem in English literature, linguistics and applied Linguistics, translation studies, country and regional studies.

#### （十）课程目标

课程目标 1：掌握中外文文献检索及本专业外文资料的阅读和评述能力，了解本学科的理论前沿和发展动态。

课程目标 2：掌握有关本专业问题的研究方法，具备独立分析问题、解决问题的能力。

课程目标 3：掌握撰写开题报告、文献综述及用目的语（英语）写作论文的能力，以及用英语在论文答辩环节阐述自己的观点的口头表达能力。

#### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

（说明：根据矩阵图，查找自己课程对应的毕业要求指标点，课程目标要能支撑毕业要求指标点）

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 具备扎实的英语“听、说、读、写、译”技能和较强的言语交际能力，能积极参与国际交流与合作，增进不同文化的理解和交流，能够从事跨文化交流工作；	2. 专业知识

2	4-1 善于与业界同行及社会公众进行有效沟通和交流，清晰表达自己的见解或观点；	4. 问题解决方案
3	6-4 具备良好的团队协作精神与沟通合作能力，掌握沟通合作技能，在团队中发挥积极作用。	6. 时代与发展

## 十一、教学内容和教学方法与课程目标的对应关系

教学阶段	主要任务	知识点	考核要求	时间(周次)	支撑课程目标
选题阶段	了解毕业论文要求 思政融入点：了解毕业论文要求，研读材料，树立责任意识	检索国内外文献，了解已有研究成果，了解论文基本要求，与导师沟通选题意向	选题在本专业学科领域内有一定的理论意义或实际意义，并通过独立研究，提出了自己一定的认知和看法	1周	课程目标1 课程目标2 课程目标3
开题阶段	开题 思政融入点：在导师指导下，查阅资料，撰写开题报告，培养严谨求实的工作作风	理解开题及任务书要求、分析课题的国内外研究现状、选择毕业设计论文方案，完成文稿撰写。	综合运用所学知识进行科学研究的方法，对所研究的题目有一定的心得体会、体现一定的独立见解	2周	课程目标1 课程目标2 课程目标3
中期检查	文献阅读、翻译材料、撰写初稿 思政融入点：查阅资料，研读文献，培养认真、专注、独立思考的治学习惯	结合文献阅读与写作中的问题，在导师指导下，针对写作问题进行这阶段总结和中期检查。（文稿撰写）	逐步广泛而深入地掌握论文写作相关的文献资料，展现一定的独立思考并解决问题的能力	3-6周	课程目标1 课程目标2 课程目标3
毕业论文（设计）撰写与答辩	论文修改、答辩、定稿 思政融入点：结合答辩组提出的建议，分析问题，查漏补缺，提升论文质量，加强科学道德、学术规范教育	能够充分利用时间，按照论文设计的计划，高质量地完成毕业论文（设计），掌握良好的学习方法和知识拓展的途径提升自主学习能力，能适应发展	毕业设计文稿、图表、表达准确；陈述内容时条理清晰、重点突出。答辩过程中，回答问题反应敏捷、思路清晰、概念清楚、表达准确。	6-12周	课程目标1 课程目标2 课程目标3

## 四、毕业论文（设计）考核

### （一）基本要求

首先，对所有学生的毕业论文（设计）使用中国知网“大学生论文管理系统”进行检测，达到规定的检测指标，即小于30%的才能参加答辩，两次检测均为不达标的没有正常的答辩资格，只能参加后续安排的缓答辩。

### （二）考核与评价方式

毕业论文（设计）成绩由指导教师、评阅教师和毕业设计答辩三部分成绩综合评定而成，三部分成绩的比例为4:2:4。

#### 1. 指导教师评价成绩（占总成绩40%）

课程目标	考核内容（考核方式：过程指导、论文评阅）	分值
------	----------------------	----

1	综合运用所学的英语语言知识及各专业方向的知识，对英语语言文学、英汉翻译、英语教学和与英语相关的文化问题进行理论研究与实践探索。用多样化的研究方法，严格遵循本学科、本专业的学术研究规范；语言通顺、准确，行文流畅，工作量饱满，格式规范。论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学。	20
2	综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题。 论文（设计）观点新颖，或者论文（设计）研究对实践具有一定的指导意义。	10
3	利用先进的研究手段进行文献资料的收集、加工、处理；具有创新意识，有一定应用和实际价值。	10

## 2. 评阅教师评价成绩（占总成绩 20%）

课程目标	考核内容（考核方式：论文评阅）	分值
1	综合运用所学的英语语言知识及各专业方向的知识，对英语语言文学、英汉翻译、英语教学和与英语相关的文化问题进行理论研究与实践探索。用多样化的研究方法，严格遵循本学科、本专业的学术研究规范；语言通顺、准确，行文流畅，工作量饱满，格式规范。论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学。	10
2	综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题。	5
3	论文（设计）观点新颖，或者论文（设计）研究对实践具有一定的指导意义。	5

## 3. 答辩成绩（占总成绩 40%）

课程目标	考核内容（考核方式：论文答辩）	分值
1	综合运用所学的英语语言知识及各专业方向的知识，对英语语言文学、英汉翻译、英语教学和与英语相关的文化问题进行理论研究与实践探索。用多样化的研究方法，严格遵循本学科、本专业的学术研究规范；语言通顺、准确，行文流畅，工作量饱满，格式规范。论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学。	20
2x	综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题。	10
3	论文（设计）观点新颖，或者论文（设计）研究对实践具有一定的指导意义。	10

## 4. 成绩构成

课程目标	成绩构成（百分制）			合计
	指导教师	评阅教师	答辩组	
1	20	10	20	50
2	10	5	10	25
3	10	5	10	25
合计（成绩构成）	40	20	40	100

### （三）成绩评定办法及依据

毕业设计成绩按优秀、良、中、合格和不合格五级分制记分，由答辩小组以投票或集体讨论方式评定。其中优秀成绩人数所占比例一般不超过 20%，优良率不得超过 60%。

等级	优秀	良好	中等	合格	不合格
----	----	----	----	----	-----

分值	90 分以上	78-89 分	68-77 分	60-67 分	60 分以下
----	--------	---------	---------	---------	--------

## 五、毕业设计（论文）的选题

毕业设计（论文）课题由指导教师提出，经专业教学委员会评阅、调整后，报学院审定，在满足校院专业要求的前提下，鼓励学生到企业进行毕业设计，鼓励校企联合指导。

毕业设计（论文）的选题原则

（1）符合本专业的培养目标和教学要求，应有一定的知识覆盖面，尽可能涵盖本专业主干课的内容，使学生得到比较全面的训练；

（2）应尽可能来自于科研和教学的实际问题，有理论背景和实用价值；

（3）难易程度和工作量能满足专业培养目标要求；

（4）毕业设计要求每人一题。

## 六、参考材料

1. 黄国文，《英语专业毕业论文写作手册》，上海外语教育出版社，2013 年 12 月。
2. 丁往道，《英语写作手册》，外语教学与研究出版社，2009 年 7 月，第 3 版。

主撰人：刘纯

审核人：邵庆燕

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022 年 08 月 25 日

附件：各类考核与评价标准表

1. 指导教师评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	论文选题有新意，有重大实际应用价值。论文有自己独到的观点，能够反映出学生的创造性劳动。结构严谨，论述层次清晰。论证充分，有足够的理论和实例支撑，英语语言表达准确、顺畅、得体，没有语法错误，论文格式完全符合规范要求。态度认真，按时完成论文。	论文选题适当，有一定的独立见解和实用价值。观点正确，论证可靠，占有资料广泛，但理论深度和实例支撑不够。论文结构合理，英语语言表达基本顺畅，仅存在个别语法错误，论文格式符合规范要求。态度认真，按时完成论文。	论文选题比较适当，观点正确，但缺少独创性的思想，论证内容比较充分，但缺乏论证深度。论文结构基本合理。英语表达比较通顺，但存在少量语法错误。论文格式符合规范要求。态度认真，按时完成论文。	论文选题缺乏新意，论证不够充分，具体例证较少，老生常谈的内容偏多，引用他人观点的比例偏大。英语表达基本达意，但存在较多的语法错误。论文格式基本符合要求。态度认真，按时完成论文。	选题不适当；观点不正确；语法错误过多；抄袭现象严重；论文格式不符合规范要求；态度不认真，没有按时间要求完成论文。
课程目标 2 (10%)	论文有独到的见解，富有新意或对某些问题有深刻的分析，有较高学术水平或较大的实用价值，很好地掌握了有关理论和专业技能。	论文有一定的见解，对某些问题分析较深入，有一定的学术水平或实用价值，较好地掌握了有关理论和专业技能。	论文能提出自己的看法，但对问题分析不够深入，内容能理论联系实际，基本掌握了有关理论和专业技能	论文中自己的见解少或拼凑痕迹较明显，研究能力较弱，有关理论和专业知识掌握得不扎实	论文中有重大毛病或抄袭现象严重，缺乏研究能力，有关理论和专业知识掌握得很不扎实。
课程目标 3 (10%)	全面反映培养目标，与本专业密切相关，能结合社会生产实际或科研实践，现实意义明显，具有相当的先进性、深度和难度。	能较好地符合培养目标，能反映本专业的主要内容，有一定的现实意义，具有一定的深度和难度。	能符合培养目标，属于本专业的知识范围，深度和难度以一般。	与本专业的知识范围有某种关联，但不够明确，选题难度、份量不够	主题不明确，不属于本专业的知识范围。

## 2. 评阅教师评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	论文选题有新意,有重大实际应用价值。论文有自己独到的观点,能够反映出学生的创造性劳动。结构严谨,论述层次清晰。论证充分,有足够的理论和实例支撑,英语语言表达准确、顺畅、得体,没有语法错误,论文格式完全符合规范要求。态度认真,按时完成论文。	论文选题适当,有一定的独立见解和实用价值。观点正确,论证可靠,占有资料广泛,但理论深度和实例支撑不够。论文结构合理,英语语言表达基本顺畅,仅存在个别语法错误,论文格式符合规范要求。态度认真,按时完成论文。	论文选题比较适当,观点正确,但缺少独创性的思想,论证内容比较充分,但缺乏论证深度。论文结构基本合理。英语表达比较通顺,但存在少量语法错误。论文格式符合规范要求。态度认真,按时完成论文。	论文选题缺乏新意,论证不够充分,具体例证较少,老生常谈的内容偏多,引用他人观点的比例偏大。英语表达基本达意,但存在较多的语法错误。论文格式基本符合要求。态度认真,按时完成论文。	选题不当;观点不正确;语法错误过多;抄袭现象严重;论文格式不符合规范要求;态度不认真,没有按时间要求完成论文。
课程目标 2 (5%)	论文有独到的见解,富有新意或对某些问题有深刻的分析,有较高学术水平或较大的实用价值,很好地掌握了有关理论和专业技能。	论文有一定的见解,对某些问题分析较深入,有一定的学术水平或实用价值,较好地掌握了有关理论和专业技能。	论文能提出自己的看法,但对问题分析不够深入,内容能理论联系实际,基本掌握了有关理论和专业技能。	论文中自己的见解少或拼凑痕迹较明显,研究能力较弱,有关理论和专业知识掌握得不扎实。	论文中有重大毛病或抄袭现象严重,缺乏研究能力,有关理论和专业知识掌握得很不扎实。
课程目标 3 (5%)	全面反映培养目标,与本专业密切相关,能结合社会生产实际或科研实践,现实意义明显,具有相当的先进性、深度和难度。	能较好地符合培养目标,能反映本专业的主要内容,有一定的现实意义,具有一定的深度和难度。	能符合培养目标,属于本专业的知识范围,深度和难度以一般。	与本专业的知识范围有某种关联,但不够明确,选题难度、份量不够。	主题不明确,不属于本专业的知识范围。

## 3. 答辩组评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
------------	------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------

<p>课程目标 1 (20%)</p>	<p>论文选题有新意,有重大实际应用价值。论文有自己独到的观点,能够反映出学生的创造性劳动。结构严谨,论述层次清晰。论证充分,有足够的理论和实例支撑,英语语言表达准确、顺畅、得体,没有语法错误,论文格式完全符合规范要求。态度认真,按时完成论文。</p>	<p>论文选题适当,有一定的独立见解和实用价值。观点正确,论证可靠,占有资料广泛,但理论深度和实例支撑不够。论文结构合理,英语语言表达基本顺畅,仅存在个别语法错误,论文格式符合要求。态度认真,按时完成论文。</p>	<p>论文选题比较适当,观点正确,但缺少独创性的思想,论证内容比较充分,但缺乏论证深度。论文结构基本合理。英语表达比较通顺,但存在少量语法错误。论文格式符合规范要求。态度认真,按时完成论文。</p>	<p>论文选题缺乏新意,论证不够充分,具体例证较少,老生常谈的内容偏多,引用他人观点的比例偏大。英语表达基本达意,但存在较多的语法错误。论文格式基本符合要求。态度认真,按时完成论文。</p>	<p>选题不当;观点不正确;语法错误过多;抄袭现象严重;论文格式不符合规范要求;态度不认真,没有按时间要求完成论文。</p>
<p>课程目标 2 (10%)</p>	<p>论文有独到的见解,富有新意或对某些问题有深刻的分析,有较高学术水平或较大的实用价值,很好地掌握了有关理论和专业技能。</p>	<p>论文有一定的见解,对某些问题分析较深入,有一定的学术水平或实用价值,较好地掌握了有关理论和专业技能。</p>	<p>论文能提出自己的看法,但对问题分析不够深入,内容能理论联系实际,基本掌握了有关理论和专业技能。</p>	<p>论文中自己的见解少或拼凑痕迹较明显,研究能力较弱,有关理论和专业知识掌握得不扎实。</p>	<p>论文中有重大毛病或抄袭现象严重,缺乏研究能力,有关理论和专业知识掌握得很不扎实。</p>
<p>课程目标 3 (10%)</p>	<p>全面反映培养目标,与本专业密切相关,能结合社会生产实际或科研实践,现实意义明显,具有相当的先进性、深度和难度。</p>	<p>能较好地符合培养目标,能反映本专业的主要内容,有一定的现实意义,具有一定的深度和难度。</p>	<p>能符合培养目标,属于本专业的知识范围,深度和难度以一般。</p>	<p>与本专业的知识范围有某种关联,但不够明确,选题难度、份量不够。</p>	<p>主题不明确,不属于本专业的知识范围。</p>

